101-01585/

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides

Philippine Women Centre of B.C.

The research and publication of this study were funded by Status of Women Canada's Policy Research Fund. This document expresses the views of the authors and does not necessarily represent the official policy of Status of Women Canada or the Government of Canada.

November 2000

Status of Women Canada is committed to ensuring that all research produced through the Policy Research Fund adheres to high methodological, ethical and professional standards.

Specialists in the field anonymously review each paper and provide comments on:

- the accuracy, completeness and timeliness of the information presented;
- the extent to which the methodology used and the data collected support the analysis and recommendations; and
- the original contribution the report would make to existing work on this subject, and its usefulness to equality-seeking organizations, advocacy communities, government policy makers, researchers and other target audiences.

Status of Women Canada thanks those who contribute to this peer-review process.

Canadian Cataloguing in Publication Data

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides

Text in English and French on inverted pages.
Issued also in French under t.p.: *Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : la nouvelle frontière*

Issued also on the Internet.
Includes bibliographical references.
ISBN 0-662-65334-3
Cat. no. SW21-62/2000

1. Mail-order brides — Canada.
2. Women immigrants — Canada — Abuse of.
3. Wife abuse — Canada.
4. Filipino-Canadian women — Abuse of.
I. Philippine Women Centre of British Columbia.
II. Canada. Status of Women Canada.
III. Title: *Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : la nouvelle frontière*

HQ1236.5C32 2000 305.48'89921'0971 C00-980421-8E

Project Manager: Nora Hammell, Status of Women Canada
Publishing Coordinator: Mary Trafford, Status of Women Canada
Editing & Layout: PMF Editorial Services Inc. / PMF Services de rédaction inc.
Translation: Pierre Chagnon
Translation Coordinator: Monique Lefebvre, Status of Women Canada
Translation Quality Control: Serge Thériault, Status of Women Canada

For more information contact:
Research Directorate
Status of Women Canada
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario K1P 1H9
Telephone: (613) 995-7835
Facsimile: (613) 957-3359
TDD: (613) 996-1322
E-mail: research@swc-cfc.gc.ca

This document is also available for download on the Status of Women Canada Web site: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

This is dedicated to the brave and strong
FILIPINO MAIL-ORDER BRIDES WHO SHARED
THEIR STORIES AND STRUGGLES.

ABSTRACT

This ground-breaking, community-based research seeks to bring out the voices, experiences and struggles of Filipino mail-order brides in Canada. Forty Filipino mail-order brides from five provinces in Canada participated in this study. This growing group of women from developing countries remains in an extremely marginalized and vulnerable position. Commodified and purchased by their Canadian husbands, they are trapped in traditional and patriarchal notions of the family, economically dependent and experiencing various forms of abuse. The research shows that the social construct of the identity of Filipino women as mail-order brides in Canada is slowly emerging. But their spirit to assert and liberate themselves informs the study's recommendations toward policy development and actions for change toward community empowerment.

TABLE OF CONTENTS

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS iii

PREFACE iv

ACKNOWLEDGMENTS v

FOREWORD vi

EXECUTIVE SUMMARY vii

BACKGROUND AND OBJECTIVES 1
Community-Based Research at the PWC 2

1. INTRODUCTION 4

2. PROJECT METHODOLOGY 6
The Research Team 6
Data Gathering 6
Target Participants and Outreach 7
Data Processing and Analysis 8

3. LITERATURE REVIEW 9

4. THE GLOBAL AND HISTORICAL CONTEXT FOR THE ARRIVAL OF FILIPINO MAIL-ORDER BRIDES IN CANADA 10
Migration as Part of Globalization 10
Root Causes of Migration from the Philippines 10
The Current Trend: The Feminization of Migration and the Trafficking of Women from the Philippines 12
The Canadian Experience: Immigration Policies and the Growth of the Filipino Community in Canada 14

5. OUR VOICES, OUR EXPERIENCES, OUR STRUGGLES: SIX STORIES OF FILIPINO MAIL-ORDER BRIDES 18
Maria 18
Nika 25
Alice 26
Perlita 30
Lanie 32
Teresita 35

6. PROFILE OF PARTICIPANTS 39
Age 39

Present Immigration Status 39
Residence/Geographical Location 39
Number of Children 39
Employment 39
Number of Years in Canada 39
Means of Entry to Canada 40
Family Abroad 40
Marital Status 40
Length of Marriage 40
Residence in the Philippines 40
Educational Background 40
Residence before Canada 40
Age Difference 41

7. FINDINGS 42
The Women's Situation in the Philippines 42
The Transaction 45
The Women's Situation in Canada 48

8. TOWARD FILIPINO WOMEN'S EQUALITY, PEACE AND DEVELOPMENT ... 64
Policy Analysis, Recommendations and Actions for Change 64
Immigration 64
Violence Against Women and the Trafficking of Women 66
The Economic Situation 68
Human Rights 69
Legal System 70
Actions for Change 71

WHERE HAVE ALL THE WOMEN GONE? 74

APPENDIX: GUIDELINE QUESTIONS 76

BIBLIOGRAPHY 77

ENDNOTES 84

LIST OF ABBREVIATIONS AND ACRONYMS

CIC	Citizenship and Immigration Canada
CPC	Centre for Philippine Concerns
FDM	Foreign Domestic Movement
GAATW	Global Alliance Against Traffic in Women
ILO	International Labour Organization
IMF	International Monetary Fund
LCP	Live-in Caregiver Program
LEP	Labour Export Policy
PAR	participatory action research
PWC	Philippine Women Centre
SAP	Structural Adjustment Program
SWC	Status of Women Canada
VFCA	Victoria Filipino-Canadian Association

PREFACE

Good public policy depends on good policy research. In recognition of this, Status of Women Canada instituted the Policy Research Fund in 1996. It supports independent policy research on issues linked to the public policy agenda and in need of gender-based analysis. Our objective is to enhance public debate on gender equality issues and to enable individuals, organizations, policy makers and policy analysts to participate more effectively in the development of policy.

The focus of the research may be on long-term, emerging policy issues or short-term, urgent policy issues that require an analysis of their gender implications. Funding is awarded through an open, competitive call for proposals. A non-governmental, external committee plays a key role in identifying policy research priorities, selecting research proposals for funding and evaluating the final reports.

This policy research paper was proposed and developed under an urgent call for proposals in September 1998, entitled *Trafficking in Women: The Canadian Dimension*. The purpose of this call was to generate research which could provide concrete knowledge on the extent and nature of trafficking in Canada in order to develop policies and programs which would recognize and protect the human rights of trafficked women.

Status of Women Canada funded four research projects on this issue. They deal with Filipino mail-order brides, sex trade workers from Eastern Europe and the former Soviet Union, the legal framework for mail-order marriages and immigrant domestic workers, and a comprehensive profile of women trafficked to, from, and within Canada. A complete list of research projects funded under this call for proposals is included at the end of this report.

We thank all the researchers for their contribution to the public policy debate.

ACKNOWLEDGMENTS

Research Team:
Luningning Alcuitas-Imperial
Arlene Ami
Cecilia Diocson
Lynn Farrales
May Farrales
Jane Ordinario
Cora Purificacion
Margaritha Santiago
Charlene Sayo
Joy C. Sioson
Monica Urrutia
Joanne Vasquez

Authors:
Luningning Alcuitas-Imperial
May Farrales
Charlene Sayo
Joy C. Sioson
Joanne Vasquez

Translators and Transcribers:
Raoul Alfonso
Ana Cagas
Liza Dinglasan
Juanita Domingo
Dinah Estigoy
Elsa Ordinario
Monica Urrutia

Layout and Design:
May Farrales

Graphics:
Ethel Farrales
Sean Parlan
Carlo Sayo

FOREWORD

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides is certainly groundbreaking work for the Philippine Women Centre of B.C. (PWC) at the start of the new millennium. The PWC collective spent long hours and many brainstorming sessions to develop the research concept. Early on, we realized that this topic is very sensitive and delicate, and we recognized the tremendous challenge ahead of us. One challenge was to convince these women to share their stories and experiences, openly, with us. With this in mind, the women at the Centre became even more determined to surmount these challenges.

This is a timely piece of research. Mail-order brides have become a major component of the international trafficking of women in the midst of intensifying globalization. Like domestic workers, mail-order brides are slowly emerging as a new identity for many Filipino women in Canada. This is a social construct that stigmatizes the women and makes them virtual modern-day slaves.

The long and arduous research work included thousands of miles and many sleepless nights on the road, dining in fast-food restaurants, the fear of being met with hostility by the husbands and the concerns for the safety of these women as a consequence of this interaction. This concern is more serious for women in rural areas who because of their isolation are vulnerable to a husband's abuse. On the other hand, the mail-order brides develop a strong sense of power as they relate their stories and experiences. Their feeling of isolation is temporarily relieved knowing there are other Filipino women concerned about their situation.

This research work also means a great deal to our volunteers, women migrants and second-generation Filipino-Canadians, as they struggle to understand this phenomenon and relate it to the reality of poverty in their country of origin, the Philippines.

The research team, together with the volunteers, invested time and skills as part of their genuine contribution toward the struggle against oppression and exploitation.

Finally, the PWC is proud to have done research of this magnitude. We have once again crossed a difficult path as we continue our journey toward equality, just and lasting peace and genuine development!

Cecilia Diocson
Research and Education Committee
Philippine Women Centre of B.C.

EXECUTIVE SUMMARY

Background and Objectives of the Study

This community-based research starts from the premise that it is impossible to understand the Canadian dimension of trafficking of women without examining the situation, needs and perspectives of Filipino mail-order brides. The study places the situation of these women within the historical and global context for Filipino women's migration to Canada. For 20 years, Filipino women's identity in Canada has been that of domestic worker. Now, the new identity of mail-order bride is slowly emerging.

Using a combination of participatory action research (PAR) methods and interview techniques, 40 Filipino mail-order brides from five provinces in Canada participated in this study. By allowing the women to share their experiences, a clearer picture of their overall economic and social situation in Canada emerges. Based on an analysis of their situation, the study makes recommendations and suggests actions for change in formulating policies to address their situation.

This study is ground breaking for it is the first to look at the mail-order bride phenomenon in Canada. It is also the first community-based research into the situation of Filipino mail-order brides. Prior to this, there were no data available on their presence.

Findings

The study confirms the trend toward increasing numbers of Filipino mail-order brides in Canada. Before the 1980s, there is little evidence of Filipino mail-order brides. However, throughout the 1990s, based on interviews with, and stories of, Filipino women, there has been a marked trend toward an increase in their numbers.

Through an analysis of the women's stories, their extreme marginalization and vulnerability becomes clear. Their desire to escape the poverty in the Philippines pushes them to accept a mail-order marriage. As women from developing countries, who have been commodified and bought by their Canadian husbands, they are already in a marginalized position on arrival in Canada where their vulnerability and underdevelopment deepens. Many are trapped in traditional and patriarchal roles within the family. Despite being highly educated and highly skilled, many of the women, if employed at all, are segregated into low-paying, service-sector jobs. Many also experience forms of abuse—economic, emotional and physical. However, very few of these women access any form of social services.

Recommendations

Based on the findings, recommendations are formulated for policy development in the areas of immigration, violence against women and trafficking of women, their economic situation, human rights and the legal system. Actions for change to strengthen community empowerment and development are also identified.

BACKGROUND AND OBJECTIVES

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides is a follow-up project to *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (GAATW and PWC 1999). The latter was an initial step toward research and documentation of the situation of Filipino women living in abusive and exploitative conditions in a small town in British Columbia. Their life as domestic workers and mail-order brides was uncovered from a community-based perspective. The project revealed two things: a phenomenal number of Filipino domestic workers married their male employers, and local men were seeking Filipino wives. Thus, the project renewed concerns about the impact of 20 years of the Canadian government immigration programs (the Foreign Domestic Movement or FDM, and the Live-In Caregiver Program or LCP) to recruit domestic workers from developing countries.

The consequences of these programs include the de-skilling of Filipino women, the breakdown of the family unit due to years of separation and, most recently, the thirst for mail-order brides. The Philippine Women Centre (PWC) of B.C. defines the term "mail-order bride" as a formal transaction between a man and a woman from different countries, usually brokered by an agent, who is part of the mail-order bride industry, via catalogues or the Internet. The term is also applied to situations where men go to the Philippines with the intention of finding a wife. The PWC also uses the term to encompass Filipino women who have been introduced to Canadian husbands through informal networks of family and friends.

The PWC sees mail-order brides as trafficked women. A precise definition of the term "trafficking of women" is now the subject of intense debate both within and beyond the women's movement. A narrow definition isolating the elements of abuse and coercion is being peddled by feminists, especially those from the North, who seek to legalize prostitution as a legitimate form of work—a "viable" option for poor women of the South in times of globalization. This reprehensible position effectively sentences poor women to permanent modern-day slavery.

Instead, PWC chooses to assert a broad definition of trafficking that includes domestic workers, mail-order brides, prostitutes and other Filipino women who are forced to emigrate as part of globalization. Essentially, this massive forced migration must be viewed in a global and historical context. The current phenomenon of the trafficking of Filipino women does not merely reflect the power dimensions between domestic worker and employer, between mail-order bride and husband, between prostitute and john, and between trafficked woman and trafficker. It also reflects the fundamentally unjust and unequal relationship between rich countries of the North and poor countries of the South. The inequality among nations is rooted in the historical development of capitalism. In the case of the Philippines, colonialism and neo-colonialism have so distorted the economy that women are now seen as commodities to be bought and sold for profit on the international market. Capitalism, through the trafficking of women, has entered the last frontier in the exploitation of the human body for profit. Therefore, PWC asserts a broad definition of trafficking so

governments, institutions and other policy makers are held accountable for the destructive impacts of globalization—of which trafficking is only one part.

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides is a groundbreaking project: it is the first study to examine the situation of Filipino mail-order brides in Canada and the first undertaken by a community-based organization of Filipino women outside academe. This study looks at the growing number of Filipino mail-order brides entering Canada. It brings out their voices and struggles, seeking to increase the visibility of this marginalized group by raising the public's awareness of their situation. This project also aims to uncover the global and historical context of the trafficking of women in order to highlight the systemic factors underlying this trend. By developing a concrete understanding of their situation, the study also aims to formulate recommendations and suggest actions for change that will promote the human rights, equality, peace and development of these women.

Finally, this study is designed to present the strength and energy of the women who have participated in it. Their assertion to liberate themselves from abusive environments continues to inspire the advancement of our struggle for genuine equality, peace and development.

Community-Based Research at the PWC

The Philippine Women Centre of B.C. was formed by a group of Filipino-Canadian women (including domestic workers) in 1989. Since then, its members have worked to educate, organize and mobilize Filipino women in Vancouver and other areas of British Columbia so they can collectively address the root causes of their oppression as women, as workers and as overseas Filipinos.

As a non-profit society, the objectives of the PWC are:

- Promote awareness of Philippine women of their common interests, issues and problems as women of colour in Canada.
- Help foster feminist values, emphasizing them from the perspective of Philippine women.
- Encourage inter-cultural understanding with women from other ethnic communities.
- Disseminate information about the Philippine community and about events in the Philippines.
- Establish links with other groups that share common interests.
- Co-ordinate and work with agencies, associations, groups and individuals to achieve the above objectives.

The foundation of the work of the PWC is the understanding that Filipino women living in Canada are part of the massive forced migration of Filipinos to the industrialized countries

of the North. Spurred by chronic unemployment and poverty, and encouraged by a government that makes the export of its own people its primary source of foreign dollars, Filipinos have been entering Canada since the 1960s. This flow of highly skilled Filipino immigrants and migrants corresponds perfectly with Canada's need for cheap labour to service its growing economy.

Based on the continual need to deepen our understanding of the reality of Filipino women in Canada, the PWC has developed in-depth experience in community-based research. "Is this Canada? Domestic workers experience in Vancouver, B.C." (Pratt 1997) was the first participatory action research (PAR) project conducted by the PWC in collaboration with Professor Geraldine Pratt of the University of British Columbia. Also in 1996, the PWC completed a study that examined the housing situation of Filipino domestic workers, *Housing Needs Assessment of Filipina Domestic Workers.* Building on this important work, the PWC then conducted a PAR project, in 1997, on the socio-economic violence against Filipino migrant/immigrant women, *Trapped: Holding on to the Knife's Edge.* This community-based research is a significant contribution to the knowledge about the situation of Filipino women in Canada.

With this knowledge, the PWC organized a historic gathering of Filipino women across Canada in 1999, the Filipino-Canadian Women's National Consultative Forum. This forum gathered over 100 Filipino women from different parts of Canada, the United States, Europe and the Philippines under the theme, "Towards Filipino Women's Equality." The forum gave the women an opportunity to share their experiences as women, as workers and as overseas Filipinos, to analyze collectively their experiences and to come up with recommendations and actions for change.

From this foundation of community-based research, education and action, the conditions for this study on Filipino mail-order brides were created.

1. INTRODUCTION

The Philippines, despite its rich natural resources, remains in a state of chronic economic stagnation. To ease the ailing economy, the country has become the top labour exporter in the world. Fifty-five percent of Filipino migrants are women. Heavily dependent on the remittances of migrant workers, the Philippine government promotes this so-called "alternative livelihood" abroad that has scattered eight million Filipinos to over 186 countries. About 2,000 Filipinos leave the Philippines every day, the majority being women leaving as domestic workers, entertainers, prostitutes and mail-order brides. The mail-order bride phenomenon reaches its high point in the United States where an estimated 5,000 Filipino mail-order brides enter every year (de Stoop 1994). In Australia, there are an estimated 20,000 mail-order brides—22 have been murdered or have "disappeared" since 1980 (CPC 1994).

Canada is a target destination for Filipinos seeking better lives, but in the last 30 years, the face of Filipino migration to Canada has changed considerably. The exodus began in the 1960s when highly trained and skilled professionals were in demand, especially in the medical field for nurses. Domestic workers and mail-order brides are the latest wave to enter Canada, and are fast becoming distinguishable features of the Filipino community.

The big thrust of migrant workers is a result of the implementation, in 1972, of the Philippine government's Labour Export Policy (LEP). Along with sugar and rice, the labour power of the Filipino people is just another commodity for export. To resolve its day-care woes, Canada implemented the Live-in Caregiver Program (LCP) in 1991, the successor of the Foreign Domestic Movement (FDM). Armed with the LCP, Canada is able to import highly educated women from developing countries as live-in nannies: the cheap alternative to a universal child-care system. Filipino women now make up 80 percent of all domestic workers in Canada.

The LCP and mail-order marriages have a negative impact on the image and identity of Filipino women. Over the last 20 years, the presence of Filipino women performing domestic work in Canada has resulted in an objectified, slave-like ideal of Filipino women, pushing them further into the margins of exploitation and abuse within Canadian society. Filipino women are the preferred choice for marriage over Western "liberated" White women as reported in *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (GAATW and PWC 1999). Filipino women are considered better marriage material, not because of the principled virtues they possess, but because of the belief that they are obedient, docile, subservient and old fashioned. Thus, as Ninotchka Rosca (1999a), noted Filipina writer and activist, explains, "the thin line between servant and prostitute is bridged by the mail-order bride."

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides hopes to deepen our understanding of Filipino women who are subjected to exploitative and abusive circumstances. The report begins with the historical and global context for the migration of Filipino women to Canada. We present their stories, experiences and struggles, uncovering the reasons why they came to

Canada and how these transactions were carried out. We then move to their situation in the Philippines and in Canada, providing the foundation for the formulation of recommendations and actions for change.

It is our hope that this report will begin to help Canadians think critically about the situation of these women and more important, what their presence in Canada means for Canadian society as we search for genuine peace, equality and development.

2. PROJECT METHODOLOGY

This project emphasized a grass-roots, community-based approach to the research process and the formulation of recommendations. This approach was defined by the PWC's desire to promote community participation in the collective empowerment of Filipino women. With this overall goal of empowerment, the composition of the research team and the methodology for data gathering and analysis were set.

The Research Team

A cross section of Filipino women in our community comprised the research team. There were three project researchers plus volunteers. Many already had in-depth experience in the community-based process of participatory research, as carried out by the PWC. The team included young women of various backgrounds, former domestic workers and working women. The research team also served as the core group for setting objectives, planning, and carrying out the overall co-ordination and implementation of the project. Throughout the whole process, a collective approach of sharing experiences, ideas and tasks was emphasized. As part of the community's involvement, the research team also worked under the Research and Education Committee of PWC and with its Coordinating Collective for input and direction. PWC volunteers ensured community participation by being involved in various aspects of the project from conducting interviews and making contacts to transcription. The work and input of the volunteers proved incredibly valuable throughout the project. In fact, it would have been impossible to complete this study without them.

Data Gathering

To gather the data, the research team used a combination of participatory action research methods and interview techniques. The PAR model was developed in Latin America using popular education and community organizing methods. It is a process frequently used in the Philippines to give marginalized women the opportunity to share collectively, understand and analyze their situations through telling their own stories. Unlike traditional forms of research that set the researcher apart from the subjects, a collective attitude of openness and sharing underscores the relationship between researchers and participants.

The special situation of Filipino mail-order brides also necessitated the modification of the PAR methodology. As a particular sector of an already marginalized migrant/immigrant community, the women are in extremely vulnerable situations. On the whole, they are stigmatized for their status as mail-order brides. Therefore, full sharing could not always be achieved. To compensate for this, PAR methods were adjusted by doing follow-up interviews with the women. Other women's feedback about the situation of their friends was also sought to enhance the overall picture of their lives. Since focus groups and interviews could not always be recorded on audiotape, written records of the women's stories were taken by the research team. To protect the women's identity further, their

names and all identifying information were removed from the records of this study, including from this final report.

For this particular study, the research team allowed the data-gathering process to be open-ended by encouraging informal storytelling and sharing among a group of women. Focus groups were held in the women's homes to make them comfortable, maximizing the richness of their stories. To help frame the flow of these sessions, the research team used certain guideline questions (see Appendix). However, these questions were not strictly followed. Another important aspect of the process was the exchange of experiences as the research team members also shared their stories as Filipino women in Canada. The individual interviews with women who could not attend focus group sessions followed a similar process.

This combination of PAR and interview techniques proved to be positive for the women involved in the research. Through collective sharing and discussion, they were able to gain a deeper understanding of the socio-economic roots of their current marginalized situation. This process also encourages collective action to change the structures underlying the ghettoized position of the women, by bringing them together to realize their common situation and the power of collective action.

A few interviews were also carried out with service agencies in different areas where contacts could be established. The research team was interested in getting the overall picture of the Filipino community, the general situation of women in the area and the services provided by the agencies, as well as their knowledge of, and service provided for, Filipino mail-order brides.

Target Participants and Outreach

Filipino mail-order brides were targeted to participate in this study and were reached through existing contacts developed through the Filipino community and women's organizations in the PWC's existing network. This included the Prince George Filipino Community Association, the Victoria Filipino-Canadian Association, PINAY (Montréal), Filipino Workers Support Group (Montréal) and the Philippine Solidarity Group (Toronto). There were also other efforts to reach out to Filipino mail-order brides through word of mouth and through articles in the PWC's newsletter, *Centre UPdate*. In areas where the level of organization in the Filipino community was low or non-existent, the research team found it difficult to find women to participate in the project. This demonstrates the need for strong national co-ordination to support the development of Filipino women's organizations across Canada.

Despite this difficulty, the extensive existence of Filipino mail-order brides should be noted. In almost all places the research team and other members of PWC visited, even outside the scope of this project, there were comments about the presence of Filipino mail-order brides. Often, PWC members would run into mail-order brides unknowingly.

Ultimately, 40 Filipino women from five provinces across Canada participated in this study.

Data Processing and Analysis

All the focus groups and interviews were transcribed, then translated from Tagalog to English. This process took several months and proved to be an enormous task. As noted previously, identifying information was removed to protect the women's security.

The research team carried out the analysis under the direction of the Research and Education Committee of the PWC. Throughout the entire process, the research team shared the stories they heard and the insights they gained among themselves, the PWC collective and volunteers. This process of sharing and discussion gave team members a sense of the general situation of Filipino mail-order brides and their emerging issues. To deepen this understanding, the collected stories were divided among research team members and other women in the PWC collective for initial analysis and categorization into different themes. The team also conducted a literature review, Web site searches and identification of policy areas. The research team then met to formulate recommendations and actions for change. The collected stories were also sent back to the participants along with updates regarding the project outcomes.

3. LITERATURE REVIEW

The research on mail-order brides and international marriages presents recurring themes. The studies seek to explore why both sides choose to marry a foreign partner and the power dynamics within that relationship. The information was based on information outside of Canada, since materials on mail-order brides in Canada do not yet exist.

Exploring why Filipino women choose to marry a foreigner involved several social and economic reasons. An investigation into the social factors discussed the perception of a status increase in a White–Filipino relationship, social pressure to marry (old maid stigma), and greater faith in their fidelity and responsibility as providers. Several Filipino women who had more financial stability viewed their compatriots as unfaithful and irresponsible under the *machismo* concept. Economically, they believed marriage secured stability "because women are marginalised in the labour market and entering into marriage may offer them a better chance of economic security than remaining single" (Piper 1997).

Men choose Filipino women as wives mainly for social reasons and because of media portrayals of Asian women. This image flips from the "meek, docile slaves, oriental beauties with shady histories, passive and manipulable," to that of women who are "grasping predatory, using marriage to jump immigration queues" (Robinson 1996). The media is not the only source of this image. The Philippine government has capitalized on the image of Filipino women by using a tourism marketing strategy portraying women as sexual objects. "[B]y equating the semi-nude dancers of nightclubs with traditional culture—bare-breasted women of the mountain tribes—tour books regularly portrayed the sexuality of Filipina bar-girls as natural and unchanging" (Tyner 1997). The men who choose to find a mail-order bride are predominantly between the ages of 40 and 60, previously married, living in rural areas and maintaining antiquated ideals of marriage. For the younger men, they have never married and have limited experience with sexual relationships (Tyner 1996). Moreover, Robinson (1996) describes a marriage between an older Australian man and a woman who was his housekeeper, an indication that the image of Filipino women as domestic workers is international.

The findings are contradictory. Both ends of the spectrum are present, ranging from marriages that function successfully to discoveries of significant domestic violence that goes unreported due to power inequalities. Government programs in Australia and the Philippines have been initiated in response to the outcry concerning mail-order brides. It appears that the majority of the programs are directed toward the prevention of domestic violence rather than hindering mail-order bride businesses. The Philippine government has created an orientation program and has a law prohibiting the mail-order bride business. But this law has done nothing to quell the growth of the mail-order bride industry in the Philippines. The Australian government has altered its immigration policy with a new provision granting residency to the mail-order bride even if the relationship has dissolved due to domestic or child custodial issues. These are possible recommendations that can be suggested to the Canadian government in formulating its immigration policy.

4. THE GLOBAL AND HISTORICAL CONTEXT FOR THE ARRIVAL OF FILIPINO MAIL-ORDER BRIDES IN CANADA

To appreciate fully the reasons why Filipino mail-order brides migrate to Canada, it is important to examine the global and historical context for the migration of all Filipino women to Canada. This movement of women must be understood as part of the massive migration of Filipinos from conditions of poverty, unemployment and chronic political and economic crises in their homeland (a developing country) to the industrialized countries where they are exploited as sources of cheap labour. The individual stories of the Filipino mail-order brides reflect this analysis, as detailed further in the project findings.

Migration as Part of Globalization

Migration from one geographic area to another has existed since the beginning of human society. Initially, studies focussed on the phenomenon of rural to urban migration. However, in the era of globalization, migration operates on a different scale. As the experience of Filipino mail-order brides shows, it is no longer just the movement of people from rural to urban areas. Migration must now be understood as the massive movement of people from the underdeveloped countries of the South to the industrialized countries of the North. The underlying cause of worldwide migration is the globalization of capital and capital's endless search for profit. Through its continuous expansion, international capital distorts the patterns of economic development of countries, forcing people to "migrate" in order to survive. This systematic commodification of people from developing nations benefits both the sending and receiving countries and is an integral part of the neo-liberal globalization agenda.

Root Causes of Migration from the Philippines

The history of Filipino migration stretches back to the Spanish galleon trade between the Philippines, Mexico and Spain. Filipinos worked aboard the Spanish galleons and, sometimes, settled in the New World of the Americas. The Philippines was a Spanish colony for more than 300 years.

At the beginning of the 20th century, Filipino migration began to increase. For example, during the period of American colonial rule of the Philippines, thousands of Filipino agricultural workers were recruited to work on Hawaiian plantations and California fruit farms (Tujan 1995).

From this initial trickle of migrants, the commodification and export of Filipinos has grown tremendously. The Philippines is now the top labour exporter in the entire world, described as the world's largest migrant nation (Boti 1997). There are more than eight million Filipino migrant workers in over 186 countries worldwide (MIGRANTE 1998). To present this staggering statistic in a different way, it is estimated that there are over 2,000 Filipinos leaving the country every day for work abroad (Batara 1996). Collectively, this exported Filipino labour pumps an average of US$7 billion into the ailing Philippine economy every year (MIGRANTE 1998). With about 10 percent of its population abroad, the Filipino

people's experience is, sadly, becoming characterized by their displacement and diaspora around the globe.

The root causes of Filipino migration lie in the semi-colonial and semi-feudal character of Philippine society. This state of affairs is caused by the continuing domination of U.S. imperialism and the ruling classes of landlords and *compradors* over Philippine society. The country remains agriculturally backward and without basic industries, leaving it in a forced state of underdevelopment and extreme poverty.

As a developing country, the gap between the rich and the poor in the Philippines continues to worsen. Eighty percent of the population owns less than 20 percent of the country's resources, while 20 percent of the population owns 80 percent of the resources. Seventy percent of the population lives below the poverty line, mostly peasants and workers (IBON 1995). Unemployment and poverty are rampant, as the prices of basic commodities spiral beyond the reach of the ordinary Filipino. The daily minimum wage is about 50 percent lower than the daily cost of living (GABRIELA 1998a). Displacement of entire communities of peasants, indigenous peoples and workers occurs as the Philippine government works to attract more foreign investment in agricultural crop export, mining and real estate development for tourism.

The migration of Filipinos is placed within this context of a deepening political and economic crisis. In fact, the migration and commodification of Filipinos is sanctioned by official Philippine government policy. Known as the Labour Export Policy (LEP), this scheme of systematically exporting labour is part of the Structural Adjustment Programs (SAPs) imposed by the International Monetary Fund (IMF) and the World Bank as conditions for borrowing. Ultimately, the LEP and SAPs are part of the neo-liberal policies of the globalization agenda. The LEP seeks to alleviate the continuing problems of massive unemployment, trade deficits, foreign debt and social unrest. First adopted by the dictatorship of Ferdinand Marcos in the 1970s, labour export has remained a key part of the so-called "development" plans of successive Philippine governments. From the regimes of Corazon Aquino and Fidel V. Ramos to current President Joseph Estrada, the Philippine government relies on the remittances of these migrants to prop up the economy and pay off the massive foreign debt owed to the IMF and the World Bank. Instead of selling coconuts and sugar, the Philippine government is now engaged in the sophisticated practice of selling its own people to industrialized countries. The main attractions of Filipino migrants are that they are highly educated and highly skilled, but most important, they are sources of cheap labour. This makes Filipino workers competitive commodities in the global capitalist market.

Thus, Filipino migrant workers are often touted as the "modern-day heroes" of the Philippines. They are even cited as the reason why the Philippine economy did not suffer as deep a crisis as that of neighbouring economies during the height of the Asian "flu" in 1997-98. But this position of the Philippine government covers up the reality of the violence, low wages, intolerable working conditions, discrimination and exploitation faced by Filipino migrant workers around the world. Their plight was brought into the global consciousness by the cases of Flor Contemplacion (who was hanged in Singapore in 1995) and Sarah

Balabagan (who was sentenced to death for killing her employer after he raped her in 1996). Despite drawing the global spotlight, the Philippine government remains woefully inutile and ineffective in assisting Filipino migrant workers.

The Current Trend: The Feminization of Migration and the Trafficking of Women from the Philippines

A striking majority of Filipino migrant workers are women—55 percent (GABRIELA 1998b). Although the original migrant workers were Filipino men working as seafarers or construction workers, they were surpassed by an increasing number of women. While experiencing the same problems of exploitation and oppression as their male counterparts, Filipino women face the additional problems of gender violence and oppression. Many have returned home to the Philippines dead or the victims of brutal rapes, beatings or other forms of violence (Asia Pacific 1996). But what are the underlying causes of this trend toward the feminization of migration from the Philippines?

First, one must examine the character of the Philippine economy. Filipino women are not immune from the destructive impacts of the Philippine economic crisis. In fact, they are often the ones hardest hit by displacement, poverty and unemployment. Filipino women from the peasantry, workers, urban poor and indigenous communities comprise the majority of the poor. Moreover, specific policies adopted by the Philippine government (such as the setting up of export processing zones[1] and the promotion of tourism) fuel the exploitation of Filipino women. For example, 60 to 80 percent of the workers in export processing zones are women (GABRIELA 1998a). They are often young single women who work for low wages and under deplorable conditions. In some cases, they are subjected to virginity tests and their families are made to sign agreements that they will not allow their daughter to become pregnant or join a union. Many of the Filipino workers laid off in recent years are women workers in the export processing zones. Under the policy of tourism development, Filipino women are also used as prime selling points to attract foreigners to the Philippines. According to Ninotchka Rosca (2000), noted Filipina writer and activist, "the cheapest and easiest way to attract tourists [is] through sex tourism."

Filipino women are thus pushed into the informal sectors of the Philippine economy, most tragically into prostitution. Despite the fact that "sex for hire (is) not a component of the indigenous culture of the Philippines" (Rosca 2000), the Philippines now has the highest number of prostitutes in Southeast Asia— 600,000—according to the International Labour Organization (GABRIELA 1999c). Entire areas of the Philippines, notably Olongapo and Angeles City (former locations of U.S. military bases), are known internationally as destinations for sex tourists and pedophiles. GABRIELA Philippines, the national alliance of women's organizations, has warned that the ratification of the Visiting Forces Agreement in 1999 between the United States and the Philippines will mean an increase in prostitution (Centre for Women's Resources 1998). The growth of sex tourism in the Philippines is, therefore, an important factor spurring the global trafficking of Filipino women, including mail-order brides.

Also, feudal and patriarchal structures are deeply embedded in Philippine society and culture. Women are in subordinated and unequal positions within the Philippine family and society, responsible for the replenishment of labour and all associated household work. The historical development of Filipino women's oppression can be traced to the continuing impact of feudalism, colonialism and imperialism on Philippine society. This is manifested in the reality that Filipino women are also responsible for the economic survival of their families (Rosca 2000).

The feminization of migration from the Philippines is also rooted in changes in the economies of the receiving countries, including the shift from manufacturing to service-sector jobs and the increased participation of women in the work force. These changes resulted in the need for workers (most often women) to do domestic work and other related work in the service sector.

Historically, Filipino women left the country as nurses, teachers and other professionals. For example, in Saudi Arabia, many hospitals are staffed by Filipino nurses. In Canada, many Filipino women came to work as nurses and teachers in the 1960s and 1970s. However, as the economies of the receiving countries began to constrict, the need for domestic workers and women to participate in the informal sectors as entertainers and prostitutes began to dominate. Mail-order brides are the latest sector of Filipino women to leave the Philippines. Consequently, the trafficking of Filipino women as domestic workers, entertainers, prostitutes and mail-order brides is a worldwide phenomenon. But the increasing number of trafficked Filipino women is only a part of the estimated one to four million trafficked women worldwide—the majority of whom are from developing countries (ILO 1998d).

The pattern of this forced migration and the trafficking of women clearly emerges from statistical evidence. In Hong Kong, there are more than 100,000 Filipino domestic workers (Timson 1995). In Singapore, there are 50,000 Filipino domestic workers. In Japan, there are 75,000 Filipino women working as "entertainers"—a euphemism for dancers, bar hostesses, masseurs and prostitutes (Batara 1996). In Nigeria in 1995, 150 Filipino women were sold for sex (Monte 1998). In Europe, there are countless cases of Filipino women being trafficked as prostitutes (de Stoop 1994).

Into this mix are thrown the Filipino mail-order brides. According to the Philippine government, close to 150,000 Filipino women left the country between 1989 and 1998, as fiancées or spouses of foreigners (GABRIELA 1998e). The top destinations for Filipino mail-order brides have been the United States (Svensson 1996), Australia and Europe. In these countries, the phenomenon of Filipino mail-order brides has received wide attention because of cases of brutal murders and deaths. For example, in Australia, it is estimated that 22 Filipino mail-order brides have been murdered or have "disappeared" since 1980 (CPC 1994). In the United States, the murder of a pregnant Susanna Blackwell and her Filipino female friend in a Seattle courthouse by her estranged American husband again highlighted the plight of Filipino mail-order brides. The sheer scale of the commodification of Filipino women and the profits to be made in the mail-order bride industry are illustrated by the example of one U.S. agency. Cherry Blossoms has 1,000 men per month paying $200 each for this "service"—$2,400,000 gross annual profit.

As the crisis in the Philippines deepens, the forced migration and trafficking of women from developing nations is bound to continue.

The Canadian Experience: Immigration Policies and the Growth of the Filipino Community in Canada

Canada, as an industrialized country in the era of globalization, has also benefited from this massive migration of Filipinos. Before examining the particular history of the Filipino community in Canada, it is useful to look back at the historical development and ideological underpinnings of Canadian immigration policy.

The emergence of capitalism and the growth and expansion of colonial powers into North America and other parts of the world is the context for immigration to Canada today. Except for the First Nations peoples, Canada is a country populated by immigrants.

Because of the need to attract settlers, there were basically no systematic immigration policies before the late 19th century (Anderson and Frideres 1981: 223). Immigration to Canada is generally broken down into five phases:

- French era;
- British era;
- French, German-speaking, Slavic and Scandinavian groups;
- Post-World War I with increasing restrictions based on arbitrary and racist determinants; and
- Post-World War II with a greater number of immigrants and increasing diversity.

The number of immigrants from poor countries of the South rose when immigration policies were liberalized in the 1960s and 1970s through, for example the introduction of the points system. However, the number of people of colour from the South did not surpass the number of European immigrants until 1976.

The immigration of people of colour from developing countries is regulated and influenced by the historical development of Canada as a capitalist country. Principally, the entry of these immigrants is determined by Canada's labour needs. The class and racial bias of the history of Canada can be clearly shown through its immigration policies. Poor people and people of colour are only allowed in to fill Canada's need for cheap labour—Chinese labourers to build the railway, eastern and central European farmers to settle and develop agricultural land in the West and, more recently, women from developing nations to do domestic work.

But while Canada has encouraged immigration to fulfill its own labour needs, it tightens immigration in times of economic crisis and to maintain the predominance of the White status quo. The examples of the Chinese head tax of 1903, the limits set on Japanese immigrants in the late 1930s and 1940s, and the implementation of the "continuous passage" policy to

exclude South Asian immigrants in the early 20th century are clear examples of Canada's "closed door" policy for people of colour during times of economic crisis.

The Filipino Community in Canada

Filipinos in Canada are part of the latest wave of migration dominated by people of colour from the underdeveloped countries of the South. In fact, Filipinos are relative newcomers to Canada, having first entered in the 1960s.

Since that time, the Filipino community in Canada has quickly grown. Between 1968 and 1973, there were 23,892 immigrants from the Philippines. By 1976, Filipinos were arriving at a rate of about 6,000 per year (CIC 1996). In 1996, the Philippines ranked fifth as a source of immigrants to Canada (13,132 immigrants from all classes) (CIC 1999a).

The pattern of Filipino migration to Canada can be roughly divided into three periods or "waves" (PWC 1997: 16).

- **The 1960s to early 1970s:** Filipino immigrants were mostly professionals (doctors, nurses, teachers, etc.) who entered Canada as landed immigrants. They came at a time when Canada's economy was growing and in need of skilled professionals.

- **The 1970s:** As the political and economic crisis in the Philippines intensified with the declaration of martial law in 1972, Filipinos continued to enter Canada as professionals and skilled workers. With the addition of the "family reunification" category under Canadian immigration policy, many family members of the first wave of immigrants were sponsored to Canada.

- **The 1980s to the present:** The striking growth of the migration of Filipino domestic workers marks this last wave. While independent and sponsored immigrants continue to arrive, Canada's need for the cheap labour of domestic workers is dominant.

The Filipino community can be classified into two groups: immigrants (permanent residents and citizens) and migrants (migrant workers, the undocumented, students, professionals or bureaucrats sent to study or train abroad and government officials).

The Filipino community in Canada now numbers over 240,000 according to the 1996 Census. The community is concentrated in the major urban centres of Toronto, Vancouver, Winnipeg and Montréal.

An important note should be made about the available statistics on the Filipino community. "Immigrants" does not include domestic workers currently under the Live-in Caregiver Program. These domestic workers have only temporary worker status, but make up a large portion (about one third) of the Filipino community in Canada.

Filipinos in Canada are generally in their prime productive years (25 to 48 years old) and are highly educated. In fact, immigrants from the Philippines are more likely than all immigrants and people born in Canada to have a university degree (CIC 1996). Yet their

incomes are lower than those of other groups. The average income of Filipino immigrants (not including domestic workers) is $21,700, compared to $23,700 for those who are Canadian born (CIC 1996).

There is also an extreme degree of occupational segregation. Men are segregated into janitorial and cleaning positions, while women are relegated to child care and household work (Hiebert 1997).

The marginalization and economic segregation of the Filipino community in Canada is clear. As an immigrant and migrant community, Filipinos suffer from the impacts of de-skilling, racism and discrimination, and the general economic crisis in Canada. Despite being a growing group within Canada, their needs and perspectives are often overlooked.

The Position of Filipino Women in Canada

Filipino women have made up a significant proportion of the Filipino community in Canada since the 1960s. Canada directly recruited many Filipino women to work as teachers and nurses in hospitals and schools experiencing a labour shortage. As such, early Filipino women immigrants were an indispensable part of the growth of the Canadian economy. To illustrate this, many Filipino women worked in remote areas, including many First Nations reserves, because Canadian nurses and teachers would not work there. A large number of Filipino women were also directly recruited to work in Manitoba's garment industry.

Since the turn of the century, Canada has also been exploiting the cheap labour of poor female migrants as domestic workers. This process began with the arrival of European women, followed by Caribbean women who came in the 1950s. In 1973, a temporary visa system was established, rather than have the women enter and remain in Canada illegally (Macklin 1994: 17). Through the struggle of Caribbean women, a more regulated immigration program was created in 1981. The Foreign Domestic Movement (FDM) program marked the institutionalization of Canada's exploitation of women from developing countries to do domestic work. This policy of importing domestic workers is the direct result of women in Canada moving into the work force. When women in industrialized countries leave the home to work, hiring a nanny becomes an affordable option for most middle and upper class families. At the same time, Canada abandoned its national child-care policy, choosing instead to address the social responsibility of child care by providing this option for families who could afford a domestic worker.

The implementation of the FDM perfectly corresponded to the escalation of the Philippine government's Labour Export Policy. Thus, with the FDM there was "a dramatic rise in Filipina entrants" (Macklin 1994: 21). It is now estimated that over 90,000 Filipino women have come to Canada as domestic workers under the FDM and its successor program, the Live-in Caregiver Program (LCP).

The LCP replaced the FDM in 1991 and remains the official Canadian government program for domestic workers. Although domestic workers' organizations, including Filipino women's groups, struggled against changes to the program that made it more difficult for women from developing countries to migrate (such as higher educational and training

requirements), they also criticized the fundamental pillars of the program perpetuating the exploitation and oppression of these women. These cornerstones of the LCP are the mandatory two-year, live-in requirement (i.e., forcing women to live in their employer's home) and the temporary status granted to the women (in contrast to the Filipino women in the 1960s who entered Canada as landed immigrants). Without the removal of these pillars of exploitation, the situation of Filipino domestic workers will never improve because the systemic context for their abuse and vulnerability remains intact.

Many Filipino domestic workers face long hours, low (or no) wages, physical and emotional abuse, de-skilling, isolation and low self-esteem. Canada, while championing itself as a defender of human rights, ignores the flagrant violation of these women's rights as workers and as women. In fact, Canada has failed to sign the *United Nations Convention on the Protection of the Rights and Welfare of Migrant Workers and Members of Their Families*.

Overall, the marginalized position of the Filipino community in Canada, including the situation of Filipino women, is the context for the presence of Filipino mail-order brides. Since Canada has had entrenched and institutionalized programs like the FDM and LCP for close to 20 years, there has not yet been a massive influx of Filipino women migrating through other channels, such as through the mail-order bride industry. But as the project findings illustrate, there is cause for concern as Canada develops into the new frontier for Filipino mail-order brides and other trafficked women.

5. OUR VOICES, OUR EXPERIENCES, OUR STRUGGLES: SIX STORIES OF FILIPINO MAIL-ORDER BRIDES[2]

Maria

Jane: *Can you share your background in the Philippines, about your work, family, etc?*

Maria: *In the Philippines, I was the one tutoring my nephews and nieces. The parents of these children were so thankful to me because the children became smart.*

Jane: *Are you a teacher?*

Maria: *No I'm not, but I have many nieces and nephews who are studying. When I started tutoring them, the parents told me that they became smart. Before that, I was already writing for a publication. It happened that the articles of their children were published there.*

Maita: *What kind of stories were you writing?*

Maria: *"Love Story." I enjoy my teenage life so much. I'm the third child in our family. My personality is somewhat, a bit wild, naughty but brave. I grew up in Manila, Philippines.*

Jane: *When did you leave the Philippines?*

Maria: *When I was already in my early 30s. My parents advised me that if my partner does not really love me, I will become pitiful one day. I have some penpals, I'm so lucky in terms of penpals. I said maybe this is my luck in life. I have a boyfriend before from somewhere in Mindanao. He was in the army, but he was only a boyfriend to me.*

Maita: *What are your parents doing in the Philippines?*

Maria: *My father lived and worked for over 20 years in Manila. He even went to work abroad when we were still very young. But when he came home to the Philippines, he never went back abroad anymore. My mother really pushed him to go back and work abroad again, but he's so sentimental.*

Jane: *How about your mother, what is she doing?*

Maria: *My mother is a plain housewife. That's why we only lived from payday to payday.*

Jane: *How did you meet your husband? Where did you meet each other?*

Maria: *We met in the Philippines. I have a long story! One time, I just accidentally looked at this magazine, during Marcos time. I thought I had luck in getting penpals, so I said to myself why not try abroad.*

Jane: *You're just trying it out. It's just like trying?*

Maria: *Yeah! I'm just trying it out. My sister wanted to go abroad. For me, I'm not that interested to go abroad, because I said, I don't want to go abroad, I just feel bored and everything.*

Jane: *How did you meet him or how did you get information about him?*

Maria: *He was in a penpal column ad. He had a very small picture attached in a magazine. But I had another choice. He was an Australian, but this Australian guy didn't respond.*

Jane: *So, since that time, you're already exchanging letters?*

Maria: *Yeah, we exchanged letters for almost one year.*

Jane: *For how long?*

Maria: *One year. Then after one year, he proposed marriage. And the way he said it... "Will you marry me?" That wasn't his question. But what he said was: "I will marry you." Period! That was his proposal, but...*

Maita: *Is it just like that?*

Maria: *Well I like him but then my father told me: "He lives too far away." But I said: "I'm getting old. I might be an old maid forever." But, I accept that I was the one who stood up for him. My mom said to my father: "Let her go," because my father would always run after me around our place. I was already 30 years old and at that time I was panicking. We went on exchanging letters with each other. But I threw his picture out, because he's too old. But then this sister of mine, she said: "Oh come on, nothing will happen to you. If you don't like him, then, so what? He's not going to hurt you. Besides, he didn't get anything from you. But then if you like him, then of course something will happen." Just in case then, she told me again: "Oh come on, answer him now!" Then I finally decided, OK! He wrote very well. His letter was so encouraging, it made you feel great. There's so many wonderful lines in his letters.*

Maita: *What kind of stories does he share with you?*

Maria: *Some nonsense. But he wrote: "When you come out, oh, you may ask yourself, 'Why the hell did you bring me here for?'"*

Jane: *I thought you got married in the Philippines?*

Maria: *Yeah.*

Jane: *So, you married in the Philippines?*

Maria: *Yes, in the Philippines. He's so funny because he can drive my jeep. And he claimed that he didn't know that we were getting married then. Yeah, all I knew was that we're just going shopping. The judge said: "No, you can't." But my sister, she has so much influence, she said: "Oh, come on! You better get married, otherwise, you may get pregnant."*

Jane: *So, you're already pregnant?*

Maria: *Yes, I'm already pregnant. Mike is the kind of person that you could easily get along with, that everybody will love. He's a happy go lucky person.*

Jane: *When you got pregnant, did you stay in the Philippines or did he stay there too?*

Maria: *He stayed there for one month. So, for one whole year, we didn't stay together because he came back here to Canada.*

Jane: *He just went there. Then you got pregnant. Then you got married after one month staying in the Philippines. Then he went back to Canada?*

Maria: *Yeah. I wasn't qualified yet to come here. I don't have any papers yet. But of course for me at that time I was so scared because I was already pregnant and I'm thinking that he'll abandon me. But it seems like he is very willing to look after me. Then after that my mother-in-law was already writing me. There, he left me in the Philippines and paid P150,000 pesos.*

Maita: *What is that P150,000 for?*

Maria: *I used it for the hospital bill when I delivered my baby.*

Jane: *Did you have a cesarean?*

Maria: *No, I had a normal delivery.*

Alice: *Isn't that too expensive?*

Maria: *Yeah, it's really too expensive.*

Jane: *When did you get married again?*

Maria: *Almost 10 years ago.*

Jane: *Did you get pregnant in the Philippines with your second child?*

Maria: *No, I was already here in Canada when I conceived my second child.*

Jane: *After you got married what happened next?*

Maria: *We didn't stay together yet until one year. I was always bugging the Canadian Embassy with their drop boxes because they don't allow you to go inside and they don't accept phone calls either. They're so strict. I was so mad because my baby was already six months old but she didn't see her Canadian father yet. Yeah. At that time, I don't know how to cook. I don't know how to cook rice.*

Maita: *Do you have maids in the Philippines?*

Maria: *Yes, we have someone to cook for us and someone to do the laundry for us. My mom really treated me like a baby because I was the youngest.*

Jane: *When you came here, did he sponsor you?*

Maria: *Yeah.*

Jane: *Are your parents supportive of you too?*

Maria: *Yeah, but just in the end.*

Jane: *But when you arrived here, where did you stay?*

Maria: *I lived in the interior 45 minutes away from the city.*

Jane: *So, what is your experience there? Did you bring your children with you there?*

Maria: *Yes, I brought my children with me. He wasn't there with me in the Philippines. While I was processing my papers, I was sending him my picture because our sex life is active. He sent me money and he sent an automatic camera, so I can picture myself naked.*

Alice: *He wants nude naked body (laughs).*

Jane: *So, that is what you have been doing for all those years?*

Maria: *Yeah. After that, we're doing fine having sex on the phone. I'm sending him naked pictures and we write each other letters.*

Jane: *How about voice tape? Did you exchange voice tapes?*

Maria: *No voice tape, just naked picture or whatever (laughs).*

Jane: *Did you ask your sister to take your picture? What did you do?*

Maria: *No, of course not. (laughs) I'm nude. My niece was taking pictures for me or I would put on a self-timer. So, I said: "Make it good and nice okay?" Because I'm not good in the kitchen. So, his priority is the bedroom of course.*

Alice: *It's hard to adjust to each other, right?*

Maria: *Yeah, and the house had so many problems to fix. We have arguments. We fight. Sometimes, we want to give up. Sometimes, I broke plates due to the problems in the house such as there wasn't any sewage disposal in our house.*

Jane: *Is it a house like this?*

Maria: *No, it's only a cabin. It's a trailer and the water was coming from the lake. There is no running water and I just discovered all these things after.*

Jane: *So, you're getting water from the lake and you have your child with you?*

Maria: *Of course, we used to get the water from there. Yeah, they're coming with me going there to the lake to get water and it's so hard. Especially in the wintertime, to do the house chores, and there's no water at all. Sometimes, during winter my husband was the one getting water from the lake.*

Maita: *What if the water is frozen, what will you do?*

Maria: *Of course, I have to boil it to sterilize it. It's not a joke, really really hard living. My life was such in a great mess. My life was so hard.*

Jane: *Did you get pregnant again?*

Maria: *Yes. When I was washing dishes I was really crying. I go to the toilet crying. Sometimes he's thinking, I just ate a lot and I got stomach pains, something like that.*

Alice: *Maybe you're not good in cooking?*

Maria: *Sometimes he's teaching me how to cook. I thought you can just put water on the pork.*

Jane: *What did you cook when you first stayed together? Are you eating rice or what?*

Maria: *I told him that I don't know how to cook rice and we ate French fries instead. Or he is just acting nice in front of me saying: "Oh you cook good, this is fine," though the rice seems wet.*

Jane: *What can you say about the weather? Aren't you feeling cold or something?*

Maria: *Not really. But, when I get home it's cold and there is snow. It seems like just yesterday.*

Jane: *It's really hard. It's normal. It also helped us learn. It's hard to adjust. How did you manage?*

Maita: *The survival?*

Alice: *How did you manage the lifestyle here in Canada?*

Maita: *How about your big challenges when you arrived here?*

Maria: *The house that we are living in is quite far. So of course, walking in the snow is hard. Looking after my little baby and we had a fight because of his attitude.*

Jane: *Because he's from another culture?*

Maria: *For me, I was so sentimental. We then fight. I don't have money at all. I have to make him satisfied. We have so many incidents. I can't go shopping. Of course it's natural for us women to go out shopping, to buy something. He's not giving me any money. He doesn't know that he should give me money and he just learned from me in the long run.*

Jane: *How did you assert?*

Maria: *About money matters? We fight about money.*

Jane: *Yeah!*

Maria: *I told him, you have to [give me money] because I will make intrigues in the Philippines. You know my father is the one giving money to my mom. My mom is the one doing the budget and keeping the money. So now he's*

giving me the money and I am the one doing our budget these days. He ended up asking money from me now, for the income tax. He said our tax is $32 only, but I said my child tax benefits should go straight into my account. I said how can I buy clothes for my child or how can I buy make-up for myself with only $32?

Jane: *I think $32 isn't right for you because you don't have any income. And if your income is too small you should receive a bigger amount.*

Maria: *I think the computation was wrong.*

Jane: *That's one challenge that you learned about.*

Maria: *Yeah, they have that kind of attitude, for now. I realized that there's really a big gap between the attitudes of those from other countries like my husband who is White.*

Jane: *What else are your challenges with your husband besides money matters?*

Maria: *We fought about the sewage system. We hardly fixed it.*

Maita: *He doesn't want to really fix it?*

Maria: *So we had a big fight. I asked him many, many times. But then we also experienced going to a motel, somewhere in the city, just to take a bath there.*

Maita: *Just to take a bath?*

Maria: *Yeah.*

Jane: *How many days can you not take a bath sometimes during the winter?*

Maria: *Sometimes, I'll just think about the good times and slowly forget the bad times. We also sometimes go to his family near here. Then the lifestyle here, there is no respect at all. Like it's not easy for me to just ask or borrow something like the vacuum or money. Sometimes I feel shy to tell him that we need this or we need that.*

Jane: *When did you move to this house?*

Maria: *We moved here a few years ago.*

Jane: *That means you stayed four years in the trailer van?*

Maria: *Yes. We struggled so much for four years staying there and if I only knew about it before, I wouldn't have gone through it. For goodness sake!*

Nika

Small and younger looking than her years, it is hard to imagine a woman like Nika enduring and surviving domestic violence. Playing with her daughter in her comfortable home in a rural town, Nika is friendly, funny and open about her story as a mail-order bride and her past as a battered wife.

Nika, born of peasant stock, hails from one of the largest islands in the Visayan region of the Philippines. She spent her high school life writing to several penpals throughout Canada and the United States. Her older sister, Nela, arrived in Canada several years before as a mail-order bride. Nela was living a comfortable life, raising two young daughters and sending money to the family in the Philippines. Nika knew that her and her family's future depended on her marrying a foreigner, just as her older sister had done.

When Nika was in her first year of college, Nela sent her the address of a Canadian man looking for a wife. Out of all the men writing to Nika, Tom sent the most money, sweet-talked the best and offered her the greatest hope for survival.

After a short courtship through letters, Tom made his way to the Philippines. His stories of a booming taxi business and a comfortable, stable life made a good impression not only on Nika, but on her family. They fell hard for the Canadian. Just barely one month after his arrival in the Philippines, Tom and Nika wed. Nika soon quit college to wait for her husband who promised to sponsor her to Canada.

Nika then arrived in Canada to join Tom. Just barely into the honeymoon phase, the union between the two collapsed. The taxi business Tom had boasted about was non-existent. He failed to provide the comfortable, stable life he had promised her. What shocked Nika was the response she got from the community. Her second day in Canada was spent sightseeing in the small town, but almost everywhere she went, Nika was met with stares, questions and warnings about Tom. Nika soon realized that everything Tom had told her was based on lies and deception. Nika was his *fifth* wife, not his second. He did not tell her he was no longer providing financial support to Nika's family.

Abuse was rampant. Tom's control over Nika started mildly at first; he limited her access to the phone and monitored her calls. Nika's primary source of information, the phone book, was off limits. The abuse escalated when Tom started to control Nika's diet; he regulated what she ate and how much. Slight, spiteful comments became verbal abuse. It was not long before Tom started to inflict physical abuse. Nika would receive slaps if Tom felt she had eaten enough. Being from a rural area from the Philippines, Nika did not understand her way around a Western kitchen and did not understand how to cook and store food properly. An odour began to develop when Nika stored leftover fish in the cupboard one evening. Instead of explaining how to preserve food, Tom beat her. Shortly after that incident, Tom repeated the same assaults after Nika watched a report about welfare and financial fraud. He forbade

watching TV fearing that she would learn he was involved in scams to defraud the government.

Without access to information and help, Nika only had her older sister Nela for support. However, Nela believed that domestic problems must be settled between the husband and wife. She informed Nika that she would help her only *after* she left Tom. In the meantime Nela taught her how to work around the house, including how to store and cook food properly.

After one month of marriage, Nika could no longer tolerate the abuse. With support from her sister and a few Filipino friends, Nika found refuge in a transition house where she stayed for four months until the divorce was settled. Although the marriage ended bitterly, Nika was happy to be free from Tom's abuse and was eager to take control of her life.

Happily settled into her second marriage, Nika enjoys taking care of her daughter and has grown closer to Nela. Despite her experiences, Nika remains optimistic and is grateful for the tremendous support she received from others in the Filipino community.

Alice

Alice was born on a small island in the Philippines, one of seven children. Although not the poorest of the poor, her family experienced the hardships common to the majority of people in developing countries.

During her time in school, she met her first boyfriend, Lito. She was 17 years old, while he was 21. After a few months, Alice discovered she was pregnant. Lito brought her to his hometown in the western Visayan region of the Philippines.

With neither of them employed, the arguments between Alice and Lito began to intensify. Lito physically abused her, going so far as to grab her by the neck. Ashamed of her situation, Alice tried to hide the abuse from her family.

Rumours of the troubled relationship reached Alice's family. Along with the local police, Alice's father talked with Lito. He wanted to take Alice back home, but Lito refused to let her go unless he accompanied her. Eight months pregnant, Alice returned to her hometown. One month later, a son was born.

Another son followed a year later. Still without work, Lito pressed Alice to move back to his town. They had two more children in the next two years. Alice later learned that Lito spent most of his time drinking and gambling with his friends. Still with no means to support herself, she decided to move to Manila and leave Lito. Like millions of Filipinos who live in poverty in rural areas, the lure of jobs in Manila drew her to the big city. Alice was able to rent a small room to live in. Her meagre earnings at the store were supplemented by taking in other people's laundry, which she did by hand at night.

Seeing Alice suffer was difficult on her father. He encouraged her to apply abroad as a domestic worker. Knowing it would be impossible to find work in her profession and with the short-term survival of her family foremost in her mind, Alice agreed.

The process of going abroad began with trying to raise enough money to pay for the recruitment agency's fee for finding a job for Alice in Singapore as a domestic worker. At that time in 1987, the fee was $2,000.

Alice also had to undergo a training session in domestic work since she had no "experience." The agency training session taught young Filipino women how to scrub walls properly, the mechanics of operating a washing machine and how to address an employer properly.

The next hurdle for Alice was processing her papers to work abroad. This was no easy task, since this bureaucratic and costly process in the Philippines seeks to extract money from these workers before they even leave the country. When she went to the office with her birth certificate, marriage contract and other documents, the agency discovered a problem with Alice. She was married with four children. Employers in Singapore preferred their Filipino nanny to be single. The agency resolved this "problem" by getting new documents for Alice. These would show her as a single woman.

Alice was now eligible to join the ranks of over eight million Filipinos working outside their country in 168 countries worldwide. Many, like Alice, also changed their status to obtain the employment abroad they and their families needed so desperately.

Through her Filipina friends in Singapore, she heard about the Canadian program (then called the Foreign Domestic Movement or FDM), now known as the Live-in Caregiver Program (LCP). It was easy to get to Canada, they said, and the workload was lighter. Best of all, after working two years, you could sponsor your family to join you and study to upgrade your professional skills. All Alice had to do was submit her documents to the Canadian embassy and prepare for an oral interview with an immigration officer. When Alice asked about the changes the agency had made on her documents, the Singaporean agency told her it was easier to maintain the changes on her application for the FDM. Alice listened to their advice and paid the $2,000 agency fee.

Alice then entered Canada. She immediately began working but she could not bear the disappointment in her working conditions. She expected the work to be lighter, yet she was regularly working well past 12 hours per day, seven days a week, with a salary much lower than she was making in Singapore. She quit after six weeks.

Her next employer was a young single father, John, recently separated from his wife with a four-month-old son, David. After a few months of employment, John approached Alice and said that he had "feelings" for her. While Alice could see that John was lonely and that she often felt that way also, she rejected his advances.

But the time spent with John and David on camping trips, fishing outings and other "family-oriented" activities helped Alice to develop feelings for John. A romantic relationship

developed between them. About two months into their relationship, Alice opened up to John and told him her story. She told him about her previous marriage and her four children. John was surprisingly supportive, saying that her past did not matter to him. She explained that she wanted to support her children in the Philippines financially, but John was unwilling to provide anything for them.

John began to pressure Alice to marry, despite his knowledge of her previous marriage, so he could sponsor her without having to wait for her to complete the 24 months of live-in work required under the FDM. John felt that no one had to know about the previous marriage anyway. It was easier to keep this a secret. Alice was concerned about this, as she still wanted to bring her children to Canada from the Philippines. She wanted to go to Canada Immigration and ask for their help, but John was unbending in his view that she should keep quiet.

On her part, Alice was adamant that she did not want to be sponsored by John. She wanted to complete the work period required under the FDM and apply for landed immigrant status in Canada on her own. Alice had thought about moving after she obtained her landed status, but John would not let her go. He said he needed a good mother for David and that he wanted to marry her.

They were then married. A few months later, Alice was granted her landed immigrant status. In the early days of their relationship, their life continued in much the same manner as it had before. John controlled the finances of the household, as he would not allow Alice to work outside the home. Alice often thought about her children in the Philippines, but was unable to send them money regularly.

After about nine months of marriage, Alice became pregnant. She gave birth to a daughter, Rowena. After Rowena's birth, John's drinking became more of a problem. They would argue, with John physically grabbing or squeezing her. Besides exerting physical control over her, John became more demanding about the finances. He would not even allow her to take driving lessons. Alice fell into a depression and rapidly gained weight.

One evening just after Rowena's second birthday party, John returned from a fishing trip drunk. An argument between Alice and John ensued. As she struggled to get away from him, John reached over from behind her and bit her cheek. He continued to threaten her, even after she was able to get away from him. Alice left John in the morning, bringing Rowena with her as she was concerned for her safety.

Alice and Rowena went to the Elizabeth Fry Society for counselling and emotional support. She filed criminal charges against John two weeks after entering the women's shelter. The RCMP arrested John on the charges of uttering threats, assault and assault causing bodily harm. He was questioned and the trial was scheduled. In the meantime, Alice was able to obtain a restraining order against John since she feared for her safety and that of her child.

After leaving the women's shelter, Alice and Rowena obtained social assistance and a space in a social housing complex. She found work in a restaurant and in the food court of the

local mall. She also took a seven-week training course in the food industry to help upgrade her skills. She could feel her life improving.

However, John and his family reported her to Immigration. John revealed that Alice was previously married in the Philippines and that she had never been divorced. John also told Immigration that Alice had four sons in the Philippines.

Alice was soon brought before a deportation inquiry. Immediately, Alice's struggle was brought to a new and more difficult level. She was no longer fighting for a chance to rebuild her life in Canada—she was fighting to stay in Canada and not be separated from one of her children again. For support, she turned to her counsellors at the Elizabeth Fry Society, who were helping her with her divorce and custody application, and an application for a peace bond against John.

Alice travelled with Rowena to attend the deportation inquiry. She met with the Philippine Women Centre (PWC) for more support. The hearing did not last very long. The decision maker reviewed the case file, including the information and recommendation from Immigration. Alice's lawyer argued that, while Alice had misrepresented her marital status on her application for landed status, there were compassionate and humanitarian grounds (including having a Canadian-born daughter) for her stay in Canada. However, she was ordered deported from Canada for "misrepresentation."

Alice's appeal hearing before the Immigration and Refugee Board then took place. It was an emotionally draining experience for Alice and for her supporters who formed the Committee for Justice for Alice. While Alice's lawyer continued to argue that there were compassionate and humanitarian grounds for Alice to stay in Canada, Immigration portrayed Alice as a liar and manipulator of the Canadian system. John testified over the phone that Alice had "seduced" him into a romantic relationship and that he was concerned she would "abandon" her four children in the Philippines. He denied having knowledge of her previous marriage and denied that he prevented her from reporting the information to Immigration. When asked about his abusive treatment of Alice and his drinking, he also denied that he had any problems.

In his closing remarks, the Immigration representative made the appointed statement that it was only those Canadian citizens born in Canada who have an unlimited right to stay in Canada. Everyone else, which would include most of Alice's supporters, would be subject to deportation if they committed any "wrongdoing" in the eyes of Immigration.

It took almost three months for the decision of the Immigration and Refugee Board to be released. The board member upheld the deportation order. She noted inconsistencies in Alice's evidence. She also stated that Alice failed to disclose her misrepresentations to Immigration after her break-up with John. She discounted the support letters and evidence that Alice was a contributing member of Canadian society because of inconsistencies in the documents. She also stated that Alice could easily reintegrate into life in the Philippines. She found that Alice was not genuine in her expressions of remorse for having misrepresented

herself. Based on all these findings, the board member decided there were no humanitarian and compassionate grounds to allow Alice to remain in Canada.

The news was a blow for Alice and for her supporters. Alice was forced to face the real possibility of being deported and losing custody of her daughter. Alice later lost her appeal to the Federal Court of Canada and lost custody of Rowena. But with continued support from around the world, she fights for her right to stay in Canada. But at the same time, she has made preparations to return to the Philippines.

Perlita

Perlita was born in a small town in the Philippines that relies on copra and fishing as its main economic activities. Born into a large family, Perlita started but never completed her degree in business administration. She ended up working as a secretary for one year in Manila, before leaving for Hong Kong where she was able to secure employment as a domestic worker through her aunt. She ended up working in Hong Kong for 10 years for the same employer. Actually, she worked for two families in one household. Given the proximity of Hong Kong to the Philippines, she was able to return frequently for visits with her family.

On one of these visits, she married a Filipino man. After one week of living together, she returned to work in Hong Kong. She was not able to return to the Philippines for two years. At that time, she hoped she could stay permanently in the Philippines with her husband. However, after one month he abandoned her.

She returned to Hong Kong to work after the failure of her marriage, never changing her marital status on her immigration papers from single. In Hong Kong, she was encouraged by her sister, a domestic worker in Canada, to submit her name to a "friendship" office in British Columbia. She was given the name of a man, Keith. They began corresponding. At that time, Keith was already in his 50s. Through their correspondence, Perlita learned that Keith was a Canadian citizen of German descent. Perlita only found out later that Keith had been married four times before and already had four children.

Perlita continued to correspond with Keith. She was also encouraged by her sister, who arranged for her to work for a Canadian family, so Perlita could meet Keith. Perlita's application to come to Canada under the Live-in Caregiver Program (LCP) was successful and she immigrated to Canada. Perlita hoped she could eventually obtain Canadian citizenship. She continued to declare her marital status as single on her immigration documents.

Immediately, she found employment caring for two young children. She worked for them for 21 months, falling three months short of the mandatory 24-month, live-in requirement under the LCP. The reason she fell short of the 24-month requirement was because Perlita was already eight months pregnant by Keith. In fact, after her first year with her employer, she had moved in with Keith. Perlita knew this would jeopardize her status under the LCP,

but Keith insisted she live with him. She gave birth to a daughter two weeks after leaving her employment as a domestic worker.

One month after the birth of her daughter, Perlita and Keith were married. Perlita never returned to work because Keith would not let her work outside the home. Keith insisted he could provide for them through his business. Ironically, this business was registered in Perlita's name. Keith had registered the business in her name even while she was under the LCP, as his previous business had shut down because of tax evasion charges levied against him by Revenue Canada (now known as the Canada Customs and Revenue Agency). Perlita would later find out that Keith twice tried to register the business in her name, but the application was rejected because she was not present. However, Keith travelled to another town where he successfully got around the rules and registered the business under her name despite her absence.

Perlita finally obtained landed immigrant status as the spouse of a Canadian citizen. This same year her first marriage in the Philippines was annulled. Perlita gave birth to her second daughter.

This was also the year that the grave physical abuse of Perlita began. Even before their marriage, Perlita had felt emotionally and verbally abused by Keith. He controlled all aspects of her life—her mobility, her access to friends and even her access to money. He would verbally and emotionally demean her in front of her friends. This control had already led to a suicide attempt while still employed as a domestic worker. But now, the abuse escalated to physical attacks. She was kicked in the back and hit twice in the face, leaving bruises. He held a gun to her head and threatened to shoot her. In one horrifying incident, he pressed his knee against her chest, cutting off her breathing—in full view of the children.

Like many other abused women, Perlita attempted to leave her husband on many occasions. She sought refuge with her sister and friends, but the fear that he would report her to Immigration always prevented her from going through with her decision to leave him. Perlita knew Keith could give information to Immigration that could have her deported. Keith knew she was previously married in the Philippines, but that she had declared her status as single. Keith knew they had gotten married before her first marriage was annulled. Keith knew she had lived outside her employer's home while still under the LCP. Keith also knew the business would show up as registered in her name, while she was still under the LCP. Perlita felt trapped. Every aspect of her life, including her options to flee, were being controlled by Keith.

Perlita called a women's organization one time for help. An appointment was set up for her to speak with a counsellor, but she backed out, because she feared a reprisal from Keith. Eventually, just as they were about to move to another province, Perlita took the children with her to a shelter. Perlita describes the moment almost like an epiphany. She knew in the deepest part of herself, that if she did not take this chance, she would never be able to leave Keith.

Perlita sought help from the Philippine Women Centre. They advised her to move in order to ensure her safety and that of the children. She had heard about the Centre's involvement in Alice's case, another woman who was facing deportation for failing to declare her marriage in the Philippines.

Perlita was distraught when she first came to the PWC. During her last telephone call to Keith, he said he had already made good on his threat to report her to Immigration. Perlita knew from her counsellors that an immigration officer was looking for her.

Besides the problems with Immigration, Perlita also knew her husband did not remit anything to Revenue Canada for the business that was in her name. But, most of all, Perlita was concerned about keeping custody of her two daughters. For now, Perlita's story has a happy ending. The PWC assisted in finding a good lawyer to represent her in the family law proceeding. She was granted sole custody of her two daughters. The court took into account Keith's record of abuse against his previous four wives. This record of abuse was bolstered by the testimony of Keith's own children from the earlier marriages. She is now in hiding, for her protection and that of her children.

But will Keith's next wife be so lucky?

Lanie

Lanie, a quiet but strong woman with eyes that sparkle with laughter, was born in Mindanao (the large southern region of the Philippines). After working for two years in Singapore as a domestic worker, she completed another two-year contract in Hong Kong. While in Hong Kong, a friend introduced her to a man in Canada who wanted to become "penpals." He was recently divorced and had a son from his previous marriage. Lanie permitted her friend to give the man her address in Hong Kong. Of course, Lanie knew—even though no one said it openly—that this "penpal" arrangement was an informal method for introducing her to a foreign man looking for a Filipino bride. Despite having worked abroad for so many years, Lanie was still looking for a better and more stable life. Perhaps Canada offered this, and so she agreed to write to him.

For the most part, their letters were unremarkable. They talked a little about themselves and what Canada and Hong Kong were like. Eventually, he asked Lanie to marry him and she agreed. Taking some time off from her work in Hong Kong, she returned to the Philippines where her fiancé met her family. They were married and she returned to Hong Kong to complete her contract.

Lanie's husband continued to write her in Hong Kong, saying he had already applied to sponsor her to Canada. After a few months, Citizenship and Immigration Canada wrote saying the application had been refused, because of a bureaucratic mix-up: there was no marriage contract on record at the local municipal hall. What were they going to do? Lanie's contract in Hong Kong was almost finished and it might take some time for the paperwork to be straightened out. Her husband convinced her that the best solution was to get married again and resubmit the documents. Consequently, they were married again in the

Philippines, but this time Lanie stayed behind with her family. Eventually, the approval from Immigration arrived but Lanie hesitated to rejoin her husband. She had been away from home for so long and it was hard to face another adjustment. But, she had already committed herself to this path.

Lanie entered Canada, heading directly to her husband's small town. She was immediately thrown into an abject situation. Not only was the town much smaller and more isolated than she imagined, but her husband's trailer home on the outskirts of town was filthy and in disarray, with plastic bags strewn everywhere. It took forever to get the house in order. She was also unprepared for her husband's behaviour. Of course, she expected their reunion in Canada to include intimate sexual relations. But, she did not expect the short, cold and unfeeling act that they "shared." It left her feeling empty and used.

Lanie also found that, although her husband was working a regular graveyard shift, he was not willing to give her any money. It seems that the "marriage" did not include any financial support. Luckily, with her experience as a domestic worker, she was able to find baby-sitting work.

Despite having work, Lanie was bitterly disappointed with her life in Canada. Things had been better for her in Singapore and Hong Kong, where she was earning more and, at least, she knew the boundaries of the employment relationship. Here, she had to negotiate a marriage that did not fit within the expected parameters of love, partnership and support. She felt confused and lonely, finally begging her husband to allow her to return to the Philippines to see her family. She ended up using her own savings to finance a short trip home, two years after arriving in Canada.

Soon after returning to Canada, Lanie became pregnant. She gave birth to a son, Tony. Fortunately, Lanie had a good relationship with her husband's parents. But, it was only after Tony's birth that they revealed to her that her husband had been accused of sexually molesting his first son. From that point on, Lanie never left Tony alone in her husband's care. She had already noticed his awkwardness with Tony. Now, she understood. She was, therefore, forced to bring Tony with her everywhere she went.

Even after Tony's birth, her husband's attitude toward finances did not change. He still refused to give her any money, not even for food or the needs of the baby. He never offered to give her a ride anywhere, forcing her to take the bus with the baby in the deep winter weather to her baby-sitting job.

Despite her husband's tactics, Lanie, in her own quiet way, was able to fight back. She proudly recounts how she would carefully time her and Tony's meals. As soon as they were finished eating their breakfast, her husband would arrive expecting her to cook him a meal. She would simply say to him: "We ate already. We're not hungry anymore." This forced her husband to cook for himself. In this way, she also made sure the food she bought with her own money was consumed by them and not by her husband.

Once Lanie met Gigi and the other women from the local Filipino community group, she was able to break out of the forced isolation she'd been trapped into by her husband. Even though it angered her husband, she often stayed overnight at Gigi's house. If her husband scolded her, she would simply not listen to him. Lanie and Gigi (who both spoke the same dialect) would stay up late at night and share their frustrations and hopes, their coping and resistance strategies. Lanie often talked with Gigi about leaving her husband and moving where, at the very least, she could rebuild a life for herself and Tony in relative freedom.

Lanie was able to go to Vancouver along with Gigi and two other women. She brought Tony with her for the long drive. When they arrived at the Philippine Women Centre, Lanie was happy to know about the existence of a place where Filipino women could gather. Along with the other women, she excitedly looked through the native arts, crafts and T-shirts the PWC had for sale. They rarely got any items from home. By buying some clothing and other small items, Lanie and the other women were, in a way, re-asserting their identity as Filipino women. Lanie was also very proud to introduce her son to the women at the PWC. At that time, he happily played with Alice's daughter and smiled openly at the unfamiliar faces of the PWC members.

The trip to Vancouver was Lanie's first experience outside of her husband's town since arriving in Canada. It was an exciting visit with the women joyfully planning their visit to the Filipino grocery and bakery and their "girls' night out." PWC members offered to baby-sit their children, so the women could take some time off for themselves.

Despite this happiness at being away from their oppressive home and work environments, the women were also open about their situation. When asked if they were willing to host the PWC for a short visit to share their experiences, they readily agreed, even offering their homes as places for the PWC members to stay.

During the PWC's visit, Lanie shared her story and actively participated in the meetings scheduled with other members of the group. So strong was her enthusiasm and desire to learn that she defied her husband and ended up staying—with Tony—over at Gigi's house for the entire weekend. She felt it would be good for her to receive support from other Filipino women, to hear about their struggles and learn about their educational and organizational work. She realized that she was not alone. The sharing and discussions that took place over the weekend, which sometimes lasted well into the night, were great sources of learning for all the Filipino women.

The last meeting between their group and the PWC ended up taking place at Grace's house during her husband's 50th birthday party. She had entered Canada as a domestic worker, then married and had a daughter with her new husband. Like Alice, Grace also had four children in the Philippines she wished to sponsor. At first, the birthday party seemed an unlikely environment for Filipino women to share their experiences. The Filipino women gathered in a circle to introduce themselves and talked about the history of their migration and their current situation. While the overwhelming majority of the women had only recently come to Canada (within the last seven years), the commonalties in their experiences were striking. With the exception of two members, they all came to Canada as

domestic workers or mail-order brides. They were all professionals who could no longer work in their area of expertise in Canada. Many still had children in the Philippines they wished to sponsor. Others had recently sponsored their children, but were finding it difficult, as were their children, to readjust to each other after so many years and having to ask the children to adjust to their mother's Canadian husband or to new Canadian siblings. The women, including Lanie, were eager to hear the stories of Filipino women in Vancouver. The two groups shared their approaches to grass-roots education and organizing, looking for ways to support each other.

At one point, when the discussion was getting very intense, one of the host's children (actually a young man in his 20s) barged into the circle and started introducing himself to everyone. The reaction of the Filipino women was immediate. They clearly and calmly explained to him that a meeting was going on and that he should not disturb them. After he left, the women muttered in Tagalog, "They're always treating us like that. No respect."

After the meeting finished, Lanie's husband arrived with his first son. He sat with Lanie for a while and was introduced to the PWC members. He remarked to Lanie that now that she knew women in Vancouver, he supposed she would soon leave him. Lanie ignored his remark, knowing secretly that it was true. He looked a little surprised when Lanie told him that she was going to go to Alice's house along with the PWC members. Surprisingly, he offered her a ride home. She said she would call him later.

After a late dinner, Lanie asked one of the PWC members to give her a haircut. When asked how she would like it done, Lanie replied: "I want it different." As her long hair was being clipped off, Lanie was asked why she did not leave her husband. She really wanted to, since she had no feelings for him and had lost all hope that things would improve for her. The only thing holding her back was Tony, who received a lot of support from her in-laws. Lanie's experiences in Canada, while not including physical abuse, should still be characterized as a form of violence. Out of economic necessity, she moved abroad to work as a migrant worker and ended up as a bride of a Canadian man. As she moved through the roles of domestic worker to wife and mother, her options constricted and her situation worsened. While she still remains in her husband's town, it is her involvement with her group and her connection to other Filipino women which she says will give her the strength to make the decision she knows she will eventually make—to leave her husband and build her own life.

Teresita

> *My husband and I wrote to each other for about four years. I met him through an agency in Mindanao. Three of my friends and I sent applications and pictures, but I was the only one who received a letter. There were about 30 people from different countries who wrote to me. I wrote all of them back—three of them were from Quebec. I think I chose my husband because he was the only one who patiently wrote to me even though he's older than I am. Also, I thought before that he is a good person because he sends money to me and when I call him, he pays for it. Then, when I lost my job, he*

supported my family by sending me $200 every month. Because he was so good to me, I agreed that he could sponsor me as a fiancée. I suggested that we get married in the Philippines because that's what my parents want, but he didn't want to go to the Philippines because it's expensive and I am going to Canada anyway. I agreed to come and I processed my papers. He paid for everything, including my hotel and cellular phone expenses. I agreed, but my parents didn't know that we were getting married in Canada. Every time I go to Manila to process my papers, I always tell my parents that I'm just taking care of some things, until I left the Philippines for Canada, my parents still didn't know. They only found out that I'm already in Canada when I got here. My mother kept crying, but they can't do anything about it anymore.

I arrived here and we got married. I made the arrangements. I contacted the priest and then he introduced me to some Filipinos who are active in the parish and attend mass every Sunday. I actually met them through a get-together at the church. From then on, they were the ones who helped me with my wedding—like buying my wedding dress and other things. The wedding was fun and simple, but I was very sad because my family was not present. My husband is lucky because he is the first man in my life. I mean, I had a boyfriend, but I was a virgin when I got married. I believed that I should give my virginity only to my husband.

When I arrived here, I was really nervous because I didn't know anyone. Of course, I don't know what's going to happen to me here. I just said whatever. My husband and his young daughter picked me up at the airport. I knew that he had a child from his previous relationship. He mentioned that in his letter to me. When he said that to me, I lost interest. I didn't write for three months but he continued to write. He even asked his daughter to write saying that she wants me as a wife for her daddy.

At the start of our relationship, we were okay, but as time passed, we began having arguments. My husband didn't want me to send money to my family in the Philippines. We have so many arguments when it comes to this issue. He can't understand why I want to help out my parents. Luckily, I got a job because he is not giving me any money at all. He said that I don't need any money because there's food in the fridge and he's buying me whatever I need.

After three months of marriage, our fights became more frequent. One day, he hit me. One time, he grabbed the phone and I bumped my head. There was a time when he threw a chair at me and it hit my arm. When this happened, he apologized and he said that he didn't mean it. I went to the doctor who recommended that I contact a social worker. I called a social worker and she talked to me. They didn't come to the house but I contacted them when I needed help. Sometimes, I call other Filipinos who live near my place. They are the ones who give me advice in terms of what I should do. Sometimes, I'm

confused about whether or not I should leave him. I am afraid of what he might do to me. Sometimes, he says that he'll report me to Immigration if I leave. Many offer me their help if I decide to leave him, but I'm still confused. Some people say that I should stay and be more patient and endure the situation because he'll eventually change. But right now, I also have fights with his daughter because she doesn't respect me and she even gets involved in my fights with her dad. She doesn't live with us but she's always here on weekends.

Lately, our situation is the same. We're still fighting a lot. There are times when he kicks me out of the house and he said that he doesn't want me to come back anymore. I didn't leave though because I am afraid he'll have me deported. Even though he insults or vilifies me, I bear with it and ignore every insult he says to me. I just stay in my room. I don't have a job right now because we went to the Philippines last December.

I was happy to be able to visit my family and that I was able to bring my husband. My family couldn't accept my husband because of his bad attitude and personality. My eldest brother almost hit him because of the way my husband treats me. He's verbally abusive to me even in front of my family. My parents didn't want me to go back to Canada because they found out what kind of a person my husband is. I told them that they don't have to worry because I am eventually leaving him. My mother kept crying and crying but I have to go back to Canada because nothing will happen to us if I stay in the Philippines.

Many people advise me to leave my husband but nothing extremely bad has happened to me yet. But for now, I'm still not ready. My husband is retiring from his job. I recently passed my driver's licence exam. I drive and pick him up from work because his licence is suspended for driving under the influence of alcohol. He doesn't drink anymore.

Hopefully, I'll find a job before he retires because I don't want to be with him all the time at home. He nags all the time. I prefer to work at an office so I can practise my profession from the Philippines. But I don't know because I don't know how to speak French. I want to learn French but the school that gives free French lessons is really far from where I live. It's a good thing I already know how to drive. Before, I had to walk to go to work or to visit my friends. There are no buses that go to our area. Sometimes, when I baby-sit late at night, I walk for about two hours instead of taking the taxi because I don't want to spend that much on cab fare. I know it's not safe for me, but I have to do it because I really need the money. I feel sad sometimes because I live really far from the city and my friends. But right now, at least I drive, but I still can't go that far because I don't know my way to the city. If I'm with someone else, I'm fine, but I'm still scared to drive alone.

I know that my husband will not change, but I'm praying that he'll still change. If I only knew that my life in Canada would be like this, I would not have come. I told my friends in the Philippines not to get into this kind of situation because you really don't know who your husband will be especially when he's a lot older, just like my husband. My husband is as old as my father. That's why I told my friends not to be like me or not to do what I did. I wish I listened to my parents and I wouldn't be in this situation. I know that someday I'll have the courage to leave my husband. At the moment, I'm still unsure of what to do because I still don't have a job.

6. PROFILE OF PARTICIPANTS

The total number of participants in this study was 40. The research was based on stories of Filipino women gathered from five provinces. The majority of the stories were from British Columbia. The following data highlight aspects of the demographic profiles of the Filipino mail-order brides who participated in this survey.

Age

The participants ranged from 23 to 52 years of age, with the majority (27 percent) being between 36 and 40.

Present Immigration Status

Forty-two percent of the women are Canadian citizens, while 35 percent have landed immigrant status. Five percent of the participants are still under the Live-in Caregiver Program and another five percent have ministerial permits to stay in Canada. The women who are holding ministerial permits do not include the women who have a visitor's visa (10 percent) or the other three percent who hold other citizenship status.

Residence/Geographical Location

A majority of the women (52 percent) live in the rural areas of Canada, while 48 percent of the participants live in major urban areas.

Number of Children

The data gathered for the number of children was divided into men who have children from a previous relationship (16 percent), women who have children in the Philippines (12 percent), couples who have children together (51 percent) and couples without children (21 percent).

Employment

The data show that 48 percent of the participants are unemployed. These women remain in the home caring for their own children or their husband's children from previous marriages. Some of the women are also left to take care of the husband's parents or relatives. Those women who are employed (52 percent) remain in service-sector jobs, such as baby-sitter, domestic worker, chambermaid or store clerk, in addition to doing household chores.

Number of Years in Canada

Thirty-seven percent of the women came to Canada five to nine years ago. The greater number of participants immigrating during this period corresponds with Citizenship and Immigration Canada's implementation of the Live-in Caregiver Program. Twenty-nine percent came 10 years ago or more. A number of the women came two to four years ago

(23 percent). Eight percent came one to two years ago. Three percent came less than one year ago.

Means of Entry to Canada

The majority of the women (54 percent) entered Canada under the sponsorship of a husband. Twenty percent of participants came to Canada as domestic workers through the LCP and FDM programs. Three percent entered as independent immigrants; five percent of the women were sponsored by a relative, and a surprising 18 percent entered as visitors through several immigration consultant agencies.

Family Abroad

Sixty percent of the women do not have any family in Canada or abroad. This fact may contribute to their feelings of isolation. Forty percent of the women have family members abroad but very few relatives in Canada.

Marital Status

Data gathered for participants' marital status were divided into men previously married, women previously married and no previous marriages. Forty-seven percent of the men had previous marriages, 20 percent of women had previous marriages and 33 percent were never married (both for the men and the women).

Length of Marriage

The length of marriage for more of the participants is five to nine years (32 percent), with 29 percent of participants married two to four years and 28 percent married 10 years or more. Eight percent have been married one to two years, and three percent less than one year.

Residence in the Philippines

An overwhelming number of the women (83 percent) are from the rural areas of the Philippines while 17 percent are from Metro Manila.

Educational Background

The educational background of the women reflects a highly educated, highly skilled group of women. Seventy-nine percent of the participants hold a university degree, 16 percent are vocational graduates, while only five percent are high school graduates.

Residence before Canada

Eighty-two percent of the women lived in the Philippines before coming to Canada. A total of 18 percent worked abroad in Asia and other parts of the world as migrant workers.

Age Difference

The data gathered regarding the participants' age difference with their husband is surprising. While the majority of the men are older, 49 percent of the women are 10 to 20 years younger than their husband.

- 21 per cent are younger by two to four years;
- 13 per cent—five to nine years;
- 3 per cent—one to two years; and
- 11 per cent—less than one year.

In addition, three percent of the women have husbands who are over 20 years older than they are.

7. FINDINGS

The Women's Situation in the Philippines

To uncover and appreciate the reasons why Filipino mail-order brides come to Canada, it is essential to understand the role and position of women in Philippine society and culture.

> Nela: *I'm a teacher in the Philippines, but it's hard to find a job. Without a job, I'm selling dinoldol (a Philippine delicacy) in the hacienda. Some people joke that I'm a teacher in dinoldol.... My parents have no farm of their own, they just rent and cultivate, like that. What's the sharing? Only one third of the harvest is for them.... When I was in high school, my mother sent us to work Saturdays and Sundays in the sugar plantation.*
>
> Jane: *How much did you get paid?*
>
> Nela: *Only two and a half pesos per day. That was in the 1980s. Then my mother said that I must work as a helper so I can pay for my tuition fee. So, I went to the city.*
>
> Maita: *How old were you then?*
>
> Nela: *I was a teenager. There it was very hard. I would pump the water tank for the whole day, then I would get some kangkong (a leafy vegetable) for the pig. It's so far and I just walk to go there, back and forth. Then, I have to go to the market. I will walk again. It is really a great sacrifice for me, especially since I was always starving. The food I ate is always measured...and my salary is 140 pesos per month. Well, maybe if I did not sacrifice that time I would not be here (in Canada) anyway.*
>
> Jane: *How is your situation with your husband now?*
>
> Nela: *He's really good. I was already more than five years here, then we decided to build a home. So, we moved there.*
>
> Jane: *So you really built your own home?*
>
> Nela: *Yes. He is even the one who looks after my parents (in the Philippines). We sent money to them and built them a home. But, other White people here they...*
>
> Jane: *Maybe, he's good because his business is good!*
>
> Nela: *Yeah! But sometimes his business is not so good, but we still send money. So, my parents are not working anymore. They just stay at home.*

Jane: *Anyway, they must be too old to work.*

Nela: *We just look after their needs, so I am really thankful.*

Jane: *So, you have to really assert your needs, right?*

Nela: *You know what. Some people say that you have to cook for your husband. I said, I'm not like that. Sometimes, I don't cook for him. But if he's working, I have to cook for him because he's working for all of us. Not only for me, but also for my parents in the Philippines. So, I have to give him a favour too. Like give and take. I don't want to abuse the goodness of my husband, too, for who will look after our family?*

Maita: *How about the allowance of your children, their needs?*

Nela: *He is the one (taking care of that). What I'm sending to the Philippines is from me. Anyway, if I can just send them around $200, it's okay.*

Jane: *So what do your parents say?*

Nela: *They're happy. You know what, maybe if I had not gone here to Canada, they might be dead already. Our life there (in the Philippines) is really so hard.*

Nela's experience helps to illustrate three major themes.

- Economic hardships and poverty in the Philippines draw these women to emigrate to secure a better future for themselves and for family (in Canada and the Philippines). Women are responsible for the economic survival of their entire family. But, ironically, the only way they can ensure this survival is through marriage and dependency on a foreigner.

- Their subordinate position as women within the feudal structures of the typical Filipino family reinforce their subordinate position in the family in Canada.

- Many of the women came from areas in the Philippines known as sex tourism destinations.

Poverty and Economic Hardship as the Main Push Factor

Most of the women in this study left the Philippines as young women. In two cases, they were teenagers when they first met their future husband. Notwithstanding their youth, almost all the women (with the exception of the two who were teenagers) are highly educated. In fact, many were already working in the Philippines in various occupations, although some, like Nela, were unable to find decent jobs or were laid off from their jobs.

Despite being educated and having job experience, the difficulty associated with living in a developing country, such as the Philippines, is a strong theme running through the women's stories. Most of the women came from the rural areas of the Philippines and, therefore, most of the families occupied a lower economic position. Many of the women came from large families (more than five children).

Given their familial economic situation, these women and their family members hope to find their salvation in the greener pastures of the West. And one of the easiest ways for women to leave the Philippines and enter another country is as a foreigner's bride. Once abroad, almost all the women continue to support family in the Philippines. In some cases, they are still the principal breadwinners for their family in the Philippines. This is especially true for the women who were single mothers at the time they met their future husband. These single mothers are supporting children from previous relationships that have been left behind in the Philippines, who they hope to sponsor to Canada in the future. Tragically, some women were not able to support their family financially because the Canadian husband strictly controlled finances.

Only one family did not want their daughter to emigrate. In fact, the woman was already in Canada before she told her parents the truth about her marrying a Canadian.

From a Feudal Family in the Philippines to a Feudal Family in Canada

Another major theme emerging from the stories of their life in the Philippines is their subordinate position in the family and in Philippine society in general. Many of the women were subjected to strict family controls, especially the younger women and those from the rural areas. Many would not have gone through with the marriage without parental approval. The most common advice given by the parents was that the women should proceed with the marriage because the husband seemed "nice" and had a good job in Canada.

Harsher family controls were exercised when a woman hesitated to go to Canada. For example, Gigi had deep misgivings about marrying her husband. She was only a teenager. She wanted to back out of the marriage at the last moment, and was even crying the night before her wedding. However, her father scolded her saying: "You are bringing shame to this family. If you don't go through with this marriage, I will kill you." This illustrates the deep patriarchal view of the family and the role of women. Despite being educated or having work experience, marriage is still key in terms of securing a woman's future in life.

The women carry these feudal and patriarchal beliefs and attitudes to Canada. In fact, the Canadian husbands precisely target Filipino women to become mail-order brides because of the stereotypical image of the Filipino woman as the perfect, traditional wife. Some women struggled to overcome their own beliefs.

> Vicky: *What I learned after five years is...I learned how to voice what I want to say. Wow, I have learned. I am pretty good now...speak out about whatever you feel to your husband. Be open although this is not how we were taught to behave in the Philippines.*

Sex Tourism Destinations in the Philippines as a Target

A striking number of the women were from Cebu and Mindanao. This is a significant finding because these are two areas being developed by the Philippine government as sex tourism destinations. In fact, on one Internet Web site featuring mail-order brides, these two provinces are specifically identified. A man desiring a mail-order bride can click on his country of choice, but when it comes to the Philippines, he can even narrow it down to the province of choice. As the reputation of these provinces as sex tourism destinations grows, the demand for mail-order brides from these areas will likely increase. In the case of Mindanao, the area is also highly militarized, fuelling the displacement and economic hardship—a further incentive to go abroad.

Filipino Mail-Order Brides: The New Way to Pay the Debt

It is interesting to analyze how the historical roots of women's oppression in Philippine society have been deepened by the distortion of the Philippine economy by imperialism and globalization. The historical practice of sending peasant women to work for the landlord to pay off family debts has been "modernized." Now, Filipino women are employed as migrant workers, or become prostitutes or mail-order brides in foreign countries to help pay off family debts. More critically, the remittances of these women help to pay off the Philippines' massive foreign debt. Hence, Filipino women are being commodified to help pay debts to industrialized nations and international financial institutions which are responsible, in the first place, for the distortion of the Philippine economy and culture, and the consequent poverty and unemployment.

The Transaction

Shopping for a Bride: Commodifying Filipino Women

The Web site introduces itself to its male viewers with a guarantee of its services. It boasts that for a quarter of a century this American man and his Filipino wife have been providing quality service to men who would like to correspond with, meet and marry Filipino women. Thousands of Filipino women are listed, including a picture and a similar-sounding, formulaic, four-sentence biography that usually mentions the woman's love of family life and desire for a good husband. You can even pick which part of the Philippines you want your wife to be from: the Web site features 607 women from the tiny island of Cebu, 307 from Luzon, 750 from Mindanao, and an incredible 1,040 from the Visayas.

The Web site plays on images of Asian women to sell its inventory. Asian women offer Western men what they believe they cannot find in a Western country: a traditional woman. One Web site explains.

> And as you meet many sweet girls of the Philippines as penpals, you will begin to enjoy friendship, love, romance and sex with a new partner. If you want to enjoy the happiness of a traditional relationship, you will find that Filipinas naturally share your values. They are very supportive of their mates in all things; marriage is viewed as a lifetime commitment. Your age will not be a problem. Filipinas generally appreciate older men. They want a man

> who is accomplished and stable. In traditional Filipino culture, a man is expected to make the family decisions.

This image of Filipino women as traditional, subservient and docile is juxtaposed with the stereotypical views of Western women as career-oriented and independent. One Web site even goes as far as to say that Western women cannot be satisfied in their marriages.

This one Web site makes the thorough commodification of the mail-order bride very clear. The intimate relationship between husband and wife becomes a commodity to be bought and sold, and the Filipino woman becomes a package deal to be picked out and purchased by a willing and paying customer. This process of inspecting goods is sealed with the transaction of money, and the couple is married. Mail-order bride package tours are even offered for US$3,295 including a ring, video coverage and the reception.

Becoming a Mail-Order Bride

Becoming a penpal is a common practice in the Philippines. Women, usually young, write to other Filipino men in the country as well as to foreigners. Some become penpals with no intention of marrying a foreigner. But sometimes this innocent fancy becomes a reality. Some may be serious about going abroad to marry and leave the country, while others are chosen by men who visit the Philippines with the intention of finding a bride. Nevertheless, marrying a foreign penpal is common throughout the Philippines, from the small rural villages to the bigger cities.

A woman will publish her name in "international papers" or friends and family will submit the information to catalogues that advertise the woman's attractiveness and willingness to marry. The woman does not have to pay for submitting her name. Often, women or their friends enter their names without a real expectation of marriage.

Ana became a mail-order bride and married a Canadian man with cerebral palsy. Her fate was secured by her friend who owns a business which "matches" Filipino women to American men. There is also the story of Lisa whose friend submitted her name to an agency after Lisa's relationship with a Filipino man ended. The women get many responses, ranging from five to 60 interested men. Emy had five potential husbands, but she had no control over who she would marry; it was up to the men to make the choice.

> *My first letter wasn't to my husband...maybe I wrote to five, here in Canada. There was an older man over 55 years old, and there was a younger one the same as my husband's age.... So it's my husband who wrote to me every month and the other one, a German, was very interested in me but I told him that I just had a baby.... My husband...he chose six girls, the other girl just wanted to open a business right away. And the other one just wanted to come over (to Canada). Well he wrote five or six girls...and one of them was me.*

Nela was chosen out of 60 women.

> *I was so frustrated that he had 60 penpals in the Philippines...yes, 60. There's even one close to our place. He told me that one used to ask for money from him and he didn't like that. But me, I didn't ask for money...maybe because I just told him the truth, so what happened is that he told me that it was time for me to get a passport.*

Her husband even tested her family when he went to visit her in the Philippines.

> *So, he just placed his money on the table.... He said to me: "You know, Nela, if your mom steals that money, I'm not marrying you."*

For her honesty, Nela was picked and he took her as his bride to Canada. Nela's story shows the immediately unequal and commodified relationship between husband and wife. From the beginning, it is the man who has the power to choose while the woman adapts in an effort to make herself appealing.

The Process

The men freely scan the photos and descriptions, but to go further in the process they must pay a fee for the address and the right to correspond with the women. Men select their potential brides and screen them through an exchange of letters. Sometimes, the men travel to the Philippines on their own without the aid of an agency, but with the express purpose of finding a wife. Anne's husband went to the Philippines as a tourist after a Filipino friend of his told him to try Filipino women as potential wives. His friend asked him to deliver a package to his cousin while he was there. He delivered this package and met his future wife. He left the package at a small retail booth that Anne was taking care of. He settled on her as his wife and stayed at the store for the whole day. During his trip, he married her.

The men often have their personal criteria for their bride to meet, from age or height, to religious and moral beliefs. One man wrote to over 600 women from Asia and continued to receive letters even after his marriage.

The Correspondence

On average, the women and men exchange letters from one to three years. The letters usually include biographical data, such as age, place of birth and a family overview. Sometimes, men also send their photos on request. But often, the photo and information are not true to reality. Nika agreed to marry her penpal on the understanding that he had a stable income, since he stated that he owned 20 taxis and ran a successful taxi service. The photo he sent was taken years before, thus concealing his true age.

Once the men have chosen their bride through this selection process, the proposal is usually expressed by letter or phone. Like their letters before, these proposals are rather uneventful as the man expects the woman is ready and willing to marry him. One man wrote to his penpal, Emy, that he would be visiting her. He showed up unexpectedly and decided that she would be his wife.

> Emy: *So then we went home and there he proposed but it's not really a formal proposal, he only asked me if I would be willing to go to Canada and I said yes.... I didn't even understand that he was proposing marriage.*

Sealing the Deal: Marriage

When the men settle on their choice and they agree to be married, the ceremony usually takes place in the Philippines, as it is easier and less expensive than if they were to be married in Canada. Usually, the men stay in the Philippines for up to seven months to arrange the marriage and sort out the necessary documents. Once all documentation is finished, the marriage is finalized. The man then usually returns to Canada to arrange to sponsor his new wife.

The Women's Situation in Canada

Twenty Years of Domestic Work

Over the last 20 years, Canadians have come to know Filipino women as domestic workers; during this period, thousands have entered Canada in this capacity. This incredible recruitment is designed and encouraged by Canadian immigration policies. With this systematic entry of Filipino women as domestic workers, Canadians are conditioned to accept Filipino women in this role. First with the FDM and now with the LCP, this uncritical acceptance has become entrenched in the minds of Canadians.

Canadian immigration programs to bring in Filipino women to do domestic work play a major role in fuelling the growth of the mail-order bride industry. For the women, the restrictive conditions of the LCP create conditions that push them to enter mail-order marriages. For the men, the LCP provides a ready pool of women and brings to life the stereotyped Filipino woman—fuelling their desire for a Filipino wife.

From domestic worker to mail-order bride

Limited choices characterize the lives of Filipino women, forced out of the Philippines because of grinding poverty, who are tied to the LCP on entering Canada. They have little choice but to leave the Philippines because of poverty. They have little choice but to enter Canada through the LCP because live-in domestic work is the labour niche they fill. And they have little choice while in Canada because the harsh restrictions of the program determine their access to housing, employment and, ultimately, their socio-economic position and future.

Given these limited choices, Filipino women are placed in desperate situations. Because of the live-in requirement and their temporary status in Canada, many of the women face isolation and hopelessness. Even after fulfilling the requirements of the program, they are effectively de-skilled—trapped in a cycle of poverty. On average, a Filipino domestic worker earns a gross monthly income of $700. On these meagre wages, the women must survive and still send money back to family in the Philippines. These conditions propel women to consider mail-order marriages as a way to escape their severely disadvantaged position. Marrying a Canadian man means a step away from poverty and offers more stability. For this reason, it is not uncommon for Filipino domestic workers to get involved

in relationships with—and even marry—their former male employers. It is also for this reason that many domestic workers enter dating services and agencies in search of the stability promised by marriage to a Canadian man.

Nina, a former live-in caregiver, sees herself as assisting Filipino women when she sets them up in her dating service. She firmly believes that when she marries off one of her women to a Canadian man, she has done her duty to help Filipino women by giving them stability and a better future.

From domestic worker to mail-order bride, is a common story among the women. Lanie was a domestic worker in Singapore and Hong Kong. For years she slaved away in these foreign lands doing backbreaking work for her employers. Then came an opportunity to get away from doing domestic work and move to Canada. All she had to do was say yes to the man she met in the mail after her name was submitted to a "penpal" office in Hong Kong. The other Filipino women there always talked about Canada—the land where they could settle and become citizens! Lanie decided to say yes. From being a domestic worker, she became a mail-order bride and moved to Canada to be with her new husband.

Lanie's story illustrates the limited choices the LCP offers Filipino women. Instead of opting to come to Canada as a live-in nanny doing the same drudgery she did in Singapore and Hong Kong, she could become a mail-order bride. However, Lanie's life actually took a turn for the worse with this move. Instead of freeing herself from domestic work, she now does the same work—cooking, cleaning and caring for other people's children. She does part-time baby-sitting, plus her own household work, to support herself and her son.

The requirements of the LCP also limit choices. The lives of three sisters in Ontario have been shaped by the restrictiveness of the LCP, leaving them no choice but to become mail-order brides. Emma became a domestic worker seven years ago. She also wanted to bring her two sisters to Canada. However, despite Emma's efforts, her sisters could not meet the LCP qualifications. As they could not come through the LCP, the sisters got married to Canadian men. The sisters are now blaming each other for the difficulties they are encountering. The stress and strife of their predicament broke Emma; she is currently in mental rehabilitation.

This transition from domestic worker to mail-order bride continues like a vicious cycle. Once married and in Canada, it is common to see mail-order brides encourage their sisters and family to come to Canada as someone's penpal. If they do not come as a mail-order bride, then they come as a domestic worker through the LCP.

Nela married a Canadian man 12 years ago. Although their marriage has not been perfect and she experienced extreme isolation early on, she feels more settled now and has "grown to love" her husband. With her experience in mind, and the help she has already offered her parents, Nela put her younger sister's name in the local paper advertising her availability and willingness to marry. For Nela, her decision to marry and move to Canada has meant the survival of her family.

> *They're happy, you know what, maybe if I had not come here to Canada, they might be dead already.*

Unfortunately, her sister Nika's experience in Canada took a wrong turn, when her new husband became verbally and physically abusive. Nela says it is none of her business to interfere in her sister's marriage.

There is also the story of Michelle from a resource-based town. Michelle became a mail-order bride over 20 years ago. She managed to cope and integrate herself into Canadian society, so she now assists Filipino women who want to come to Canada. She says that she "helps" other women to come under the LCP. Some of these women end up marrying Canadian men. Michelle is no longer in contact with these women. She believes they are ungrateful. But she is also unaware of her own role in perpetuating and legitimizing the exploitation of Filipino women.

Fuelling the demand

Ellen explains why her husband searched for a Filipino woman to be his bride.

> *[My husband] he says he likes the skin of Filipino women, he's travelled all over the world looking for a wife...lots of his friends are married to Filipino women. He says that they serve their husbands and look after them.*

Filipino women are in high demand for the "traditional" qualities they stereotypically embody. In the media and popular culture, Filipino women are portrayed as "oriental butterflies." We only need to look at how Web sites sell the image of Filipino women to their prospective buyers.

> Women from Asia are gentle. They don't bust your chops, when you are home a little late, or forget an anniversary.... Women from Asia are charming. They are petite, soft, and gentle. It is such a pleasure to spend time with a woman who is charming and derives pleasure from talking and listening to what you have to say.... Women from Asia value marriage. They do not believe in divorce.... Women from Asia value tradition.

This oriental butterfly image of Filipino women is steeped in contradictions. On the one hand, the women are seen as subservient, quiet, caring, family-oriented, fragile and deeply Catholic. Yet they are also exotic, sexually promiscuous gold diggers. They are sold in contrast to Western women. One Web site expresses this contrast.

> Western women do not appreciate men. They do not value traditional family life. The goals of modern women are not sufficiently met by marriage.

For almost 20 years now, Citizenship and Immigration Canada (through the FDM and LCP) has been bringing Filipino women to work and live in the homes of Canadians. The women are forced to live in the homes of their employers caring for their children, cooking and cleaning. It is not hard to see how this modern-day slavery brought by the LCP feeds on the

typical image of Filipino women as submissive, caring traditional women, who would be happy to serve their husbands. The LCP has instilled in the consciousness of Canadians a concept of Filipino women as subservient nannies and loving caretakers. Much of their identity is shaped by their socio-economic position as a segregated pool of cheap labour, as domestic workers and as service-sector workers. A research project, "Filipina identities: geographies of social integration/social exclusion in the Canadian metropolis" (McKay forthcoming) confirms that this social construct of Filipino women is framed in the consciousness of Canadians. The growth of the mail-order bride industry capitalizes on this social construct in the minds of Canadians, especially Canadian men.

This particular connection between the presence of Filipino women in Canada as live-in caregivers and the growth in the number of Filipino mail-order brides is especially evident in the smaller rural towns that have had a history of Filipino nannies in the area. It is common to hear the women tell of how their husbands heard from friends (who either have Filipino wives or domestic workers) about how good Filipino wives are. A small transportation hub in British Columbia has had a visible presence of Filipino domestic workers. This small city formerly housed a live-in caregiver agency. The agency brought in Filipino live-in caregivers in the 1980s and early 1990s but has since closed down. This influx of Filipino domestic workers breathed life into the stereotypes of Filipino women and stimulated a growing demand among the male population for Filipino wives. As one husband proclaims: "[M]y friends who had Filipino women told me Filipinos make good wives!"

The channel of entry that the live-in caregiver agency offered for Filipino women just a decade before laid the groundwork for the entry of Filipino women as mail-order brides in this isolated city. The growing number of Filipino mail-order brides in this town and surrounding area demonstrates the direct impact of the LCP. Government policy that constructs an image of Filipino women as domestic workers, fuels the growing demand among Canadian men for Filipino wives.

Thus, the growth of the mail-order bride industry cannot be separated from the use of Filipino women in Canada as domestic workers. The image of Filipino women as caregiver and nanny has become entrenched. At the same time, this practice of bringing Filipino women to Canada to do domestic work perpetuates the oppression and underdevelopment, as many are forced to move from domestic worker to mail-order bride.

Role in the Family

As mail-order brides, these women define their identity and purpose through their family life. Even if the women are highly educated or worked outside the home in the Philippines or in Canada, they are principally defined by their roles as wife, mother, caregiver and, in some instances, sexual plaything. As the term "mail-order bride" connotes, these women are commodified and packaged as the perfect "wife" from the very moment they meet their future husband. Thus, their identity in Canada is constructed through their roles as wife and the so-called "natural" extensions of being a wife—being a mother, caregiver, domestic worker and sexual partner. In some cases, even the role as a breadwinner or contributor to the family income is framed as an extension of their duty as a wife—not as a question of their self-development as women.

The women's experience shows that their day-to-day reality of being a woman in Canada is strictly tied to the most backward notions and concepts of a woman's role in the family and, ultimately, in society. Despite having migrated to an industrialized country that has formally recognized women's equality in the law and public policy spheres, these women find themselves relegated to household work. What exacerbates their marginalization, isolation and disempowerment is their status as women of colour from a developing country.

In analyzing the women's role in their family life, several themes emerged.

- Their role as a wife and their relationship with their husband is rigidly defined by traditional notions of a woman's place in society. These women are being kept in the home, both literally and figuratively. These notions are reinforced by the husband's racist and sexist attitudes and, in some cases, the attitudes of the husband's family. Overall, inequality and dependence mark the relationship.

- Their role as a mother to the children of their husband (including those from previous relationships) is also strictly maintained.

- Their role as a caregiver and domestic worker is seen as a natural part of the role as a wife.

- Their role as a sexual partner was pronounced. While being maintained as the perfect traditional "wife," the women's sexuality was also exaggerated and considered exotic.

A relationship marked by inequality and dependence

Lynn: *How was your relationship in the beginning?*

Ellen: *Good. Because he's not the kind of guy who fights. He's very simple. He's not always cranky.*

Lynn: *Were there any issues or points of tension that surfaced?*

Ellen: *It's usually when he's got a problem at work. And, also when I was pregnant—I was cranky.*

Lynn: *How is your relationship with your husband now?*

Ellen: *The same. He treats me good. I love him so much. Before, I did not love him. It developed. Because he's so old. And, I had to adjust to the Canadian style.*

Many of the women say they were not really "in love" with their husband at the beginning of the relationship. Two of the women, who were teenagers at the time of their marriage, say they had no idea what love really was—they only experienced "puppy love."

This initial view of their relationship is not surprising because many of the women hardly knew their husband before the wedding. It is only a lucky few who were able to meet their husband more than once or for more extended periods beforehand. Most of the women ended up writing to their husband or calling them over the telephone.

Therefore, many of the women spoke about a period of adjustment in their developing relationship with their husband. Of course, in any relationship, there will be adjustments as you get to know each other's attitudes and beliefs and learn how to communicate with one another. However, in these relationships, which are more akin to transactions where the wife is "bought" by the husband and where the parties do not even really know each other, the adjustment can be extremely difficult. The impacts of this period are manifested in depression, loneliness, homesickness and abuse (see section below on abuse).

> Clara: *When I had my son, Joshua, it is hard because all the responsibility is mine. But I was able to meet others in the Filipino community and they supported me. My husband is more responsible because he's been married before. He knows how to cook. But the first three years (of our marriage) were very hard.*

It is interesting that many of the women seem to have taken it upon themselves without any question, to adjust to their husband. They attribute the need for adjustment to the fact that their husband is something "other" than themselves (i.e., a Canadian with a different "style," "attitude" or culture, older, and more experienced in relationships or through previous marriages).

Very few of the women mention any efforts by their husband to adjust and accommodate the wife's needs and perspectives. Only Nela's husband ended up hiring a cook for her because she did not know how to cook and he had to leave her alone in the house when he worked. However, the cook was a Canadian man who ended up smoking in the house and cooking food very different from Nela's Filipino cuisine.

Instead, many of the women identify points of tension that surfaced when they tried to assert their needs and perspectives. Most often, the tension related to:

- sending money back to the Philippines for their family;
- trying to sponsor their children left behind in the Philippines;
- wanting to go back to the Philippines for a visit with family and friends;
- having to take all the responsibility for young children;
- not being allowed to work outside the home;
- conflicts with the husband's children from previous relationships;
- not being allowed to contact other Filipino women in the community; and
- dealing with their husband's vices (such as gambling and pornography).

In many cases, the tension was never resolved and the relationship deteriorated into an abusive one (see section below on abuse). In some cases, the relationship seems to fall into a kind of "stalemate," where comfort with the status quo is reached. This is especially true if there are children. These relationships do not seem to grow, in that the woman's development and growth as a dignified and empowered human being seem to stall. Only in rare instances is the loving companionship of equal partners who respect and help each other to grow achieved.

Most of the women, especially those who had experienced abuse, expressed dissatisfaction with the relationship. Many felt some regrets about having entered into the marriage. Some also expressed the desire to leave the relationship.

However, many of the women also viewed their relationship as "okay" or "good." These women felt they had to "stick with the relationship" because it is a lifelong commitment. Certainly, religious and cultural beliefs about marriage figure prominently.

Becoming mothers

Jane: *Do you know how to cook at that time (upon arrival in Canada)?*

Ana: *No. I don't know how to cook, I don't know how to do this, nothing! I know how to boil water in a kettle. But wait, I'm lucky because my husband is French Canadian and he knows how to cook. As for me, I'm the best baby-maker in the world!*

Almost all the women interviewed had children very soon after arriving in Canada. In fact, some women already became pregnant or had their children in the Philippines while waiting for immigration papers to be processed.

Having young children compounded their isolation and depression. Many of the women did not even have time to deal with improving their relationship with their husband or with their adjustment to living in Canada. Instead, they were staying at home full time to take care of young children. In some cases, they were even taking care of their husband's children from previous relationships. Many of the women experienced emotional difficulties during their pregnancy and immediately after giving birth. They felt burdened by the responsibility for taking care of the children. None mentioned that their husband helped them look after the children. The women usually had no extended family to rely on for child-care assistance or advice. Instead, they sought support and comfort from other Filipino women in the community. None of the women mentioned they had accessed baby-sitting services or subsidized child-care centres.

Caregivers and domestic workers

A small portion of the women ended up playing caregiving roles for a significantly older husband. In one case, the husband's eyesight had deteriorated to such an extent that his wife was always calling out to him and reassuring him that she was still in the room with him. Ana's husband, for instance, suffers from cerebral palsy.

Almost all the women played a large role in the domestic upkeep of the home. While some women said they did not know how to cook, it may be that they do not know how to cook their husband's preferred cuisine (i.e., they are not familiar with cooking for Canadian tastes). Most women were solely responsible for the household work, as are many women generally in Canadian society.

In some extreme cases, the women ended up being treated like a slave by their husband's children from previous marriages. One woman ended up going on "strike," refusing to clean up after her husband's two university-aged sons. In Joan's case, she went from domestic worker to the wife of her employer, so her husband's children never accorded her the respect or status of a wife. They still treated her as the domestic worker, leaving their clothes lying everywhere in the house despite being in their 20s and perfectly capable of cleaning up after themselves. In these cases, the woman was almost in a worse position than if she was the domestic worker. At least, as a domestic worker, her status as an employee could be asserted. However, as a wife, it was assumed that domestic responsibilities were hers alone.

Exploiting the women's sexuality

Many of the women stated that they were virgins on marrying. Of course, this stems from the feudal culture, with its religious underpinnings, that predominates in the Philippines. Some women shared that their first sexual experiences with their husband were not fulfilling. However, the majority of the women did not comment on their sex life.

Some of the husbands, from the very beginning though, were obviously sexually exploiting the women. For example, Maria's husband even asked her to send him nude photos of herself when she was still in the Philippines. She agreed, thinking that this was a way to attract and keep her husband, since she did not feel she had strong abilities in cooking and other household chores.

Some husbands are addicted to pornography, especially that available on the Internet. Maria's husband made her watch this pornography with him. When she tried to express her feelings about it, he would laugh at her and say that he could not understand her English. Maria had to resort to clipping an Ann Landers column from the newspaper and giving it to her husband saying:

> *This is the way I feel.*

After that, the husband did not force her to watch pornography with him anymore. When members of the research team visited his house, he expressed pride in his computer skills, which Maria later revealed were primarily being used to access pornography on the Web.

Some women also told us that the husband of another mail-order bride was posting nude photographs of his wife on the Internet. However, the woman never confirmed this in her sharing with us.

Consequently, the contradictory stereotypes of Filipino women as virgins who "are good enough to marry," while being perceived as sexually exotic partners, further define the Filipino mail-order bride.

Their Economic Situation

A distinctive commonality uncovered when examining the women's situation was their lack of paid work. As soon as the women arrive in Canada, their identity as a mail-order bride has already defined their role as a wife, mother and caretaker. This relegates them to domestic tasks inside the home. If a woman receives a monetary allowance from her husband, she is expected to be grateful for it. Those who do not receive any money are forced to make do with the bare necessities of food, clothing and shelter. The women who do participate in the work force are employed in either domestic-related or low-paying, service-sector jobs. These are mostly non-skilled occupations that hardly contribute to their development and may even exacerbate their de-skilling and underdevelopment.

In some cases, there is great pressure to work in their husband's business. The women have little choice but to conform, since their entire life is heavily dependent on their husband's income. Working in their husband's business usually means providing unpaid labour that is demanding and stressful. In one case, a woman in a rural town endures the strenuous workload on the family farm.

For the majority, their full potential as skilled and highly educated women is not realized. Especially despairing are those whose university degrees and professional backgrounds in the medical, educational, science and business fields are not recognized and, therefore, not used. Their development is stalled as their skills waste away since their duties confine them to traditional homemaker chores.

Obtaining paid work is achieved only with a struggle. The principal basis for marrying a foreigner is to escape from poverty and, possibly, to acquire a better life. Thus, some Filipino mail-order brides look for work to be able to send money to their family in the Philippines if the husband cuts off financial support for the family. For some mail-order brides, employment is a coping mechanism, a way of leaving the confines of the home and being as far away as possible from the husband. Obtaining work is also an assertion to free themselves from any dependency on their husband's income, gain financial stability and achieve a degree of freedom.

Experiences of Abuse

Tragically, many women experienced various forms and degrees of abuse. For this study, we chose to modify the following broad definition of "abuse" used by Dr. Baukje Miedema and Dr. Sandra Wachholz (1998: 10-11) in a study on abused immigrant women in New Brunswick.

> An attempt to control the behaviour of a wife, common-law partner or girlfriend. It is a misuse of power, which uses the bond of intimacy, trust and dependency to *maintain* the woman in an unequal, powerless and unsafe position. It is using force to make her participate in activities against her will.

> This abuse can include verbal abuse, psychological/emotional abuse, sexual abuse, economic abuse and physical abuse (emphasis added).

Our modifications of the original definition are designed to capture more specifically the situation of Filipino mail-order brides. In the original definition, abuse by extended family members and "spiritual abuses" were included to honour the experiences of the immigrant women interviewed.

A significant modification is the use of the word "maintain," rather than "to make the woman unequal." It is our analysis that the Filipino mail-order brides are already in an unequal, powerless and unsafe position from the very beginning of the relationship with their future husband. By virtue of their position as poor women from a developing nation, they are already vulnerable to exploitation and abuse. In fact, the women's experience shows the husbands use abuse in all its manifestations to maintain and perpetuate their unequal and invisible status in Canadian society.

Deception and lies

In some cases, the women were lied to and deceived by their future husband about their economic stability in Canada and their previous marriages. For example, Nika's husband told her family in the Philippines that he had a business in Canada operating 20 taxicabs. It turned out that he was supporting himself through welfare fraud. She thought he had only been married once before, but it turned out he had had four wives. He "wooed" her parents by promising to send them money from Canada. Nika even met a stranger on her arrival who told her that her husband was "a real con artist."

Because many of the men are very familiar with the conditions of poverty in the Philippines, they are able to craft their lies to entice the family and woman to consent to the marriage. This is a very important starting point in pinpointing the seeds of abuse. If marriage is thought of as a contractual relationship, the husbands in these cases grossly misrepresented fundamental terms of the contract. In contract law, the woman would be entitled to rescind or repudiate the contract. Not many of the women have left and divorced their husband.

Economic control

As stated previously, the main reason the women come to Canada is to escape poverty and to help their family financially. While some were able to achieve this goal, a significant number were not.

Many of the women were not allowed to work outside the home and were not given any financial support by their husband. In Lanie's case, she was not given money for any household needs, even her newborn baby's diapers.

In many cases, the most frequent reason for arguments and tension cited by the women was the desire to send money back to family in the Philippines. This form of control insidiously seeks to cut off the Filipino mail-order bride from her very lifeline—her family. Economic control—extending to the family in the Philippines—is a significant controlling tool.

Another significant form of economic control was forcing the women to work in self-owned businesses. For example, one woman was made to work on the family farm. Perlita's husband even registered the business in her name without her consent to avoid liability for unpaid taxes. Economic dependency acts as a solid basis for the Canadian husband to exercise other forms of abuse and control over his wife.

Emotional control

A good number of the women expressed a sense of isolation (whether in rural or urban areas). This spawned homesickness, loneliness and depression. In some cases, the women had to be put on anti-depressant medication.

These feelings of isolation and despair were often perpetuated by a husband exerting emotional or verbal control. For example, some women were ridiculed or insulted by their husband because they did not know how to speak English. One woman was repeatedly told she was "stupid."

Women were denied access to friends, information and social services. One woman was not allowed to watch television or even look at the phonebook. Some husbands also perceive other Filipino women (and men) as possible sources of support for their wife. The husbands, therefore, seek to maintain the women's isolation and cut them off from the community. The husband can also play upon the fear of the women that the Filipino community, especially in the rural areas, will "gossip" about their situation. For example, Lanie's husband commented to her after meeting the research team from the Philippine Women Centre: "I suppose you'll leave me now that you know Filipino women in Vancouver."

A very predominant fear, as expressed by Teresita, is that they will be reported to Immigration and deported. The women had no access to information from Immigration about their rights as a spouse and are, thus, unable to discern the truth in what their husband tells them. Not one woman received any orientation from immigration authorities either in the Philippines or in Canada about her rights. They only knew that the husband had signed a 10-year sponsorship agreement for them.

Citizenship and Immigration Canada gives this fear of deportation prominence in select cases. For example, Alice's case was clearly used by Immigration to remind the Filipino community of the omnipresent threat of deportation. The relentless pursuit of Alice by Immigration and the portrayal of her as a liar scheming to stay in Canada can only be explained as a form of social control over the Filipino community—an intimidation tactic used to silence the community.

Thus, the abuse exercised by the husbands is reinforced by the systemic control of powerful institutions such as Citizenship and Immigration Canada. The message to the Filipino mail-order brides and the Filipino community is that you are disposable commodities that can be sent back to where you came from. Women who were not the first wife know this lesson all too well. Being the fifth wife does not give you confidence and security that your husband will not leave you. In fact, the husbands sometimes would denigrate their previous Filipino

wives to their present wife, such as Ellen's husband's statement that his first Filipino wife "couldn't stand one guy."

Racism

To grasp the racism Filipino mail-order brides face daily requires a comprehensive view of racism. Aside from the personal racism of name calling, slurs and harassment, Filipino mail-order brides are further marginalized through systemic racism embedded within the immigration and legal systems.

Systemic or institutionalized racism refers to the established laws and relationships that reflect the dominance of White-skinned people. This form of racism plays out in Canadian institutions and deeply affects the lives of Filipino mail-order brides by ensuring and justifying their underdevelopment as women, workers and overseas Filipinos.

The stigma of racism contributes to their subordinated position as mail-order brides. They are expected to fulfill duties and demands perpetuated by stereotypes placed on Filipino women. The demand for cheap labour is fuelled by the LCP as administered by the Canadian government. Besides the racism inflicted by husbands and in-laws, Filipino mail-order brides encounter racism in the community. In one case, the neighbours of a mail-order bride in a rural town constructed a high fence because they did not want to have to deal with her, let alone look at her.

Since Filipino mail-order brides are regarded as mere commodities, the government has concluded that they are expendable. Filipino mail-order brides are vulnerable to abuse since they are often threatened by deportation if they try to assert their rights. The police and legal system criminalize the women, refusing to understand the exploitative conditions they are confined to, and failing to respect and protect them. One primary example is Alice, who after fleeing her abusive husband, ultimately lost custody of her daughter and faces the threat of deportation.

The experiences of Filipino mail-order brides must be understood in the global context of the mail-order bride industry. Although a good number of women went through an agency, who or what facilitates their entry is not the issue, because the phenomenon of Filipino mail-order brides is an emerging social construct within Canadian society. Thus, the trafficking of women from the South to richer countries of the North is itself a form of systemic racism, making the Filipino mail-order brides more susceptible to all forms of racism in the host country.

Access to services

The topic of access to services was not adequately touched upon in the interviews. Individuals from a few social-service agencies were interviewed, but not in depth as the focus of the study is the situation, needs and perspectives of Filipino women. However, some initial conclusions can be drawn about the women's experience in accessing services.

First, even though they can be classified as newcomers to Canada, none of the women mentioned having accessed settlement services. Thus, the women were cut off from

community organizations and other agencies that could have acted as important sources of information about their rights in Canada.

Second, only four women accessed transition houses and other support services for battered women. The others who are being physically abused and who are still in their relationships have not yet even reported the abuse to the police. There is a general perception among the women that leaving the husband and exposing their abusive situation would stigmatize them. This general belief is predominant in the Philippines. Vicky expressed her feelings.

> *I didn't go to a transition house because then it would seem that my problem is so big.*

Third, women who have left their husband are often further victimized by the legal system, either having to struggle for child custody and support (as in Perlita's case) or having to fight to stay in Canada (as in Alice's case). Thus, this fear of further suffering and victimization at the hands of the legal system can also prevent Filipino mail-order brides from reporting abusive situations.

Finally, the women's strongest source of information, support and encouragement came from other Filipino women. This is further detailed below in chronicling the women's individual and collective forms of assertion and resistance against their oppressive situations.

Assertion and resistance

Despite the women's incredibly marginalized position both within the marriage and within society, there is also a will to resist. Their fighting spirit is ingrained in daily life. For the women pushed out of their country into a foreign place with a foreign man, they have no choice but to cope, assert and resist oppression.

There is a fluid movement as the women assert themselves within the marriage and as Filipino women in Canada. Their assertion and resistance moves between their individual struggle with their husband and their collective struggle against oppression and exploitation as women and as overseas Filipinos.

Coping is the first step the women take as they adjust to life in Canada and the new role as a mail-order bride.

Maria found herself in an isolated area in the dead of winter, a one-hour drive away from the closest sign of civilization. She lived in a cabin with her new husband. The cabin had no heat or running water. She felt far from home.

> *It's really a hard life,*

she repeats again and again. She felt alone and inexperienced in caring for her new baby boy. Every morning, Maria made the trek down to the frozen lake to fetch water, bucket by bucket, for their daily needs. She felt totally isolated and had a hard time dealing with her

husband's verbal abuse. Adding to her depression and humiliation was her husband's obsession with pornography. He constantly surfed the Internet for pornographic sites, favouring those featuring Asian women and girls.

Gigi had a very difficult time adapting to her new role as a wife, as a new mother and as an immigrant woman in a totally different environment than the provincial setting she came from in the Philippines. A new life was thrust upon her when she was still a teenager.

> *I cried and cried.... I didn't want to get married, I was only a baby...but my family said that I would bring shame to the family if I didn't get married....*

She ended up moving around small rural towns with her new husband. Gigi was completely depressed. The birth of her daughter did not lift her spirits, but instead her depression intensified as she was left to care for her daughter and her home while her husband could not find steady work. Suffering from full-blown depression, she felt like she had nowhere to turn.

Maria and Gigi's stories are snapshots of the incredible desperation and isolation Filipino women experience as mail-order brides. But as their stories resonate with the terrible segregation of Filipino mail-order brides, they also echo the resistance of the women.

Maria's depression began to lift when she met another Filipino woman in the parking lot of a grocery store. The other Filipino woman was also married to a local Canadian man. They immediately began talking to each other. They began meeting without their husbands so they could freely share their challenges away from their husbands' watchful and critical eyes. Then one day, her friend had the courage to leave her abusive husband and has since found the strength to fight for custody of her daughter, and against her deportation, with the help of other Filipino women involved in different organizations. Maria has also found strength in this and her growing ability to assert herself. She says:

> *It feels like I have power.*

Maria was able to gain control of the family's finances, unlike before when she continually had to ask her husband for money for the family's expenses. She always carries with her a brochure of a women's shelter in her town in her wallet. On the brochure, she has circled the words "criticizes or humiliates you," almost as a validation of her experience and as a testimony to her right to assert herself with her husband. Maria has also been able to talk to her husband about being disturbed over his pornography fixation. She surfs the Net with him now. Sometimes her husband tells her: "You intimidate me." She says:

> *That's good.*

Slowly Gigi began asserting herself as well. Through her own strength, she began demanding that her husband contribute financially to their young family. Through her own ability to work as a nursing aide she became stronger. She gained even more strength when she began meeting with other Filipino women in the same situation as her. As they shared experiences, she began to see commonalties. Gigi has since found strength in this collective

empowerment, as the women find support in each other. Through their sharing, they see the larger forces that shape their lives and the roots of their oppression. Gigi is one of the founding members of the Filipino organization in her town and is constantly encouraging other women to share their stories.

The Filipino women in these stories found strength through collective unity. Their stories are similar to those of other marginalized women who have resisted abuse, oppression and exploitation. This level of collective action had a direct influence on the women's ability to assert themselves within a relationship. There are many forms of assertion, as in the case of Lanie, who taught her young son to speak her dialect. In doing so, she took a stand against her husband's control. But the women are able to assert themselves on an individual basis when they find strength in collective support and in the collective struggle.

Collective resistance as overseas Filipino women: The women of Victoria exemplify this collective strength. Their organizing efforts also reveal the challenges they face in their collective empowerment. The Filipino community has a long history of 30 years of organizing and forging a place within the larger Victoria community. The Victoria Filipino-Canadian Association (VFCA) was born out of the vibrancy of the community and is proud to have a cross section of the community as members. Victoria is also the home of many Filipino mail-order brides. The women have actively involved themselves in the organizing efforts of the VFCA. This community involvement has helped them break their isolation, as they seek support from other women in the same situation as well as from the larger Filipino community.

Emy married a man in British Columbia who chose her from a catalogue. She quickly faced the realities of being a mail-order bride.

> *There was a big adjustment to each other. We didn't have that pressure yet in the Philippines, but when we were already here, we were responsible to shoulder our bills, we have to pay this and that. Life here is tough, things are getting harder, especially the time when I had no job at all. Day to day, I can feel the pressure financially. Although we stayed at his brother's place, we were paying $500 a month. Our relationship became complicated, so we often had fights. Somebody reported that we were often fighting so then him and I ended up in a transition house plus we have a little daughter.... Oh! Well, he's the one who has a problem because he doesn't talk. He just keeps it to himself, until later on you just hear him yelling! Yelling with the kids, with the baby. He just kept saying that the baby was crying all the time, but I said no! She is a good baby. She's not crying all the time. She's a good girl, it's you who have a problem. You make things a big deal.*

Emy had to struggle with her husband in order to instill some stability in their lives.

> *You know, so I have to move out because I'm so stressed, so worried and I was pregnant again. Sometimes I had high blood pressure. So I told him I don't care if you want to stay here...but I really can't take it anymore. I want*

> *to move out...I can live in Canada! We lived together again but there's a condition that he should really find a job, even at least part time, so that we don't feel so bad, that he can provide for our basic needs!*

Emy's assertion and strong will has made her a leader among Filipino mail-order brides. The organization has also given them an opportunity to seek support from the larger Filipino community as the community also learns about the realities of these women. The women have found security in connecting with other Filipinos. However, Emy's story also shows the limitations a Filipino organization has in dealing with the situation of mail-order brides.

Emy, recognized as a leader in the community, has women come to her for help. She began allowing other women who wanted to escape from an abusive husband into her home. On one occasion, she was helping a particular Filipino woman. Then the estranged husband began coming to the house. One time, he was at her door and Emy had to stop him from coming into her house because his wife was in a room upstairs.

Emy and her children's lives are at risk as she stands up for the rights of Filipino women. The Filipino communities do not have the appropriate resources to deal with the growing problems of the emerging population of Filipino mail-order brides. Yet, despite this substantial challenge, women continue to find empowerment through collective unity and action with other Filipino women and the larger Filipino community. As women and as overseas Filipinos, their voices can and will be heard through these collective efforts.

8. TOWARD FILIPINO WOMEN'S EQUALITY, PEACE AND DEVELOPMENT

Policy Analysis, Recommendations and Actions for Change

Based on the project findings, a clear picture of the marginalized position of Filipino mail-order brides has emerged. Despite being in an industrialized country that recognizes women's equality, their situation within their relationship and within Canada is marked by inequality, underdevelopment and the lack of peace, security and dignity. The following recommendations for policy development and actions for change for community empowerment are, therefore, within this analytical framework.

We have chosen to focus on five policy areas: immigration, violence against women and trafficking of women, their economic situation, human rights and the legal system. These policy areas effectively shape and influence the conditions of Filipino mail-order brides in Canada. The policy areas either contain significant existing policies (such as the Live-in Caregiver Program of Citizenship and Immigration Canada) or are areas in which policies must be developed.

Each section provides a brief analysis of the policy area as it affects the women's situation, followed by our recommendations for policy change and development. We have also chosen to include a section, "Actions for Change," primarily directed toward community empowerment and development, and the further strengthening of research and documentation, education, advocacy, services and organizing work among the women themselves. This section recognizes the community-based nature of the study and our belief that solutions to improve the situation of Filipino mail-order brides in Canada must be community-driven.

Immigration

For Filipino mail-order brides, their situation in Canada is first determined by immigration policies. As foreign brides of Canadian men, their status in Canada is primarily defined by their immigration status. Most of the women in this study came to Canada as a spouse. In other words, they were sponsored by their husband as a member of the family class (as defined by the *Immigration Act*). A minority of the women came to Canada as fiancées.

One of the hallmarks of the social construct of the women's identity is that they are foreigners within Canadian society. Even after obtaining their permanent residence or Canadian citizenship, their identity as foreigners and as Filipino women is maintained, deepening their sense of vulnerability.

Filipino women face a long and arduous process in coming to Canada as mail-order brides. In fact, the sponsorship process is largely out of their control, as it is the husband who applies to Citizenship and Immigration Canada. The women do not have any rights within the sponsorship process. For those married in the Philippines, the marriage is not a guarantee for entry. Many face lengthy delays as their papers are processed. One woman feared her husband would abandon her during her pregnancy, as her application had not yet received

approval. Others faced scrutinizing interviews by immigration officials. One woman had to get married twice as officials lost the paperwork from the first marriage.

Once the application is approved, the women do not receive any information about their rights in Canada. On arrival, dependent sponsorship sets the context for further exploitation. Tied to their sponsor for 10 years under the terms of the sponsorship undertaking, they are systematically subjected to a subordinate power relationship. The sponsorship undertaking implies that the husband alone is responsible for the woman. This discourages women from applying for social services and benefits. In fact, if a sponsored person accesses social assistance or welfare, the government can sue the sponsor for recovery of the support. Along with the fear of deportation, husbands are able to exploit the women's marginalized position to keep them in line, leaving them to endure a continuous cycle of violence and abuse. The threat of deportation is also a powerful deterrent since these women, mostly from low-income, rural areas, do not wish to return to the Philippines, especially if they are supporting family back home. Because the women remain isolated, they are unable to access sources of information to determine the options open to them.

Also, the women's experiences of both personal and systemic racism are evident in their dealings with immigration officials and immigration policies. The arbitrary decision-making power of Citizenship and Immigration impacts greatly on the status of these women as women of colour from a developing country and as Filipinos.

Filipino women under the Live-In Caregiver Program face a similar situation. The women are segregated to domestic work, with little or no opportunity for development. Required to live in the employer's home for 24 months, the women are left isolated and vulnerable. Extremely isolated and carrying only temporary immigration status in Canada, many Filipino domestic workers marry their employer hoping to improve an already vulnerable and marginalized position. The men, however, take advantage of this situation.

To fulfill the need for cheap labour in this era of globalization, the demand for domestic workers in Canada is increasing. The entry of Filipino women as mail-order brides will intensify as they provide the "package deal" as a wife, nanny and housekeeper. Thus, the conditions that Filipino women experience through this process will subject them to further abuse and exploitation.

In fact, the recently proposed Bill C-31, *The Immigration and Refugee Protection Act* will do little to alleviate the women's vulnerability. While the sponsorship undertaking period has been reduced to three years, the women will remain tied to their husband, fearful of deportation because of their vulnerable status.

Recommendations

While the following recommendations are primarily aimed at Citizenship and Immigration Canada, we also recommend that other departments support policy research, analysis and development efforts to provide a comprehensive view of the issues faced by Filipino mail-order brides in Canada. For example, federal and provincial departments responsible for the status of women should support a gender analysis of immigration policies (such as

measuring the prevention of violence against women). The Department of Canadian Heritage and provincial ministries of multiculturalism should support an anti-racism analysis of these policies. Human Resources Development Canada and the provincial ministries of labour should analyze immigration policies in terms of the labour market segregation of marginalized groups.

1. Support further community-based research into the inherent link between the Live-In Caregiver Program and the growing phenomenon of Filipino mail-order brides in Canada. This work should build on the research already completed by Filipino women's organizations, such as the Philippine Women Centre, into the impacts of the Live-in Caregiver Program and the policy recommendations therein.

2. Conduct analysis of current, new and proposed immigration policies, particularly Bill C-31, and the potential impact on mail-order brides. Use a comprehensive and integrated analytical lens, including gender-sensitive, anti-racist and labour market methodologies. For example, are there ways to reduce the vulnerability of these women by freeing them from the sponsorship undertaking itself?

3. Implement a mandatory training program for all immigration officials (including visa officers in posts abroad), emphasizing the need for gender sensitivity and awareness of personal and systemic racism.

4. Provide plain language information to Filipino women when they are still in the Philippines about their rights as women, as people of colour and as workers in Canada. This information should be provided as soon as the husband's application for sponsorship has been submitted, so the woman has sufficient time to review the information. The information should be developed by Citizenship and Immigration Canada in consultation with grass-roots Filipino women's organizations, such as the Philippine Women Centre and its network, which have experience in advocating for Filipino mail-order brides. The information needs to be comprehensive, including sections on the prevention of violence against women and human rights.

5. Provide information about Filipino women's organizations particularly the Philippine Women Centre and its network, and other service/referral agencies to Filipino mail-order brides at the airport on their arrival in Canada.

Violence Against Women and the Trafficking of Women

As the project findings show, Filipino mail-order brides are vulnerable to all forms of violence, including physical, emotional, economic and social abuse. This vulnerability stems from a subordinated position as commodified women, from a developing country, who have been purchased and brought to Canada to help in the domestic upkeep of their husband's household. Their vulnerability deepens on arrival in Canada, as the women remain isolated from their community, fearful of reprisals from the husband and lacking important support networks. In fact, the experiences of Filipino mail-order brides with violence are only beginning to surface.

The prevention of violence against women is a stated priority for the federal and provincial governments. However, the violence faced by Filipino mail-order brides and the multiple barriers they must overcome in addressing this situation highlight numerous gaps in the conceptualization, development and implementation of programs to prevent violence against women.

Conceptually, a broad view of the forms of abuse must be taken. For example, Filipino mail-order brides are extremely vulnerable to economic control, particularly the threat that support to the family in the Philippines will be cut off. Additionally, violence against women should not be narrowly viewed as a result of unequal relations of power between the two sexes. Instead, a more systemic view of the forces shaping the women's vulnerability to violence must be taken.

The failure of existing prevention programs to address the specific situation of Filipino mail-order brides must be pointed out. Despite the existence of such programs, even in rural areas of Canada, Filipino mail-order brides still experience myriad forms of violence. Moreover, they are not reporting the abuse nor accessing support services. This confirms the earlier findings of the Philippine Women Centre and the Global Alliance Against Trafficking in Women in the 1998 study, *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (funded by the B.C. Ministry of Women's Equality). In the Echoes project, Filipino women, service providers and police were interviewed about the situation of Filipino women—including mail-order brides, in a small town in British Columbia. Relevant findings from the Echoes project include women being unaware of the services available, significant language and cultural barriers to their accessing services, and women fearing retaliation from their husband. One of the most significant findings of the Echoes project was that the women's fear of retaliation is exacerbated by their experience with the very systems that are supposed to help protect and support them. For example, in Alice's case, her stand against her abusive husband led him to report her to Citizenship and Immigration Canada.

Moreover, the level of awareness of police officers and other service providers on the issue of violence varies. A police officer, for example, may view domestic violence as a private issue supporting the belief that men have the right to control women. The Echoes project found that stereotypical and racist attitudes and assumptions of passivity and submissiveness of Filipino women underlie the difficulty service providers, police officers and other agencies are having in reaching out to this extremely vulnerable group of women. Additionally, the service providers interviewed for this study and the Echoes project do not have specific violence prevention programs that take into account the special vulnerability of this group of women.

Mail-order brides often find their husband is a stranger on coming to Canada. It is ironic that the women's history and status are revealed from the time they submit their application and pictures to an agency, yet the history and status of the husband remains unknown until the woman arrives in Canada. Alarmingly, some stories revealed serial sponsorship, some women being the third or fourth mail-order bride. Histories of serial sponsors must be monitored to ensure the protection and safety of the women.

In this study and in the Echoes project, a major contributing factor to the abuse and violence perpetuated against mail-order brides is the absence of governmental regulation of the Canadian men who go to the Philippines in search of a Filipino bride. For instance, it is Citizenship and Immigration Canada policy that sponsors are eligible to sponsor a family class member even if they are on parole, probation or serving a suspended sentence. This policy, in itself, puts the women at a greater risk of violence. While Bill C-31 calls for limitations to be placed on sponsorship privileges for persons convicted of domestic violence, this still would not have assisted the women who experienced abuse in their relationship. Many of the husbands were never previously convicted of domestic violence. In fact, in Alice's case, her husband was charged but never convicted of assaulting her.

Recommendations

6. Status of Women Canada and the provincial ministries responsible for the status of women should support further community-based research into the different forms of violence experienced by mail-order brides in Canada with a view to developing new policies and correcting gaps within existing policies that are specific to this group of women.

7. Citizenship and Immigration Canada must limit the sponsorship privileges of men who are serial sponsors and are at risk of committing violence against a wife. As an alternative, Citizenship and Immigration Canada should develop a method of monitoring these men, such as a public information act, and provide this information to the Filipino mail-order bride on receipt of her husband's application for sponsorship.

8. Information about the specific needs of Filipino mail-order brides should be provided to service agencies jointly by Citizenship and Immigration Canada and Status of Women Canada. This information should be based on further community-based research and be reviewed and distributed in consultation with the Philippine Women Centre and its network.

9. Citizenship and Immigration Canada and Status of Women Canada/provincial ministries responsible for the status of women should support further community-based research into mail-order bride agencies and other entities that support the international trafficking of women. The growth of a full-scale, mail-order bride industry must be prevented or the goal of prevention of violence against women will be impossible to achieve.

The Economic Situation

The majority of Filipino mail-order brides are highly educated, highly skilled individuals with impressive professional backgrounds. Yet many women remain economically dependent on their husband's income. Even those who have entered the paid work force find themselves de-skilled and segregated in domestic-related, low-wage, service-sector jobs. While women's equality and development is a stated priority for Canada, there is a lack of recognition that economic security is fundamental to the attainment of women's equality. Economic security for Filipino mail-order brides is necessary to help reduce their isolation,

dependence and vulnerability. However, no policies exist in the economic and labour areas to help support these women's struggle for equality and development.

Recommendations

10. Status of Women Canada, the provincial ministries responsible for the status of women, Human Resources Development Canada and the provincial ministries of labour need to support further community-based research into the economic situation of Filipino mail-order brides. In particular, their de-skilling and underdevelopment in Canada must be explored more fully.

11. Human Resources Development Canada and the provincial ministries of labour should support community economic development programs and employment-bridging programs for Filipino mail-order brides. These programs should be developed in consultation with and implemented by the Philippine Women centre and its network.

12. All concerned government departments and ministries, educational institutions, unions and community-based organizations should work toward the recognition of the prior education and skills obtained by these women in their country of origin. This would help diminish the impact of de-skilling and facilitate the settlement and integration of these women into Canada as empowered members of society.

Human Rights

The issue of human rights of Filipino mail-order brides cannot be narrowed to civil and political rights. A comprehensive view of human rights, such as the right to livelihood, education, health care and housing, must be understood before one can comprehend the human rights violations inflicted against Filipino mail-order brides.

A human rights model that encompasses the individual and collective experiences of Filipino mail-order brides needs to be developed and international human rights standards taken into account.

Recommendations

13. The Canadian Human Rights Commission and provincial human rights commissions should support further community-based research into the human rights situation of Filipino mail-order brides, particularly whether their social, cultural and economic rights are being respected and promoted.

14. The federal government must ratify the *United Nations Convention on the Protection of the Rights and Welfare of Migrant Workers and Members of Their Families*. The ratification of this important international instrument will help provide a legal and political framework that respects and promotes the rights of temporary workers and others in Canada who are vulnerable because of their immigration status.

Legal System

The main point of contact for Filipino mail-order brides with the legal system occurs when they seek assistance in dealing with an abusive husband. As explained in the project findings, only a few of the women have actually left their relationship. A few remain with their husband, trapped in a cycle of poverty and abuse.

However, the experiences of the women who have interaction with the legal system are illuminating. Negotiating the complex legal system is difficult for anyone, but the experiences of Filipino mail-order brides show that they are often further victimized by a system that is supposed to uphold their fundamental human rights as women. This victimization is a result of their extremely marginalized position in Canadian society.

Police and other institutions that enforce criminal law are supposed to be sensitive to gender and domestic violence. However, as many studies have shown, in reality, police and others in the legal system sometimes act as a barrier, rather than as a promoter, of justice. In *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (GAATW and PWC 1999), interviews with police and law enforcement officials revealed that the stereotype of the Filipino woman as docile and submissive affected the way the police responded to complaints about domestic violence. The husbands also led the police to believe that the wives were hysterical, "crazy" women.

Coupled with the barriers created by the attitudes of the police are the experiences with authority systems that Filipino women bring with them from the Philippines. In the Philippines, domestic violence is still considered a private matter; police and the legal system do not often respond to, or act on, reports of domestic violence.

Filipino mail-order brides are also apt to deal with the legal system in resolving family law matters. From the women's perspective, the main issue in family law proceedings is the custody of their children. Many of the women must fight their husband on this matter. In Alice's case, she lost custody of her child to her ex-husband, despite a history of abuse and neglect, because of her pending deportation from Canada. In Perlita's case, she was only successful in receiving temporary custody of her children because her husband's children from his previous relationships confirmed the abusive nature of their father.

When it comes to other family law matters, such as child support, spousal maintenance and division of matrimonial property, we do not yet have enough data to see if the women are being accorded their full rights and entitlements under the law.

Rather than being respected as women who have survived abuse and fought for their dignity and that of their children, Filipino mail-order brides find they are excluded and marginalized by a legal system that is supposed to accord them justice.

Recommendations

15. The federal and provincial attorneys general should implement mandatory training programs for police officers, other law enforcement officials and those in the legal

system, emphasizing gender sensitivity and awareness of personal and systemic racism programs. The particular situation of trafficked women, including Filipino mail-order brides, must be addressed. Support for these programs should be given by Citizenship and Immigration Canada, the federal and provincial departments and ministries responsible for the status of women, the Department of Canadian Heritage and the provincial ministers responsible for multiculturalism.

16. The federal and provincial attorneys general, provincial legal aid societies and law foundations should support the development of public legal education programs for Filipino mail-order brides addressing their basic legal information needs. These programs should be designed and delivered by the Philippine Women Centre and its network.

17. The federal and provincial attorneys general, provincial legal aid societies, law reform commissions and law foundations should support further community-based research into the interaction of Filipino mail-order brides with the legal system, particularly the family law system. For example, are they left in a better economic position after their divorce? Is their contribution to the marriage being recognized?

Actions for Change

Despite their severely marginalized position, the women are also resisting. They assert themselves with their husband in demanding equality; they assert themselves collectively in demanding their legitimate rights and welfare. Across Canada, the women are coming together with other Filipino women and the larger Filipino community to seek support and empowerment.

In March 1999, over 100 Filipino-Canadian women gathered at the historic Filipino-Canadian National Consultative Forum, Towards Filipino Women's Equality, in Vancouver, British Columbia. The Philippine Women Centre organized this national gathering with the support of its national network. This forum served to deepen the understanding of the situation of Filipino women in Canada and developed recommendations and concrete actions for change. This gathering serves as a testimonial to the strength of Filipino women and their wealth of knowledge and experience that should be supported.

As the crisis in the Philippines worsens, the number of Filipino women becoming mail-order brides in Canada appears to be increasing. Programs and foreign aid flooding into the Philippines through development agencies need to be examined critically for their role in limiting the choices of women in the Philippines. With these choices becoming increasingly restrictive, one can expect the further underdevelopment of Filipino women and, therefore, further vulnerability to trafficking.

Thus, the need for support in their struggle as women and as overseas Filipinos in Canada for their genuine equality, peace and development is urgent. As such, the following actions for change are directed toward community empowerment and development. Concerned

government agencies and funding organizations should support the community's efforts in finding collective solutions to improve their situation.

Research and Documentation

18. Continue further community-based research and documentation into the situation of Filipino mail-order brides through funding in the following areas:

    - situation of children of Filipino mail-order brides;
    - serial sponsorship;
    - legal implications of fiancée sponsorship;
    - mail-order bride agencies (in Canada and in the Philippines);
    - the explosion in the number of mail-order bride Internet sites and the need for regulation;
    - prostitution of Filipino women;
    - dating services in Canada;
    - international arrangements that promote and profit from the trafficking of Filipino women;
    - trafficking of women as an inherent part of globalization;
    - deportation of Filipino women from Canada; and
    - commodification and feminization of migration of Filipino women.

19. Conduct needs assessments among Filipino mail-order brides to identify their demands for services. These assessments should be conducted by the Philippine Women Centre and its network, and designed along a participatory action research model. The assessments also need to identify the appropriate service-delivery model and take a comprehensive view of community-based services.

Education

20. Conduct public education through creative and cultural means (i.e., theatre, visual arts, etc.) to bring out the issues and struggles of Filipino mail-order brides to the Filipino community and beyond.

Organizing

21. Form a national co-ordinating committee for Filipino women in Canada (co-ordinated by the Philippine Women Centre) to help support the efforts of Filipino mail-order brides and to advance the struggle for peace, equality and the development of Filipino women nationwide.

22. Continue to link with Filipino sisters in the Philippines and worldwide to understand the global situation of Filipino women and formulate appropriate recommendations and actions for change at the international level.

Policy Advocacy

23. Lobby different government agencies and other institutions to develop appropriate policies that support the struggle of Filipino women, demanding implementation of this study's recommendations, in particular.

24. Continue to support and participate in GABRIELA-Philippines' Purple Rose Campaign, an international campaign to end the trafficking of Filipino women.

25. Implement the forthcoming recommendations arising from the July 2000, Women's International Solidarity Affair in the Philippines, hosted by GABRIELA-Philippines, which specifically tackled the issue of sex trafficking of Filipino women and children.

26. Reassess Canadian development programs in the Philippines by agencies and government bodies, such as the Canadian International Development Agency (CIDA), and their role in perpetuating the underdevelopment of Filipino women.

WHERE HAVE ALL THE WOMEN GONE?

By Charlene Sayo

They're swept away
In a savage Diaspora
Forever banished from
Their homes in their own land
Except for a lucky few who
Return first class in splintered
Rest In Peace boxes

Mothers, daughters and wives
Of an entire nation exiled
Since birth to an inherited
Life sentence of economic shackles
Their existence commodified
Their bodies objectified
Their voices denied
Steadily trafficked through seedy
Roads, intersections and freeways of
The Labour Export Policy
The Live-in Caregiver Program and
Mail Order Bride destinations
Licensed to agencies, pimps, husbands
and
Middle class families
Who vilely impose their
Supreme malicious liberties
On Third World women
Who bear no
Importance
Third World women
Who bear no
Importance

Third World women
Like Veronica Vasquez
Whose virginal 19 years was
Violated and stolen
By her blue-eyed
Serial rapist husband
To secure the security of
Her perishing family
In the barren province of
Valenzuela
Veronica Vasquez
Can't fathom
Where she has gone
Nor grapple with the
Promised splendour that
Never arrived
As her wheyfaced husband
Pleasures himself in the
Remains of Veronica's once
Stirring body
Climaxing on a breathing
Cadaver who begs to be
Waken from the
Pillaging nightmare
That does not cease
The Pillaging nightmare
That does not cease

And still you ask,
Where have all the women gone?
Polishing silver in
West Van homes from
Dusk 'till dawn
Caring for babies that are
Not their own
Listening to their children's
Strangeness over the
Cold hard phone
Serving the needs of others
Until their bones crack dry
Disposing their cheap labour
Until there's nothing left to buy
Stripping in Japan
For the golden yen
Selling their sex to
Foreign gentlemen
Chasing pipe dreams that
Will never come
Working, hoping, praying
Until their bodies are cold and numb
Execution in Singapore
Was *it* for slaving Pinay maid Flor
100 bloody slashes was vanquished upon
Sloven Sarah B.

'Cuz killing your employer
To avenge your rape
Ain't allowed in Saudi
Failed by their homestead who
Refuses to set them free
Packaged, priced and exported
deliberately
Struggling in alien countries
That offer no opportunities
Burdened by debts that
Chain their histories
Living through their
Ancestors colonized miseries

Sarah Balabagan
Sylvia Banaag
Gloria Barlaan
Milagros Bordador
Flor Contemplacion
Marites Decardo
Evelyn Flores
Edna Fojas
Anita Fuggan
Eleanor Jasereno
Heidi Juperatum
Maria Fe Ocampo
Susan Remerata
Maricris Sioson
Sarah Tabar
Emilita Villa
Commodified, objectified
Vilified, denied
Mysteriously died
And still you ask,
Where have all the women gone?

APPENDIX: GUIDELINE QUESTIONS

In the Philippines

- How did you meet your husband?
- Why did you decide to marry a foreigner/Canadian?
- Why did your husband decide to marry a Filipina?
- How long did you and your husband correspond?
- What do you think a "good" marriage is?
- What are your ideas of marriage?
- How were you both able to "develop" a relationship by correspondence?
- How did your family/friends react to your marriage plans?
- How was the wedding?
- How did you picture your life would be in Canada?
- Did you have any reservations about coming here?

In Canada

- What did you think of Canada?
- How was your relationship in the beginning?
- Were there any issues (points of tension) that surfaced?
- How did you deal with them (sources of support—agencies, friends)?
- Did you tell your family in the Philippines about your problems?
- How did you meet other Filipinos?
- How did they react to your marriage?
- How is your relationship with your husband now? Why has it become like this?
- Do you have recommendations for other women, community groups, government agencies?
- Do you work? Do you want to work?
- What type of work do you do?
- What happens to the money you make?

Other Information

- Socio-economic background (including of husband, education, occupation, etc.)?
- Other siblings abroad? Their occupations?
- Send money home to the Philippines?
- Plans to sponsor family here?

BIBLIOGRAPHY

Anderson, Alan B. and James S. Frideres. 1981. *Ethnicity in Canada: Theoretical Perspectives.* Toronto: Butterworths.

Angeles, Leonora C. 1999. "Family Violence and the Filipino Community in Canada." Paper prepared for the Panel on Violence Against Women. University of British Columbia.

Aravilla, José. 1999. "And Now, 'Cyber-Brides.'" *Philippine Star*. November 19.

Asia Pacific Mission for Migrant Filipinos. 1996. "They All Came Home in Caskets." Hong Kong: Asia Pacific Mission for Migrant Filipinos Documentation. Series.

Asian Post. 2000. "Young Filipinas Sold for Sex by Their Moms: Report." March 2-16.

Ballesteros, Maria Socorro Paulin. 1998. *We're So Syndicated*. With Perlyn Bunyi and Teatrong Walang Bakod. Video.

Batara, John G. 1996. "Imperialism, APEC & Migration of Filipinos." *MIGRANTE Papers No. 2.* MIGRANTE International, Manila, Philippines, November.

Bilasano, Jim. 1996. "Pinay Narrates Ordeal with Moonies." *Manila Times*. February 26.

Boti, Marie (Director). 1997. *Modern Heroes, Modern Slaves*. Marie Boti and Michelle Smith, writers. Video Documentary. Production Multi-Monde, Montréal, Canada.

Brown, Alan D. 1999. "Beyond Prostitution: Justice, Feminism, & Social Change." *Canadian Women Studies.* 19(1 & 2) Spring/Summer: 163-169.

Canada, Citizenship and Immigration Canada. 1999a. *Citizenship and Immigration Statistics, 1996.* Minister of Public Works and Government Services Canada.

———. 1999b. "Withdrawal of Sponsorship." *Operations Memorandum No. 03428.* March 8.

———. 1998. "Exotic Dancers - VEC E99." Available on the Web <http://cicnet.ci.gc.ca/manuals/english/om-web/1998/ip/ip98-07.html>.

———. 1997a. "Exotic Dancers - VEC E99." Available on the Web <http://cicnet.ci.gc.ca/manuals/english/om-web/1997/ip/ip97-05.html>.

———. 1997b. "Assignment of Family Class Undertakings for Provinces Interested in Pursuing Defaulting Sponsors." *Operations Memorandum No.03428.* October 14.

———. 1996. "A Profile of Immigrants from the Philippines in Canada." Available on the CIC Web site <http://cicnet.ci.gc.ca/english/pub/profiles/philippines-e.html>.

Canada, Citizenship and Immigration Canada, and Minister of Public Works and Government Services. 1998. *Building on a Strong Foundation for the 21st Century New Directions for Immigration and Refugee Policy and Legislation.*

Canada, Minister of Public Works and Government Services. 1997. *Not Just Numbers: A Canadian Framework for Future Immigration.* Report by the Immigration Legislative Review Advisory Group for the Minister of Public Works and Government Services.

Canada, Status of Women Canada. 1998. *Report by the Government of Canada to the United Nations Commission on Human Rights Special Rapporteur on Violence Against Women.* December.

———. 1997a. "Economic Gender Equality Indicators: Backgrounder." Report by the Federal Provincial/Territorial Minister Responsible for the Status of Women. October.

———. 1997b. "Asia-Pacific Cooperation (APEC) Ministerial Meeting on Women to Be Held in Republic of the Philippines in 1998." News Release. November 22.

———. 1994. "Draft Report of the Consultation on Violence Against Live-In Caregivers." May.

Castro, Thelma. 1999. "A Close Look at the Impacts of the Different Forms of Violence Against Filipino Women." *Kilusan ng Manggagawang Pilipino.* March 12.

Centre for Women's Resources. 1998. "Bakit Kailangang Labanan ng Kababaihan ang VFA?" *Usaping Lila.* October – December.

———. 1994. "Kalagin ang Ating Tanikala."

CPC (Centre for Philippine Concerns) Australia. 1994. Presentation at the Filipino Migrant Consultation, Manila, Philippines, December.

de Guzman, Joy. 1999. "Commodification of Labor." Filipino-Canadian Women's Consultation Forum. Workshop on Labour and Migration. Vancouver, Canada. March 11-14.

de Stoop, Chris. 1994. *They are so sweet, sir. The Cruel World of Traffickers in Filipinas and Other Women.* Limitless Asia.

Draper, Robert. 1998. "Death Takes a Honeymoon." *GQ.* June: 228-281.

Egan, Timothy. 1996. "Case of Mail-Order Bride Killed in Seattle Stirs Debate about Matchmaking Services." *Vancouver Sun.* May 28.

Fernandez, Mary Rose. 1997. "Commodified Women." *Peace Review.* 9(3) September: 411-417.

GAATW (Global Alliance Against Traffic in Women) Canada and the PWC (Philippine Women Centre of B.C.). 1999. *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak.* Research paper, Vancouver, B.C.

GAATW (Global Alliance Against Traffic in Women), Foundation Against Trafficking in Women and the International Human Rights Law Group. 1999. "Human Rights Standards for the Treatment of Trafficked Persons." January.

GABRIELA Philippines 2000. "GABRIELA Warns of Drastic Increase in Rape Cases." Press release. January 31.

———. 1999a. "Reclaiming a History of Militance." Statement of GABRIELA. March 8.

———. 1999b. "Sex Trafficking of Filipinas Unabated." *The Philippine Times.* March.

———. 1999c. *Report to the UN Special Rapporteur on Violence Against Women.* August.

———. 1998a. "On the Intensifying Sex Trade in the Philippines." Press statement. February 24.

———. 1998b. "Fleshing Out the Flesh Trade: Data on Prostitution of Women in the Philippines." GABRIELA data on the prostitution of women in the Philippines, March.

———. 1998c. *Women's Update.* 8(2) April – June.

———. 1998d. "Jobs, Lands, Homes for Women, Not VFA." Press Release. July 23.

———. 1998e. "Some Basic Data on Philippine Women." Manila, Philippines.

Gallardo, Frolian. 2000. "Cebuanas for Sale." *Philippine Daily Inquirer.* March 9.

Go, Lisa. 1988. "A History Built Upon Slavery: Social and Cultural Factors Complicate the Woman in Question in the Philippines." *Solidaridad II.* January – March: 14-17.

Goldscheider, Eric. 2000. "Prostitutes Work—But Do They Consent?" *Boston Globe.* January 2.

Herrera, Christine. 2000. "Standing Ovation at UN for 2 Pinoys." *Philippine Daily Inquirer.* March 9.

Hiebert, David. 1997. "The Colour of Work: Labour Market Segregation in Montreal, Toronto, Vancouver, 1991." Research on Immigration and Integration in the Metropolis, Working Paper.

IBON Facts & Figures. 1995. "Filipino Migrant Workers: The Price of Labour Export." 18(9) May 15: 3.

ILO (International Labour Organization). 1998a. "Sex Industry Assuming Massive Proportions in Southeast Asia." Press Release, August 19.

———. 1998b. "Sex as a Sector: Economic Incentives and Hardships Fuel Growth." Press Release No. 26, September/October.

———. 1998c. "ILO Report on Sex Sector Receives Prestigious Publishing Prize at Frankfurt Book Fair." Press Release, October 10.

———. 1998d. *The Sex Sector: The Economic and Social Bases of Prostitution in Southeast Asia*. No. 26, September/October.

———. 1997. "Migrants Facing Risks of Abuse and Exploitation." Press Release No. 20, June.

———. 1996. "Female Asian Migrants: A Growing But Increasingly Vulnerable Workforce." Press Release, February 5.

International Labour Conference. 1999. Proceedings of the 87th Session. Geneva, Switzerland. June.

Johnson, Peter. 2000. "Let's Privatize Immigration." *Globe and Mail*. March 16.

Lacuarta, Gerald G. and Christine Herrera. 1999. "Trafficking of Young Pinays to Korea Hit." *Philippine Daily Inquirer*. November 27.

Lamberti, Rob. 1998a. "Raids Free 'Sex Slaves': Prostitution Ring Hit in Massive Sweep." *Toronto Sun*. December 3.

———. 1998b. "Teen Sex Slave: My Life of Shame." *Toronto Sun*. December 6.

Laquian, Eleanor, Aprodicio Laquian and Terry McGee. 1997. *The Silent Debate: Asian Immigration and Racism in Canada*. Institute of Asian Research, University of British Columbia.

Laguindam, Imelda. 1999. "Challenges to Our Compatriots in Canada." MIGRANTE International. Vancouver, Canada. March.

Lara, Tanya T. 2000. "A Politically Correct Fashion Show." *Philippine Star*. March 2.

Largoza-Maza, Liza. 1999. "Philippines Report." Consultation with the UN Special Rapporteur on Violence Against Women. Colombo, Sri Lanka. August 21-22.

Lee, Elisa. 199?. "Ordering Women." *Third Force*. July/August: 20-27.

Lee, Jo-Anne. 1997. *Immigrant Settlement & Multiculturalism Programs for Immigrant, Refugee & Visible Minority Women: A Study of Outcomes, Best Practices & Issues*. Report submitted to B.C. Ministry Responsible for Multiculturalism and Immigration, June.

Macklin, Audrey. 1994. "On the Inside Looking In: Domestic Workers in Canada." In *Maid in the Market: Women's Paid Domestic Labour*. Edited by Wenona Giles and Sedaf Arat-Koc. Halifax: Fernwood Publishing.

Manalo, Comfesor. 1996. "Charges Set on Moonie Wedding." *Manila Courier*. February 9.

Manglalan, Ruth H. 1999. "The Friendship that Never Was." *GABRIELA WOMEN'S UPDATE*. January – March: 18-21.

Martinez, Johanna. 1999. "Assimilation or Alienation: Discrimination Against Immigrants in Quebec's Education Policy." Research paper, McGill University.

McAllister Groves, Julian. 1999. "Romancing Resistance and Resisting Romance." *Journal of Contemporary Ethnography*. 28(3) June: 235-266.

McKay, Deirdre. forthcoming. "Filipina identities: geographies of social integration/social exclusion in the Canadian metropolis." Working paper.

Miedema, Baukie and Sandra Wacholz. 1998. *A Complex Web: Access to Justice for Abused Immigrant Women in New Brunswick*. Research paper. Status of Women Canada, Policy Research Fund, March, pp. 10-11.

MIGRANTE International Alliance of Filipino Migrant Workers and Their Families. 1998. *The Philippine government's financial exactions to Overseas Filipino Workers*. Manila, Philippines.

Mirkinson, Judith. 1994. "Red Light, Green Light: The Global Trafficking of Women." *Breakthrough*. Spring.

Mission, Gina. nd. "The Breadwinners: Female Migrant Workers." Available on the Web <www.geocities.com/wellesley/3321/win15a.htm>.

Monte, Janice Lee. 1998. *Across Borders: Sex Trafficking of Women*. Asia Pacific Mission for Filipino Migrants, March, pp.11-12.

Philippines, Bagong Alyansang Makabayn. 2000. "Calls for Estrada's Resignation Ring on Women's Day." Press release. March 15.

Piper, Nicola. 1997. "International Marriage in Japan: 'Race' and 'Gender' Perspectives." *Gender, Place & Culture: A Journal of Feminist Geography*. 4(3) November: 321-339.

Pratt, Geraldine. 1997. "Is This Canada? Domestic Workers Experience in Vancouver, B.C." UBC Centre for Research in Women's Studies and Gender Relations in collaboration with the Philippine Women Centre. Occasional Working Papers in Women's Studies and Gender Relations. Vol. 6, No. 1.

PWC (Philippine Women Centre) of B.C. 1999. *Filipino-Canadian National Women's Consultative Forum Declaration and Conference Proceedings.* Vancouver, Canada.

———. 1998. *Centre Update* 8(1) Summer.

———. 1997. *Trapped: Holding on to the Knife's Edge: Economic Violence Against Filipino Migrant/Immigrant Women.* Vancouver, B.C.

———. 1996. *Housing Needs Assessment of Filipina Domestic Workers.* Vancouver, B.C.

Reilly, Mary. 1999. "Plight of the Filipinas Focus of National Forum." *Catholic New Times.* January 31.

Reuters. 1999. "Dutch Give Green Light to Red-Light District." *Vancouver Sun.* October 27.

Robinson, Kathryn. 1996. "Of Mail-Order Brides and 'Boys' Own' Tales: Representations of Asian-Australian Marriages." *Feminist Review.* 52 Spring: 53-68.

Rosca, Ninotchka. 2000. "Genesis of the Philippine Sex Trade." Unpublished report.

———. 1999a. "Creating the Modern-day slave." Notes from a talk. Vancouver, British Columbia, December 7.

———. 1999b. "Sex Trafficking in Women: Globalizing the Flesh Trade." Women's National Consultative Forum. Vancouver, Canada. March 11-14.

Rufu, Aries and Richel Langit. 1996. "Pinay in S. Korea a 'Moonie' Victim?" *Philippine Daily Inquirer.* February 6.

Sheehy, Elizabeth E. 1999. "Legal Responses to Violence Against Women." *Canadian Women Studies.* 19(1 & 2) Spring/Summer: 62 -73.

Stancu, Henry. 1998. "39 Held After Probe into Thai Sex Ring: Raids, Charges End Year-Long Investigation." *Toronto Star.* December 3.

Stasiulis, Daiva. 1999. "Negotiating the Citizenship Divide: Foreign Domestic Worker Policy & Legal Strategies." National Forum on Equality Rights hosted by West Coast Leaf. Vancouver, Canada. November 4 - 7.

Svensson, Lisa Valencia. 1996. "Interview with Ninothcka Rosca." *Kinesis.* November.

Szyskowski, MaryAnn. 1998. *Mail Order Brides, A Research Paper*. Bagong Pinay.

Tanner, Adrienne. 1999. "Stop Trafficking Women in Sex Trade: Group." *Province*. February 19.

Timson, Lia. 1995. "Filipino Export Labour—Modern Day Slaves." *SNOOP*. No. 4, Spring. Available on the Web <http://138.25.138.94/signposts/articles/Philippines/Population/324.html>.

Trickey, Mike. 1995. "Russian Marriage Market Helps Women Wanting Out." *Vancouver Sun*. July 4.

Tujan, Antonio Jr. 1995. "The Crisis of Philippine Labour Migration." *Ibon Databank: Special Release*. Manila, Philippines, May, p. 4.

Tyner, James A. 1998. "Asian Labour Recruitment and the World Wide Web." *Professional Geographer*. 50(3): 331-344.

———. 1997. "Constructing Images, Constructing Policy: The Case of Filipina Migrant Performing Artists." *Gender, Place & Culture: A Journal of Feminist Geography*. 4(1) March: 19-37.

Urrutia, Monica. 1998. "The Roots of Filipino Women's Oppression." *Centre Update*. 8(2) Winter: 6-7, 10.

Walker, William. 2000. "Canada a Centre for Child Sex, Report Says Increase in Homeless Children May Contribute to More Bought and Sold for Sex." *Toronto Star*. January 25.

Woelz-Stirling, A., Margaret Kelaher and Lenore Manderson. 1998. "Power and the Politics of Abuse: Rethinking Violence in Filipina-Australian Marriages." *Health Care for Women International*. 19: 289-301.

Women's International Network News. 1991. "Philippines: Mail-Order Bride Business Outlawed." *Reports from Asia*. Winter: 1.

ENDNOTES

[1] Export processing zones are areas where multinational corporations can operate under special laws. This special regulatory environment includes exemptions from wage and pollution control laws, provisions banning strikes and union activities, and freedom to remit 100 percent of profits earned to their home base of operations. One export processing zone in the Philippines is known as the CALABARZON, covering five provinces. Another name for export processing zone is regional industrial corridor.

[2] To protect the women's identity, names have been changed and all identifying information was removed from these stories.

Projects Funded Through Status of Women Canada's Policy Research Fund
Call for Proposals
TRAFFICKING IN WOMEN: THE CANADIAN DIMENSION *

Migrant Sex Trade Workers from Eastern Europe and the Former Soviet Union: The Canadian Case
Lynn McDonald, Brooke Moore and Natalya Timoshkina

Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides
Philippine Women Centre of B.C.

Comprehensive Profile of Women Trafficked To, From and Within Canada
Global Alliance Against Traffic in Women

Trafficking in Women: A Critical Analysis of the Legal Framework for the Hiring of Live-in Immigrant Domestic Workers and the Practice of Mail-Order Marriage
Louise Langevin and Marie-Claire Belleau

* Some of these papers are in progress, and not all titles are finalized.

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : La nouvelle frontière

Philippine Women Centre of B.C.

La recherche et la publication de la présente étude ont été financées par le Fonds de recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada. Les opinions exprimées sont celles des auteures et ne reflètent pas nécessairement la politique officielle de Condition féminine Canada ou du gouvernement du Canada.

Novembre 2000

Condition féminine Canada se fait un devoir de veiller à ce que toutes les recherches menées grâce au Fonds de recherche en matière de politiques adhèrent à des principes méthodologiques, déontologiques et professionnels de haut niveau. Chaque rapport de recherche est examiné par des spécialistes du domaine visé à qui on demande, sous le couvert de l'anonymat, de formuler des commentaires sur les aspects suivants :

- l'exactitude, l'exhaustivité et l'actualité de l'information présentée;
- la mesure dans laquelle la méthodologie et les données recueillies appuient l'analyse et les recommandations;
- l'originalité du document par rapport au corpus existant sur le sujet et son utilité pour les organisations oeuvrant pour la promotion de l'égalité, les groupes de défense des droits, les décisionnaires, les chercheuses ou chercheurs et d'autres publics cibles.

Condition féminine Canada remercie toutes les personnes qui participent à ce processus de révision par les pairs.

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre :

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : la nouvelle frontière

Texte en français et en anglais.
Titre de la p. de t. addit. : *Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides*
Comprend des références bibliographiques.
Publié aussi sur Internet.

ISBN 0-662-65334-3
No de cat. SW21-62/2000

1. Mariage par correspondance - Canada.
2. Violence envers les immigrantes - Canada.
3. Violence envers les femmes.
4. Violence envers les Canadiennes d'origine philippine.
I. Philippine Women Centre of British Columbia.
II. Canada. Condition féminine Canada.
III. Titre : Canada: The New Frontier for Filipino Mail-Order Brides.

HQ1236.5C32 2000 305.48'89921'0971 C00-980421-8F

Gestion du projet : Nora Hammell, Condition féminine Canada
Coordination de l'édition : Mary Trafford, Condition féminine Canada
Révision et mise en page : PMF Services de rédaction inc. / PMF Editorial Services Inc.
Traduction : Pierre Chagnon
Coordination de la traduction : Monique Lefebvre, Condition féminine Canada
Contrôle de la qualité de la traduction : Christiane Ryan

Pour d'autres renseignements, veuillez communiquer avec la :
Direction de la recherche
Condition féminine Canada
123, rue Slater, 10e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1H9
Téléphone : (613) 995-7835
Télécopieur : (613) 957-3359
ATME : (613) 996-1322
Courriel : research@swc-cfc.gc.ca

Ce document est aussi accessible sur le site Web de Condition féminine Canada, à l'adresse http://www.swc-cfc.gc.ca/.

AUX COURAGEUSES ET FORTES PHILIPPINES MARIÉES PAR CORRESPONDANCE QUI NOUS ONT FAIT PART DE LEURS EXPÉRIENCES ET DE LEURS LUTTES

RÉSUMÉ

Cette recherche communautaire innovatrice vise à permettre aux Philippines mariées par correspondance avec des résidents du Canada de s'exprimer et de relater leurs expériences et leurs luttes. Quarante Philippines mariées par correspondance dans cinq provinces canadiennes ont participé à l'étude. Le groupe de femmes qui viennent de pays en développement et dont le nombre ne cesse de croître demeure extrêmement marginalisé et vulnérable. Traitées comme des marchandises et achetées par leur mari canadien, elles sont prisonnières de conceptions traditionnelles et patriarcales de la famille, dépendantes sur le plan économique et victimes de diverses formes de violence. La recherche montre qu'une conception sociale de l'identité des Philippines en tant que femmes mariées par correspondance avec des résidents du Canada prend lentement forme. Mais la volonté de ces femmes de s'affirmer et de se libérer sous-tend les recommandations de l'étude qui visent l'élaboration de politiques et l'adoption de mesures pour amener des changements de nature à doter cette communauté d'une plus grande autonomie.

TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES SIGLES ET ACRONYMES iii

PRÉFACE iv

REMERCIEMENTS v

AVANT-PROPOS vi

SOMMAIRE vii

CONTEXTE ET OBJECTIFS 1
La recherche communautaire au PWC 2

1. INTRODUCTION 4

2. MÉTHODOLOGIE DU PROJET 6
Équipe de recherche 6
Collecte des données 6
Participantes visées et méthodes d'approche 7
Traitement et analyse des données 8

3. ANALYSE DOCUMENTAIRE 9

4. CONTEXTE MONDIAL ET HISTORIQUE DE L'ARRIVÉE AU CANADA DE PHILIPPINES MARIÉES PAR CORRESPONDANCE 11
La migration, volet de la mondialisation 11
Causes profondes de la migration à partir des Philippines 11
Tendance actuelle : Féminisation de la migration et trafic des femmes venant des Philippines 13
L'expérience canadienne : Politique en matière d'immigration et croissance de la communauté philippine au Canada 15

5. NOS VOIX, NOS EXPÉRIENCES, NOS LUTTES : L'HISTOIRE DE SIX PHILIPPINES MARIÉES PAR CORRESPONDANCE 20
Maria 20
Nika 27
Alice 29
Perlita 33
Lanie 35
Teresita 39

6. PROFIL DES PARTICIPANTES 42
Âge 42

Statut actuel du point de vue de l'immigration 42
Lieu de résidence 42
Nombre d'enfants 42
Emploi 42
Nombre d'années au Canada 43
Façons d'entrer au Canada 43
Famille à l'étranger 43
État matrimonial 43
Durée du mariage 43
Résidence aux Philippines 43
Scolarité 44
Lieu de résidence avant le Canada 44
Différence d'âge 44

7. CONSTATATIONS 45
Situation des femmes aux Philippines 45
La transaction 48
Situation des femmes philippines au Canada 51

8. VERS L'ÉGALITÉ, LA PAIX ET LE DÉVELOPPEMENT DES FEMMES PHILIPPINES 69
Analyse de la politique, recommandations et mesures visant à amener des changements 69
Immigration 69
Violence à l'endroit des femmes et trafic des femmes 72
Situation économique 74
Droits de la personne 75
Système judiciaire 76
Mesures visant à amener des changements 77

QUI PEUT DIRE OÙ VONT LES FEMMES? 80

ANNEXE : QUESTIONS D'ORIENTATION 82

BIBLIOGRAPHIE 83

NOTES 90

LISTE DES SIGLES ET ACRONYMES

CFC	Condition féminine Canada
CIC	Citoyenneté et Immigration Canada
CPC	Centre for Philippine Concerns
FMI	Fonds monétaire international
GAATW	Global Alliance Against Traffic in Women
LEP	Labour Export Policy
OIT	Organisation internationale du travail
PAFR	Programme concernant les aides familiaux résidants
PAS	Programme d'ajustement structurel
PEME	Programme concernant les employés de maison étrangers
PWC	Philippine Women Center
RAP	Recherche-action participative
VFCA	Victoria Filipino-Canadian Association

PRÉFACE

Une bonne politique gouvernementale s'appuie sur une bonne recherche en matière de politiques. C'est pourquoi, en 1996, Condition féminine Canada a établi le Fonds de recherche en matière de politiques. Ce dernier appuie la recherche indépendante en matière de politiques portant sur des enjeux liés aux politiques gouvernementales qui doivent faire l'objet d'une analyse comparative entre les sexes. L'objectif est de promouvoir le débat public sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes afin de permettre à des personnes, à des groupes, à des décisionnaires et à des analystes de politiques de participer plus efficacement au processus d'élaboration des politiques.

La recherche peut être axée sur des enjeux nouveaux et à long terme en matière de politiques, ou sur des questions stratégiques urgentes et à court terme, pour lesquels une analyse des répercussions sur chacun des sexes est nécessaire. Le financement est attribué au moyen d'un appel de propositions ouvert et en régime de concurrence. Un comité externe, dont les membres ne font pas partie de la fonction publique, joue un rôle de premier plan dans la détermination des priorités des recherches en matière de politiques, choisit les propositions qui seront financées et évalue les rapports finals.

Le présent document de recherche a été soumis et préparé à la suite d'un appel de propositions urgent lancé en septembre 1998 et ayant pour thème « Le traffic des femmes : la dimension canadienne ». Cet appel visait la réalisation d'une recherche pouvant fournir des renseignements concrets sur l'étendue et la nature du trafic des femmes au Canada afin de mettre au point des politiques et des programmes qui reconnaissent et protègent les droits fondamentaux des femmes victimes de trafic.

Quatre projets de recherche sur ce sujet ont été financés par Condition féminine canada. Ils abordent les sujets de l'achat d'épouses philippines par correspondance, des travailleuses du sexe originaires d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique, du cadre juridique des mariages par correspondance et des aides domestiques immigrantes, ainsi que le profil exhaustif du trafic des femmes à destination, en provenance et à l'intérieur du Canada. Vous trouverez à la fin du présent rapport la liste complète des travaux de recherche financés aux termes de cet appel de propositions.

Nous tenons à remercier les chercheuses et les chercheurs de leur apport au débat sur les politiques gouvernementales.

REMERCIEMENTS

Recherche :
Luningning Alcuitas-Imperial
Arlene Ami
Cecilia Diocson
Lynn Farrales
May Farrales
Jane Ordinario
Cora Purificacion
Margaritha Santiago
Cherlene Sayo
Joy C. Sioson
Monica Urrutia
Joanne Vasquez

Rédaction :
Luningning Alcuitas-Imperial
May Farrales
Charlene Sayo
Joy C. Sioson
Joanne Vasquez

Traduction et transcription :
Raoul Alfonso
Ana Cagas
Liza Dinglasan
Juanita Domingo
Dinah Estigoy
Elsa Ordinario
Monica Urrutia

Conception et mise en page :
May Farrales

Graphisme :
Ethel Farrales
Sean Parlan
Carlo Sayo

AVANT-PROPOS

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : La nouvelle frontière est certes un travail innovateur pour le Philippine Women Centre of B.C. (PWC) en ce début de millénaire. Le collectif qu'est le PWC a consacré de longues heures et de nombreuses séances de remue-méninges à l'élaboration du concept de la recherche. Nous avons d'emblée constaté à quel point ce sujet était délicat et avons pris la mesure de l'énorme défi qui nous attendait. Il s'agissait entre autres de convaincre les femmes de partager ouvertement leurs témoignages et leurs expériences avec nous. Cette constatation a insufflé aux femmes du centre une détermination encore plus grande à relever ces défis.

Cette recherche arrive à point nommé. Le mariage par correspondance est devenu un volet important du trafic des femmes à l'échelle internationale, dans le contexte d'une mondialisation de plus en plus poussée. Naguère, les Philippines habitant au Canada étaient plus souvent qu'autrement des travailleuses domestiques; elles sont de plus en plus des femmes mariées par correspondance. Cette dynamique sociale stigmatise les femmes et fait d'elles, à toutes fins utiles, des esclaves des temps modernes.

Les travaux de recherche ont été longs et ardus. Nous avons passé de nombreuses nuits blanches sur la route et franchi des milliers de kilomètres, nous avons mangé sur le pouce, nous avons craint de nous heurter à l'hostilité des maris et nous nous sommes inquiétées de la sécurité de ces femmes par suite de cette interaction. Cette inquiétude est plus prononcée dans le cas des femmes en milieu rural qui, en raison de leur isolement, sont sans défense contre les mauvais traitements de leur mari. Par contre, les femmes mariées par correspondance acquièrent un solide sentiment de pouvoir en relatant leurs histoires et leurs expériences. La prise de conscience du fait que d'autres femmes philippines s'inquiètent de leur sort atténue temporairement leur sentiment d'isolement.

Cette recherche revêt également beaucoup d'importance pour nos bénévoles, pour les immigrantes et pour les Philippino-Canadiennes de deuxième génération qui s'efforcent de comprendre ce phénomène et de le rattacher à la pauvreté qui sévit dans leur pays d'origine, les Philippines.

L'équipe de recherche et les bénévoles ont mis à contribution leur temps et leurs compétences afin de participer pleinement à la lutte contre l'oppression et l'exploitation.

Enfin, le PWC est fier d'avoir réalisé une recherche d'une telle ampleur. Nous avons encore une fois parcouru un chemin semé d'embûches dans notre quête de l'égalité, d'une paix juste et durable et d'un développement véritable!

Cécilia Diocson
Comité de recherche et d'éducation
Philippine Women Centre of B.C.

SOMMAIRE

Contexte et objectifs de l'étude

Cette recherche communautaire part de la prémisse selon laquelle il est impossible de comprendre la dimension canadienne du trafic des femmes sans examiner la situation, les besoins et les perspectives des Philippines mariées par correspondance. L'étude situe ces femmes dans le contexte historique et mondial de l'immigration des Philippines au Canada. Durant une vingtaine d'années, l'identité des femmes philippines au Canada a été assimilée à celle des travailleuses domestiques. Maintenant, une nouvelle identité se fait jour, celle de femmes mariées par correspondance.

Quarante Philippines mariées par correspondance dans cinq provinces du Canada ont participé à cette étude, qui reposait à la fois sur des méthodes de recherche-action participative et sur des techniques d'interview. En permettant aux femmes de partager leurs expériences, nous avons pu dégager un tableau plus net de leur situation socio-économique globale au Canada. À partir d'une analyse de la situation, l'étude formule des recommandations et propose des mesures de changement concernant l'élaboration de politiques visant à améliorer leur situation.

Cette étude innove en ce qu'elle est la première à porter sur le phénomène du mariage par correspondance au Canada. Il s'agit également de la première recherche communautaire sur la situation des Philippines mariées par correspondance. On ne disposait auparavant d'aucune donnée sur leur présence.

Constatations

L'étude confirme la tendance à la croissance du nombre de Philippines mariées par correspondance au Canada. On dispose de très peu de données sur la présence de ces Philippines avant les années 1980. Toutefois, tout au long des années 1990, les entrevues et les témoignages des femmes philippines révèlent une tendance marquée à l'augmentation de leur nombre.

L'analyse des témoignages de ces femmes met en évidence leur marginalisation et leur vulnérabilité extrêmes. Leur désir d'échapper à la pauvreté aux Philippines les incite à accepter un mariage par correspondance. En tant que femmes venant d'un pays en développement, qui ont été traitées comme des marchandises et achetées par leur mari canadien, elles sont déjà en situation de marginalité à leur arrivée au Canada, où leur vulnérabilité et leur sous-développement ne font que s'accentuer. Beaucoup sont confinées à des rôles traditionnels et patriarcaux au sein de la famille. Bon nombre de ces femmes, très instruites et très compétentes, sont reléguées à des emplois mal payés dans le secteur des services, si tant est qu'elles ont un emploi. Bon nombre sont également victimes de violence — économique, psychologique et physique. Toutefois, rares sont celles qui ont accès à des services sociaux, sous quelque forme que ce soit.

Recommandations

Compte tenu de ces constatations, nous formulons des recommandations pour l'élaboration de politiques touchant l'immigration, la violence à l'endroit des femmes et le trafic des femmes, leur situation économique, les droits de la personne et le système judiciaire. Nous proposons également des mesures à prendre pour renforcer l'autonomie de cette communauté et en améliorer le développement.

CONTEXTE ET OBJECTIFS

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : La nouvelle frontière s'inscrit dans la foulée du projet intitulé Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak (GAATW et PWC 1999). Ce projet était une première étape dans l'étude et la documentation de la situation des Philippines vivant dans des conditions de violence et d'exploitation dans une petite ville de la Colombie-Britannique. Leur vie de travailleuses domestiques et de femmes mariées par correspondance a été abordée dans une optique communautaire. Deux grandes constatations sont ressorties du projet : un nombre phénoménal de travailleuses domestiques philippines ont épousé leur employeur masculin, et les hommes de cette localité étaient à la recherche d'épouses philippines. Ainsi, le projet a ravivé les préoccupations au sujet des répercussions des programmes d'immigration du gouvernement canadien (le Programme concernant les employés de maison étrangers, ou PEME, et le Programme concernant les aides familiaux résidants, ou PAFR), au cours des 20 dernières années, sur le recrutement de travailleuses domestiques en provenance de pays en développement.

Les conséquences de ces programmes comprennent la déqualification des Philippines, l'éclatement de la famille attribuable aux années de séparation et, plus récemment, la demande de femmes mariées par correspondance. Le Philippine Women Centre of B.C. (PWC) définit ainsi l'expression « mariage par correspondance » : transaction officielle entre un homme et une femme de pays différents, habituellement par l'entremise d'un agent qui fait partie de l'industrie du mariage par correspondance, au moyen de catalogues ou d'Internet. L'expression s'applique aussi à des situations dans lesquelles des hommes se rendent aux Philippines dans l'intention de trouver une épouse. Le PWC utilise également cette expression pour englober les femmes philippines qui ont été présentées à des maris canadiens par l'entremise des réseaux informels de parents et d'amies ou d'amis.

Pour le PWC, le mariage par correspondance équivaut au trafic des femmes. La définition précise de ce qu'on entend par « trafic des femmes » fait actuellement l'objet d'un débat animé au sein du mouvement des femmes et ailleurs. Les féministes, particulièrement celles du Nord, qui cherchent à légaliser la prostitution à titre de travail légitime — et d'option « viable » pour les femmes pauvres du Sud en période de mondialisation, préconisent une définition réductrice, qui isole les éléments de violence et de coercition. Cette position répréhensible condamne effectivement les femmes pauvres à un esclavage permanent des temps modernes.

Le PWC opte plutôt pour une définition élargie du trafic, qui englobe les travailleuses domestiques, les femmes mariées par correspondance, les prostituées et les autres Philippines qui sont forcées d'émigrer dans le contexte de la mondialisation. Il faut essentiellement examiner cette migration massive forcée dans un contexte mondial et historique. Le phénomène actuel qu'est le trafic des Philippines ne traduit pas seulement la relation de pouvoir entre la travailleuse domestique et l'employeur, entre la femmes mariée par correspondance et le mari, entre la prostituée et le client, et entre la victime de trafic et le trafiquant. Il témoigne aussi de la relation fondamentalement injuste et inégale entre les pays riches du Nord et les pays

pauvres du Sud. L'inégalité entre les pays s'inscrit dans le développement historique du capitalisme. Dans le cas des Philippines, le colonialisme et le néocolonialisme ont tellement faussé l'économie que les femmes sont maintenant considérées comme des marchandises à acheter et à vendre pour la réalisation de bénéfices sur le marché international. Le capitalisme, par l'entremise du trafic des femmes, touche à l'ultime frontière de l'exploitation à but lucratif du corps humain. Par conséquent, le PWC préconise une définition élargie du trafic afin que les gouvernements, les institutions et les autres décisionnaires soient tenus pour responsables des effets destructeurs de la mondialisation — dont le trafic n'est qu'un élément.

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : La nouvelle frontière est un projet innovateur : il s'agit en effet de la première étude portant sur la situation des Philippines mariées par correspondance avec des résidents du Canada et la première réalisée par une organisation communautaire de Philippines à l'extérieur du milieu universitaire. Cette étude porte sur le nombre croissant de Philippines mariées par correspondance qui arrivent au Canada. Elle met en relief leurs témoignages et leurs luttes et elle cherche à accroître la visibilité de ce groupe marginalisé en sensibilisant le public à sa situation. Le projet veut aussi situer le trafic des femmes dans son contexte mondial et historique afin de souligner les facteurs systémiques fondamentaux. En favorisant une compréhension concrète de leur situation, l'étude vise aussi à formuler des recommandations et à proposer des mesures de changement qui favoriseront le respect des droits, l'égalité, la paix et le développement de ces femmes.

Enfin, cette étude est conçue de façon à présenter la force et l'énergie des femmes qui y ont participé. Leur volonté de se libérer de milieux violents continue d'inspirer notre lutte pour une égalité, une paix et un développement véritables.

La recherche communautaire au PWC

Le Philippine Women Centre of B.C. a été formé en 1989 par un groupe de Philipino-Canadiennes (y compris des travailleuses domestiques). Depuis lors, ses membres ont cherché à éduquer, à organiser et à mobiliser les Philippines de Vancouver et d'autres régions de la Colombie-Britannique afin qu'elles puissent s'attaquer collectivement aux causes profondes de leur oppression en tant que femmes, de travailleuses et de Philippines à l'étranger.

À titre de groupe sans but lucratif, le PWC a les objectifs suivants :

- Sensibiliser les femmes philippines à leurs intérêts, à leurs enjeux et à leurs problèmes communs en tant que femmes de couleur au Canada.

- Aider à promouvoir les valeurs féministes, particulièrement dans l'optique des Philippines.

- Encourager la compréhension interculturelle avec des femmes d'autres communautés ethniques.

- Diffuser des renseignements au sujet de la communauté philippine et d'événements qui surviennent aux Philippines.
- Nouer des liens avec d'autres groupes qui partagent des intérêts communs.

- Se concerter et travailler avec des organismes, des associations, des groupes et des particuliers pour poursuivre les objectifs susmentionnés.

Le travail du PWC repose sur la prise de conscience du fait que les femmes philippines vivant au Canada s'inscrivent dans une migration forcée massive des Philippines vers les pays industrialisés du Nord. Motivés par le chômage et la pauvreté chroniques et encouragés par un gouvernement dont la principale source de devises étrangères est l'exportation de sa propre population, des Philippines et des Philippins arrivent au Canada depuis les années 1960. Cet afflux d'immigrantes et d'immigrants philippins hautement qualifiés répond parfaitement au besoin de main-d'oeuvre à bon marché du Canada pour son économie en croissance.

Étant donné le besoin constant d'approfondir notre compréhension de la réalité des Philippines au Canada, le PWC a acquis une expérience profonde de la recherche communautaire. « Is this Canada? Domestic workers experience in Vancouver, B.C. » (Pratt 1997) a été le premier projet de recherche-action participative (RAP) réalisé par le PWC avec le concourt de Geraldine Pratt, professeure à l'Université de la Colombie- Britannique. En 1996 également, le PWC a achevé l'étude sur la situation des travailleuses domestiques philippines en matière de logement, intitulée Housing Needs Assessment of Filipina Domestic Workers. Se basant sur ce travail important, le PWC a ensuite réalisé, en 1997, un projet de RAP sur la violence socio-économique à l'endroit des migrantes ou immigrantes philippines, intitulé Trapped: Holding on to the Knife's Edge. Cette recherche communautaire aide considérablement à approfondir notre connaissance de la situation des Philippines au Canada.

Fort de ce savoir, le PWC a organisé, en 1999, une réunion historique des Philippines de l'ensemble du Canada, à savoir le Filipino-Canadian Women's National Consultative Forum. Ce forum a réuni plus d'une centaine de Philippines de diverses parties du Canada, des États-Unis, de l'Europe et des Philippines sous le thème « Vers l'égalité des femmes philippines ». Le forum a donné l'occasion aux femmes de partager leurs expériences en tant que femmes, travailleuses et Philippines à l'étranger, d'analyser collectivement ces expériences, ainsi que de formuler des recommandations et de proposer des mesures visant à amener des changements.

Cette base de recherche, d'éducation et d'action communautaires a ouvert la voie à cette étude sur le mariage de Philippines par correspondance.

1. INTRODUCTION

Les Philippines, malgré l'abondance de leurs richesses naturelles, demeurent dans un état de stagnation économique chronique. Afin de renforcer cette économie mal en point, le pays est devenu le principal exportateur de main-d'oeuvre du monde. Cinquante-cinq pour cent des personnes émigrant des Philippines sont des femmes. Fortement tributaire des envois d'argent par les travailleuses et travailleurs migrants, le gouvernement des Philippines fait la promotion de ce qu'il appelle un « autre mode de vie » à l'étranger, qui a disséminé huit millions de Philippines et de Philippins dans plus de 186 pays. Quelque 2 000 personnes quittent les Philippines chaque jour, en majorité des femmes qui deviendront des travailleuses domestiques, des artistes du spectacle, des prostituées ou des femmes mariées par correspondance. Le phénomène du mariage par correspondance atteint son point culminant aux États-Unis, qui accueillent quelque 5 000 épouses philippines par année (de Stoop 1994). En Australie, on dénombre quelque 20 000 femmes mariées par correspondance — 22 ont été assassinées ou ont « disparu » depuis 1980 (CPC 1994).

Le Canada est une destination de choix pour les femmes philippines qui cherchent à améliorer leur sort, mais le visage de l'immigration philippine au Canada a considérablement changé depuis 30 ans. L'exode a débuté au cours des années 1960, époque où la demande de personnel professionnel hautement qualifié et compétent, en particulier la demande d'infirmières, était forte. Les travailleuses domestiques et les femmes mariées par correspondance constituent la dernière vague à entrer au Canada; elles sont rapidement en voie de devenir un élément distinctif de la communauté philippine.

Cette arrivée massive de travailleuses migrantes ou immigrantes fait suite à la mise en oeuvre, en 1972, de la politique d'exportation de la main-d'oeuvre du gouvernement philippin. Comme le sucre et le riz, la main-d'oeuvre philippine n'est qu'une marchandise de plus à exporter. Pour régler ses problèmes de garde d'enfants, le Canada a lancé le Programme concernant les aides familiaux résidants (PAFR), qui remplaçait le Programme concernant les employés de maison étrangers (PEME). Le PAFR permet au Canada d'importer des femmes très instruites des pays en développement, pour en faire des bonnes d'enfants résidantes, solution de rechange bon marché à un régime universel de garde d'enfants. Les Philippines représentent maintenant 80 p. 100 de toutes les travailleuses domestiques au Canada.

Le PAFR et les mariages par correspondance ont des répercussions néfastes sur l'image et l'identité des Philippines. Au cours des 20 dernières années, la présence des travailleuses domestiques philippines au Canada a engendré une conception de la Philippine idéale comme un objet, voire une esclave, ce qui a eu pour effet de repousser ces femmes encore davantage dans les marges de l'exploitation et de la violence au sein de la société canadienne. Comme on le rapportait dans Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak (GAATW et PWC 1999), les hommes préfèrent épouser des Philippines, plutôt que des occidentales « libérées » de race blanche. Les Philippines sont considérées comme un meilleur parti pour le mariage, non pas pour leurs principes vertueux, mais parce qu'on les croit obéissantes, dociles, serviles et vieux jeu. Ainsi, comme l'explique Ninotchka Rosca

(1999a), écrivaine et militante philippine de renom, « la femme mariée par correspondance fait le pont entre la servante et la prostituée ».

Le Canada et le mariage de Philippines par correspondance : La nouvelle frontière vise à approfondir notre compréhension des Philippines qui sont soumises à l'exploitation et à des mauvais traitements. Le rapport situe tout d'abord le contexte historique et mondial de l'immigration des Philippines au Canada. Nous présentons leurs témoignages, leurs expériences et leurs luttes, et nous dégageons les raisons pour lesquelles elles sont venues au Canada et la façon dont les transactions se sont déroulées. Nous passons ensuite à leur situation aux Philippines et au Canada, ce qui assure un fondement à l'élaboration de recommandations et à la proposition des mesures visant à amener des changements.

Nous espérons que ce rapport incitera les Canadiennes et les Canadiens à amorcer une réflexion critique au sujet de la situation de ces femmes et, qui plus est, sur le sens, pour la société canadienne, de leur présence au Canada, dans notre quête de paix, d'égalité et de développement véritables.

2. MÉTHODOLOGIE DU PROJET

Ce projet a privilégié une approche populaire et communautaire à l'égard de la recherche et de la formulation des recommandations. Cette approche est issue du désir du PWC de faire participer la communauté à l'atteinte de l'autonomie des femmes philippines. La composition de l'équipe de recherche et la méthodologie de collecte et d'analyse des données ont été déterminées à la lumière de ce but global d'autonomie.

Équipe de recherche

L'équipe de recherche était composée d'un échantillon représentatif de Philippines de notre collectivité. Elle a réuni trois chercheuses et des bénévoles. Nombre de ces personnes possédaient déjà une expérience approfondie du processus communautaire de recherche-action participative utilisé par le PWC. L'équipe comprenait des jeunes femmes aux antécédents variés, d'anciennes travailleuses domestiques et des femmes au travail. L'équipe de recherche servait également de groupe cadre pour la détermination des objectifs et la planification, ainsi que pour la coordination et la mise en oeuvre générales du projet. Tout au long de la démarche, on a mis l'accent sur une approche collective de partage d'expériences, d'idées et de tâches. Dans le cadre de la participation communautaire, l'équipe de recherche a aussi fait appel au comité de recherche et d'éducation du PWC ainsi qu'à son collectif de coordination pour lui prodiguer des conseils et l'orienter. Les bénévoles du PWC ont assuré la participation communautaire en intervenant dans diverses dimensions du projet, des interviews à la transcription, en passant par les prises de contact. Le travail et les interventions des bénévoles se sont révélés incroyablement précieux tout au long du projet. En fait, sans elles, il aurait été impossible de mener l'étude à terme.

Collecte des données

Pour réunir les données, l'équipe de recherche a fait appel à la fois à des méthodes de recherche-action participative (RAP) et à des techniques d'interview. Le modèle de RAP a été élaboré en Amérique latine à l'aide de méthodes d'éducation populaire et d'organisation communautaire. C'est un processus souvent utilisé aux Philippines pour donner aux femmes marginalisées l'occasion d'échanger des idées collectivement, et aussi de comprendre et d'analyser leur situation en livrant leurs propres témoignages. À la différence des formes traditionnelles de recherche qui créent une distance entre la chercheuse et les sujets de la recherche, l'attitude collective d'ouverture et de partage sous-tend la relation entre la chercheuse et les participantes.

La situation particulière des Philippines mariées par correspondance a également nécessité la modification de la méthodologie de la RAP. En tant que membres d'un secteur particulier d'une communauté d'immigrantes déjà marginalisées, ces femmes vivent une extrême vulnérabilité. On stigmatise généralement leur situation de femmes mariées par correspondance. Par conséquent, on n'a pas toujours pu échanger complètement. Pour remédier à cet état de choses, nous avons modifié les méthodes de la RAP de façon à pouvoir réaliser des interviews de suivi avec les femmes. Nous avons également sollicité

leurs commentaires au sujet de la situation de leurs amies pour compléter le portrait de la vie de ces femmes. Comme il n'a pas toujours été possible d'enregistrer sur bandes vidéos les interviews et les séances des groupes de discussion, l'équipe de recherche a consigné les témoignages par écrit. Afin de protéger encore mieux l'identité des femmes, on a retiré leurs noms et tous les renseignements signalétiques des dossiers de cette étude, y compris de ce rapport final.

L'équipe de recherche a eu recours à un processus de collecte de données ouvert en encourageant les femmes à conter leur histoire et à échanger leurs idées de façon informelle. Nous avons organisé des groupes de discussion dans les résidences des femmes afin qu'elles se sentent plus à l'aise et qu'ainsi, leurs témoignages soient plus riches. Afin d'orienter le déroulement de ces séances, l'équipe de recherche a utilisé certaines questions d'orientation (voir l'annexe). Toutefois, elle ne s'en est pas tenue rigoureusement à ces questions. Une autre dimension importante de la démarche a été l'échange d'expériences auquel a donné lieu le partage des témoignages des membres de l'équipe de recherche à titre de Philippines au Canada. Les interviews individuelles avec des femmes qui n'ont pas pu assister aux séances des groupes de discussion ont suivi une démarche analogue.

Ce recours combiné à la RAP et à des techniques d'interview s'est révélé bénéfique pour les femmes engagées dans la recherche. Grâce à des discussions et à des échanges collectifs, elles ont pu approfondir leur connaissance des racines socio-économiques de leur marginalité actuelle. Ce processus encourage également l'action collective en faveur d'un changement des structures qui sous-tendent la ghettoïsation des femmes, en les réunissant afin qu'elles prennent conscience de leur situation commune et du pouvoir de l'action collective.

Quelques interviews ont également été menées auprès d'organismes de prestation de services dans divers secteurs où il a été possible d'établir des contacts. L'équipe de recherche voulait tracer le portrait global de la communauté philippine et se faire une idée de la situation générale des femmes de la région ainsi que des services offerts par les organismes et de leur connaissance des Philippines mariées par correspondance, de même que des services qu'ils leur prodiguent.

Participantes visées et méthodes d'approche

Cette étude portait sur les Philippines mariées par correspondance, que nous avons rejointes au moyen des réseaux de relations de la communauté philippine et des organisations de femmes du réseau du PWC. Mentionnons entre autres la Prince George Filipino Community Association, la Victoria Filipino-Canadian Association, PINAY (Montréal), le Filipino Workers Support Group (Montréal) et le Philippine Solidarity Group (Toronto). Nous avons également déployé d'autres efforts pour rejoindre les Philippines mariées par correspondance au moyen du bouche à oreille et d'articles dans le bulletin du PWC, Centre Update. Dans les régions où le niveau d'organisation de la communauté philippine était faible ou inexistant, l'équipe de recherche a eu de la difficulté à trouver des participantes pour son projet. Cette situation témoigne du besoin d'une solide coordination nationale pour appuyer l'expansion des organisations de Philippines partout au Canada.

Malgré cette difficulté, force est de constater la généralisation du phénomène des Philippines mariées par correspondance. Presque partout où se sont rendues les chercheuses et les autres membres du PWC, même en dehors du cadre de ce projet, elles ont entendu des commentaires au sujet de la présence de Philippines mariées par correspondance. Souvent, les membres du PWC rencontraient ces personnes par hasard.

En fin de compte, 40 Philippines de cinq provinces canadiennes ont participé à cette étude.

Traitement et analyse des données

Toutes les séances des groupes de discussion et toutes les interviews ont été transcrites, puis traduites du tagal à l'anglais. Ce travail a duré plusieurs mois et s'est révélé titanesque. Comme nous l'avons déjà fait remarquer, on a retiré les renseignements signalétiques pour protéger la sécurité des femmes.

L'équipe de recherche a effectué l'analyse sous la direction du comité de recherche et d'éducation du PWC. Tout au long de la démarche, les membres de l'équipe de recherche ont échangé des idées sur les témoignages entendus et les connaissances acquises, à la fois entre elles ainsi qu'avec le collectif du PWC et les bénévoles. Ce processus d'échange et de discussion a permis aux membres de l'équipe de se faire une idée de la situation générale des Philippines mariées par correspondance et de leurs préoccupations. Afin d'approfondir ces connaissances, les membres de l'équipe de recherche et d'autres femmes du collectif du PWC ont réparti entre elles les témoignages recueillis pour en faire une première analyse et un premier classement thématique. L'équipe a également procédé à une analyse documentaire, à des recherches sur des sites Web et à la détermination des secteurs de politique. Elle s'est ensuite réunie pour formuler des recommandations et proposer des mesures visant à amener des changements. Les témoignages recueillis ainsi que les mises à jour concernant les résultats du projet ont été communiqués aux participantes.

3. ANALYSE DOCUMENTAIRE

Des thèmes récurrents ressortent de la recherche sur les mariages internationaux et les mariages par correspondance. Les études cherchent à déterminer pourquoi l'une et l'autre parties choisissent d'épouser un partenaire étranger et quelle est la dynamique du pouvoir au sein de leur relation. L'information est tirée de sources étrangères, car on ne trouve encore aucun document sur le mariage par correspondance au Canada.

Les Philippines qui choisissent d'épouser un étranger le font pour plusieurs raisons d'ordre social et économique. Une enquête sur les facteurs sociaux a traité des sujets suivants : perception selon laquelle une relation entre un Blanc et une Philippine améliore le statut social de cette dernière, pressions sociales en faveur du mariage (syndrome de la « célibataire de sexe féminin »), et plus grande confiance dans leur fidélité et leur sens des responsabilités à titre de soutien de la famille. Plusieurs Philippines qui jouissaient d'une plus grande stabilité financière jugeaient leurs compatriotes infidèles et irresponsables à la lumière du concept du machisme. Sur le plan économique, elles croyaient que le mariage garantissait la stabilité « [traduction] parce que les femmes sont marginalisées sur le marché du travail et que le mariage peut leur offrir une meilleure chance de sécurité économique que le célibat » (Piper 1997).

Les hommes choisissent des Philippines pour épouses surtout pour des raisons d'ordre social et à cause du portrait que tracent les médias des femmes asiatiques. L'image des « douces beautés orientales, esclaves dociles au passé trouble, passives et manipulables » en devient une de « femmes profiteuses qui utilisent le mariage pour court-circuiter le processus d'immigration » (Robinson 1996). Les médias ne sont pas les seuls à véhiculer cette image. Le gouvernement des Philippines en a tiré parti en utilisant une stratégie de marketing touristique qui fait des femmes des objets sexuels. « [traduction] En établissant un parallèle entre les danseuses à moitié nues des clubs de nuit et la culture traditionnelle les femmes aux seins nus des tribus montagnardes — les catalogues de voyage ont maintes fois dépeint la sexualité des entraîneuses de bar comme naturelle et immuable » (Tyner 1997). Les hommes qui choisissent le mariage par correspondance sont en grande majorité âgés de 40 à 60 ans; ils ont déjà été mariés, vivent en milieu rural et entretiennent des idées désuètes du mariage. Quant aux plus jeunes, ils n'ont jamais été mariés et ont une expérience limitée des relations sexuelles (Tyner 1996). Robinson (1996) décrit également un mariage entre un Australien âgé et sa domestique, ce qui témoigne du caractère international de l'image de domestiques que l'on se fait des Philippines.

Les constatations sont contradictoires. Elles vont d'un extrême à l'autre, du mariage harmonieux à la découverte d'une très grande violence conjugale qui n'est jamais dénoncée en raison des inégalités de pouvoir. L'Australie et les Philippines ont mis en oeuvre des programmes gouvernementaux en réponse au tollé qu'a soulevé le mariage par correspondance. Il semble que la majorité des programmes soient axés sur la prévention de la violence familiale plutôt que sur la lutte contre le mariage par correspondance. Le gouvernement des Philippines a créé un programme d'orientation et adopté une loi interdisant le mariage par correspondance. Cependant, cette loi n'a rien fait pour réprimer la croissance de l'industrie du mariage par

correspondance aux Philippines. Le gouvernement de l'Australie a modifié sa politique en matière d'immigration en y ajoutant une nouvelle disposition qui accorde le statut de résidente à la femme mariée par correspondance, même si la relation a été rompue en raison de problèmes familiaux ou reliés à la garde d'enfants. On pourrait proposer au gouvernement du Canada d'intégrer des mesures du genre dans sa politique en matière d'immigration.

4. CONTEXTE MONDIAL ET HISTORIQUE DE L'ARRIVÉE AU CANADA DE PHILIPPINES MARIÉES PAR CORRESPONDANCE

Pour saisir pleinement les raisons qui motivent les Philippines mariées par correspondance à immigrer au Canada, il importe d'examiner le contexte mondial et historique de l'immigration de l'ensemble de ces femmes. Ce mouvement de femmes s'inscrit dans la migration massive des Philippines qui fuient la pauvreté, le chômage et les crises politiques et économiques chroniques dans leur pays d'origine (un pays en développement) pour se retrouver dans les pays industrialisés où elles sont exploitées en tant que main-d'oeuvre bon marché. Les témoignages individuels des Philippines mariées par correspondance reflètent cette analyse, comme le montrent en détail les constatations issues du projet.

La migration, volet de la mondialisation

La migration d'une région géographique à une autre existe depuis le début de la société humaine. Les premières études portaient sur le phénomène de la migration des paysannes et paysans vers les villes. Toutefois, en cette ère de mondialisation, la migration se produit sur une échelle différente. Comme le montre l'expérience des Philippines mariées par correspondance, il ne s'agit plus tout simplement du mouvement du milieu rural vers le milieu urbain. Il faut maintenant envisager la migration comme un mouvement massif des pays sous-développés du Sud vers les pays industrialisés du Nord. La cause fondamentale de cette migration mondiale est la mondialisation du capital et la quête incessante de bénéfices. Par son expansion continue, le capital international fausse les modes de développement économique des pays et force les gens à « migrer » pour survivre. Cette chosification systématique des personnes qui habitent dans les pays en développement profite à la fois au pays d'origine et au pays d'accueil et fait partie intégrante du programme de mondialisation néo-libéral.

Causes profondes de la migration à partir des Philippines

L'histoire de la migration des Philippines et des Philippins remonte à l'époque du commerce maritime effectué par les galions espagnols entre les Philippines, le Mexique et l'Espagne. Les Philippins travaillaient à bord des galions espagnols et, parfois, s'installaient dans le nouveau monde des Amériques. Les Philippines ont été une colonie espagnole durant plus de trois cents ans.

Au début du 20e siècle, la migration à partir des Philippines a commencé à prendre de l'ampleur. Par exemple, durant le règne colonial des États-Unis aux Philippines, des milliers de travailleuses et de travailleurs agricoles philippins ont été recrutés pour travailler dans des plantations hawaïennes et des vergers californiens (Tujan 1995).

La transformation en marchandises et l'exportation des Philippines et des Philippins ont connu une croissance phénoménale depuis les premières vagues de migration. Les Philippines sont maintenant le premier exportateur de main-d'oeuvre de la planète, et ce pays est décrit comme la plus grande nation migrante (Boti 1997). On compte plus de huit millions de

travailleuses et travailleurs philippins migrants dans plus de 186 pays du monde (MIGRANTE 1998).

Pour présenter cette statistique étonnante sous un autre jour, on estime que plus de 2 000 Philippines et Philippins quittent le pays chaque jour pour aller travailler à l'étranger (Batara 1996). Collectivement, cette main-d'oeuvre philippine exportée injecte sept milliards de dollars américains par année en moyenne dans l'économie philippine en difficulté (MIGRANTE 1998). Environ 10 p. 100 de la population philippine se trouve à l'étranger; malheureusement, l'expérience de la population philippine est de plus en plus caractérisée par ses déplacements et par sa diaspora.

Les causes profondes de la migration philippine résident dans le caractère semi-colonial et semi-féodal de la société philippine. Cette situation découle de la domination qu'exercent toujours l'impérialisme américain et les classes dirigeantes de propriétaires terriens et de compradors sur la société philippine. Le pays accuse toujours du retard sur le plan agricole et, sans industries de base, il connaît un état forcé de sous-développement et de pauvreté extrême.

Les Philippines étant un pays en développement, l'écart entre les riches et les pauvres continue de s'élargir. Quatre-vingt pour cent de la population possède moins de 20 p. 100 des ressources du pays, tandis que 20 p. 100 de la population possède 80 p. 100 des ressources. Soixante-dix pour cent de la population vit au-dessous du seuil de la pauvreté; il s'agit surtout de paysannes et de paysans ainsi que de travailleuses et de travailleurs (IBON 1995). Le chômage et la pauvreté sont endémiques, étant donné que les prix des denrées de base s'élèvent hors de la portée de la Philippine ou du Philippin ordinaire. Le salaire quotidien minimum est d'environ 50 p. 100 inférieur au coût de la vie quotidien (GABRIELA 1998a). Des communautés entières de paysannes et de paysans, d'autochtones et de travailleuses et travailleurs sont déracinées au moment où le gouvernement philippin cherche à attirer davantage d'investissements étrangers dans les exportations agricoles, les mines et la promotion immobilière à des fins touristiques.

La migration du peuple philippin s'inscrit dans le contexte d'une crise économique et politique de plus en plus aiguë. En fait, la politique officielle du gouvernement philippin encourage la migration et la transformation en marchandises de la population. Le mécanisme d'exportation systématique de la main-d'oeuvre, appelé Labour Export Policy (LEP), s'inscrit dans les programmes d'ajustement structurel (PAS) imposés par le Fonds monétaire international (FMI) et la Banque mondiale comme conditions d'emprunt. En fin de compte, la LEP et les PAS font partie des politiques néo-libérales de mondialisation. La LEP cherche à atténuer les problèmes permanents de chômage massif, de déficit commercial, de dette extérieure et d'instabilité sociale. Adoptée à l'origine sous la dictature de Ferdinand Marcos, au cours des années 1970, la politique d'exportation de la main-d'oeuvre est demeurée un élément clé des prétendus plans de « développement » des gouvernements philippins successifs. Depuis les régimes de Corazon Aquino et Fidel V. Ramos jusqu'à celui de l'actuel président, Joseph Estrada, le gouvernement philippin a toujours compté sur les envois d'argent de ces personnes migrantes pour soutenir l'économie et rembourser l'énorme dette extérieure envers le FMI et la Banque mondiale. Au lieu de vendre des noix de coco et du sucre, le gouvernement des Philippines est maintenant

engagé dans la pratique raffinée qui consiste à vendre sa propre population aux pays industrialisés. Le niveau élevé de scolarité et de compétences des migrantes et migrants philippins est leur principal attrait; qui plus est, ces personnes constituent de la main-d'oeuvre bon marché. Cela fait des travailleuses et travailleurs philippins des marchandises aptes à soutenir la concurrence sur le marché capitaliste mondial.

Ainsi, on dit souvent des travailleuses et travailleurs migrants philippins qu'elles et ils sont les « héroïnes et les héros des temps modernes » des Philippines. On affirme même souvent que c'est grâce à eux que l'économie philippine n'a pas souffert d'une crise aussi profonde que celle des pays voisins au plus fort de la « grippe » asiatique, en 1997-1998. Cette position adoptée par le gouvernement des Philippines occulte toutefois la réalité que constituent la violence, les faibles salaires, les conditions de travail intolérables, la discrimination et l'exploitation dont sont victimes les travailleuses et travailleurs philippins migrants dans le monde entier. Les cas de Flor Contemplacion (pendue à Singapour en 1995) et de Sarah Balagagan (condamnée à mort pour avoir tué son employeur après qu'il l'eut violée, en 1996) ont fait prendre conscience à la planète du sort de ces travailleuses et travailleurs. Même s'il s'attire les regards du monde entier, le gouvernement des Philippines fait montre d'une inutilité et d'une inefficacité désolantes lorsqu'il s'agit d'aider ces personnes.

Tendance actuelle : Féminisation de la migration et trafic des femmes venant des Philippines

La grande majorité des personnes qui quittent les Philippines pour aller travailler à l'étranger sont des femmes — 55 p. 100 (GABRIELA 1998b). Si, à l'origine, ces personnes étaient des hommes, marins ou travailleurs de la construction, ceux-ci ont fini par être surpassés en nombre par les femmes. Ces dernières connaissent les mêmes problèmes d'exploitation et d'oppression que leurs homologues masculins, mais elles sont aussi exposées à d'autres problèmes, soit l'oppression et la violence fondées sur le sexe. Beaucoup sont rentrées aux Philippines mortes ou victimes de viols brutaux, d'agressions et d'autres formes de violence (Asia Pacific 1996). Mais quelles sont les causes profondes de cette tendance à la féminisation de la migration à partir des Philippines?

Tout d'abord, il faut examiner la nature de l'économie de ce pays. Les femmes n'échappent pas aux répercussions destructrices de la crise économique qui y sévit. En fait, elles sont souvent les plus durement touchées par les déplacements, la pauvreté et le chômage. Aux Philippines, les pauvres sont surtout des femmes : paysannes, travailleuses, citadines pauvres et autochtones. Qui plus est, certaines politiques adoptées par le gouvernement de ce pays (telles que la création de zones franches industrielles[1] et la promotion du tourisme) y favorisent l'exploitation des femmes. Par exemple, entre 60 et 80 p. 100 des personnes qui travaillent dans les zones franches industrielles sont des femmes (GABRIELA 1998a). Il s'agit souvent de jeunes femmes célibataires qui travaillent pour de faibles salaires et dans des conditions déplorables. Dans certains cas, elles sont soumises à des tests de virginité et leur famille est contrainte de signer des ententes en vertu desquelles elle ne peut permettre à ses filles de devenir enceintes ou d'adhérer à un syndicat. Un bon nombre des personnes qui ont perdu leur emploi aux Philippines, ces dernières années, sont des femmes qui travaillaient dans les zones

franches industrielles. Aux termes de la politique de développement du tourisme, les femmes philippines servent également d'appât pour attirer les étrangers aux Philippines. Selon Ninotchka Rosca (2000), écrivaine et militante philippine de renom, « le tourisme sexuel est le moyen le moins coûteux et le plus facile d'attirer les touristes ».

Les femmes philippines sont ainsi repoussées vers les secteurs informels de l'économie philippine et, fait des plus tragiques, vers la prostitution. Bien que le « *[Traduction]* commerce du sexe ne soit pas un élément de la culture autochtone des Philippines » (Rosca 2000), les Philippines comptent maintenant le plus grand nombre de prostituées en Asie du Sud-Est, soit 600 000, selon l'Organisation internationale du travail (GABRIELA 1999c). Des régions complètes des Philippines, notamment Olongapo et Angeles City (où étaient situées auparavant des bases militaires américaines), sont reconnues à l'échelle de la planète comme des destinations de choix pour le tourisme sexuel et les pédophiles. GABRIELA Philippines, l'alliance nationale des organisations de femmes, a publié une mise en garde selon laquelle la ratification, en 1999, du Visiting Forces Agreement entre les États-Unis et les Philippines donnera lieu à une hausse de la prostitution (Centre for Women's Resources 1998). La croissance du tourisme sexuel aux Philippines est donc un facteur important qui stimule le trafic mondial des femmes philippines, et notamment le mariage par correspondance.

De plus, les structures féodales et patriarcales sont profondément ancrées dans la société et la culture philippines. Les femmes occupent une place subordonnée et inégale au sein de la famille et de la société philippines; elles sont responsables du renouvellement de la main-d'oeuvre et de l'exécution de tous les travaux ménagers connexes. Sur le plan historique, l'oppression des femmes aux Philippines est le fruit des répercussions permanentes du féodalisme, du colonialisme et de l'impérialisme sur la société de ce pays, comme en témoigne le fait que les femmes y sont également responsables de la survie économique de leur famille (Rosca 2000).

La féminisation de la migration à partir des Philippines découle aussi de l'évolution des économies des pays d'accueil, y compris le passage, dans le domaine de l'emploi, de la fabrication aux services, et l'entrée accrue des femmes au sein de la population active. Ces changements ont créé un besoin de main-d'oeuvre (le plus souvent féminine) pour exécuter les travaux ménagers et d'autres travaux connexes dans le secteur des services.

Dans le passé, les femmes philippines quittaient le pays à titre de professionnelles (infirmières, enseignantes ou autres). Par exemple, en Arabie Saoudite, un grand nombre d'infirmières travaillent dans les hôpitaux. Au Canada, de nombreuses Philippines sont venues travailler comme infirmières et enseignantes au cours des années 1960 et 1970. Toutefois, lorsque les économies des pays d'accueil ont commencé à ralentir, le besoin de travailleuses domestiques et de femmes pour participer au secteur informel comme artistes de spectacle et prostituées a commencé à prédominer. Les femmes mariées par correspondance sont la dernière vague de Philippines à quitter le pays. Par conséquent, le trafic des Philippines comme travailleuses domestiques, artistes de spectacle, prostituées et femmes mariées par correspondance est un phénomène mondial. Toutefois, le nombre croissant de Philippines qui font l'objet de trafic ne constitue qu'une portion des quelque un à quatre

millions de femmes victimes de trafic dans le monde entier — dont la majorité viennent de pays en développement (OIT 1998d).

Le profil de cette migration forcée et du trafic des femmes se dégage nettement des chiffres. À Hong Kong, on compte plus de 100 000 travailleuses domestiques philippines (Timson 1995). À Singapour, il y en a 50 000. Au Japon, 75 000 Philippines travaillent comme « artistes de spectacle » — euphémisme pour désigner les danseuses, les hôtesses de bar, les masseuses et les prostituées (Batara 1996). Au Nigeria, en 1996, 150 Philippines ont été vendues pour le commerce du sexe (Monte 1998). En Europe, on ne compte plus les cas de Philippines vendues pour la prostitution (de Stoop 1994).

C'est dans ce contexte que se situent les Philippines mariées par correspondance. Selon le gouvernement philippin, près de 150 000 femmes ont quitté le pays entre 1989 et 1998, à titre de fiancées ou d'épouses d'étrangers (GABRIELA 1998e). Elles sont parties surtout à destination des États-Unis (Svensson 1996), de l'Australie et de l'Europe. Dans ces pays, le phénomène du mariage de Philippines par correspondance a suscité beaucoup d'attention en raison d'assassinats brutaux et de morts. Par exemple, en Australie, on estime que 22 Philippines mariées par correspondance ont été assassinées ou ont « disparu » depuis 1980 (CPC 1994). Aux États-Unis, le meurtre, dans un tribunal de Seattle, de Susanna Blackwell, qui était enceinte, et de son amie philippine par son ex-conjoint américain est venu de nouveau souligner le sort des Philippines mariées par correspondance. L'exemple d'une agence américaine illustre l'ampleur de la transformation des femmes philippines en marchandises et des bénéfices de l'industrie du mariage par correspondance. Chaque mois, un millier d'hommes versent 200 $ chacun à Cherry Blossoms pour ce « service », ce qui représente un bénéfice brut annuel de 2 400 000 $.

L'aggravation de la crise aux Philippines ne pourra que maintenir la migration forcée et le trafic des femmes des pays en développement.

L'expérience canadienne : Politique en matière d'immigration et croissance de la communauté philippine au Canada

Le Canada, à titre de pays industriel à l'ère de la mondialisation, a également profité de cette migration massive de la population philippine. Avant de nous tourner vers l'histoire de la communauté philippine au Canada, il y a lieu de jeter un coup d'oeil sur l'évolution et les fondements idéologiques de la politique du Canada en matière d'immigration.

L'émergence du capitalisme ainsi que la croissance et l'expansion des pouvoirs coloniaux en Amérique du Nord et dans d'autres parties du monde situent le contexte de l'immigration au Canada aujourd'hui. Exception faite des peuples des Premières nations, ce sont des immigrants qui peuplent le Canada.

Avant la fin du 19^{e} siècle, il n'existait à toutes fins utiles aucune politique systématique en matière d'immigration, puisqu'il fallait attirer des colons (Anderson et Frideres 1981 : 223). On répartit habituellement en cinq phases l'immigration au Canada :

- l'époque française
- l'époque anglaise
- les groupes français, germanophones, slaves et scandinaves
- la période suivant la Première Guerre mondiale, avec l'imposition de limites de plus en plus rigoureuses fondées sur des motifs arbitraires et racistes
- la période suivant la Seconde Guerre mondiale, avec un plus grand nombre d'immigrants de plus en plus diversifiés

Le nombre d'immigrants venant des pays pauvres du Sud a augmenté lorsque les politiques en matière d'immigration ont été libéralisées, au cours des années 1960 et 1970 grâce, par exemple, à l'adoption du système de points. Toutefois, ce n'est qu'en 1976 que le nombre de personnes de couleur du Sud a dépassé le nombre d'immigrants européens.

L'immigration de personnes de couleur venant des pays en développement est réglée et influencée par le développement historique du Canada en tant que pays capitaliste. Ce sont surtout les besoins du Canada en main-d'oeuvre qui déterminent l'entrée de ces immigrantes et immigrants. Les politiques du Canada en matière d'immigration attestent clairement le parti pris historique du Canada sur le plan de la classe et de la race. Les pauvres et les personnes de couleur ne sont admis au Canada que pour combler le besoin de main-d'oeuvre à bon marché — manoeuvres chinois pour construire le chemin de fer, agriculteurs de l'Europe de l'Est et du Centre pour coloniser et mettre en valeur les terres agricoles de l'Ouest et, plus récemment, femmes des pays en développement pour effectuer du travail ménager.

Toutefois, bien que le Canada ait encouragé l'immigration pour répondre à ses propres besoins en main-d'oeuvre, il resserre l'immigration en période de crise économique et pour maintenir la prédominance du statu quo blanc. La taxe d'entrée imposée aux immigrants chinois en 1903, les limites à l'immigration japonaise à la fin des années 1930 et 1940 et la mise en oeuvre de la politique du « passage ininterrompu » pour exclure les immigrants de l'Asie du Sud au début du 20e siècle sont des exemples manifestes de la politique d'exclusion que pratique le Canada à l'égard des personnes de couleur en période de crise économique.

La communauté philippine au Canada

Au Canada, les Philippines et les Philippins font partie de la dernière vague d'immigration dominée par des personnes de couleur venant des pays sous-développés du Sud. En fait, ces personnes sont relativement de nouvelles venues au Canada; elles sont arrivées pour la première fois au cours des années 1960.

Depuis lors, la communauté philippine du Canada a connu une croissance rapide. De 1968 à 1973, 23 892 immigrantes et immigrants sont venus des Philippines. En 1976, les Philippines et Philippins arrivaient au rythme d'environ 6 000 par année (CIC 1996). En 1996, ce groupe était le cinquième en importance, pour ce qui est de l'immigration au Canada (13 132 immigrantes et immigrants de toutes les classes) (CIC 1999a).

L'immigration des Philippines et des Philippins au Canada peut être répartie d'une façon générale en trois périodes, ou « vagues » (PWC 1997 : 16).

- **Des années 1960 au début des années 1970 :** c'étaient surtout des professionnelles et professionnels (médecins, infirmières, enseignantes et enseignants, etc.) qui arrivaient des Philippines au Canada à titre d'immigrants ayant reçu le droit d'établissement. Ces personnes sont arrivées à un moment où le Canada connaissait un essor économique et avait besoin de professionnelles et de professionnels qualifiés.

- **Les années 1970 :** à mesure que s'aggravait la crise politique et économique aux Philippines, en raison de la déclaration de la loi martiale en 1972, les Philippines et les Philippins ont continué d'entrer au Canada à titre de professionnelles et professionnels et de travailleuses et travailleurs qualifiés. L'ajout de la catégorie « réunification des familles » à la politique du Canada en matière d'immigration a permis le parrainage au Canada de nombreux parents de la première vague d'immigrants.

- **Des années 1980 à aujourd'hui :** la croissance prononcée de l'immigration de travailleuses et de travailleurs domestiques philippins marque cette dernière vague. Bien que des immigrantes et immigrants indépendants et parrainés continuent d'arriver au Canada, le besoin de main-d'oeuvre à bon marché offerte par les travailleuses et les travailleurs domestiques prédomine.

La communauté philippine peut être classée en deux groupes : les immigrantes et immigrants (résidentes et résidents permanents, citoyennes et citoyens) et les migrantes et migrants (travailleuses et travailleurs migrants, sans-papiers, étudiantes et étudiants, professionnelles et professionnels ou bureaucrates envoyés pour étudier ou suivre une formation à l'étranger, et fonctionnaires de l'État).

La communauté philippine au Canada compte maintenant plus de 240 000 personnes, selon les derniers chiffres de Statistique Canada. Cette communauté est concentrée dans les principaux centres urbains que sont Toronto, Vancouver, Winnipeg et Montréal.

Une remarque importante s'impose au sujet des statistiques disponibles sur la communauté philippine. La catégorie « immigrantes et immigrants » ne comprend pas les travailleuses et travailleurs domestiques entrés grâce au Programme concernant les aides familiaux résidants. Ces personnes n'ont qu'un statut de travailleuse ou travailleur temporaire, mais elles représentent une forte proportion (environ le tiers) de la communauté philippine au Canada.

Les Philippines et les Philippins qui habitent au Canada sont en général âgés de 25 à 48 ans, soit le groupe d'âge le plus productif, et ils sont très scolarisés. En fait, les immigrantes et les immigrants venant des Philippines sont plus susceptibles que l'ensemble des immigrants et même des personnes nées au Canada de posséder un diplôme universitaire (CIC 1996). Pourtant, leurs revenus sont inférieurs à ceux des autres groupes. Le revenu moyen des immigrantes et des immigrants philippins (exception faite des travailleuses et travailleurs domestiques) est de 21 700 $, comparativement à 23 700 $ pour les personnes nées au Canada (CIC 1996).

De plus, la ségrégation professionnelle est extrême. Les hommes sont relégués à des postes de concierges et de préposés au nettoyage, tandis que les femmes sont reléguées au soin des enfants et au travail ménager (Hiebert 1997).

La marginalisation et la ségrégation économique de la communauté philippine au Canada sont manifestes. En tant que membres d'une communauté immigrante et migrante, les Philippines et les Philippins souffrent des répercussions de la déqualification, du racisme et de la discrimination, ainsi que de la crise économique générale au Canada. Bien que leur nombre augmente au Canada, il arrive souvent qu'on n'attache aucune importance à leurs besoins et à leurs points de vue.

Situation des femmes philippines au Canada

Les femmes philippines représentent une proportion importante de la communauté philippine au Canada depuis les années 1960. Le Canada a recruté directement de nombreuses Philippines comme enseignantes et infirmières dans les hôpitaux et les écoles connaissant une pénurie de main-d'oeuvre. À ce titre, les premières immigrantes philippines ont été un élément indispensable de la croissance de l'économie canadienne. À preuve, de nombreuses Philippines ont travaillé dans des régions éloignées et dans de nombreuses réserves des Premières nations parce que les infirmières et les enseignantes canadiennes refusaient d'y travailler. Un grand nombre de Philippines ont été aussi recrutées directement pour travailler dans l'industrie du vêtement au Manitoba.

Depuis le tournant du siècle, le Canada exploite la main-d'oeuvre bon marché constituée d'immigrantes pauvres pour le travail ménager. Ce phénomène a débuté avec l'arrivée des Européennes, suivies des Antillaises, qui sont venues au cours des années 1950. En 1973, on a institué un système de visas temporaires pour éviter que des femmes entrent au Canada et y demeurent illégalement (Macklin 1994 : 17). Grâce aux luttes menées par les Antillaises, un programme d'immigration mieux réglementé a été créé en 1981. Le Programme concernant les employés de maison étrangers (PEME) a marqué l'institutionnalisation de l'exploitation par le Canada des femmes des pays en développement pour le travail ménager. La politique d'importation de travailleuses et travailleurs domestiques est le résultat direct de l'entrée des Canadiennes sur le marché du travail. Dans les pays industrialisés, lorsque les femmes quittent la maison pour aller travailler, l'embauche d'une bonne d'enfants devient une option abordable pour la plupart des familles des classes moyenne et supérieure. Parallèlement, le Canada a abandonné sa politique nationale en matière de garde d'enfants, pour choisir plutôt d'aborder la responsabilité sociale de la garde des enfants en offrant cette option aux familles qui pouvaient se permettre d'embaucher une travailleuse domestique.

La mise en oeuvre du PEME correspondait parfaitement à l'intensification de la Labour Export Policy du gouvernement des Philippines. Ainsi, le PEME a donné lieu à « une hausse remarquable du nombre d'immigrantes et d'immigrants philippins » (Macklin 1994 : 21). On estime actuellement que plus de 90 000 Philippines sont venues au Canada à titre de travailleuses domestiques, aux termes du PEME et du programme qui l'a remplacé, le Programme concernant les aides familiaux résidants (PAFR).

Le PAFR a remplacé le PEME en 1991 et demeure le programme officiel du gouvernement canadien à l'égard des travailleuses et des travailleurs domestiques. Les organisations de travailleuses et de travailleurs domestiques, y compris les groupes de Philippines, ont milité contre les modifications au programme qui rendaient plus difficile la migration des femmes venant des pays en développement (en imposant par exemple des exigences plus rigoureuses en matière d'instruction et de formation), mais elles ont également critiqué les fondements du programme, qui perpétuent l'exploitation et l'oppression de ces femmes. Les pierres angulaires du PAFR sont l'obligation d'habiter chez l'employeur durant deux années et le statut temporaire accordé aux femmes (à la différence des Philippines arrivées au cours des années 1960, qui sont entrées au Canada à titre d'immigrantes ayant reçu le droit d'établissement). Si on n'élimine pas ces fondements de l'exploitation, la situation des travailleuses et travailleurs domestiques ne s'améliorera jamais parce que le contexte systémique qui favorise les mauvais traitements et la vulnérabilité demeurera inchangé.

Un grand nombre de travailleuses domestiques philippines ont de longues heures de travail non rémunérées ou mal rémunérées, subissent des sévices physiques et psychologiques, connaissent une déqualification et l'isolement et ont une faible estime de soi. Le Canada, tout en se faisant le champion des droits de la personne, n'attache aucune importance à la violation flagrante des droits de ces femmes à titre de travailleuses et de femmes. En fait, le Canada n'a pas signé la Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille.

Dans l'ensemble, la situation marginale de la communauté philippine au Canada, y compris la situation des femmes philippines, détermine le contexte de la présence des Philippines mariées par correspondance. Puisque le Canada exécute depuis près de 20 ans des programmes bien établis et institutionnalisés comme le PEME et le PAFR, il n'y a pas encore eu d'arrivée massive d'immigrantes philippines par d'autres voies, comme l'industrie du mariage par correspondance. Cependant, comme l'illustrent les constatations issues du projet, il y a lieu de s'inquiéter au moment où le Canada aborde la nouvelle frontière du mariage de Philippines par correspondance et des autres types de trafic des femmes.

5. NOS VOIX, NOS EXPÉRIENCES, NOS LUTTES : L'HISTOIRE DE SIX PHILIPPINES MARIÉES PAR CORRESPONDANCE[2]

Maria

Jane : *Pouvez-vous partager avec nous l'histoire de votre vie aux Philippines, de votre travail, votre famille, etc.?*

Maria : *Aux Philippines, j'étais la tutrice de mes neveux et nièces. Leurs parents m'étaient très reconnaissants parce que leurs enfants s'étaient épanouis.*

Jane : *Êtes-vous enseignante?*

Maria : *Non, mais j'ai plusieurs neveux et nièces qui étudient. Quand j'ai commencé à m'occuper d'eux, leurs parents m'ont dit qu'ils étaient devenus intelligents. Auparavant, j'écrivais déjà pour une revue. Il est arrivé que des articles de leurs enfants y soient aussi publiés.*

Maita : *Quel genre d'histoires écriviez-vous?*

Maria : *Des histoires d'amour. J'ai tellement aimé ma vie d'adolescente. Je suis la troisième enfant de la famille. J'ai une personnalité un peu fofolle, espiègle, mais vaillante. J'ai grandi à Manille, aux Philippines.*

Jane : *Quand avez-vous quitté les Philippines?*

Maria : *Lorsque j'étais au début de la trentaine. Mes parents m'ont dit que si mon partenaire ne m'aimait pas vraiment, je serais malheureuse un jour. J'ai eu des correspondants, j'ai eu beaucoup de chance pour les correspondants. Je me suis dit que c'était peut-être la chance de ma vie. J'ai eu autrefois un petit ami qui venait de quelque part à Mindanao. Il était dans l'armée, mais ce n'était qu'un copain pour moi.*

Maita : *Que font vos parents aux Philippines?*

Maria : *Mon père a vécu et travaillé à Manille pendant plus de 20 ans. Il est même allé travailler à l'étranger lorsque nous étions encore très jeunes. Mais après son retour aux Philippines, il n'est jamais reparti pour l'étranger. Ma mère a vraiment essayé de le pousser à retourner travailler à l'étranger, mais il est tellement sentimental.*

Jane : *Et votre mère, que fait-elle?*

Maria : *Ma mère est simple ménagère. C'est pourquoi nous vivions d'une* paye à l'autre.

Jane : *Comment avez-vous rencontré votre mari? Où vous êtes-vous rencontrés?*

Maria : *Nous nous sommes rencontrés aux Philippines. C'est une longue histoire! Un jour, j'ai jeté par hasard un coup d'oeil à ce magazine, à l'époque de Marcos. Je pensais qu'avec un peu de chance, j'y trouverais des correspondants, alors je me suis dit « Pourquoi ne pas aller à l'étranger? »*

Jane : *Vous ne faisiez qu'essayer. Ce n'était qu'un essai?*

Maria : *Oui! Je ne faisais qu'essayer. Ma soeur voulait aller à l'étranger. Moi, je n'étais pas tellement intéressée à y aller; je me disais que je ne voulais pas y aller, mais que je m'ennuyais tout simplement, et tout ça.*

Jane : *Comment l'avez-vous rencontré, ou comment avez-vous pris des renseignements sur lui?*

Maria : *Dans les petites annonces de correspondants. Il y avait une très petite photo dans un magazine. Mais j'avais un autre choix. C'était un Australien, mais il n'a pas répondu.*

Jane : *Alors, après, vous avez échangé des lettres?*

Maria : *Oui, nous avons correspondu pendant près d'un an.*

Jane : *Pendant combien de temps?*

Maria : *Un an. Puis, après un an, il m'a demandée en mariage. Et la façon dont il s'y est pris... Il ne m'a pas demandé « Veux-tu m'épouser »? Il a dit : « Je vais t'épouser ». Un point, c'est tout! C'était sa proposition, mais...*

Maita : *Et* c'est tout?

Maria : *Bon, je l'aimais bien, mais mon père m'a dit : « Il habite trop loin ». Mais j'ai dit : « Je vieillis. Je pourrais bien rester célibataire toute ma vie ». Mais je reconnais que je lui ai tenu tête. Ma mère a dit à mon père : « Laisse-la aller », parce que mon père me harcelait partout dans la maison. J'avais déjà 30 ans et à ce moment-là, j'étais paniquée. Nous avons continué à correspondre. Mais j'ai jeté sa photo parce qu'il était trop vieux. Mais ensuite, une de mes soeurs a dit : « Allons, rien ne t'arrivera. Si tu ne l'aimes pas, ce n'est pas grave. Il ne te fera pas de mal. D'ailleurs, il n'a rien obtenu de toi. Par contre, si tu l'aimes bien, il est certain qu'il se produira quelque chose ». Et au cas où, elle m'a répété : « Allons, réponds-lui maintenant »!*

Puis je me suis décidée, d'accord! Il écrivait très bien. Sa lettre était si encourageante, elle me faisait me sentir bien. Il y a tant de belles phrases dans ses lettres.

Maita : *Quel genre d'histoires échangeait-t-il avec vous?*

Maria : *Des balivernes. Mais il a écrit : « Lorsque tu viendras, tu te diras peut-être « Pourquoi diable m'as-tu fait venir ici »?*

Jane : *Je pensais que vous vous étiez mariés aux Philippines?*

Maria : *Oui.*

Jane : *Alors, vous l'avez épousé aux Philippines?*

Maria : *Oui, aux Philippines. Il était tellement drôle parce qu'il pouvait conduire ma jeep. Et il a dit qu'il ne savait pas que nous nous marierions à ce moment-là. Oui, tout ce que je savais, c'était que nous allions seulement faire des achats. Le juge a dit : « Non, vous ne pouvez pas ». Mais ma soeur, qui a tellement d'influence, a dit : « Oh, allons! Tu devrais te marier, sinon tu pourrais tomber enceinte ».*

Jane : *Alors, vous étiez déjà enceinte?*

Maria : *Oui, j'étais déjà enceinte. Mike est le genre de personne avec qui vous pourriez facilement vous entendre. Tout le monde l'aime. C'est un insouciant.*

Jane : *Lorsque vous êtes devenue enceinte, êtes-vous demeurée aux Philippines; y est-il demeuré aussi?*

Maria : *Il y est resté un mois. Alors, pendant toute une année, nous n'avons pas habité ensemble parce qu'il était revenu ici, au Canada.*

Jane : *Il est simplement allé là-bas. Puis vous êtes devenue enceinte. Puis vous vous êtes mariés après avoir vécu pendant un mois aux Philippines. Puis il est retourné au Canada?*

Maria : *Oui. Je n'étais pas encore autorisée à venir ici. Je n'avais pas encore de papiers. Mais bien sûr, à ce moment-là, j'étais tellement effrayée parce que j'étais déjà enceinte et je pensais qu'il m'abandonnerait. Mais il semble qu'il était bien décidé à s'occuper de moi. Et puis ma belle-mère avait déjà commencé à m'écrire. Alors, il m'a laissée aux Philippines et a payé 150 000 pesos P.*

Maita : *Pourquoi ce montant de 150 000 pesos P?*

Maria : *Je l'ai utilisé pour payer l'hôpital à la naissance de mon bébé.*

Jane : *Avez-vous eu une césarienne?*

Maria : *Non, j'ai accouché naturellement.*

Alice : *Ce n'est pas trop cher?*

Maria : *Oui, c'est vraiment trop cher.*

Jane : *Quand vous êtes-vous mariés?*

Maria : *Il y a environ 10 ans.*

Jane : *Êtes-vous devenue enceinte de votre deuxième enfant aux Philippines?*

Maria : *Non, j'étais déjà au Canada quand nous avons conçu notre deuxième enfant.*

Jane : *Après le mariage, que s'est-il passé?*

Maria : *Nous n'avons pas habité ensemble avant une autre année. Je harcelais toujours l'ambassade du Canada en laissant des messages dans la boîte vocale, car on ne nous laisse pas entrer à l'intérieur et on n'accepte pas non plus d'appels téléphoniques. Ils sont si sévères. J'étais tellement furieuse parce que mon bébé avait déjà six mois mais n'avait pas encore vu son père canadien. Oui. À ce moment-là, je ne savais pas faire la cuisine. Je ne savais pas comment faire cuire le riz.*

Maita : *Aviez-vous des domestiques aux Philippines?*

Maria : *Oui, nous avions quelqu'un pour préparer nos repas et quelqu'un pour faire la lessive. Ma mère me traitait vraiment comme un bébé, car j'étais la plus jeune.*

Jane : *Quand vous êtes venue ici, vous a-t-il parrainée?*

Maria : *Oui.*

Jane : *Vos parents vous aidaient-ils aussi?*

Maria : *Oui, mais seulement à la fin.*

Jane : *Mais, lorsque vous êtes arrivée ici, où habitiez-vous?*

Maria : *J'habitais à 45 minutes de la ville.*

Jane : *Alors, quelle a été votre expérience là-bas? Y avez-vous amené vos enfants?*

Maria : *Oui, j'ai amené mes enfants avec moi. Il n'était pas là avec moi aux Philippines. Au moment où je préparais mes papiers, je lui avais envoyé ma photo car nous avions une vie sexuelle active. Il m'avait envoyé de l'argent et un appareil-photo automatique pour que je prenne des photos de moi nue.*

Alice : *Il veut un corps tout nu (rires).*

Jane : *Alors, c'est ce que vous avez fait durant toutes ces années?*

Maria : *Oui. Après cela, nous nous sommes bien débrouillés par téléphone, côté sexe. Je lui envoyais des photos de moi nue et nous correspondions.*

Jane : *Et les bandes sonores? Échangiez-vous des bandes sonores?*

Maria : *Pas de bandes sonores, juste des photos de nus ou autre (rires).*

Jane : *Avez-vous demandé à votre soeur de prendre vos photos? Comment faisiez-vous?*

Maria : *Non, bien sûr que non (rires). J'étais nue. Ma nièce prenait les photos pour moi ou je me servais d'un retardateur. Alors, je disais : « Fais bien cela, d'accord »? Parce que je ne suis pas bonne cuisinière. Alors sa priorité, c'est la chambre à coucher, bien sûr.*

Alice : *C'est difficile de s'adapter l'un à l'autre, non?*

Maria : *Oui, et il y avait tellement de choses à réparer à la maison. Nous avions des disputes. Nous nous bagarrions. Parfois, nous voulions laisser tomber. Parfois, je cassais de la vaisselle à cause de problèmes dans la maison, comme l'absence de système d'égout dans notre maison.*

Jane : *C'est ce genre de maison?*

Maria : *Non, ce n'était qu'une cabane. C'était une maison mobile et l'eau provenait du lac. Il n'y avait pas d'eau courante et c'est seulement après que j'ai découvert tout ça.*

Jane : *Alors vous utilisiez l'eau du lac et vos enfants étaient avec vous?*

Maria : *Bien sûr, nous avions l'habitude d'y prendre l'eau. Oui, ils venaient avec moi chercher l'eau dans le lac et c'était si difficile. Surtout en hiver, faire l'entretien de la maison, sans eau courante. Parfois, durant l'hiver, c'était mon mari qui allait puiser l'eau du lac.*

Maita : *Et si l'eau était gelée, que faisiez-vous?*

Maria : *Bien sûr, je devais la faire bouillir pour la stériliser. Ce n'est pas drôle, une vie vraiment vraiment dure. Ma vie était un tel gâchis. Ma vie était tellement difficile.*

Jane : *Êtes-vous devenue enceinte de nouveau?*

Maria : *Oui. Lorsque je lavais la vaisselle, je me mettais à pleurer. J'allais aux toilettes en pleurant. Parfois il pensait que j'avais seulement trop mangé et que j'avais mal à l'estomac ou quelque chose du genre.*

Alice : *Peut-être n'êtes vous pas bonne cuisinière?*

Maria : *Parfois, il me montrait à faire la cuisine. Je croyais qu'il suffisait de mettre de l'eau sur le porc.*

Jane : *Qu'avez-vous cuisiné lorsque vous avez commencé à habiter ensemble? Mangiez-vous du riz, ou quoi?*

Maria : *Je lui ai dit que je ne savais pas faire cuire le riz, et nous avons mangé des frites au lieu du riz. Ou alors il se montrait gentil et me disait : « Oh, tu cuisines bien, c'est bon », même si le riz semblait mouillé.*

Jane : *Que pensiez-vous du climat? N'aviez-vous pas froid?*

Maria : *Pas vraiment. Mais lorsque j'arrivais à la maison, il faisait froid et il y avait de la neige. C'est comme si c'était hier.*

Jane : *C'est vraiment difficile. C'est normal. Cela nous aide aussi à apprendre. C'est difficile de s'adapter. Comment avez-vous fait?*

Maita : *La survie?*

Alice : *Comment vous êtes-vous habituée au style de vie ici, au Canada?*

Maita : *Parlez-nous aussi de vos grandes difficultés lorsque vous êtes arrivée ici.*

Maria : *La maison où nous habitions était très éloignée. Alors bien sûr, il était difficile de marcher dans la neige. De prendre soin de mon petit bébé. Et nous nous sommes disputés à cause de son attitude.*

Jane : *Parce qu'il est d'une culture différente?*

Maria : *Moi, j'étais tellement sentimentale. Puis, nous nous disputions. Je n'avais pas un sou. Je devais le satisfaire. Il nous arrivait tellement d'incidents. Je ne pouvais pas aller faire des courses. Bien sûr, c'est naturel pour nous les femmes de sortir faire des emplettes, d'acheter des choses. Il ne me donnait pas un sou. Il ne savait pas qu'il devait me donner de l'argent, mais je le lui ai appris à la longue.*

Jane : *Comment y êtes-vous arrivée?*

Maria : *Au sujet de l'argent? Nous nous disputions au sujet de l'argent.*

Jane : *Oui!*

Maria : *Je lui ai dit : « Tu dois le faire [me donner de l'argent], sinon, j'organiserai des intrigues aux Philippines. Tu sais que c'est mon père qui donne de l'argent à ma mère. C'est ma mère qui s'occupe du budget et garde l'argent. Alors maintenant, il me donne de l'argent et c'est moi qui tiens le budget ces temps-ci. Et maintenant, il me demande de l'argent, pour payer les impôts. Il dit que notre retour d'impôt ne s'élève qu'à 32 $, mais j'ai dit que mes prestations fiscales pour enfant devraient être versées directement dans mon compte. J'ai dit : « Comment est-ce que je peux acheter des vêtements pour mes enfants ou du maquillage pour moi avec seulement 32 $?»*

Jane : *Je ne crois pas que 32 $ soit le montant qui s'applique dans votre cas, car vous n'avez aucun revenu. Et si votre revenu est trop faible, vous devriez recevoir un plus gros montant.*

Maria : *Je crois que le calcul était erroné.*

Jane : *C'est une difficulté dont vous avez pris conscience.*

Maria : *Oui, ils ont ce genre d'attitude pour le moment. Je m'aperçois qu'il y a vraiment un grand écart entre notre attitude et celle des gens d'autres pays comme mon mari, qui est Blanc.*

Jane : *Quelles autres difficultés éprouviez-vous avec votre mari, à part les problèmes d'argent?*

Maria : *Nous nous sommes disputés au sujet du système d'égout. Nous ne l'avons à peu près pas réparé.*

Maita : *Il ne voulait pas le réparer pour de bon?*

Maria : *Alors nous avons eu une grosse dispute. Je lui ai demandé souvent, souvent. Mais ensuite, nous avons loué une chambre de motel, quelque part dans la ville, seulement pour prendre un bain.*
Maita : *Seulement pour prendre un bain?*

Maria : *Oui.*

Jane : *En hiver, pendant combien de jours ne pouviez-vous pas prendre de bain, parfois?*

Maria : *Il m'arrive de ne penser qu'aux bons moments et j'oublie petit à petit les mauvais. Nous allions aussi parfois dans sa famille, près d'ici. Et puis, le respect ne fait pas partie du mode de vie ici. Par exemple, ce n'est pas facile pour moi d'emprunter quelque chose comme un aspirateur ou de l'argent. Parfois, j'hésite à lui dire que nous avons besoin de ceci ou de cela.*

Jane : *Quand avez-vous emménagé dans cette maison?*

Maria : *Nous avons emménagé ici il y a quelques années.*

Jane : *Cela veut dire que vous avez habité la maison mobile pendant quatre ans?*

Maria : *Oui. Nous nous sommes démenés si fort dans cet endroit! Si seulement je l'avais su avant, je ne me serais pas embarquée là-dedans. Bon Dieu!*

Nika

Il est difficile d'imaginer qu'une femme comme Nika, petite et paraissant plus jeune que son âge, puisse endurer la violence familiale et y survivre. Amicale et enjouée, jouant avec sa fille dans sa maison confortable d'une petite ville rurale, Nika parle ouvertement de son expérience de femme mariée par correspondance et de son passé de femme battue.

Nika, née d'une famille de paysans, vient de l'une des plus grandes îles de la région de Visayan, aux Philippines. Elle a passé ses années d'études secondaires à écrire à des correspondants à l'échelle du Canada et des États-Unis. Sa soeur aînée, Nela, est arrivée au Canada plusieurs années avant elle, en tant que femme mariée par correspondance. Nela menait une vie confortable; elle élevait ses deux fillettes et envoyait de l'argent à sa famille aux Philippines. Nika savait que, comme dans le cas de sa soeur aînée, l'avenir de sa famille et le sien dépendaient de son mariage avec un étranger.

Pendant que Nika faisait sa première année au collège, Nela lui a envoyé l'adresse d'un Canadien à la recherche d'une épouse. De tous les hommes qui écrivaient à Nika, c'est Tom qui a envoyé le plus d'argent, a eu les paroles les plus gentilles et lui a offert les plus grands espoirs d'avenir.

Après de brèves fréquentations par correspondance, Tom s'est rendu aux Philippines. Ses histoires au sujet d'une entreprise de taxi florissante et d'une vie confortable et stable ont fait bonne impression sur Nika et sur sa famille, qui avait de bons sentiments pour le Canadien. Tout juste un mois après son arrivée aux Philippines, Tom épousait Nika. Peu de temps après, Nika abandonnait le collège et attendait que son mari puisse parrainer sa venue au Canada.

Puis, Nika est arrivée au Canada pour rejoindre Tom. Leur relation s'est dégradée en pleine lune de miel. La prétendue entreprise de taxi dont avait parlé Tom n'existait pas. Il ne lui procurait pas non plus la vie confortable et stable qu'il lui avait promise. C'est la réaction du milieu qui a choqué Nika. Lorsque, deux jours après son arrivée, elle a visité la petite localité, presque partout où elle allait, on lui jetait des regards froids, on lui posait des questions et on lui donnait des avertissements au sujet de Tom. Nika n'a pas été longue à s'apercevoir que tout ce dont Tom lui avait parlé n'était que mensonge et duperie. Elle était sa cinquième femme, et non sa deuxième. Il n'avait pas dit à Nika qu'il avait cessé d'aider financièrement la famille de sa deuxième femme.

La violence était endémique. Au début, Tom avait légèrement commencé à contrôler Nika; il limitait son accès au téléphone et surveillait ses appels. La principale source d'information de Nika, l'annuaire téléphonique, lui était interdite. Les mauvais traitements ont augmenté lorsque Tom a commencé à contrôler le régime alimentaire de Nika; il choisissait ce qu'elle pouvait manger et déterminait ses portions. Les affronts et les commentaires malveillants ont fait place à de la violence verbale. Il ne s'est pas passé beaucoup de temps avant que Tom commence à faire subir de la violence physique à sa femme. Nika recevait des coups si Tom jugeait qu'elle avait assez mangé. Originaire d'une région rurale des Philippines, Nika était perdue dans une cuisine occidentale et ne savait pas comment faire cuire et conserver les aliments correctement. Après qu'elle eut laissé des restes de poisson dans une armoire toute une nuit, une mauvaise odeur s'est répandue. Au lieu de lui expliquer comment conserver les aliments, Tom l'a battue. Peu après, Tom a recommencé à la battre après que Nika eut regardé un reportage sur l'assistance sociale et la fraude fiscale. Il lui a interdit de regarder la télévision, craignant qu'elle apprenne qu'il était impliqué dans des escroqueries pour frauder le gouvernement.

Incapable d'avoir accès à des renseignements ou à du soutien, Nika n'avait que sa soeur aînée pour lui venir en aide. Cependant, Nela croyait que les problèmes domestiques doivent se régler au sein du couple. Elle a donc dit à Nika qu'elle ne l'aiderait que lorsqu'elle aurait quitté Tom. Entre-temps, Nela a montré à sa soeur comment entretenir la maison et comment faire cuire et conserver les aliments correctement.

Après un mois de vie conjugale, Nika ne pouvait plus endurer la violence. Avec l'aide de sa soeur et de quelques amis philippins, elle s'est réfugiée dans une maison de transition où elle a habité quatre mois, jusqu'à ce que le divorce soit prononcé. Même si le mariage s'est mal terminé, Nika était heureuse d'être libérée de la violence de Tom et impatiente de prendre sa vie en main.

Nika est maintenant remariée; elle est heureuse de prendre soin de sa fille et elle s'est rapprochée de Nela. Malgré ses expériences, Nika demeure optimiste et elle est reconnaissante pour l'aide formidable qu'elle a reçue de la part d'autres membres de la communauté philippine.

Alice

Alice est née dans une famille de sept enfants, dans une petite île des Philippines. Même si sa famille n'était pas parmi les plus pauvres d'entre les pauvres, elle a connu les difficultés communes à la majorité des habitants des pays en développement.

Lorsqu'Alice fréquentait à l'école, elle a rencontré Lito, son premier petit ami. Elle avait 17 ans et lui, 21. Après quelques mois, Alice s'est rendu compte qu'elle était enceinte. Lito l'a amenée dans sa ville d'origine, dans la partie ouest de la région de Visayan, aux Philippines.

Tous deux sans emploi, Alice et Lito se sont vite mis à se disputer de plus en plus. Lito lui faisait subir de la violence physique, allant jusqu'à l'attraper par le cou. Alice avait honte de sa situation et la cachait à sa famille.

Les rumeurs au sujet de la relation houleuse d'Alice sont parvenues à sa famille. Accompagné de la police locale, le père d'Alice a discuté avec Lito. Il voulait ramener Alice à la maison, mais Lito a refusé de la laisser partir s'il ne pouvait pas la suivre. Enceinte de huit mois, Alice est retournée dans sa localité d'origine. Un mois plus tard, elle donnait naissance à son fils.

Après un an, Alice a eu une autre fils. Toujours sans emploi, Lito tentait de la convaincre de retourner dans sa ville. Ils ont eu deux autres enfants au cours des deux années qui ont suivi. Plus tard, Alice a appris que Lito passait la majeure partie de son temps à boire et à jouer avec ses amis. Toujours sans moyens de subsistance, elle a pris la décision de déménager à Manille et de quitter Lito. Comme cela se produit pour des millions de Philippines et de Philippins qui vivent dans la pauvreté dans les régions rurales, l'attrait des emplois à Manille l'a poussée vers la grande ville. Alice a pu y louer une petite chambre où habiter. Afin d'ajouter aux maigres revenus qu'elle tirait d'un emploi dans un magasin, elle faisait la lessive à la main, la nuit, pour d'autres personnes.

Il était difficile pour le père d'Alice de voir souffrir sa fille. Il l'encourageait à faire une demande d'emploi de domestique à l'étranger. Sachant qu'il lui serait impossible de trouver de l'emploi dans son domaine et soucieuse de la survie de sa famille à court terme, Alice a acquiescé.

Afin d'amorcer le processus du départ à l'étranger, Alice a commencé à ramasser l'argent nécessaire pour payer l'agence de recrutement, qui lui trouverait un emploi de domestique à Singapour. À l'époque, en 1987, les frais s'élevaient à 2 000 $.

Alice a aussi dû suivre une formation en travail domestique parce qu'elle n'avait aucune « expérience ». L'agence de formation enseignait aux jeunes Philippines comment laver les

murs efficacement, comment se servir d'une machine à laver et comment s'adresser correctement à l'employeur.

Pour Alice, la difficulté suivante consistait à préparer les documents requis pour travailler à l'étranger. Ce n'était pas chose facile, puisqu'aux Philippines, ce processus bureaucratique et coûteux vise à soutirer de l'argent aux travailleuses et travailleurs avant même qu'ils ne quittent le pays. L'agence a découvert un problème dans le dossier d'Alice lorsque celle-ci s'est rendue au bureau avec son certificat de naissance, son contrat de mariage et d'autres documents. Elle était mariée et avait quatre enfants. Les employeurs de Singapour préféraient que leurs bonnes soient célibataires. L'agence a résolu le « problème » en procurant à Alice de nouveaux documents, où elle figurait comme célibataire.

Alice était dès lors en mesure de grossir les rangs des plus de huit millions de Philippines et Philippins qui travaillent à l'étranger, dans 168 pays de par le monde. Comme Alice, nombreuses sont les personnes qui ont modifié leur état matrimonial afin d'obtenir l'emploi à l'étranger dont elles et leur famille avaient désespérément besoin.

Par l'entremise de ses amies et amis philippins à Singapour, Alice a entendu parler du programme canadien (alors appelé Programme concernant les employés de maison étrangers, ou PEME) actuellement connu sous le nom de Programme concernant les aides familiaux résidants (PAFR). Selon ces personnes, il était facile de venir au Canada, et le travail y était moins exigeant. Pour couronner le tout, après deux années de travail, il était possible de parrainer la venue de sa famille et d'étudier pour améliorer ses compétences professionnelles. Tout ce qu'Alice devait faire, c'était remettre ses documents à l'ambassade du Canada et se préparer à une entrevue en personne avec un agent d'immigration. Lorsqu'Alice a demandé quoi faire au sujet des modifications que l'agence avait apportées à ses documents, l'agence de Singapour lui a répondu qu'il serait plus facile de conserver ces modifications sur les formulaires d'inscription au PAFR. Alice a suivi ces conseils et a payé les 2 000 $ exigés par l'agence.

Alice est ensuite entrée au Canada. Elle a immédiatement commencé à travailler, mais elle ne pouvait tolérer la déception que lui causaient ses conditions de travail. Elle s'était attendue à des tâches plus légères, alors qu'elle travaillait régulièrement beaucoup plus de 12 heures par jour, sept jours par semaine, pour un salaire de beaucoup inférieur à celui qu'elle gagnait à Singapour. Elle a démissionné au bout de six semaines.

Son employeur suivant, John, était un jeune père seul, qui venait de se séparer de sa femme et avait un bébé de quatre mois, David. Après quelques mois, John a avoué à Alice qu'il éprouvait des « sentiments » pour elle. Alice voyait bien que John souffrait de solitude, tout comme elle, mais elle a repoussé ses avances.

Toutefois, les sentiments d'Alice ont évolué après qu'elle eut passé du temps avec David et John, durant des voyages de camping et de pêche et au cours d'autres activités en famille. Ils ont commencé à vivre une relation amoureuse. Environ deux mois après le début de leur relation, Alice s'est ouverte à John et lui a conté son histoire. Elle lui a parlé de son mariage précédent et de ses quatre enfants. John s'est montré étonnamment compréhensif, affirmant

que son passé ne le concernait pas. Elle lui a expliqué qu'elle voulait aider financièrement ses enfants aux Philippines, mais John n'a pas voulu leur fournir quoi que ce soit.

John a commencé à faire des pressions sur Alice pour qu'ils se marient, même s'il connaissait l'existence de son premier mariage; de cette façon, il pourrait la parrainer avant la fin de ses 24 mois réglementaires comme travailleuse résidante aux termes du PAFR. John pensait que, de toute façon, personne n'avait besoin de connaître l'existence de ce premier mariage. Il était plus facile de ne pas en parler. Alice se faisait du souci à ce sujet, car elle voulait toujours faire venir ses enfants au Canada. Elle voulait consulter les services d'immigration du Canada et leur demander de l'aide, mais John était inflexible quant à la nécessité de garder le secret.

De son côté, Alice maintenait catégoriquement qu'elle ne voulait pas être parrainée par John. Elle voulait terminer la période de travail requise aux termes du PAFR et demander elle-même son statut d'immigrante ayant reçu le droit d'établissement au Canada. Alice songeait à déménager après avoir obtenu ce statut, mais John ne voulait pas la laisser partir. Il disait que David avait besoin d'une bonne mère et qu'il voulait l'épouser.

Alice et John se sont donc mariés. Après quelques mois, Alice a obtenu son statut d'immigrante ayant reçu le droit d'établissement. Dans les premiers temps de leur relation, leur vie a continué à peu près comme avant. John contrôlait le budget familial, car il ne permettait pas à Alice de travailler à l'extérieur du foyer. Alice pensait souvent à ses enfants aux Philippines, mais elle était incapable de leur envoyer régulièrement de l'argent.

Après neuf mois de mariage, Alice est devenue enceinte. Elle a donné naissance à une fille, Rowena. Après la naissance, les problèmes d'alcool de John se sont aggravés. Ils se disputaient et John l'agrippait ou l'empoignait physiquement. Non content d'exercer un contrôle physique sur elle, il devenait de plus en plus exigeant sur le plan financier. Il ne lui permettait même pas de suivre des cours de conduite automobile. Alice a fait une dépression et a rapidement pris du poids.

Un soir, juste après la célébration du deuxième anniversaire de Rowena, John est revenu ivre d'un voyage de pêche. Il s'est ensuivi une dispute entre Alice et lui. Comme elle tentait de s'éloigner de lui, John l'a rattrapée par derrière et l'a mordue à la joue. Il a continué de la menacer, même après qu'elle se soit dégagée. Au matin, Alice a quitté John, amenant avec elle sa fille Rowena, parce qu'elle craignait pour sa sécurité.

Alice et Rowena se sont adressées à la Société Elizabeth Fry pour obtenir des conseils et du soutien psychologique. Alice a déposé une accusation au criminel contre John deux semaines après être entrée à la maison de refuge pour femmes battues. La GRC a arrêté John pour menaces, voies de fait, et voies de fait causant des lésions corporelles. On l'a interrogé, puis on a fixé la date du procès. Entre-temps, Alice a pu obtenir une injonction contre John parce qu'elle craignait pour sa sécurité et pour celle de sa fille.

Après avoir quitté le refuge pour femmes battues, Alice et Rowena ont obtenu de l'aide sociale et une place dans un logement social. Alice a trouvé du travail dans un restaurant et

dans l'aire de restauration du centre commercial local. Elle a aussi suivi un cours de sept semaines dans l'industrie alimentaire afin d'améliorer ses compétences. Elle sentait que sa vie s'améliorait.
Cependant, John et sa famille ont fait un rapport aux services de l'immigration au sujet d'Alice. John a révélé qu'Alice avait été mariée aux Philippines et qu'elle n'avait jamais divorcé. Il a aussi révélé qu'elle avait quatre fils dans son pays d'origine.

Alice a très vite fait l'objet d'une enquête en vue de l'expulsion. Dès ce moment, son combat est devenu encore plus difficile. Elle ne luttait plus pour avoir la chance de refaire sa vie au Canada — elle se battait pour rester au Canada et ne pas être de nouveau séparée d'un de ses enfants. Afin d'obtenir de l'aide, elle s'est adressée aux conseillères de la Société Elizabeth Fry, qui l'aidaient dans ses démarches pour obtenir le divorce et la garde de l'enfant ainsi qu'un engagement de John à ne pas troubler l'ordre public.

Alice s'est rendue avec Rowena à l'enquête pour expulsion. Elle a demandé de l'aide au Philippine Women Centre (PWC). L'audience n'a pas duré très longtemps. Le décisionnaire a étudié le dossier, y compris les renseignements et recommandations des services d'immigration. L'avocat d'Alice a soutenu que, même si elle avait présenté son état matrimonial de manière inexacte dans son formulaire de demande de statut d'immigrante ayant reçu le droit d'établissement, il existait des raisons d'ordre humanitaire (y compris le fait d'avoir une fille née au Canada) pour lui permettre de rester au pays. Néanmoins, une ordonnance d'expulsion du Canada pour « représentations erronées » a été émise contre elle.

Par la suite, des procédures d'appel devant la Commission de l'immigration et du statut de réfugié ont été entamées. Cette expérience a été épuisante sur le plan psychologique pour Alice et pour les personnes qui l'aidaient. Celles-ci avaient mis sur pied un comité pour que justice soit rendue à Alice. Pendant que l'avocat d'Alice continuait à plaider l'existence de raisons d'ordre humanitaire pour lui permettre de rester au Canada, les agents d'immigration dressaient d'Alice un profil de menteuse et de manipulatrice du système canadien. John a témoigné par téléphone, alléguant qu'Alice l'avait « séduit » et attiré dans une relation amoureuse, et qu'il craignait qu'elle « abandonne » ses quatre enfants aux Philippines. Il a nié qu'il était au courant de son précédent mariage et qu'il l'avait incitée à cacher cette information à l'Immigration. Lorsqu'on l'a interrogé sur les mauvais traitements qu'il avait fait subir à Alice et sur ses problèmes d'alcool, il a aussi nié avoir quelque problème que ce soit.

Dans ses observations finales, le représentant de l'Immigration a affirmé sans ambages que seuls les citoyens canadiens nés au Canada avaient le droit absolu d'y rester. Toutes les autres personnes, notamment, peut-être celles qui aidaient Alice, étaient susceptibles d'être expulsées si elles commettaient quelque faute que ce soit du point de vue de l'Immigration.

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié a mis près de trois mois à rendre sa décision. La Commission a maintenu les mesures d'expulsion. Elle avait remarqué des incohérences dans la déposition d'Alice. Elle a aussi établi qu'Alice avait manqué à son devoir de divulguer ses déclarations erronées à l'Immigration après sa séparation d'avec John. En raison de certaines incohérences dans les documents, elle n'a pas tenu compte des

lettres de soutien et des éléments de preuve confirmant qu'Alice contribuait activement à la société canadienne. Elle a aussi déclaré qu'Alice pourrait facilement reprendre sa vie aux Philippines. Elle croyait qu'Alice n'éprouvait pas de véritable remords au sujet de ses représentations erronées. S'appuyant sur ces observations, la Commission a décidé qu'il n'existait aucune raison d'ordre humanitaire qui permette à Alice de demeurer au Canada.

Le nouvelle est tombée comme la foudre sur Alice et ses amies et amis. Alice était forcée d'envisager la possibilité d'avoir à subir l'expulsion et de perdre la garde de sa fille. Par la suite, son appel devant la Cour fédérale du Canada a été rejeté et elle a perdu la garde de Rowena. Mais avec le soutien de personnes de partout au monde, elle continue de se battre pour demeurer au Canada. Elle s'est par ailleurs préparée à retourner aux Philippines.

Perlita

Perlita est née dans une petite ville des Philippines où les principaux moyens de subsistance sont le coprah et les produits de la pêche. Issue d'une famille nombreuse, elle a commencé des études en administration des affaires, qu'elle n'a jamais terminées. Elle a travaillé comme secrétaire à Manille pendant un an, avant de partir pour Hong Kong, où elle était assurée d'obtenir un emploi comme aide domestique par l'entremise de sa tante. Finalement, elle a travaillé à Hong Kong pendant 10 années pour le même employeur. En réalité, elle travaillait pour deux familles dans la même demeure. Étant donné la proximité de Hong Kong, elle pouvait fréquemment visiter sa famille aux Philippines.

À l'occasion d'une de ces visites, Perlita a épousé un Philippin. Après une semaine de vie commune, elle est retournée travailler à Hong Kong. Pendant deux ans, elle a été incapable de retourner aux Philippines. À ce moment-là, elle espérait pouvoir vivre aux Philippines avec son mari de façon permanente. Cependant, il l'a abandonnée après un mois.

Perlita est retournée travailler à Hong Kong après l'échec de son mariage et n'a jamais corrigé son état matrimonial sur ses documents d'immigration. Pendant que Perlita se trouvait à Hong Kong, sa soeur, qui travaillait au Canada comme domestique, l'a encouragée à donner son nom à un centre « de rencontre », en Colombie-Britannique. On lui a donné le nom d'un homme, Keith. Ils ont commencé à correspondre. À ce moment-là, Keith avait déjà atteint la cinquantaine. Par ses lettres, Perlita a appris que Keith était un citoyen canadien d'origine allemande. Elle n'a découvert que plus tard que Keith avait déjà été marié quatre fois et qu'il avait quatre enfants.

Perlita a continué de correspondre avec Keith. Sa soeur l'encourageait à venir au Canada pour le rencontrer; elle lui avait même trouvé un emploi dans une famille canadienne. Perlita a obtenu une réponse favorable à sa demande d'admission au Canada par l'entremise du Programme concernant les aides familiaux résidants (PAFR); elle a donc immigré. Elle espérait pouvoir éventuellement obtenir la citoyenneté canadienne. Sur les documents d'immigration, elle a continué de déclarer qu'elle était célibataire.

Perlita a immédiatement trouvé un emploi, qui consistait à s'occuper de deux enfants. Elle a occupé cet emploi durant 21 mois; il lui manquait donc trois mois pour atteindre les 24 mois

exigés par le PAFR. Si Perlita n'a pas terminé la période de travail de 24 mois exigée, c'est qu'elle était enceinte de Keith depuis huit mois. En fait, elle avait emménagé chez lui un an après avoir commencé à travailler pour cet employeur. Perlita savait que cela compromettait ses chances aux termes du PAFR, mais Keith avait insisté pour qu'elle vienne habiter avec lui. Deux semaines après avoir quitté son emploi de domestique, elle mettait sa fille au monde.

Perlita et Keith se sont mariés un mois après la naissance de leur fille. Perlita n'est jamais retournée travailler parce que son mari lui interdisait de travailler à l'extérieur de la maison. Il affirmait que son entreprise pouvait les faire vivre. Fait ironique, cette entreprise était enregistrée au nom de Perlita. Keith l'avait enregistrée lorsque Perlita était encore liée au PAFR, car son entreprise précédente avait fermé ses portes en raison d'accusations de fraude fiscale portées contre lui par Revenu Canada (maintenant l'Agence des douanes et du revenu du Canada). Perlita apprendrait plus tard que Keith avait essayé à deux reprises d'enregistrer l'entreprise à son nom à elle, mais que les demandes avaient été rejetées parce qu'elle n'était pas présente. Cependant, Keith s'était essayé dans une autre ville, où il avait réussi à contourner les règlements et à enregistrer son entreprise au nom de Perlita malgré l'absence de cette dernière.

Perlita a finalement obtenu le statut d'immigrante ayant reçu le droit d'établissement à titre d'épouse d'un citoyen canadien. Cette même année, son mariage aux Philippines a été annulé. Perlita a donné naissance à une deuxième fille.

C'est aussi cette année-là qu'a commencé la grave violence physique infligée à Perlita. Avant même son mariage, elle avait été victime de violence psychologique et verbale de la part de Keith. Il contrôlait tous les aspects de sa vie — sa mobilité, son accès à des amies et amis, et même son accès à l'argent. Il la dénigrait devant ses amis. Ce comportement l'avait déjà amenée à tenter de mettre fin à ses jours lorsqu'elle était encore travailleuse domestique. Maintenant, les agressions étaient devenues physiques. Keith lui avait donné des coups de pied dans le dos et l'avait frappée deux fois au visage, ce qui avait laissé des marques. Il avait tenu un pistolet sur sa tempe et l'avait menacée de tirer. Au cours d'un terrible incident, il avait pressé son genou sur sa poitrine, l'empêchant de respirer, et cela devant ses enfants.

Comme de nombreuses autres femmes battues, Perlita a essayé à maintes reprises de quitter son mari. Elle a cherché refuge auprès de sa soeur et d'amies et d'amis, mais sa crainte d'être dénoncée par son mari aux autorités de l'immigration l'empêchait toujours de mettre à exécution sa décision de le quitter. Elle savait que Keith pouvait divulguer des renseignements susceptibles de la faire expulser du pays. Keith savait qu'elle avait été mariée aux Philippines, mais qu'elle avait déclaré être célibataire. Il savait qu'elle et lui s'étaient mariés avant l'annulation de son précédent mariage. Il savait qu'elle avait habité à l'extérieur de la maison de son employeur lorsqu'elle était encore liée au PAFR. Il savait aussi qu'on découvrirait que l'entreprise avait été enregistrée au nom de Perlita pendant que celle-ci qu'elle était encore liée au PAFR. Perlita était piégée. Tous les aspects de sa vie étaient contrôlés par Keith, même ses possibilités de fuite.

Un jour, Perlita s'est adressée à une organisation de femmes pour demander de l'aide. On lui avait donné rendez-vous avec une conseillère, mais elle a reculé par peur des représailles de Keith. Finalement, au moment où la famille s'apprêtait à déménager dans une autre province, Perlita a emmené ses enfants avec elle dans un refuge. Elle décrit ce moment presque comme une fête. Elle savait au fond d'elle-même que si elle ne saisissait pas cette chance, elle ne pourrait jamais quitter Keith.

Perlita a demandé l'aide du Philippine Women Centre (PWC). On lui a conseillé de déménager pour préserver sa sécurité et celle de ses enfants. Elle avait entendu parler de l'intervention du centre dans le dossier d'Alice, une autre femme menacée d'expulsion pour avoir omis de déclarer son mariage aux Philippines.

Perlita était affolée la première fois qu'elle s'est rendue au PWC. Keith lui avait dit, lors de leur dernière conversation téléphonique, qu'il l'avait déjà dénoncée aux autorités de l'immigration. Ses conseillères l'avaient aussi informée qu'un agent d'immigration la recherchait.

En plus des problèmes concernant l'immigration, Perlita savait que l'entreprise que son mari avait enregistrée à son nom n'avait fait aucune remise à Revenu Canada. Mais ce qui la préoccupait le plus, c'était la garde de ses deux filles. Jusqu'à nouvel ordre, l'histoire de Perlita finit bien. Le PWC l'a aidée à trouver un bon avocat pour la représenter auprès des instances chargées du droit de la famille. Perlita a obtenu la garde exclusive de ses deux filles. La cour a pris en considération les antécédents de violence de Keith avec ses quatre premières épouses. Les témoignages des enfants de Keith issus de ses précédents mariages ont étayé les accusations de violence. Perlita vit actuellement cachée pour se protéger et protéger ses enfants.

Mais la prochaine épouse de Keith aura-t-elle autant de chance?

Lanie

Lanie, une femme tranquille mais forte aux yeux pétillants de gaieté, est née dans le Mindanao (vaste région du sud des Philippines). Après avoir été travailleuse domestique à Singapour durant deux ans, elle a travaillé deux autres années à Hong Kong. À cette époque, une amie lui a parlé d'un Canadien désireux d'avoir des « correspondantes ». Il était divorcé depuis peu et avait un fils de son premier mariage. Lanie a permis à son amie de donner au Canadien son adresse à Hong Kong. Bien sûr, Lanie savait — même si personne n'en parlait ouvertement — que cette histoire de « correspondantes » n'était qu'un prétexte pour lui présenter un étranger à la recherche d'une épouse philippine. Même si elle avait travaillé à l'étranger pendant de nombreuses années, Lanie cherchait toujours à vivre une vie meilleure et plus stable. Le Canada était peut-être la solution; elle a donc accepté d'écrire au Canadien.

En général, leurs lettres étaient plutôt ordinaires. Ils parlaient un peu d'eux-mêmes et échangeaient des descriptions du Canada et de Hong Kong. Finalement, le Canadien a demandé la main de Lanie, qui la lui a accordée. Elle a pris congé de son travail à Hong Kong afin d'aller présenter son fiancé à sa famille, aux Philippines. Ils se sont épousés, puis elle est partie terminer son contrat à Hong Kong.

Le mari de Lanie a continué de lui écrire à Hong Kong, lui disant qu'il avait déjà entrepris des démarches pour parrainer sa venue au Canada. Quelques mois plus tard, le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada lui envoyait une lettre l'informant que sa demande avait été rejetée en raison d'un imbroglio bureaucratique : il n'y avait aucun contrat de mariage au dossier à l'hôtel de ville local. Qu'allaient-ils faire? Le contrat de Lanie à Hong Kong tirait à sa fin et il faudrait peut-être un certain temps avant que les documents soient en règle. Le mari de Lanie l'a convaincue que la meilleure solution était de se remarier et de présenter de nouveaux documents. Ils se sont donc mariés de nouveau aux Philippines, et Lanie demeurait cette fois avec sa famille. Finalement, ils ont reçu l'approbation de l'Immigration, mais Lanie hésitait à rejoindre son mari. Elle avait été absente de la maison très longtemps et il lui était difficile d'envisager d'avoir à s'adapter de nouveau. Mais elle s'était déjà engagée dans cette voie.

Arrivée au Canada, Lanie s'est rendue directement dans la petite ville où habitait son mari. Elle s'est immédiatement retrouvée dans une situation misérable. Non seulement la ville était-elle beaucoup plus petite et isolée qu'elle ne l'avait imaginée, mais la maison mobile de son mari, située en banlieue, était répugnante et en désordre, jonchée de sacs de plastique. Il lui a fallu une éternité pour la remettre en ordre. Lanie n'était pas préparée non plus au comportement de son mari. Naturellement, elle s'attendait à avoir des relations sexuelles avec lui, mais pas à « partager » des actes courts, froids et sans sentiments, qui la laissaient vide sur le plan émotionnel; elle se sentait utilisée.

Lanie s'est aussi rendu compte que, même si son mari avait un poste de nuit permanent, il ne voulait pas lui donner d'argent. Le « mariage » ne semblait comporter aucun soutien financier. Heureusement, grâce à son expérience de travailleuse domestique, elle a pu trouver un travail de gardienne d'enfants.

Même si Lanie avait du travail, elle était amèrement déçue de sa vie au Canada. Tout allait mieux pour elle à Singapour et à Hong Kong, où elle gagnait davantage d'argent et où, au moins, elle connaissait les limites de ses relations de travail. Ici, elle devait composer avec un mariage qui ne se conformait en rien aux paramètres de l'amour, du partenariat et du soutien. Elle se sentait déconcertée et seule, suppliant son mari de la laisser aller aux Philippines pour visiter sa famille. Elle a finalement dû utiliser ses propres économies pour effectuer un court voyage dans son pays d'origine, deux ans après son arrivée au Canada.

Peu après son retour au Canada, Lanie est devenue enceinte. Elle a donné naissance à un garçon, Tony. Heureusement, elle avait de bonnes relations avec ses beaux-parents. Mais c'est seulement après la naissance de son fils que ceux-ci ont appris à Lanie que son mari avait été accusé d'avoir agressé sexuellement son premier fils. À partir de cet instant, Lanie n'a jamais laissé Tony seul avec son père. Elle avait déjà remarqué à quel point il était malhabile avec l'enfant. À présent, elle comprenait. Elle devait donc emmener Tony avec elle partout où elle allait.

Même après la naissance de Tony, le comportement du mari de Lanie n'a pas changé par rapport à l'argent. Il refusait toujours de lui en donner, même pour acheter de la nourriture ou les articles essentiels pour leur enfant. Il ne lui offrait jamais d'aller la reconduire

quelque part, la forçant à prendre l'autobus avec le bébé en plein hiver pour se rendre à son travail de gardienne d'enfants.

Malgré les manigances de son mari, Lanie a pu se défendre à sa manière. Elle raconte fièrement comment elle minutait avec soin ses repas et ceux de Tony. Ils avaient déjà terminé leur petit déjeuner lorsque son mari arrivait; celui-ci s'attendait à ce qu'elle ait cuisiné pour lui. Elle lui répondait simplement : « Nous avons déjà mangé. Nous n'avons plus faim ». Son mari était ainsi obligé de préparer lui-même son repas. De cette façon, elle s'assurait également que les aliments qu'elle achetait avec son propre argent servaient à nourrir seulement elle-même et son enfant, et non son mari.

Après avoir rencontré Gigi et les autres femmes de la communauté philippine, Lanie a pu briser l'isolement dans lequel son mari l'avait placée. Même si cela mettait ce dernier en colère, elle passait souvent la nuit chez Gigi. Si son mari lui faisait des reproches, elle ne l'écoutait tout simplement pas. Lanie et Gigi (qui parlaient le même dialecte) veillaient tard et partageaient leur espoirs et leurs frustrations, leurs façons de réagir et leurs stratégies de résistance. Lanie a souvent parlé à Gigi de ses projets de quitter son mari et d'aller vivre là où elle pourrait à tout le moins bâtir un nouvelle vie, avec une certaine liberté, pour elle et pour Tony.

Lanie a pu aller à Vancouver avec Gigi et deux autres femmes. Elle a amené Tony avec elle pour ce long trajet. Au PWC, Lanie a été ravie d'apprendre l'existence d'un lieu où les femmes philippines pouvaient se rassembler. Avec les autres femmes, elle a regardé avec joie les objets d'art et d'artisanat autochtones et les t-shirts vendus par le PWC. Elles recevaient rarement des objets venus des Philippines. En achetant des vêtements et d'autres petits objets, elles réaffirmaient en quelque sorte leur identité de Philippines. Lanie était aussi très fière de présenter son fils aux femmes du PWC. Celui-ci a joué avec plaisir avec la fille d'Alice, et il souriait franchement aux visages inconnus des membres du PWC.

Le voyage à Vancouver était la première expérience de Lanie à l'extérieur de la ville de son mari depuis son arrivée au Canada. Ce fut une période passionnante; les femmes planifiaient leur visite à l'épicerie et à la boulangerie philippines ainsi que leur soirée de sortie entre « filles ». Les membres du PWC avaient offert de garder leurs enfants afin qu'elles puissent s'accorder un peu de temps libre.

Malgré la joie d'être loin de l'oppression de leur foyer et de leur lieu de travail, les femmes ont parlé ouvertement de leur situation. Lorsqu'on leur a demandé si elles étaient d'accord pour recevoir les membres du PWC pour une courte visite afin de partager leurs expériences, elles ont accepté d'emblée, allant même jusqu'à offrir de loger les membres du PWC chez elles.

Durant la visite du PWC, Lanie a raconté son histoire et a participé activement aux rencontres prévues avec les autres membres du groupe. Son enthousiasme et son désir d'apprendre étaient si forts qu'elle a défié les directives de son mari en couchant chez Gigi, avec Tony, toute la fin de semaine. Elle pensait que l'appui des autres Philippines lui ferait du bien, et qu'il lui serait également bénéfique de les entendre parler de leurs luttes et de

leur travail d'éducation et d'organisation. Elle sentait qu'elle n'était pas seule. Les échanges et les discussions qui ont eu lieu durant cette fin de semaine, parfois jusqu'aux petites heures du matin, ont été une importante source d'apprentissage pour toutes ces Philippines.
La dernière rencontre du groupe avec les membres du PWC a eu lieu au domicile de Grace, durant la fête du 50e anniversaire de son mari. Grace était entrée au Canada comme travailleuse domestique, puis s'était mariée et avait eu une fille. Comme Alice, Grace avait aussi quatre enfants aux Philippines qu'elle souhaitait parrainer. Au début, la fête d'anniversaire ne semblait pas être un moment propice au partage d'expériences entre les Philippines. Mais elles ont formé un cercle, se sont présentées et ont parlé de l'histoire de leur immigration ainsi que de leur situation actuelle. Même si la grande majorité de ces femmes n'étaient arrivées que récemment au Canada (pas plus de sept ans auparavant), la similarité de leurs expériences était frappante. Toutes, à l'exception de deux membres, étaient venues au Canada comme travailleuses domestiques ou comme femmes mariées par correspondance. Elles avaient toutes une profession qu'elle ne pouvaient plus exercer au Canada. Nombreuses étaient celles qui avaient des enfants aux Philippines et qui espéraient pouvoir parrainer leur venue. D'autres avaient déjà réussi à parrainer leurs enfants, mais elles et ces derniers trouvaient difficile de s'adapter au mari ou à la famille canadienne. Les femmes, dont Lanie, étaient avides d'écouter les histoires des femmes philippines de Vancouver. Les deux groupes ont partagé leurs points de vue sur l'éducation et l'organisation populaires, en cherchant des moyens de s'entraider.

À un moment donné, alors que la discussion s'animait vraiment, un des fils de l'hôte (un jeune homme dans la vingtaine) s'est introduit dans le cercle et a commencé à se présenter à tout le monde. Les Philippines ont réagi immédiatement. Elles lui ont calmement et clairement fait comprendre qu'elles étaient en réunion et qu'il ne devait pas les déranger. Après son départ, les femmes ont chuchoté en tagal : « Ils nous traitent toujours ainsi. Sans respect ».

Lorsque la réunion s'est terminée, le mari de Lanie est arrivé avec son premier fils. Il s'est assis avec Lanie pendant un moment, puis elle l'a présenté aux membres du PWC. Il a dit à Lanie que maintenant qu'elle connaissait des femmes à Vancouver, elle le quitterait sûrement bientôt. Celle-ci n'a pas répondu, sachant au fond que c'était vrai. Il a semblé un peu surpris lorsque Lanie lui a annoncé qu'elle allait chez Alice avec les autres membres du PWC. Etonnamment, il lui a proposé d'aller la chercher et de la ramener à la maison. Elle a répondu qu'elle l'appellerait plus tard.

Après un souper tardif, Lanie a demandé à une des membres du PWC de lui couper les cheveux. Lorsqu'on lui a demandé comment elle aimerait ses cheveux, elle a répondu : « Je veux que ce soit différent ». Pendant qu'on coupait ses longs cheveux, on lui a demandé pourquoi elle ne quittait pas son mari. Elle le voulait vraiment car elle n'éprouvait aucun sentiment envers lui et avait perdu tout espoir de voir la situation s'améliorer. La seule chose qui la retenait, c'était Tony, qui recevait beaucoup d'aide de ses beaux-parents. Les expériences de Lanie au Canada, même sans violence physique, pourraient tout de même être qualifiées de « mauvais traitements ». Vivant dans un état de nécessité économique, elle a déménagé à l'étranger pour être travailleuse migrante et a finalement épousé un Canadien. À mesure qu'elle changeait de rôle, passant de travailleuse domestique à épouse, puis à

mère, ses possibilités ont diminué et sa situation a empiré. Elle habite toujours dans la ville de son mari, mais elle affirme que son engagement au sein du groupe et sa relation avec d'autres Philippines lui donneront la force de prendre la décision qu'elle sait qu'elle prendra, celle de quitter son mari et de bâtir sa propre vie.

Teresita

Mon mari et moi avons correspondu durant quatre ans environ. Je l'ai rencontré par l'entremise d'une agence de Mindanao. Trois de mes amies ont aussi envoyé une demande et des photos, mais je suis la seule à avoir reçu une réponse. Environ 30 personnes de divers pays m'ont écrit. J'ai répondu à toutes — trois étaient du Québec. Je pense que j'ai choisi mon mari parce qu'il a été le seul à m'écrire patiemment, même s'il était plus âgé que moi. Je pensais à ce moment que c'était une bonne personne parce qu'il m'envoyait de l'argent et que lorsque je lui téléphonais, c'est lui qui payait. Puis, lorsque j'ai perdu mon emploi, il a aidé ma famille en m'envoyant 200 $ par mois. Comme il était si bon avec moi, j'ai accepté qu'il me parraine en tant que fiancée. J'ai proposé que nous nous mariions aux Philippines pour faire plaisir à mes parents, mais il n'a pas voulu venir aux Philippines parce que le voyage coûtait trop cher et que j'allais venir au Canada de toute façon. J'ai accepté de partir et j'ai préparé mes documents. Il a tout payé, y compris ma chambre d'hôtel et les frais de téléphone cellulaire. J'ai accepté, mais mes parents ne savaient pas que j'allais me marier au Canada. Chaque fois que j'allais à Manille pour réunir les documents nécessaires, je disais à mes parents que je m'occupais de choses et d'autres et, lorsque j'ai quitté les Philippines, mes parents n'étaient toujours pas au courant. Ils ne l'ont découvert qu'après mon arrivée au Canada. Ma mère n'arrêtait pas de pleurer, mais ils ne pouvaient plus rien y changer.

Je suis arrivée ici et nous nous sommes mariés. J'ai tout préparé. J'ai pris contact avec le prêtre, puis il m'a présenté des Philippines et Philippins qui sont actifs dans la paroisse et vont à la messe tous les dimanches. En fait, je les ai rencontrés à l'occasion d'une réunion à l'église. À partir de ce moment-là ce sont eux qui m'ont aidée à préparer le mariage — à acheter ma robe de mariée et d'autres choses. Le mariage a été agréable et simple, mais j'étais très triste parce que ma famille n'y était pas. Mon mari a eu la chance d'être le premier homme dans ma vie. Je veux dire que j'avais eu un petit ami, mais j'étais encore vierge lorsque je me suis mariée. Je croyais que je devais être vierge pour mon mari.

Lorsque je suis arrivée ici, j'étais très nerveuse parce que je ne connaissais personne. Bien sûr, je ne savais pas ce qui allait m'arriver ici. Je me suis dit : « À la grâce de Dieu! » Mon mari et sa jeune fille m'ont accueillie à l'aéroport. Je savais qu'il avait une enfant issue d'une relation précédente. Il me l'avait dit dans une lettre. Lorsqu'il me l'avait dit, j'avais perdu intérêt. Pendant trois mois, je ne lui ai pas écrit, mais il a continué de m'écrire. Il a

même demandé à sa fille de m'écrire pour me dire qu'elle voulait que j'épouse son père.

Au début de notre relation, nous nous entendions, mais au fil du temps, nous nous sommes mis à nous disputer. Mon mari ne voulait pas que j'envoie de l'argent à ma famille aux Philippines. Nous avons eu tellement de disputes à ce sujet. Il ne pouvait pas comprendre pourquoi je voulais aider mes parents. Heureusement, j'ai trouvé un emploi parce qu'il ne me donnait pas un sou. Il disait que je n'avais pas besoin d'argent parce qu'il y avait de la nourriture dans le réfrigérateur et qu'il m'achetait tout ce dont j'avais besoin.

Après trois mois de mariage, nous nous disputions de plus en plus. Un jour, il m'a frappée. Une fois, il a pris le téléphone et je me suis cogné la tête. Une autre fois, il m'a lancé une chaise, qui m'a blessée au bras. Lorsque cela se produisait, il s'excusait et disait qu'il n'avait pas voulu que ça arrive. Je suis allée voir un médecin, qui m'a recommandé de rencontrer une travailleuse sociale ou un travailleur social. J'ai appelé une travailleuse sociale et elle m'a parlé. Elles ne venaient pas à la maison mais je communiquais avec elles lorsque j'avais besoin d'aide. Parfois, je téléphonais à d'autres Philippines qui habitaient près de chez moi. Ce sont elles qui m'ont dit ce que je devrais faire. Parfois, je n'étais pas certaine de devoir le quitter. J'avais peur de ce qu'il pourrait me faire. Parfois, il disait qu'il me dénoncerait à l'Immigration si je partais. Plusieurs personnes m'offraient leur aide si je décidais de le quitter, mais je n'étais pas encore sûre de moi. Certaines personnes disaient que je devais rester et être plus patiente, et endurer la situation parce qu'il allait changer. Maintenant, j'ai aussi des disputes avec sa fille parce qu'elle ne me respecte pas; elle se mêle même de nos querelles de couple. Elle n'habite pas avec nous, mais elle est toujours à la maison la fin de semaine.

Notre situation n'a pas changé dernièrement. Nous nous disputons encore beaucoup. Parfois, il me jette dehors à coups de pied en me disant qu'il ne veut plus jamais que je revienne. Je ne l'ai pas quitté parce que j'ai peur d'être expulsée. Même s'il m'insulte ou me bafoue, je m'en arrange et je n'écoute pas ses insultes. Je reste dans ma chambre. Je n'ai pas de travail actuellement parce que nous sommes allés aux Philippines en décembre dernier.

J'ai été heureuse de visiter ma famille et de lui présenter mon mari. Ma famille n'a pas pu l'accepter à cause de son attitude et de sa personnalité. Mon frère aîné l'a presque frappé à cause de la façon dont il me traite. Il use de violence verbale avec, moi même devant ma famille. Mes parents ne voulaient pas que je retourne au Canada lorsqu'ils ont découvert quel genre d'homme était mon mari. Je leur ai dit de ne pas s'inquiéter parce que j'aillais finir par le quitter. Ma mère ne faisait que pleurer et pleurer, mais il fallait que je revienne au Canada, car il ne nous arriverait rien de bon si je restais aux Philippines.

De nombreuses personnes m'ont conseillé de quitter mon mari, mais rien de terriblement mauvais ne m'est encore arrivé. Pour le moment, je ne suis pas encore prête. Mon mari prend sa retraite. J'ai récemment obtenu mon permis de conduire. Je conduis et je le prends au travail, car il a perdu son permis pour conduite avec facultés affaiblies. Il ne boit plus.

J'ai bon espoir de trouver un emploi avant sa retraite, car je ne veux pas être toujours à la maison avec lui. Il est toujours sur mon dos. Je préférerais travailler dans un bureau pour exercer le métier que j'avais aux Philippines. Mais je ne le peux pas parce que je ne parle pas français. Je veux apprendre le français, mais l'école qui donne les cours gratuitement est située très loin de chez nous. C'est une bonne chose que j'aie appris à conduire. Avant, je devais marcher pour aller au travail ou rendre visite à mes amies. Il n'y a pas d'autobus dans notre quartier. Parfois, lorsque je garde des enfants, je marche pendant deux heures tard le soir au lieu de prendre un taxi parce que je ne veux pas dépenser pour ça. Je sais que c'est dangereux, mais je dois le faire parce que j'ai vraiment besoin d'argent. Je suis triste parfois parce que j'habite si loin de la ville et de mes amies et amis. Mais maintenant, au moins, je conduis. Toutefois je ne peux pas aller très loin parce que je ne connais pas la ville. Si quelqu'un m'accompagne, ça va, mais j'ai encore peur de conduire seule.

Je sais que mon mari ne changera pas, mais je prie encore pour qu'il change. Si seulement j'avais su que ma vie au Canada serait ainsi, je ne serais pas venue. J'ai dit à mes amies aux Philippines de ne pas se mettre dans cette situation parce qu'on ne sait vraiment pas comment sera notre mari, surtout lorsqu'il est beaucoup plus âgé que nous, comme mon mari. Mon mari est aussi vieux que mon père. C'est pourquoi j'ai dit à mes amies de ne pas être comme moi et de ne pas faire comme moi. Si j'avais écouté mes parents, je ne serais pas dans cette situation. Je sais qu'un jour, j'aurai le courage de quitter mon mari. Pour le moment, je ne suis toujours pas certaine de ce que je dois faire, car je n'ai toujours pas de travail.

6. PROFIL DES PARTICIPANTES

Au total, 40 femmes ont participé à cette étude. La recherche a été effectuée à partir des témoignages de Philippines d'origine qui habitent dans cinq provinces différentes. La plupart des récits proviennent de la Colombie-Britannique. Les données qui suivent illustrent certains aspects du profil démographique des Philippines mariées par correspondance qui ont participé à l'étude.

Âge

L'âge des participantes variait entre 23 et 52 ans, et la majorité (27 p. 100) étaient âgées de 36 à 40 ans.

Statut actuel du point de vue de l'immigration

Quarante-deux pour cent des femmes sont citoyennes canadiennes et 35 p. 100 ont un statut d'immigrante ayant reçu le droit d'établissement. Cinq pour cent des participantes sont toujours liées au Programme concernant les aides familiaux résidants et 5 p. 100 ont un permis ministériel leur permettant de demeurer au Canada. Cette dernière catégorie n'inclut pas les femmes qui ont un visa de visiteuse (10 p. 100), ni les 3 p. 100 restants qui ont d'autres statuts de citoyenne.

Lieu de résidence

La majorité des femmes (52 p. 100) habitent dans des régions rurales du Canada, tandis que 48 p. 100 des participantes vivent dans des grands centres urbains.

Nombre d'enfants

Les données recueillies sur le nombre d'enfants ont été réparties de la façon suivante : hommes ayant des enfants d'une relation précédente (16 p. 100); femmes ayant des enfants aux Philippines (12 p. 100); couples ayant eu des enfants ensemble (51 p. 100); et couples sans enfant (21 p. 100).

Emploi

Les données montrent que 48 p. 100 des participantes sont sans emploi. Ces femmes demeurent au foyer et prennent soin de leurs propres enfants ou des enfants de leur conjoint issus de mariages précédents. Certaines femmes doivent prendre soin de leurs beaux-parents ou d'autres membres de la famille. Les femmes qui travaillent (52 p. 100) ont un emploi dans le secteur des services, tel que gardienne d'enfants, travailleuse domestique, femme de chambre ou commis vendeuse, tout en effectuant des travaux ménagers.

Nombre d'années au Canada

Trente-sept pour cent des femmes sont venues au Canada il y a cinq à neuf ans. La période où la majorité des participantes ont immigré correspond à celle de la mise en oeuvre du Programme concernant les aides familiaux résidants par le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration du Canada. Vingt-neuf pour cent sont arrivées il y a 10 ans ou plus. Un certain nombre des femmes sont arrivées il y a deux à quatre ans (23 p. 100). Huit pour cent sont arrivées il y a un à deux ans. Trois pour cent sont arrivées il y a moins d'un an.

Façons d'entrer au Canada

La majorité des femmes (54 p. 100) sont entrées au Canada grâce au parrainage de leur mari. Vingt pour cent des participantes sont venues au Canada en tant que travailleuses domestiques par l'entremise des programmes PAFR et PEME. Trois pour cent sont entrées à titre d'immigrantes indépendantes; 5 p. 100 étaient parrainées par un membre de leur famille; étonnamment, 18 p. 100 sont entrées à titre de visiteuses par l'entremise de diverses agences de conseillers en immigration.

Famille à l'étranger

Soixante pour cent des femmes n'ont aucune famille au Canada ni ailleurs à l'étranger. Cette situation pourrait contribuer à leur sentiment d'isolement. Quarante pour cent ont des membres de leur famille à l'étranger, mais très peu au Canada.

État matrimonial

Les données recueillies sur l'état matrimonial des participantes ont été réparties de la façon suivante : hommes ayant déjà été mariés; femmes ayant déjà été mariées; aucun mariage précédent. Quarante-sept pour cent des hommes avaient déjà été mariés, 20 p. 100 des femmes avaient été mariées, et 33 p. 100 n'avaient jamais été mariés (autant les hommes que les femmes).

Durée du mariage

La durée du mariage, pour la plupart des participantes (32 p. 100), était de cinq à neuf ans; elle était de deux à quatre ans chez 29 p. 100 d'entre elles, de 10 ans ou plus chez 28 p. 100. Huit pour cent avaient été mariées de un à deux ans et 3 p. 100 pendant moins d'un an.

Résidence aux Philippines

Un nombre impressionnant de femmes (83 p. 100) venaient de milieux ruraux des Philippines, tandis que 17 p. 100 venaient de la région métropolitaine de Manille.

Scolarité

La scolarité des participantes indique qu'elles font partie d'un groupe de femmes très instruites et très qualifiées. Soixante-dix-neuf pour cent d'entre elles avaient un diplôme universitaire; 16 p. 100 avaient un diplôme d'études professionnelles; et seulement 5 p. 100 n'avaient qu'un diplôme d'études secondaires.

Lieu de résidence avant le Canada

Quatre-vingt-deux pour cent des femmes habitaient aux Philippines avant de venir au Canada. En tout, 18 p. 100 avaient travaillé comme travailleuses migrantes en Asie et ailleurs dans le monde.

Différence d'âge

Les données recueillies sur la différence d'âge entre les participantes et leur conjoint sont étonnantes. La majorité des hommes sont plus âgés : en effet, 49 p 100 des femmes ont de 10 à 20 ans de moins que leur mari.

- 21 p. 100 ont deux à quatre ans de moins;
- 13 p. 100, cinq à neuf ans;
- 3 p. 100, un à deux ans;
- 11 p. 100, moins d'un an.

De plus, 3 p. 100 des femmes sont mariées avec un homme de plus de 20 ans leur aîné.

7. CONSTATATIONS

Situation des femmes aux Philippines

Pour mettre au jour et comprendre les raisons pour lesquelles les Philippines viennent au Canada en tant que femmes mariées par correspondance, il est essentiel de comprendre le rôle et la place des femmes dans la société et la culture philippines.

Nela : *J'étais enseignante aux Philippines, mais il était difficile de trouver un emploi. Sans emploi, je vendais des dinoldol (friandises philippines) dans l'hacienda. Les gens s'amusaient à dire que j'étais une enseignante en dinoldol... Mes parents ne possédaient pas de ferme; ils louaient dès terres et les cultivaient, comme ça. Seulement le tiers des récoltes leur revenait... Lorsque j'étais au secondaire, ma mère nous envoyait travailler à la plantation de canne à sucre le samedi et le dimanche.*

Jane : *Combien gagniez-vous?*

Nela : *Seulement 2,5 pesos par jour. C'était dans les années 1980. Puis ma mère a dit que je devais travailler comme aide domestique pour payer mes frais de scolarité. Alors je suis allée à la ville.*

Maita : *Quel âge aviez-vous?*

Nela : *J'étais adolescente. Là-bas, c'était vraiment difficile. Je pompais l'eau du réservoir toute la journée, puis je cueillais du kangkong (un légume-feuille) pour les cochons. C'était très loin et je devais m'y rendre et en revenir à pied. Puis, je devais aller au marché. Encore à pied. C'était vraiment un gros sacrifice pour moi, surtout parce que j'étais toujours affamée. Ma nourriture était comptée... et je gagnais 140 pesos par mois. À vrai dire, si je n'avais pas fait de sacrifice à cette époque, je ne serais peut-être pas ici (au Canada) de toute façon.*

Jane : *Comment ça va avec votre mari maintenant?*

Nela : *Il est très bon. J'étais ici depuis plus de cinq ans lorsque nous avons décidé de construire une maison. Alors nous avons déménagé ici.*

Jane : *Alors vous avez vraiment construit votre maison?*

Nela : *Oui. Il prend même soin de mes parents (aux Philippines). Il leur envoie de l'argent et leur a construit une maison. Mais les autres Blancs ici, ils...*

Jane : *Peut-être qu'il est gentil parce que ses affaires vont bien!*

Nela : *Oui! Parfois, ses affaires ne vont pas si bien, mais nous envoyons tout de même de l'argent. Alors mes parents ne travaillent plus. Ils restent à la maison.*

Jane : *De toute façon, ils doivent être trop âgés pour travailler.*

Nela : *Nous veillons à leurs besoins, alors je suis très reconnaissante.*

Jane : *Alors, vous devez vraiment faire valoir vos besoins, n'est-ce pas?*

Nela : *Vous savez quoi? Certaines personnes disent qu'il faut cuisiner pour notre mari. Je ne suis pas comme ça. Il m'arrive de ne pas cuisiner pour lui. Mais, s'il travaille, je dois lui préparer des repas parce qu'il travaille pour nous tous. Pas seulement pour moi, mais aussi pour mes parents, aux Philippines. Alors je dois lui rendre la pareille. C'est donnant donnant. Je ne veux pas abuser des largesses de mon mari parce que sinon, qui s'occuperait de notre famille?*

Maita : *Parlez-nous des allocations de vos enfants, de leurs besoins.*

Nela : *C'est lui (qui s'en occupe). Ce que j'envoie aux Philippines vient de moi. Même si je ne peux leur envoyer que 200 $, c'est bien.*

Jane : *Et que disent vos parents?*

Nela : *Ils sont contents. Vous savez, si je n'étais pas venue au Canada, ils seraient peut-être déjà morts. La vie là-bas (aux Philippines) est vraiment très difficile.*

L'expérience de Nela aide à illustrer trois grands thèmes.

- Les difficultés économiques et la pauvreté aux Philippines incitent des femmes à émigrer vers un avenir plus sûr pour elles-mêmes et pour leur famille (au Canada et aux Philippines). Les femmes sont responsables de la survie économique de toute leur famille. Mais, ironiquement, leur seul moyen d'assurer cette survie est d'épouser un étranger et d'en dépendre.

- L'oppression qu'elles subissent en tant que femmes au sein des structures féodales typiques de la famille philippine renforce leur situation de subordonnées dans la famille au Canada.

- Nombre de ces femmes viennent de régions des Philippines reconnues comme des destinations de tourisme sexuel.

La pauvreté et les difficultés économiques en tant que principaux motifs d'émigration
La plupart des participantes à cette étude ont quitté les Philippines lorsqu'elles étaient jeunes. Deux étaient adolescentes lorsqu'elles ont rencontré leur futur mari. Malgré leur jeune âge, presque toutes les femmes (à l'exception des deux qui étaient adolescentes) sont très instruites. En fait, bon nombre occupaient déjà divers emplois aux Philippines, mais certaines, comme Nela, étaient incapables de trouver un travail convenable ou avaient été mises à pied. Les difficultés inhérentes à la vie dans un pays en développement, comme les Philippines, ressortent constamment des récits de ces femmes, quels que soient leur niveau de scolarité et leur expérience. Comme la plupart étaient originaires des régions rurales des Philippines, la majorité des familles avaient de faibles revenus. Beaucoup de femmes venaient de familles nombreuses (plus de cinq enfants).

Étant donné la situation économique de leur famille, ces femmes et les membres de leur famille espèrent trouver leur salut dans les vertes prairies de l'Ouest. Et l'un des moyens les plus faciles pour elles de quitter les Philippines et d'entrer dans un autre pays est d'épouser un étranger. Une fois à l'étranger, presque toutes ces femmes continuent de subvenir aux besoins de leur famille aux Philippines. Dans certains cas, elles en demeurent le principal soutien. Cela se produit particulièrement dans le cas des femmes qui élevaient seules des enfants lorsqu'elles ont rencontré leur futur mari. Ces mères seules subviennent aux besoins de leurs enfants issus de relations précédentes qu'elles ont laissés aux Philippines et dont elles espèrent parrainer plus tard l'immigration au Canada. Malheureusement, certaines femmes n'ont pas été en mesure de soutenir financièrement leur famille parce que leur mari canadien contrôlait rigoureusement les finances.

Seule une famille n'avait pas voulu que sa fille émigre. En fait, celle-ci était déjà arrivée au Canada lorsqu'elle a informé ses parents de son projet d'épouser un Canadien.

D'une famille féodale aux Philippines à une famille féodale au Canada
Un autre grand thème qui se dégage des récits de la vie de ces femmes aux Philippines est leur situation de subordonnées au sein de la famille et de la société philippine en général. Un grand nombre faisaient l'objet d'un contrôle familial sévère, surtout les jeunes femmes et celles qui venaient de régions rurales. Beaucoup ne se seraient pas mariées ainsi sans l'approbation des parents. Leurs parents leur conseillaient le plus souvent de se marier parce que leur prétendant semblait « gentil » et qu'il avait un bon emploi au Canada.

Lorsque la femme hésitait à partir pour le Canada, la famille exerçait encore plus de pressions. Par exemple, Gigi avait beaucoup d'inquiétudes au sujet de son mariage. Ce n'était qu'une adolescente. Elle a voulu renoncer au mariage au dernier moment et a même pleuré la veille de son mariage. Son père l'a toutefois réprimandée en lui disant : « Tu es la honte de la famille. Si tu ne donnes pas suite à ce mariage, je te tuerai ». Ce cas illustre l'aspect patriarcal de la famille et le rôle de la femme. Plus que l'expérience et l'instruction, le mariage est la solution pour assurer l'avenir des femmes.

Les femmes apportent avec elles ces croyances et attitudes patriarcales et féodales lorsqu'elles viennent au Canada. En réalité, les maris canadiens ciblent particulièrement les Philippines pour le mariage par correspondance en misant sur cette image stéréotypée qui

fait de la Philippine une épouse traditionnelle parfaite. Certaines femmes ont lutté contre leurs propres croyances.

> Vicky : *Ce que j'ai appris après cinq ans, c'est... J'ai appris à exprimer ce que je veux dire. Oh oui, j'en ai beaucoup appris! Je suis très bonne maintenant... dire à son mari tout ce qu'on ressent. Être ouverte, même si c'est contraire à ce qu'on nous a appris aux Philippines.*

Les Philippines, destination du tourisme sexuel

Un nombre frappant de femmes venaient de Cebu et de Mindanao. Cette constatation est importante, car ce sont deux régions où le gouvernement philippin encourage le tourisme sexuel. En fait, ces deux provinces sont identifiées expressément sur un site Web où sont répertoriées des femmes qui cherchent un mari par correspondance. Un homme désireux de trouver une femme par correspondance peut cliquer sur le pays de son choix mais, dans le cas des Philippines, il peut même choisir la province. À mesure que s'accroîtra la réputation de destinations du tourisme sexuel de ces provinces, on verra probablement augmenter la demande de femmes de ces régions qui désirent se marier par correspondance. En ce qui concerne Mindanao, la région est aussi fortement militarisée, ce qui encourage les mouvements de population et accroît les difficultés économiques, d'où une incitation supplémentaire à partir à l'étranger.

Les Philippines mariées par correspondance : Une nouvelle façon de payer les dettes

Il est intéressant d'analyser comment la distorsion de l'économie des Philippines par l'impérialisme et la mondialisation a consolidé les fondements historiques de l'oppression des femmes dans cette société. On a « modernisé » la pratique traditionnelle consistant à envoyer les paysannes travailler pour le propriétaire des terres afin de rembourser les dettes de la famille. De nos jours, les Philippines s'expatrient à titre de travailleuses migrantes, ou encore, elles deviennent prostituées ou femmes mariées par correspondance à l'étranger pour aider à rembourser les dettes de la famille. Ce qui est encore plus aberrant, c'est que les sommes envoyées par ces émigrantes contribuent à rembourser l'imposante dette extérieure des Philippines. Qui plus est, ces femmes sont utilisées pour rembourser les dettes des Philippines aux pays industrialisés et aux institutions financières internationales, responsables, au premier chef, de la dégradation de l'économie et de la culture philippines, ainsi que de la pauvreté et du chômage qui s'ensuivent.

La transaction

Le « magasin d'épouses » : Transformation des femmes philippines en marchandises

Le site Web se présente aux visiteurs masculins en garantissant ses services. Il fait valoir que depuis un quart de siècle, cet Américain et son épouse philippine offrent des services de qualité à des hommes qui veulent correspondre avec des Philippines, les rencontrer puis les épouser. Des milliers de Philippines sont répertoriées; on trouve aussi une photo ainsi qu'une biographie de quatre phrases toutes faites, copiée sur un modèle unique, qui affirme habituellement que cette femme aime la vie de famille et désire trouver un bon mari. On peut même choisir la région d'origine de son épouse : le site Web présente 607 femmes

originaires de la minuscule île de Cebu; 307 de Luzon; 750 de Mindanao; et un nombre incroyable de 1 040 femmes des Visayas.

Le site Web compte sur la réputation des femmes asiatiques pour écouler ses stocks. Les femmes asiatiques offrent aux hommes occidentaux ce qu'ils ne pensent pas pouvoir trouver chez eux : une épouse traditionnelle. Sur un des sites Web, on peut lire ce qui suit :

> *[Traduction]* En rencontrant de nombreuses gentilles filles des Philippines et en correspondant avec elles, vous apprécierez l'amitié, l'amour, le romantisme et la vie sexuelle avec une nouvelle partenaire. Si vous désirez connaître le bonheur d'une relation traditionnelle, vous constaterez que les femmes philippines ont les mêmes valeurs que vous. Elles collaborent avec leur conjoint dans tous les domaines; elles considèrent que le mariage est un engagement à vie. Votre âge importe peu. En général, les Philippines apprécient les hommes plus âgés. Elles veulent un homme accompli et stable. Selon la culture traditionnelle des Philippines, c'est l'homme qui prend les décisions dans la famille.

On oppose à cette image de la Philippine traditionnelle, asservie et docile, des images stéréotypées de la femme occidentale indépendante et intéressée uniquement par sa carrière. Un site Web va même jusqu'à prétendre que les femmes occidentales sont incapables de trouver satisfaction dans le mariage.

Ce site Web traite très clairement la femme mariée par correspondance comme un objet. La relation intime entre un mari et sa femme devient un produit qu'on peut vendre et acheter. La Philippine devient un « forfait tout compris » qu'un acheteur consentant et prêt à payer peut choisir et acheter. Ce processus d'inspection des produits se termine par une transaction financière, et le couple se marie. Pour 3 295 $US, bague, réception et reportage vidéo compris, il est possible d'acheter un voyage à forfait pour trouver une femme prête à se marier par correspondance.

Comment les Philippines deviennent des femmes mariées par correspondance

Il est courant aux Philippines d'avoir des correspondants. Les femmes, surtout les jeunes, écrivent à des hommes, autant dans leur pays qu'à l'étranger. Certaines correspondent sans avoir l'intention d'épouser un étranger. Mais parfois, ce jeu innocent débouche sur une autre réalité. Certaines femmes désirent vraiment partir à l'étranger pour se marier et quitter le pays, tandis que d'autres sont choisies par des hommes qui visitent les Philippines avec l'intention de trouver une épouse. Quoi qu'il en soit, ces mariages entre correspondants étrangers sont chose courante partout aux Philippines, dans les petits villages comme dans les grandes villes.

La femme qui le désire peut faire publier son nom dans les « journaux internationaux », ou encore, des amies ou amis ou des membres de la famille feront inscrire dans des catalogues de l'information vantant les charmes de cette femme et son désir de se marier. La femme n'a pas à payer pour s'inscrire. Souvent, certaines femmes s'inscrivent, ou leurs amies ou amis le font pour elles, sans qu'elles espèrent vraiment se marier.

Anna est devenue une femme mariée par correspondance. Elle a épousé un Canadien souffrant d'une infirmité motrice cérébrale. Elle avait fait confiance à une amie qui possédait une entreprise de « rencontre » entre des Philippines et des Américains. Il y a aussi l'histoire de Lisa, qu'une amie avait inscrite à une agence après sa rupture avec un homme de son pays. Les femmes obtiennent de nombreuses réponses : entre 5 et 60 hommes peuvent manifester leur intérêt. Emy avait cinq maris potentiels, mais elle n'a eu aucun choix; ce sont les hommes qui doivent choisir.

> *Ma première lettre n'était pas destinée à mon mari... j'ai peut-être écrit à cinq hommes, ici au Canada. Il y avait un homme de plus de 55 ans, et il y en avait un autre de l'âge de mon mari... Alors mon mari, qui m'écrivait tous les mois, comme l'autre homme, un Allemand. Ce dernier s'intéressait beaucoup à moi, mais je lui ai dit que je venais tout juste d'avoir un bébé... Mon mari... il avait choisi six filles, une autre fille voulait seulement partir en affaires immédiatement. Et une autre voulait seulement venir ici (au Canada). Il a écrit à cinq ou six filles... et j'étais l'une d'elles.*

Nela a été choisie parmi 60 femmes.

> *J'étais très contrariée parce qu'il avait 60 correspondantes aux Philippines... oui, 60. Il y en avait même une qui vivait près de chez moi. Il m'a dit que l'une d'elles lui demandait de l'argent et qu'il n'aimait pas cela. Mais moi, je n'ai pas demandé d'argent... peut-être parce que je venais de lui dire la vérité, il m'a dit qu'il était temps que je demande mon passeport.*

Le mari de Nela a même soumis la famille de celle-ci à un test lorsqu'il lui a rendu visite aux Philippines.

> *Alors, il a simplement mis son argent sur la table... Il m'a dit : « Tu sais, Nela, si ta mère vole cet argent, je ne t'épouserai pas ».*

Nela a été choisie grâce à son honnêteté et est venue au Canada en tant qu'épouse. L'histoire de Nela montre l'inégalité et la chosification de la relation entre mari et femme. Depuis le début, c'est l'homme qui possède le pouvoir de choisir, alors que la femme s'adapte de façon à se rendre attirante.

Processus

L'homme peut consulter gratuitement les photos et les descriptions, mais pour aller plus loin, il doit payer afin d'obtenir l'adresse de la femme et le droit de correspondre avec elle. Les hommes font une première sélection parmi les épouses éventuelles, puis ils font un tri à partir des échanges de lettres. Parfois, les hommes se rendent aux Philippines par leurs propres moyens, sans l'aide d'une agence, mais avec la ferme intention de trouver une épouse. Le mari d'Anne est allé aux Philippines comme touriste après qu'un ami philippin lui eut suggéré d'essayer d'y trouver une épouse. Cet ami lui a demandé de livrer un paquet à son cousin lorsqu'il serait là-bas. Il a livré le paquet et a rencontré sa future épouse. Il a

laissé le paquet dans un petit comptoir de détail dont s'occupait Anne. Il l'a choisie pour épouse et est demeuré toute la journée à ce comptoir. Il l'a épousée au cours de son voyage.

Les hommes ont souvent leurs propres critères pour le choix de leur épouse, critères qui vont de l'âge ou de la taille aux croyances religieuses ou morales. Un homme a écrit à plus de 600 femmes en Asie et il a continué de recevoir des lettres même après son mariage.

Correspondance

Les femmes et les hommes s'échangent des lettres durant un à trois ans en moyenne. Les lettres comprennent habituellement des données biographiques, comme l'âge, le lieu de naissance et un aperçu de la famille. Parfois, les hommes envoient aussi leur photo lorsqu'on le leur demande. Mais souvent, la photo et les renseignements ne correspondent pas à la réalité. Nika a accepté d'épouser son correspondant parce qu'elle croyait qu'il avait un revenu stable. Il avait en effet prétendu posséder une entreprise florissante de service de taxi comptant 20 voitures. La photo de lui qu'il avait envoyée avait été prise plusieurs années auparavant. Il avait ainsi caché son âge véritable.

Après que les hommes ont ainsi choisi leur future épouse, ils font habituellement leur demande par lettre ou par téléphone. Tout comme leurs précédentes lettres, ces propositions ne sont qu'une formalité, puisque les hommes s'attendent à ce que les femmes soient prêtes et qu'elles consentent à les épouser. Un homme a écrit à sa correspondante, Emy, qu'il viendrait lui rendre visite. Il est arrivé inopinément et a décidé qu'elle deviendrait sa femme.

> Emy : *Nous sommes donc allés à la maison et il a fait sa demande, mais ce n'était pas vraiment une demande en règle, il m'a seulement demandé si je voulais aller au Canada et j'ai dit oui... Je n'avais pas compris qu'il me demandait en mariage.*

Conclusion du marché : Le mariage

Lorsque les hommes ont fait leur choix et acceptent de se marier, la cérémonie a généralement lieu aux Philippines, car les formalités y sont beaucoup plus simples et moins chères qu'au Canada. Habituellement, les hommes restent aux Philippines jusqu'à sept mois afin d'organiser le mariage et d'obtenir les documents nécessaires. Une fois tous les documents obtenus, on procède au mariage. En général, l'homme retourne au Canada et se prépare à parrainer la venue de sa nouvelle femme.

Situation des femmes philippines au Canada

Vingt ans de travail domestique

Au cours des 20 dernières années, les Canadiens ont connu les Philippines en tant que travailleuses domestiques. Durant cette période, des milliers d'entre elles sont entrées au Canada à ce titre. Les politiques canadiennes en matière d'immigration ont donné lieu à cette invraisemblable forme de recrutement et l'ont encouragée. Cette façon systématique d'accueillir les Philippines à titre de travailleuses domestiques confirme la tendance des Canadiennes et des Canadiens à accepter la condition de ces femmes. À la faveur du PEME, et maintenant du PAFR, cette façon de penser s'est ancrée dans la mentalité.

Les programmes d'immigration canadiens qui visent à faire venir au pays des Philippines à titre de travailleuses domestiques jouent un rôle prédominant dans la croissance de l'industrie des femmes mariées par correspondance. Les conditions restrictives du PAFR donnent lieu à des situations qui poussent ces femmes à contracter un mariage par correspondance. Les hommes, pour leur part, peuvent bénéficier, grâce au PAFR, d'un bassin de femmes facilement accessible; le programme met en valeur le stéréotype sur les Philippines — ce qui avive leur désir d'épouser une de ces femmes.

De travailleuse domestique à femme mariée par correspondance

La vie des femmes philippines est caractérisée par des choix limités; contraintes par la pauvreté à quitter leur pays, elles sont liées au PAFR lorsqu'elles entrent au Canada. La pauvreté ne leur laisse pas d'autre choix que de quitter les Philippines et, pour entrer au Canada, de s'inscrire au PAFR parce que le travail domestique en résidence constitue leur créneau professionnel. Leurs choix sont limités lorsqu'elles se trouvent au Canada parce que les restrictions rigoureuses du programme régissent leurs conditions de logement, leur emploi et, en fin de compte, leur condition et leur avenir socio-économique.

À cause de ces choix limités, les femmes philippines se retrouvent dans des situations désespérées. Nombre d'entre elles se sentent isolées et éprouvent de la détresse à cause des restrictions concernant leur résidence et de leur statut temporaire au Canada. Même lorsqu'elles respectent les exigences du programme, elles sont, en réalité, déqualifiées, prisonnières du cycle de la pauvreté. En moyenne, une travailleuse domestique philippine gagne un salaire brut mensuel de 700 $. Elle doit assurer sa survie avec ces maigres revenus et aussi envoyer de l'argent à sa famille aux Philippines. Ces conditions incitent ces femmes à considérer le mariage par correspondance comme un moyen d'échapper à leur grave situation d'infériorité. Le mariage avec un Canadien représente un pas hors de la pauvreté et offre plus de stabilité. C'est pourquoi il n'est pas rare de voir des travailleuses domestiques philippines entretenir des relations avec leurs anciens employeurs — et même les épouser. C'est aussi pour cette raison que de nombreuses travailleuses domestiques s'inscrivent à des agences ou à des services de rencontre, en quête de la stabilité que fait miroiter le mariage avec un Canadien.

Nina, une ancienne aide familiale résidante, considère qu'elle aide les femmes philippines lorsqu'elle les incite à s'inscrire à une agence de rencontre. Elle croit fermement que lorsqu'elle réussit à marier l'une de ses protégées à un Canadien, elle a fait son devoir pour aider ces femmes en leur permettant d'avoir accès à la stabilité et à un avenir meilleur.

Le passage du statut de travailleuse domestique à celui de femme mariée par correspondance est chose courante pour ces femmes. Lanie était travailleuse domestique à Singapour et à Hong Kong. Durant des années, elle a travaillé comme servante dans ces pays étrangers, effectuant de pénibles tâches pour ses employeurs. Puis, l'occasion s'est présentée de cesser ce travail domestique et de déménager au Canada. Il lui suffisait de dire oui à un homme rencontré par correspondance après qu'elle se soit inscrite dans un bureau de « correspondants » à Hong Kong. Les autres Philippines qui se trouvaient là parlaient sans cesse du Canada — le pays où elles pourraient s'installer et obtenir la citoyenneté! Lanie a décidé de dire oui. Elle est passée

de l'état de travailleuse domestique à celui de femme mariée par correspondance et a déménagé au Canada pour y vivre avec son nouveau mari.

L'histoire de Lanie illustre les choix limités qu'offre le PAFR aux femmes philippines. Au lieu de choisir de venir au Canada en tant que domestique résidante pour effectuer les mêmes corvées qu'à Singapour et Hong Kong, elle pouvait devenir une femme mariée par correspondance. Cependant, cette décision a fait empirer la vie de Lanie. Au lieu d'être libérée du travail domestique, elle exécute toujours les mêmes tâches — cuisiner, nettoyer et prendre soin des enfants des autres. Outre ses propres tâches ménagères, elle garde des enfants à temps partiel afin de subvenir à ses besoins et à ceux de son fils.

Les exigences du PAFR limitent aussi les choix. Les restrictions de ce programme ont fait en sorte qu'en Ontario, la vie de trois soeurs a dû prendre une nouvelle direction, car elles n'avaient pas d'autre choix que de devenir des femmes mariées par correspondance. Emma est devenue travailleuse domestique il y a sept ans. Elle voulait aussi emmener ses deux soeurs au Canada. Cependant, malgré les efforts d'Emma, ses soeurs ne satisfaisaient pas aux exigences du PAFR. Comme elles ne pouvaient pas venir par l'entremise du PAFR, les soeurs ont épousé des Canadiens Aujourd'hui, les trois soeurs se blâment les unes les autres pour leurs difficultés actuelles. Le stress et les querelles causés par cette pénible situation ont rendu Emma malade; elle est elle actuellement en réadaptation mentale.

La transition entre le travail domestique et l'état de femme mariée par correspondance prend la forme d'un cercle vicieux. Une fois mariées au Canada, les femmes mariées par correspondance encouragent leurs soeurs et leur famille à venir au Canada grâce à un correspondant. Si elles ne viennent pas en tant que femmes mariées par correspondance, elles viennent comme travailleuses domestiques par l'entremise du PAFR.

Nela a épousé un Canadien il y a 12 ans. Même si son mariage n'a pas été parfait et si elle a souffert d'un isolement extrême au début, elle se sent mieux établie maintenant et elle a « appris à aimer » son mari. Forte de son expérience et de l'aide qu'elle a apportée à ses parents, Nela a fait paraître le nom de sa soeur cadette dans le journal local, annonçant sa disponibilité et sa volonté de se marier. Pour Nela, sa décision d'épouser un Canadien et de venir vivre dans son pays signifiait la survie de sa famille.

> *Ils sont heureux; vous savez, si je n'étais pas venue au Canada, ils seraient peut-être déjà morts.*

Malheureusement, l'expérience de sa soeur Nika au Canada a mal tourné, son mari se révélant verbalement et physiquement violent. Nela prétend qu'il ne lui revient pas de s'interposer dans le mariage de sa soeur.

Il y a aussi l'histoire de Michelle, qui vient d'une ville industrielle. Michelle s'est mariée par correspondance, il y a environ 20 ans. Elle s'est tirée d'affaire et s'est intégrée à la société canadienne, de sorte qu'elle aide maintenant des Philippines qui veulent venir au Canada. Elle dit qu'elle « aide » d'autres femmes à venir par l'entremise du PAFR. Certaines de ces femmes finissent par épouser un Canadien. Michelle n'a plus de contact avec ces femmes.

Elle pense qu'elles sont ingrates. Mais elle est aussi inconsciente du rôle qu'elle joue dans la perpétuation et la légitimation de l'exploitation des femmes philippines.

Entretien de la demande
Ellen explique pourquoi son mari cherchait à épouser une Philippine.

> *[Mon mari] dit qu'il aime la peau des Philippines, il a voyagé dans le monde entier pour trouver une épouse... beaucoup de ses amis ont épousé des Philippines. Il dit qu'elles sont au service de leur mari et s'occupent de lui.*

Les femmes philippines sont très très recherchées parce qu'elles incarnent le stéréotype des qualités « traditionnelles ». Les médias et la culture populaire dépeignent ces femmes comme des « papillons orientaux ». Il suffit de jeter un coup d'oeil aux sites Web pour voir comment ils vendent l'image des Philippines à leurs acheteurs éventuels.

> *[Traduction]* Les femmes asiatiques sont gentilles. Elles ne vous tombent pas dessus lorsque vous arrivez à la maison un peu tard ou si avez oublié un anniversaire... Les femmes asiatiques sont charmantes. Elles sont menues, douces et gentilles. Il est si agréable de passer du temps avec une femme charmante qui prend plaisir à parler avec vous et à écouter ce que vous avez à dire... Les femmes asiatiques accordent de la valeur au mariage. Elles ne croient pas au divorce... Les femmes asiatiques tiennent aux traditions.

Cette image de papillon oriental qu'on accole aux Philippines comporte de nombreuses contradictions. D'un côté, on voit les femmes soumises, tranquilles, attentionnées, centrées sur la famille, fragiles et profondément catholiques. D'un autre côté, elles sont aussi exotiques, aventurières et ont des moeurs sexuelles légères. On les vend en jouant sur le contraste avec les femmes occidentales. Un site Web illustre ce contraste :

> *[Traduction]* Les femmes de l'Occident n'apprécient pas les hommes. Elles n'accordent pas de valeur à la vie de famille traditionnelle. Le mariage ne correspond pas suffisamment aux objectifs de la femme moderne.

Depuis près de 20 ans, Citoyenneté et Immigration Canada (par l'entremise des projets PEME et PAFR) fait immigrer des Philippines pour les faire travailler et vivre dans des foyers canadiens. Ces femmes sont obligées de vivre dans la maison de leur employeur, de prendre soin de ses enfants, de faire la cuisine et le ménage. On constate facilement comment cet esclavage des temps modernes encouragé par le PAFR renforce l'image typique de la Philippine en tant que femme traditionnelle, soumise et attentionnée, qui serait heureuse de servir son mari. Le PAFR a encouragé les Canadiens à concevoir les Philippines comme des bonnes d'enfants soumises et des aides attentionnées. Leur identité est en grande partie façonnée par leurs conditions socio-économiques en tant que bassin isolé de main-d'oeuvre bon marché, de travailleuses domestiques et de travailleuses dans le secteur des services. Un projet de recherche, « Filipina identities : geographies of social integration/ social exclusion in the Canadian metropolis » (McKay à venir), confirme que cette conception sociale des Philippines est ancrée dans la mentalité des Canadiennes et des

Canadiens. Pour croître, l'industrie du mariage par correspondance tire parti de cette conception qu'ont les Canadiennes et les Canadiens, surtout ces derniers.

Ce lien particulier entre la présence de Philippines au Canada comme aides familiales résidantes et l'augmentation du nombre des Philippines mariées par correspondance est particulièrement manifeste dans les petites villes rurales où des bonnes d'enfants philippines ont séjourné. On entend souvent des femmes dire que des amis de leur mari (qui avaient soit une domestique philippine soit une épouse philippine mariée par correspondance) ont affirmé qu'elles faisaient de très bonnes épouses. Dans une petite ville, plaque tournante du transport de la Colombie-Britannique, la présence de travailleuses domestiques philippines était visible. Il y avait, auparavant, une agence d'aides familiales résidantes dans cette petite ville. Cette agence avait fait venir des aides familiales résidantes dans les années 1980 et au début des années 1990, mais a depuis fermé ses portes. Cet afflux de travailleuses domestiques philippines a contribué à ranimer les stéréotypes sur les femmes philippines et a stimulé la demande d'épouses philippines au sein de la population masculine. Comme le proclame un mari : « [M]es amis mariés avec des Philippines m'ont dit qu'elles faisaient de bonnes épouses »!

La voie d'entrée tracée pour les femmes philippines dix ans auparavant par l'agence d'aides domestiques résidantes avait préparé le terrain pour l'arrivée de Philippines en tant que femmes mariées par correspondance dans cette ville isolée. Le nombre croissant de Philippines mariées par correspondance dans cette ville et dans la région environnante illustre les répercussions directes du PAFR. Une politique gouvernementale qui donne des Philippines une image de travailleuses domestiques alimente la demande croissante de Philippines mariées par correspondance chez les hommes canadiens.

Ainsi, on ne peut séparer la croissance de l'industrie du mariage par correspondance du recours aux Philippines en tant que travailleuses domestiques au Canada. L'image des Philippines comme aides domestiques et bonnes d'enfants s'est implantée. Par ailleurs, l'immigration de Philippines au Canada pour leur faire effectuer des tâches domestiques perpétue l'oppression et le sous-développement, puisqu'elles sont nombreuses à être forcées de passer de l'état de travailleuse domestique à celui de femme mariée par correspondance.

Rôle dans la famille

En tant que femmes mariées par correspondance, ces femmes définissent leur identité et le sens de leur vie à partir de leur vie familiale. Même si elles sont très instruites ou si elles ont travaillé à l'extérieur du foyer, aux Philippines ou au Canada, on les définit surtout par leur rôle d'épouse, de mère, de dispensatrice de soins et, dans certains cas, de jouet sexuel. Comme le sous-entend l'expression « femme mariée par correspondance », ces femmes sont transformées en marchandises et présentées comme l'« épouse » parfaite à partir du moment même où elles rencontrent leur futur mari. Ainsi, leur identité au Canada est façonnée d'après leur rôle d'épouse et de tout ce qu'on appelle « autres tâches naturellement liées au mariage » — être mère, soignante, travailleuse domestique et partenaire sexuelle. Dans certains cas, on inclut même dans la description des tâches de l'épouse le rôle de soutien financier ou de contributrice au revenu de la famille — mais sûrement pas en pensant à leur épanouissement personnel en tant que femmes.

L'expérience de ces femmes montre que leur réalité quotidienne de femmes au Canada est rigoureusement liée aux notions et concepts les plus arriérés du rôle de la femme dans la famille et, en bout de ligne, dans la société. Malgré leur immigration dans un pays industrialisé dont les lois et les politiques publiques ont officiellement reconnu l'égalité des sexes, ces femmes sont reléguées au travail domestique. Leur statut de femmes de couleur venues d'un pays en développement exacerbe leur marginalisation, leur isolement et leur perte d'autonomie.

L'analyse du rôle de ces femmes au sein de leur famille fait ressortir plusieurs thèmes.

- Leur rôle d'épouse et la relation avec leur mari sont rigoureusement définis à partir de notions traditionnelles sur la place des femmes dans la société. Ces femmes sont gardées à la maison, aux sens littéral et figuré. Les attitudes racistes et sexistes du mari, et parfois de sa famille, viennent renforcer ces notions. Somme toute, la relation est caractérisée par l'inégalité et la dépendance.

- On maintient aussi rigoureusement leur rôle de mère auprès des enfants du mari (y compris les enfants d'une relation précédente).

- On considère que le rôle de dispensatrice de soins et de travailleuse domestique fait naturellement partie de leur rôle d'épouse.

- On a aussi insisté sur leur rôle de partenaire sexuelle. Tout en les considérant comme de parfaites épouses « traditionnelles », on a aussi exagéré leurs performances sexuelles, que l'on a qualifiées d'exotiques.

Une relation marquée par l'inégalité et la dépendance

Lynn : *Comment était votre relation au début?*

Ellen : *Bonne. Parce que ce n'est pas le genre d'homme à se battre. Il est très simple. Il n'est pas toujours d'humeur difficile.*

Lynn : *Certaines questions ou certains sujets de tension sont-ils apparus?*

Ellen : *C'était habituellement lorsqu'il avait des problèmes au travail. Et aussi quand j'étais enceinte — j'étais grincheuse.*

Lynn : *Comment est votre relation avec votre mari maintenant?*

Ellen : *La même. Il me traite bien. Je l'aime tellement. Avant, je ne l'aimais pas. L'amour s'est développé. Parce qu'il est tellement vieux. Et il a fallu que je m'adapte au style canadien.*

Beaucoup de femmes disent qu'elles n'étaient pas vraiment « en amour » avec leur mari au début de la relation. Deux d'entre elles, qui étaient adolescentes lorsqu'elles se sont mariées,

disent qu'elles n'avaient aucune idée de ce qu'est vraiment l'amour — elles n'avaient connu qu'un « amour de jeunesse ».

Ce premier regard sur leur relation n'est pas étonnant, car beaucoup de femmes ne connaissaient presque pas leur mari avant le mariage. Quelques-unes seulement ont eu la chance de le rencontrer plus d'une fois ou durant de plus longues périodes avant de l'épouser. La plupart des femmes n'ont fait qu'écrire à leur mari ou lui parler au téléphone.

Aussi, beaucoup de femmes ont parlé d'une période d'adaptation au début de leur relation avec leur mari. Bien sûr, toutes les relations nécessitent certains ajustements à mesure qu'on apprend à connaître les attitudes et les croyances de l'autre et à communiquer ensemble. Cependant, dans ces relations, qui ressemblent davantage à des transactions où le mari « achète » le femme et où les deux personnes ne se connaissent pas vraiment, l'adaptation peut se révéler très difficile. Cette période peut laisser des séquelles comme la dépression, la solitude, le mal du pays et la violence (voir la section sur les mauvais traitements plus loin).

> Clara : *J'ai connu une période difficile après la naissance de mon fils Joshua parce que j'avais toutes les responsabilités. Mais j'ai pu rencontrer d'autres personnes de la communauté philippine et elles m'ont aidée. Mon mari est plus responsable parce qu'il avait déjà été marié. Il sait faire la cuisine. Mais les trois premières années (de notre mariage) ont été très difficiles.*

Il est intéressant de constater que beaucoup de femmes semblent avoir décidé, sans se poser de questions, de s'adapter à leur mari. Elles considèrent que l'adaptation est nécessaire parce que leur mari est « différent » d'elles-mêmes (c.-à-d. un Canadien ayant une « attitude », une « culture » ou un « style » différents, qui est plus âgé et a plus d'expérience des relations ou qui a vécu des mariages précédents).

Très peu de femmes ont mentionné que leur mari avait fait des efforts pour s'adapter à elles, satisfaire leurs besoins et comprendre leur point de vue. Seul le mari de Nela a engagé un cuisinier parce qu'elle ne savait pas faire la cuisine et qu'il devait la laisser seule à la maison lorsqu'il travaillait. Toutefois, le cuisinier était Canadien; il fumait dans la maison et préparait de la nourriture bien différente de la cuisine philippine que connaissait Nela.

Au contraire, de nombreuses femmes ont relevé des sujets de tension qui ont surgi lorsqu'elles ont tenté de faire valoir leurs besoins et leurs points de vue. Le plus souvent, la tension naissait lorsqu'il était question :

- d'envoyer de l'argent à leur famille aux Philippines;
- d'essayer de parrainer la venue de leurs enfants laissés aux Philippines;
- de faire un voyage aux Philippines pour visiter la famille et les amies et amis;
- de devoir assumer toute la responsabilité des jeunes enfants;
- de ne pas avoir l'autorisation de travailler à l'extérieur du foyer;
- de conflits avec les enfants issus de relations précédentes du mari;

- de l'interdiction de communiquer avec d'autres Philippines de la communauté;
- d'avoir à endurer les vices de leur mari (comme le jeu et la pornographie).

Dans bien des cas, la tension ne s'est jamais dissipée et la relation s'est dégradée jusqu'à la violence (voir plus loin la section sur les mauvais traitements). Dans certains cas, la relation semble être entrée dans une sorte de « léthargie », où l'on atteint le confort du statu quo. Cela se produit surtout lorsqu'il y a des enfants. Ces relations ne semblent pas évoluer, car elles semblent empêcher l'évolution et la croissance personnelle de la femme en tant qu'être humain digne et autonome. La camaraderie amoureuse entre deux partenaires qui se respectent et s'aident mutuellement à évoluer ne s'est développée que dans de rares cas.

La plupart des femmes, surtout celles qui ont connu la violence, ont exprimé leur déception par rapport à la relation. Beaucoup ont éprouvé des regrets concernant leur mariage. Certaines ont aussi exprimé leur désir de mettre fin à la relation.

Toutefois, de nombreuses femmes ont aussi affirmé que leur relation était « acceptable » ou « bonne ». Elles croyaient qu'elles devaient « s'accrocher à la relation » parce qu'il s'agit d'un engagement à vie. Assurément, les croyances religieuses et culturelles entourant le mariage occupent une grande place.

Maternité

> Jane : *Saviez-vous comment faire la cuisine à ce moment-là (à l'arrivée au Canada)?*
>
> Ana : *Non. Je ne savais pas faire la cuisine, je ne savais pas faire cela, rien! Je savais comment faire bouillir de l'eau dans un chaudron. Mais bon, j'ai eu de la chance parce que mon mari est Canadien français et qu'il sait faire la cuisine. Pour ma part, je suis la meilleure productrice de bébés au monde!*

Presque toutes les femmes interrogées ont eu des enfants très tôt après leur arrivée au Canada. En fait, certaines étaient même devenues enceintes ou avaient eu leur enfant aux Philippines pendant qu'elles attendaient qu'on traite leurs documents d'immigration.

La présence de jeunes enfants aggravait leurs problèmes d'isolement et de dépression. Nombre de ces femmes n'avaient même pas le temps d'essayer d'améliorer leurs relations avec leur mari ou de mieux s'adapter à la vie au Canada. Au lieu de cela, elle demeuraient au foyer à temps plein pour s'occuper de jeunes enfants. Dans certains cas, elles prenaient même soin des enfants de leur mari issus de relations précédentes. De nombreuses femmes ont eu des problèmes psychologiques durant leur grossesse et immédiatement après avoir donné naissance à leur enfant. Elles se sentaient accablées par la responsabilité de prendre soin des enfants. Aucune n'a mentionné que son mari l'avait aidée à s'occuper des enfants. Les femmes ne pouvaient généralement compter sur aucune famille élargie pour les aider à garder les enfants ou leur donner des conseils. Elles allaient plutôt chercher de l'aide et du réconfort auprès d'autres Philippines de la collectivité. Aucune femme n'a dit avoir eu accès à des services de garde d'enfants ou à des garderies subventionnées.

Dispensatrices de soins et travailleuses domestiques
Quelques femmes ont fini par jouer le rôle de dispensatrice de soins pour un mari beaucoup plus âgé qu'elles. Dans un cas, la vue du mari avait tellement baissé que sa femme devait le rassurer à tout moment en lui disant qu'elle était toujours dans la pièce avec lui. Le mari d'Anne, par exemple, souffre d'infirmité motrice cérébrale.

Presque toute les femmes jouaient un rôle important dans l'entretien ménager de la maison. Lorsque certaines affirment qu'elles ne savent pas faire la cuisine, c'est peut-être parce qu'elles ne savent pas préparer les aliments préférés de leur mari (c.-à-d. qu'elles ne connaissent pas bien les recettes canadiennes). La plupart des femmes étaient les seules responsables des charges familiales, comme le sont en général de nombreuses femmes dans la société canadienne.

Dans certains cas extrêmes, les femmes étaient traitées presque comme des esclaves par les enfants de leur mari issus de mariages précédents. L'une d'elle a fini par faire la « grève », refusant de faire le ménage pour les deux garçons d'âge universitaire de son mari. Joan, pour sa part, est passée de la condition de travailleuse domestique à celle d'épouse de son employeur, de sorte que les enfants de celui-ci ne l'ont jamais respectée et ne l'ont jamais reconnue comme l'épouse de leur père. Ils la traitaient toujours comme une domestique, laissant traîner leur linge sale un peu partout dans la maison, même s'ils étaient dans la vingtaine et tout à fait capables de ramasser leurs effets. Dans ces cas, la femme se trouvait presque dans une situation pire que si elle était restée travailleuse domestique. Au moins, à ce dernier titre, elle pouvait faire valoir son statut d'employée. Cependant en tant qu'épouse, il était entendu que les travaux domestiques lui incombaient à elle seule.

Exploitation sexuelle des femmes
De nombreuses femmes ont affirmé qu'elles étaient vierges lorsqu'elles se sont mariées. Naturellement, cela découle de la culture féodale, fondée sur la religion, qui a cours aux Philippines. Certaines femmes ont déclaré que leurs premières expériences sexuelles avec leur mari n'avaient pas été très satisfaisantes. Toutefois, la majorité des femmes n'ont pas fait de commentaires sur leur vie sexuelle.

De toute évidence, certains maris ont exploité leur femme sexuellement depuis le début. Par exemple, le mari de Maria lui avait même demandé de lui envoyer des photos d'elle nue lorsqu'elle était encore aux Philippines. Elle avait accepté, pensant qu'il s'agissait d'un bon moyen d'attirer et de garder son mari, car elle croyait ne pas être très habile pour la cuisine et les autres tâches ménagères.

Certains maris s'adonnent à la pornographie, surtout sur Internet. Le mari de Maria lui demandait de regarder avec lui les images pornographiques. Lorsqu'elle a essayé de lui parler de ce qu'elle en pensait, il s'est moqué d'elle et lui a dit qu'il ne comprenait pas son anglais. Maria n'a pas eu d'autre choix que de découper un article d'Ann Landers dans le journal et de le remettre à son mari en disant :

Voici comment je me sens.

Par la suite, son mari ne l'a plus forcée à regarder avec lui des images pornographiques. Lorsque des membres de l'équipe de recherche ont visité sa maison, il a fièrement parlé de ses habiletés en informatique, que Maria a ensuite décrites comme des habiletés à accéder à des sites pornographiques sur le Web.

Certaines femmes nous ont également dit que le mari d'une autre femme mariée par correspondance affichait des photos de sa femme nue sur Internet. Cependant, cette femme n'a jamais confirmé ces affirmations durant ses échanges avec nous.

Ainsi, les stéréotypes qui décrivent les Philippines comme des femmes vierges « assez bonnes à marier » tout en étant perçues comme des partenaires sexuelles exotiques définissent assez bien la femme mariée par correspondance.

Situation économique

L'examen de la situation de ces femmes fait ressortir une autre similarité particulière : la plupart n'ont pas de travail rémunéré. Leur identité de femme mariée par correspondance définit leur rôle, dès leur arrivée au Canada, d'épouse, de mère et de dispensatrice de soins. Cela les confine aux tâches ménagères au foyer. Lorsqu'une femme reçoit une allocation de son mari, celui-ci s'attend à ce qu'elle lui en soit reconnaissante. Celles qui ne reçoivent pas d'argent doivent se contenter des biens de première nécessité, à savoir, la nourriture, les vêtements et le logement. Celles qui font partie de la population active ont des emplois de travailleuses domestiques ou travaillent dans le secteur des services, où les salaires sont bas. Il s'agit pour une bonne part d'emplois qui n'exigent pas de compétences et ne contribuent donc pas à leur épanouissement personnel, et qui peuvent même exacerber leurs problèmes de déqualification et de sous-développement.

Parfois, les maris exercent sur ces femmes de fortes pressions pour qu'elles acceptent de travailler au sein de leur entreprise personnelle. Les femmes n'ont guère d'autre choix que d'accepter puisque leur vie entière dépend considérablement du revenu de leur mari. Généralement, lorsqu'elles travaillent dans l'entreprise de leur mari, elles ne sont pas être payées et effectuent des tâches exigeantes et sources de stress. Une de ces femmes, qui habite une petite ville rurale, doit effectuer des travaux épuisants sur la ferme familiale.

La majorité de ces femmes sont compétentes et très instruites, mais elles ne peuvent exploiter leurs possibilités. Celles qui ont des diplômes universitaires ou des antécédents professionnels dans les domaines de la santé, de l'éducation, des sciences ou des affaires trouvent désespérant de constater que leurs titres ne sont ni reconnus ni utilisés. Leur développement est bloqué, car elles ne peuvent exercer leurs compétences, qui sont gaspillées, puisque ces femmes sont confinées aux tâches ménagères traditionnelles.

Ces femmes doivent se battre pour obtenir un travail rémunéré. Elles épousent un étranger principalement pour fuir la pauvreté et, peut-être, améliorer leur qualité de vie. En outre, certaines Philippines mariées par correspondance cherchent du travail pour être en mesure d'envoyer de l'argent à leur famille, aux Philippines, si leur mari cesse de le faire. Pour certaines, le travail est un moyen de survie, une façon de sortir de la maison et d'être aussi loin que possible de leur mari. Le travail est aussi pour elles un moyen de se libérer de leur

dépendance à l'égard du revenu de leur mari et d'acquérir la stabilité financière et une certaine liberté.

Expériences de mauvais traitements

Malheureusement, de nombreuses femmes ont connu diverses formes et divers degrés de violence. Dans le cadre de cette étude, nous avons choisi de modifier la vaste définition suivante de l'expression « mauvais traitements » utilisée par Baukje Miedema et Sandra Wachholz (1998 : 10-11) dans une étude sur les immigrantes victimes de violence au Nouveau-Brunswick.

> *[Traduction]* Tentative de contrôle du comportement d'une épouse, d'une conjointe de fait ou d'une petite amie. Exercice abusif du pouvoir qui, par le biais de l'intimité, de la confiance et de la dépendance, sert à *maintenir* la femme dans une position d'inégalité, d'insécurité et d'impuissance. Utilisation de la force pour exiger que la femme fasse des choses contre son gré. Les mauvais traitements peuvent comprendre la violence verbale, psychologique ou émotive, sexuelle, économique et physique (c'est nous qui soulignons).

Les modifications que nous avons apportées à la définition originale visent à cerner plus précisément la situation des Philippines mariées par correspondance. Dans la définition originale, les mauvais traitements infligés par les membres de la famille élargie et la « violence spirituelle » avaient été incluses pour que soient reconnues les expériences des immigrantes interviewées.

L'utilisation du terme « maintenir » plutôt que de l'expression « rendre la femme inégale » est une modification importante. Selon notre analyse, les Philippines mariées par correspondance se trouvent déjà dans une situation d'inégalité, d'insécurité et d'impuissance depuis le tout début de leur relation avec leur futur mari. En raison de leur situation de femme pauvre venant d'un pays en développement, elles sont déjà sans défense contre l'exploitation et les mauvais traitements. En fait, l'expérience de ces femmes montre que les maris ont recours à toutes les formes de violence pour maintenir et perpétuer leur statut inégal et invisible dans la société canadienne.

Duperie et mensonges

Dans certains cas, les maris avaient menti à leur femme au sujet de leur stabilité financière au Canada et de leurs mariages précédents. Par exemple, le mari de Nika a dit à sa famille aux Philippines qu'il possédait au Canada une entreprise de taxi comptant 20 voitures. En réalité, il gagnait sa vie en fraudant l'aide sociale. Nika pensait qu'il n'avait été marié qu'une seule fois auparavant, alors qu'il avait été marié quatre fois. Il avait « séduit » les parents de Nika en leur promettant de leur envoyer de l'argent du Canada. À son arrivée, un étranger avait même dit à Nika que son mari était un « véritable escroc ».

Comme bon nombre de ces hommes connaissent les conditions de pauvreté qui sévissent aux Philippines, ils sont en mesure de fabriquer des mensonges susceptibles d'amener la femme et sa famille à consentir au mariage. Voilà un point de départ très important pour

comprendre l'origine de la violence. Si l'on considère le mariage comme une relation contractuelle, ces maris ont présenté les conditions fondamentales du contrat de manière très trompeuse. Selon le droit contractuel, la femme aurait le droit d'annuler ou de refuser d'honorer le contrat. Néanmoins, peu de femmes ont quitté leur mari et ont divorcé.

Contrôle économique
Comme nous l'avons déjà indiqué, les principales raisons de la venue de ces femmes au Canada sont la fuite de la pauvreté et l'espoir de pouvoir aider financièrement leur famille. Si certaines ont réussi à atteindre cet objectif, beaucoup en ont été incapables.

De nombreuses femmes ont été empêchées par leur mari de travailler à l'extérieur du foyer et ont été privées de tout soutien financier. Le mari de Lanie, par exemple, ne lui donnait même pas d'argent pour les articles ménagers, pas même pour les couches de son nouveau-né.

Pour nombre de ces femmes, le désir d'envoyer de l'argent à leur famille aux Philippines était la source de disputes et de tensions la plus fréquente. Ce genre de contrôle tend à priver insidieusement les Philippines mariées par correspondance de leur seul filet de sécurité — leur famille. Le contrôle économique — qui s'étend jusqu'à la famille aux Philippines — est un puissant outil de contrôle.

Une autre forme importante de contrôle économique exercé par le mari consiste à forcer la femme à travailler dans son entreprise. Par exemple, on exigeait d'une femme qu'elle travaille sur la ferme familiale. Le mari de Perlita a même enregistré son entreprise au nom de sa femme sans son consentement afin de se soustraire à l'obligation de payer des impôts impayés. La dépendance économique est un moyen efficace pour le mari d'exercer d'autres formes de violence et de contrôle sur sa femme.

Contrôle psychologique
Bon nombre de femmes ont exprimé un sentiment d'isolement (qu'elles vivent dans des régions rurales ou urbaines), qui provoquait le mal du pays, la solitude et la dépression. Elles ont parfois dû se faire prescrire des antidépresseurs.

Ces sentiments d'isolement et de désespoir étaient souvent entretenus par un mari exerçant un contrôle psychologique ou verbal. Par exemple, certains maris ridiculisaient ou insultaient leur femme parce qu'elle ne parlait pas anglais. L'un d'eux disait constamment à sa femme qu'elle était « stupide ».

On empêchait les femmes d'avoir accès à des amies, à des renseignements et à des services sociaux. Une femme n'avait pas la permission de regarder la télévision, ni même de jeter un coup d'oeil à l'annuaire téléphonique. Certains hommes perçoivent les autres Philippines (et Philippins) comme d'éventuelles sources d'aide pour leur femme. Ils cherchent donc à isoler celle-ci et à la couper de la collectivité. Le mari peut aussi jouer sur la crainte que suscitent chez sa femme les éventuels commérages que pourrait colporter la communauté philippine à son sujet, surtout en milieu rural. Par exemple, le mari de Lanie lui avait dit, après avoir rencontré l'équipe de recherche du Philippine Women Centre : « Je suppose que tu vas me quitter, maintenant que tu connais des Philippines à Vancouver ».

Comme l'a exprimé Teresita, l'une des peurs prédominantes chez ces femmes est d'être signalées aux services d'immigration et expulsées du pays. Elles n'ont eu aucun accès aux renseignements de l'immigration au sujet de leurs droits d'épouses et de ce fait, elles sont incapables de discerner le vrai du faux dans ce que leur dit leur mari. Aucune femme n'a reçu de l'information sur ses droits de la part des services de l'immigration, ni aux Philippines ni au Canada. Elles savent seulement que leur mari a signé pour elles une entente de parrainage d'une durée de 10 ans.

Cette crainte de l'expulsion, que Citoyenneté et Immigration Canada entretient, est mise en lumière par certains cas. Par exemple, le cas d'Alice a clairement servi au ministère à rappeler aux membres de la communauté philippine la possibilité d'expulsion constante. La poursuite inlassable qu'ont menée les services de l'immigration contre Alice et la réputation de menteuse qui essaie de frauder pour rester au Canada qu'ils lui ont faite ne peuvent s'expliquer que par la recherche d'un contrôle social exercé sur la communauté philippine, tactique d'intimidation utilisée pour réduire cette communauté au silence.

Ainsi, les mauvais traitements infligés par le mari sont encouragés par le contrôle systématique exercé par de puissantes institutions comme Citoyenneté et Immigration Canada. Le message adressé aux Philippines mariées par correspondance et à la communauté philippine est le suivant : vous êtes des produits jetables et nous pouvons vous renvoyer chez vous. Les femmes qui n'étaient pas la première épouse de leur mari ont très bien appris cette leçon. Le fait d'être la cinquième épouse ne vous donne pas la confiance et l'assurance que votre mari ne vous quittera pas. En fait, les maris dénigraient parfois leurs épouses philippines précédentes devant leur épouse actuelle, comme le confirme cette affirmation du mari d'Ellen, selon qui sa première épouse philippine « ne pouvait endurer aucun homme ».

Racisme

Pour comprendre le racisme auquel sont exposées quotidiennement les Philippines mariées par correspondance, il faut avoir une vue d'ensemble du racisme. En plus du racisme personnel, qui consiste à injurier, à déprécier et à harceler, ces femmes subissent la marginalisation engendrée par le racisme systémique enchâssé dans nos systèmes d'immigration et de justice.

Le racisme systémique ou institutionnalisé renvoie aux lois et aux relations en place qui reflètent la domination des personnes à la peau blanche. Cette forme de racisme se joue au sein des institutions canadiennes et touche profondément la vie des Philippines mariées par correspondance, renforçant et justifiant leur sous-développement en tant que femmes, travailleuses et Philippines à l'étranger.

Le stigmate du racisme contribue à la situation d'infériorité de ces femmes en tant que femmes mariées par correspondance. On s'attend qu'elles exécutent des tâches et répondent à des exigences, et cette attente est perpétuée par les stéréotypes qu'on accole aux femmes philippines. Le PAFR, tel que l'administre le gouvernement du Canada, encourage la demande de main-d'oeuvre bon marché. En plus du racisme de leur mari et de leur belle-famille, les Philippines mariées par correspondance subissent le racisme de la collectivité.

Dans un cas, les voisins d'une femme mariée par correspondance qui vivait dans une petite ville rurale ont fait construire une haute clôture parce qu'ils ne voulaient pas avoir affaire à elle, ni même la regarder.

Étant donné que les Philippines mariées par correspondance sont considérées comme des marchandises, le gouvernement a conclu qu'elles sont « jetables après usage ». Ces femmes sont sans défense contre la violence, car elles sont souvent menacées d'expulsion lorsqu'elles essaient de revendiquer leurs droits. La police et le système judiciaire les criminalisent, refusant de voir qu'elles sont confinées dans des situations d'exploitation; ils refusent de respecter leurs droits et de les protéger. Alice en est un exemple : cette femme qui a fui son mari violent a fini par perdre la garde de sa fille et risque maintenant l'expulsion.

Il faut situer l'expérience des Philippines mariées par correspondance dans le contexte mondial de l'industrie du mariage par correspondance. Même si bon nombre de ces femmes ont eu recours à une agence, il importe peu de savoir qui ou quel organisme les aide à entrer au pays, étant donné que ce phénomène est une conception sociale émergente dans la société canadienne. Ainsi, le trafic des femmes du Sud au profit des pays riches du Nord est en soi une forme de racisme systémique, qui rend les Philippines mariées par correspondance encore plus susceptibles d'être victimes de toutes les formes de racisme dans le pays d'accueil.

Accès aux services

Le sujet de l'accès aux services n'a pas été abordé suffisamment au cours des interviews. Nous avons interviewé quelques personnes qui travaillent dans des organismes de services sociaux, mais pas en profondeur, car le sujet principal de l'étude était la situation, les besoins et les perspectives d'avenir des femmes philippines. On peut toutefois tirer quelques conclusions initiales de l'expérience qu'ont vécue ces femmes lorsqu'elles ont fait appel aux services sociaux.

En premier lieu, même si elles peuvent être considérées comme de nouvelles venues au Canada, aucune des femmes n'a dit avoir eu accès à des services d'établissement. Ainsi, elles ont été coupées des organismes communautaires et autres qui auraient pu constituer une source importante de renseignements sur leurs droits au Canada.

Deuxièmement, seulement quatre femmes ont eu accès à des maisons de transition et autres services de soutien pour femmes battues. Les autres femmes qui subissent de la violence physique et qui demeurent dans la relation à ce jour n'ont même pas signalé cette violence à la police. Les femmes partagent l'impression générale qu'elles seraient dépréciées si elles quittaient leur mari et dénonçaient la situation de violence qu'elles endurent.

> *Je ne suis pas allée à une maison de transition, parce mon problème aurait semblé plus grave.*

Troisièmement, les femmes qui ont quitté leur mari sont souvent victimisées davantage par le système judiciaire; elles doivent se battre pour obtenir la garde de leur enfants et une

pension alimentaire (comme dans le cas de Perlita), ou encore pour pouvoir rester au Canada (comme dans le cas d'Alice). Ainsi, cette crainte de souffrir encore plus et d'être victimisées par le système judiciaire peut aussi empêcher les Philippines mariées par correspondance de déclarer les mauvais traitements dont elles sont victimes.

Enfin, la plus grande source de renseignements, de soutien et d'encouragement de ces femmes, ce sont les autres Philippines. On trouvera plus loin une explication plus détaillée de ce contexte, dans nos commentaires sur les revendications et la résistance individuelles et collectives de ces femmes face à l'oppression.

Revendications et résistance

Malgré leur situation incroyablement marginale à la fois dans leur mariage et au sein de la société, ces femmes ont aussi la volonté de résister. Leur esprit combatif est ancré dans leur quotidien. Pour ces femmes, poussées hors de leur pays vers une terre étrangère et un mari étranger, il n'y a pas d'autre choix que de composer avec la situation, revendiquer leurs droits et résister à l'oppression.

Il y a une continuité entre les revendications de ces femmes dans leur mariage et en tant que Philippines au Canada. Leurs revendications et leur résistance oscillent entre la lutte individuelle contre leur mari, et la lutte collective contre l'oppression et l'exploitation qu'elles subissent en tant que femmes et en tant que Philippines à l'étranger.

La première étape que doivent franchir ces femmes lorsqu'elles s'adaptent à la vie au Canada et à leur nouveau rôle de femme mariée par correspondance est de composer avec leur situation.

Maria s'est retrouvée dans une région isolée, en plein hiver, à une heure de route de toute civilisation. Elle vivait avec son nouveau mari dans une cabane où il n'y avait ni chauffage ni eau courante. Elle se sentait loin de chez elle.

> *C'était vraiment une vie difficile,*

répète-t-elle encore et encore. Elle se sentait seule et sans expérience pour s'occuper de son fils nouveau-né. Tous les matins, Maria descendait le sentier jusqu'au lac pour puiser de l'eau, sceau par sceau, pour les besoins quotidiens de sa famille. Elle se sentait complètement isolée et avait de la difficulté à se défendre contre la violence verbale de son mari. Pour ajouter à sa dépression et à son humiliation, son mari était obsédé par la pornographie. Il naviguait constamment sur Internet pour trouver des sites pornographiques, choisissant surtout ceux où l'on voyait des femmes et des filles asiatiques.

Gigi a eu beaucoup de difficulté à s'adapter à son nouveau rôle d'épouse, de mère et d'immigrante dans un environnement totalement différent de sa province d'origine aux Philippines. On lui a imposé une nouvelle vie pendant qu'elle était encore adolescente.

> *Je pleurais sans cesse... Je ne voulais pas me marier, je n'étais qu'un bébé... mais ma famille a dit que je ferais sa honte si ne je me mariais pas...*

Gigi a donc déménagé à plusieurs reprises d'une petite ville rurale à l'autre avec son nouveau mari. Elle était complètement déprimée. La naissance de sa fille ne lui a pas remonté le moral; sa dépression s'est plutôt aggravée, car elle devait rester à la maison pour s'occuper de sa fille et des tâches ménagères, tandis que son mari ne trouvait pas d'emploi stable. En proie à une dépression majeure, elle sentait qu'elle n'avait aucun recours.

Les histoires de Maria et de Gigi sont à l'image de l'incroyable désespoir et de l'isolement qu'éprouvent les Philippines mariées par correspondance. Cependant, tout en témoignant de la pénible discrimination imposée à ces femmes, leurs histoires se font aussi l'écho de leur résistance.

Maria a commencé à guérir de sa dépression lorsqu'elle a rencontré une autre Philippine dans le stationnement d'une épicerie. Cette femme était mariée elle aussi avec un Canadien de la localité. Elles ont immédiatement commencé à discuter. Elles se rencontraient sans leurs maris, ce qui leur permettait de partager leurs expériences à l'abri des regards vigilants et critiques de ceux-ci. Puis, un jour, l'amie de Maria a eu le courage de quitter son mari violent et, avec l'aide d'autres Philippines engagées dans divers organismes, a trouvé la force de lutter pour obtenir la garde de sa fille et ne pas être expulsée du pays. Maria a aussi puisé dans cette expérience de l'énergie et la capacité croissante de s'affirmer. Elle dit :

Je sens que j'ai du pouvoir.

Maria a réussi à obtenir le contrôle des finances de la famille, contrairement à l'époque où elle devait continuellement demander de l'argent à son mari pour les dépenses familiales. Elle a toujours sur elle, dans son portefeuille, le dépliant d'une maison de refuge pour femmes battues. Sur ce dépliant, elle a encerclé les mots « vous critique ou vous humilie », comme pour valider son expérience et témoigner de son droit de s'affirmer contre son mari. Maria a aussi été capable de dire à son mari qu'elle était troublée par son obsession pour la pornographie. Maintenant, elle navigue sur Internet avec lui. Parfois, son mari lui dit : « Tu m'intimides ». Et elle répond :

C'est bien.

Gigi a aussi commencé à s'affirmer lentement. Puisant dans ses forces personnelles, elle a commencé à demander à son mari de contribuer financièrement aux dépenses de leur jeune famille. Sa capacité de travailler comme aide-infirmière lui a permis de se prendre en main. Elle s'est renforcée encore davantage lorsqu'elle a commencé à rencontrer d'autres Philippines dans sa situation. À mesure qu'elles partageaient leurs expériences, elle percevait des similarités. Depuis, Gigi tire des forces de cette prise en main collective, où les femmes se soutiennent mutuellement. Cet échange leur permet de prendre conscience des forces qui façonnent leur vie ainsi que des racines de leur oppression. Gigi est l'une des fondatrices de l'organisation philippine de sa ville et elle encourage constamment d'autres femmes à témoigner.

Les Philippines dont parlent ces histoires ont tiré des forces de l'union collective. Leurs histoires ressemblent à celles d'autres femmes marginalisées qui ont résisté à la violence, à

l'oppression et à l'exploitation. Cette action collective a exercé une influence directe sur la capacité des femmes de s'affirmer dans leur relation. Il existe de nombreux types d'affirmation, comme dans le cas de Lanie, qui a enseigné à son jeune fils à parler son dialecte. Ce faisant, elle a fait un pas de plus pour s'opposer au contrôle exercé par son mari. Les femmes sont toutefois capables de s'affirmer individuellement lorsqu'elles puisent leurs forces dans l'entraide et la lutte collective.

Résistance collective en tant que Philippines à l'étranger : Les femmes de Victoria sont un exemple de cette force collective. Leur efforts pour s'organiser illustrent aussi les défis à relever pour se prendre en main collectivement. La communauté philippine a une longue histoire de 30 ans d'organisation et de lutte pour se tailler une place dans la grande collectivité de Victoria. La Victoria Filipino-Canadian Association (VFCA) est née de la volonté communautaire, et elle est fière de compter parmi ses membres un échantillon représentatif de l'ensemble de la collectivité philippine. Victoria est aussi la terre d'accueil de nombreuses Philippines mariées par correspondance. Ces femmes se sont engagées activement dans le travail d'organisation de la VFCA. Cette participation les a aidées à mettre fin à leur isolement à mesure qu'elles cherchaient le soutien d'autres femmes se trouvant dans leur situation et auprès de membres de la communauté philippine en général.

Emy a épousé un homme de la Colombie-Britannique qui l'avait choisie par catalogue. Elle s'est très vite rendu compte de ce que cela représentait que d'être une femme mariée par correspondance.

> *Il n'a pas été facile de s'adapter l'un à l'autre. Aux Philippines, nous ne ressentions pas encore cette pression mais, lorsque nous sommes arrivés ici, il fallait payer nos factures, payer ceci et cela. La vie ici était dure, la situation était de plus en plus difficile, surtout à l'époque où je n'avais pas d'emploi. Chaque jour, je pouvais sentir la pression financière. Même si nous habitions chez son frère, il fallait payer 500 $ par mois. Notre relation s'est compliquée, nous nous disputions souvent. Quelqu'un a signalé que nous avions souvent des bagarres, de sorte que nous nous sommes retrouvés chacun dans une maison de transition, et nous avions une petite fille... Oh! C'est lui qui a un problème, parce qu'il ne parle pas. Il garde tout en dedans jusqu'à ce qu'il se mette à crier! Crier après les enfants, après le bébé. Il n'arrêtait pas de dire que le bébé pleurait tout le temps, mais je disais non! C'est un bon bébé. Elle ne pleure pas tout le temps. C'est une bonne fille, c'est toi qui as un problème. Tu fais des montagnes avec rien.*

Emy a dû se battre contre son mari pour instaurer une certaine stabilité dans leur vie.

> *Vous savez, j'ai dû déménager parce que j'étais trop stressée et préoccupée, et j'étais encore enceinte. Parfois, je faisais de l'hypertension. Alors je lui ai dit« Si tu veux rester ici, c'est ton affaire... mais moi je n'en peux vraiment plus. Je veux déménager... Je peux rester au Canada! » Nous avons repris la vie commune, mais à condition qu'il trouve un travail, même si c'était à*

temps partiel, pour que nous ne soyons pas dans une si mauvaise situation, que nous puissions assurer notre survie!

L'affirmation de soi et la force d'Emy l'on transformée en chef de file parmi les Philippines mariées par correspondance. En s'organisant, elles ont pu trouver du soutien auprès de la communauté philippine élargie, qui en a appris davantage sur les réalités de ces femmes. Elles ont retiré une certaine sécurité de leur contact avec les autres Philippines. Toutefois, l'histoire d'Emy révèle aussi les limites auxquelles se heurte un organisme philippin qui cherche à réagir contre la situation des femmes mariées par correspondance.

Emy, que la communauté reconnaît comme chef de file, reçoit des femmes qui lui demandent de l'aide. Elle a commencé à accueillir chez elle des femmes qui voulaient s'éloigner d'un mari violent. Un jour, pendant qu'elle aidait une de ces femmes, le mari de celle-ci a commencé à venir à la maison. Une fois, il était à la porte et Emy a dû l'empêcher d'entrer parce que sa femme était dans une chambre en haut.

La vie d'Emy et de ses enfants est menacée parce qu'Emy défend les droits des Philippines. Les communautés philippines n'ont pas les ressources nécessaires pour faire face aux problèmes grandissants de la nouvelle population de Philippines mariées par correspondance. Néanmoins, malgré ce défi de taille, ces femmes continuent de se prendre en main, grâce à l'union et à l'action collective, de concert avec d'autres Philippines et avec la communauté philippine élargie. Leurs voix de femmes et de Philippines à l'étranger peuvent être entendues, et elles le seront grâce à ces efforts collectifs.

8. VERS L'ÉGALITÉ, LA PAIX ET LE DÉVELOPPEMENT DES FEMMES PHILIPPINES

Analyse de la politique, recommandations et mesures visant à amener des changements

Les constatations issues du projet ont permis de dégager un tableau clair de la situation marginale des femmes philippines mariées par correspondance. Même si le Canada est un pays industriel qui reconnaît l'égalité des femmes, la situation des Philippines dans leurs relations et au pays est marquée par l'inégalité, le sous-développement, l'absence de paix et le manque de sécurité et de dignité. Les recommandations qui suivent concernant l'élaboration de politiques et la prise de mesures visant à amener des changements de nature à accroître l'autonomie de la communauté des femmes philippines s'inscrivent donc dans ce cadre analytique.

Nous avons choisi de nous concentrer sur cinq secteurs de politique : l'immigration, la violence à l'endroit des femmes et leur trafic, leur situation économique, les droits de la personne et le système judiciaire. Ces secteurs façonnent et influencent effectivement les conditions de vie des Philippines mariées par correspondance au Canada. Dans certains secteurs, il existe déjà des orientations bien définies (telles que le Programme concernant les aides familiaux résidants de Citoyenneté et Immigration Canada), tandis que dans d'autres, les politiques restent à élaborer.

Chaque section présente une courte analyse du secteur de politique et de ses rapports avec la situation de la femme, suivie de nos recommandations sur la modification et l'élaboration des politiques. Nous avons également choisi d'ajouter une section intitulée « Mesures visant à amener des changements », qui concerne surtout le développement de la collectivité des femmes philippines et l'accroissement de leur autonomie, ainsi que le renforcement de la recherche et de la documentation, de l'éducation, de la défense des droits, des services et du travail d'organisation chez les femmes elles-mêmes. Cette section tient compte de la nature communautaire de l'étude et de notre conviction que les solutions visant à améliorer la situation des Philippines mariées par correspondance au Canada doivent être axées sur la communauté.

Immigration

La situation des Philippines mariées par correspondance au Canada est déterminée au premier chef par les politiques en matière d'immigration. À titre d'épouses étrangères de Canadiens, leur statut dans ce pays est défini avant tout par leur statut d'immigrante. La plupart des femmes visées par cette étude sont venues au Canada à titre d'épouses. Autrement dit, elles ont été parrainées par leur mari à titre de personnes appartenant à la catégorie de la famille (telle que définie dans la Loi sur l'immigration). Une minorité de femmes sont venues au Canada à titre de fiancées.

Leur statut d'étrangère au sein de la société canadienne est l'un des traits caractéristiques de la conception sociale de l'identité de ces femmes. Même après qu'elles ont obtenu leur statut

de résidentes permanentes ou leur citoyenneté canadienne, leur identité à titre d'étrangères et de Philippines demeure, ce qui accroît leur sentiment de vulnérabilité.

Les Philippines qui viennent au Canada à titre de femmes mariées par correspondance s'engagent dans un processus long et ardu. En fait, le processus de parrainage leur échappe essentiellement, puisque c'est leur mari qui présente sa demande à Citoyenneté et Immigration Canada. Les femmes n'ont aucun droit dans le cadre de ce parrainage. Pour celles qui se sont mariées aux Philippines, le mariage n'est pas une garantie d'admission. Beaucoup doivent composer avec de longs délais pour le traitement de leurs documents. Une femme craignait que son mari l'abandonne durant sa grossesse, car sa demande n'avait pas encore été approuvée. D'autres ont dû se soumettre à des entrevues approfondies avec des fonctionnaires de l'immigration. Une femme a dû se marier deux fois parce que les fonctionnaires avaient perdu les documents de son premier mariage.

Après l'approbation de la demande, les femmes ne reçoivent aucun renseignement au sujet de leurs droits au Canada. À leur arrivée, la dépendance créée par le parrainage ouvre la voie à une exploitation plus poussée. Liées à leurs parrains durant 10 années aux termes du contrat de parrainage, ces femmes sont systématiquement susceptibles d'être subordonnées dans une relation de pouvoir. Le parrainage suppose que le mari est seul responsable de la femme. Cette situation ne fait rien pour encourager les femmes à demander des services et des avantages sociaux. En fait, si une personne parrainée reçoit des prestations d'aide sociale, le gouvernement peut poursuivre le parrain pour récupérer l'argent. S'ajoute à la crainte de l'expulsion le fait que les maris peuvent exploiter la situation marginale des femmes pour les garder sous leur coupe et les obliger à endurer un cycle continu de violence et de mauvais traitements. La menace d'expulsion est également un puissant élément dissuasif puisque ces femmes, qui viennent surtout de régions rurales où les revenus sont faibles, ne souhaitent pas retourner aux Philippines, surtout si elles subviennent aux besoins de la famille dans leur pays d'origine. Comme les femmes demeurent isolées, elles ne peuvent avoir accès aux sources d'information qui leur permettraient de déterminer les choix qui s'offrent à elles.

En outre, les expériences des femmes révèlent qu'elles se heurtent de toute évidence à un racisme personnel et systémique dans leurs relations avec les fonctionnaires de l'immigration et les politiques en matière d'immigration. Le pouvoir de décision arbitraire de Citoyenneté et Immigration entraîne de profondes répercussions sur le statut de ces femmes, en tant que femmes de couleur venant d'un pays en développement et en tant que Philippines.

Les femmes philippines qui participent au Programme concernant les aides familiaux résidants sont exposées à une situation semblable. Les femmes sont reléguées aux travaux ménagers et elles n'ont que de faibles possibilités de s'épanouir, voire aucune. Tenues de vivre chez l'employeur durant 24 mois, elles se sentent isolées et vulnérables. Extrêmement isolées et dotées du seul statut d'immigrantes temporaires au Canada, de nombreuses domestiques philippines épousent leur employeur en espérant améliorer une situation déjà vulnérable et marginalisée. Les hommes profitent toutefois de cette situation.

Pour combler le besoin de main-d'oeuvre bon marché à l'ère de la mondialisation, la demande de travailleuses domestiques au Canada va en s'accroissant. L'arrivée de Philippines à titre de femmes mariées par correspondance est un phénomène qui prendra de l'ampleur, car elles représentent un « forfait tout compris » : épouse, bonne d'enfants et ménagère. Ainsi, les conditions que connaîtront les Philippines dans cette démarche les exposeront à l'exploitation et à des mauvais traitements accrus.

En fait, le récent projet de loi C-31, *la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ne fera pas grand-chose pour atténuer la vulnérabilité de ces femmes. Bien que la période de parrainage ait été ramenée à trois ans, les femmes demeureront liées à leurs maris et craindront toujours d'être expulsées en raison de la vulnérabilité de leur statut.

Recommandations

Les recommandations suivantes s'adressent surtout à Citoyenneté et Immigration Canada, mais nous recommandons aussi que d'autres ministères appuient des travaux de recherche, d'analyse et d'élaboration de politiques afin qu'on puisse en arriver à une compréhension exhaustive des problèmes que connaissent les Philippines mariées par correspondance au Canada. Par exemple, les ministères fédéral et provinciaux responsables de la situation de la femme devraient soutenir une analyse des politiques en matière d'immigration selon le sexe (p. ex. , en mesurant la prévention de la violence à l'endroit des femmes). Le ministère du Patrimoine canadien et les ministères provinciaux responsables du multiculturalisme devraient soutenir une analyse de ces politiques dans l'optique de la lutte contre le racisme. Développement des ressources humaines Canada et les ministères provinciaux du Travail devraient analyser la politique en matière d'immigration à la lumière de la ségrégation des groupes marginaux sur le marché du travail.

1. Appuyer d'autres recherches communautaires sur le lien inhérent entre le Programme concernant les aides familiaux résidants et le phénomène croissant de l'arrivée au Canada de Philippines mariées par correspondance. Ces travaux devraient tirer parti des recherches déjà effectuées par les organisations de Philippines, telles que le Philippine Women Centre, et portant sur les répercussions du Programme concernant les aides familiaux résidants ainsi que sur les présentes recommandations.

2. Effectuer une analyse des politiques en vigueur, nouvelles et proposées en matière d'immigration, en particulier du projet de loi C-31, et de leurs éventuelles répercussions sur les femmes mariées par correspondance, en utilisant un filtre analytique global et intégré, comprenant notamment des méthodologies qui tiennent compte des différences entre les sexes et qui soient antiracistes et axées sur le marché du travail. Par exemple, existe-t-il des moyens de réduire la vulnérabilité de ces femmes en les libérant de l'engagement de parrainage?

3. Lancer un programme de formation obligatoire pour tous les fonctionnaires de l'immigration (y compris les agentes et agents des visas en poste à l'étranger), en mettant l'accent sur le besoin de sensibilisation aux traitements différents réservés aux hommes et aux femmes ainsi qu'au racisme personnel et systémique.

4. Fournir aux femmes philippines des renseignements clairs et simples, lorsqu'elles sont encore dans leur pays, au sujet de leurs droits en tant que femmes, personnes de couleur et travailleuses au Canada. Ces renseignements devraient être communiqués dès que le mari présente sa demande de parrainage, de sorte que la femme ait suffisamment de temps pour les analyser. Les renseignements devraient être élaborés par Citoyenneté et Immigration Canada, après consultation des organisations populaires de femmes philippines comme le Philippine Women Centre et son réseau, qui ont de l'expérience dans la défense des Philippines mariées par correspondance. L'information doit être exhaustive et comprendre des sections sur la prévention de la violence à l'endroit des femmes et sur les droits de la personne.

5. À l'arrivée à l'aéroport au Canada des Philippines mariées par correspondance, leur fournir des renseignements au sujet des organisations de Philippines, particulièrement le Philippine Women Centre et son réseau, ainsi que d'autres services d'aiguillage et organismes de prestation de services.

Violence à l'endroit des femmes et trafic des femmes

Comme le montrent les constatations issues du projet, les Philippines mariées par correspondance sont exposées à toutes les formes de violence, y compris les mauvais traitements physiques, psychologiques, économiques et sociaux. Cette vulnérabilité tient à leur position subordonnée à titre de femmes transformées en marchandises venant d'un pays en développement, qui ont été achetées et amenées au Canada pour aider à tenir la maison de leur mari. Leur vulnérabilité s'accentue à leur arrivée au Canada, car elles demeurent isolées de leur communauté, craignent les représailles de leur mari et sont privées de réseaux de soutien importants. En fait, on commence seulement à prendre conscience de la violence à laquelle sont exposées les Philippines mariées par correspondance.

La prévention de la violence à l'endroit des femmes est une priorité énoncée des gouvernements fédéral et provinciaux. Toutefois, la violence à laquelle sont exposées les Philippines mariées par correspondance et les multiples obstacles qu'elles doivent surmonter pour régler ce problème font ressortir les nombreuses lacunes de la conceptualisation, de l'élaboration et de l'exécution des programmes de prévention de la violence à l'endroit des femmes.

Sur le plan théorique, il faut se faire une conception élargie des diverses formes que peuvent prendre les mauvais traitements. Par exemple, les Philippines mariées par correspondance sont extrêmement vulnérables au contrôle économique, en particulier à la menace d'être empêchées de subvenir aux besoins de leur famille aux Philippines. En outre, la violence à l'endroit des femmes ne devrait pas être perçue étroitement comme le résultat de relations de pouvoir inégales entre les deux sexes. Il faut plutôt adopter un point de vue plus systémique des forces qui façonnent la vulnérabilité des femmes face à la violence.

Il faut souligner l'incapacité des programmes de prévention actuels de remédier à la situation particulière des Philippines mariées par correspondance. Malgré l'existence de ces programmes, même dans les régions rurales du Canada, les Philippines mariées par

correspondance sont encore victimes d'innombrables formes de violence. De plus, elles ne dénoncent pas les mauvais traitements dont elles sont victimes et ne font pas appel aux services de soutien. Voilà qui confirme les constatations antérieures du Philippine Women Centre et de la Global Alliance Against Trafficking in Women dans leur étude de 1998, intitulée : *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (financée par le Ministry of Women's Equality de la Colombie-Britannique). Dans le projet Echoes, on a interviewé des Philippines, des prestataires de services et des policières et policiers sur la situation des femmes philippines, notamment les femmes mariées par correspondance, dans une petite ville de la Colombie-Britannique. Parmi les constatations pertinentes issues du projet Echoes, mentionnons le fait que les femmes ne connaissent pas les services offerts, qu'elles se heurtent à d'importants obstacles sur le plan de la langue et de la culture lorsqu'elles tentent d'y avoir accès, et qu'elles craignent les représailles de leur mari. L'une des constatations les plus importantes issues du projet Echoes est que la crainte de représailles éprouvée par les femmes est exacerbée par leur expérience des systèmes qui sont justement censés les protéger et les soutenir. Par exemple, dans le cas d'Alice, le mari violent qu'elle a confronté l'a dénoncée à Citoyenneté et Immigration Canada.

Qui plus est, les policières et policiers ainsi que les autres prestataires de services n'ont pas tous la même conscience du problème de la violence. Un policier, par exemple, peut considérer que la violence conjugale est un problème d'ordre privé, confirmant ainsi la croyance que les hommes ont le droit de contrôler les femmes. Le projet Echoes a permis de constater que des attitudes et des hypothèses racistes et stéréotypées concernant la passivité et la soumission des femmes philippines sont à l'origine des difficultés qu'ont les prestataires de services, les policières et policiers et d'autres organismes à rejoindre ce groupe de femmes extrêmement vulnérables. De plus, les prestataires de services interviewés dans le cadre de cette étude et du projet Echoes n'ont aucun programme particulier de prévention de la violence tenant compte de la vulnérabilité particulière de ce groupe de femmes.

Les femmes mariées par correspondance constatent souvent que leur mari est un étranger lorsqu'elles arrivent au Canada. Il est ironique que les antécédents et la situation des femmes soient révélés dès le moment où elles présentent leur demande et leur photo à une agence, mais que les antécédents et la situation du mari demeurent inconnus jusqu'à ce que la femme arrive au Canada. Le fait que certains témoignages aient fait état de parrainage en série, certaines femmes étant la troisième ou la quatrième femme par correspondance de leur mari, a de quoi alarmer. Il faut surveiller ces histoires de parrains en série pour assurer la protection et la sécurité des femmes.

Dans cette étude et dans le projet Echoes, un important facteur qui contribue aux mauvais traitements et à la violence à l'endroit des femmes mariées par correspondance est l'absence de réglementation gouvernementale sur les Canadiens qui se rendent aux Philippines pour y chercher une épouse. Par exemple, selon la politique de Citoyenneté et Immigration Canada, les parrains ont le droit de parrainer un parent même s'ils sont en libération conditionnelle, en probation ou condamnés avec sursis. Cette politique, en soi, fait courir un plus grand risque de violence aux femmes. Bien que le projet de loi C-31 préconise l'imposition de

limites au privilège de parrainage des personnes condamnées pour violence conjugale, cette mesure ne ferait rien pour les femmes victimes de mauvais traitements dans leurs relations. Nombre de maris n'ont jamais été condamnés pour violence conjugale. En fait, dans le cas d'Alice, son mari a été accusé, mais n'a jamais été condamné pour l'avoir agressée.

Recommandations

6. Condition féminine Canada et les ministères provinciaux chargés de la situation de la femme devraient financer d'autres recherches communautaires sur les diverses formes de violence dont sont victimes les femmes mariées par correspondance au Canada afin d'élaborer de nouvelles politiques et de combler les lacunes des politiques existantes qui concernent expressément ce groupe de femmes.

7. Citoyenneté et Immigration Canada doit restreindre les privilèges de parrainage des hommes qui font du parrainage en série et qui risquent d'infliger des mauvais traitements à leur femme. Citoyenneté et Immigration Canada pourrait aussi élaborer une méthode de surveillance de ces hommes, par exemple une loi sur l'information publique, et fournir cette information à la Philippine mariée par correspondance, à la réception de la demande de parrainage de son mari.

8. Citoyenneté et Immigration Canada et Condition féminine Canada devraient fournir conjointement aux organismes de prestation de services des renseignements sur les besoins précis des Philippines mariées par correspondance. Ces renseignements devraient être tirés de recherches communautaires plus poussées; ils devraient être examinés et distribués de concert avec le Philippine Women Centre et son réseau.

9. Citoyenneté et Immigration Canada et Condition féminine Canada ainsi que les ministères provinciaux chargés de la situation de la femme devraient soutenir des travaux de recherche communautaires approfondis sur les agences de mariage par correspondance et d'autres entités qui soutiennent le trafic international des femmes. Il faut empêcher l'avènement d'une industrie du mariage par correspondance à grande échelle; sinon, il sera impossible d'atteindre le but qu'est la prévention de la violence faites aux femmes.

Situation économique

La majorité des Philippines mariées par correspondance sont des personnes très instruites et très qualifiées, aux antécédents professionnels impressionnants. Pourtant, bon nombre de ces femmes demeurent dépendantes, sur le plan économique, du revenu de leur mari. Même celles qui sont entrées sur le marché du travail rémunéré se retrouvent déqualifiées et confinées à des emplois mal rémunérés dans le secteur des services, notamment les services domestiques. Bien que l'égalité et le développement des femmes soient une priorité déclarée pour le Canada, on ne reconnaît pas suffisamment que la sécurité économique est un préalable à l'égalité des femmes. Il faut assurer la sécurité économique des Philippines mariées par correspondance pour contribuer à réduire leur isolement, leur dépendance et leur vulnérabilité. Toutefois, il n'existe aucune politique dans les secteurs de l'économie et de la main-d'oeuvre pour soutenir la lutte de ces femmes pour l'égalité et le développement.

Recommandations

10. Condition féminine Canada et les ministères provinciaux responsables de la situation de la femme, Développement des ressources humaines Canada et les ministères provinciaux du Travail doivent soutenir de nouvelles recherches communautaires sur la situation économique des Philippines mariées par correspondance. Il faut particulièrement approfondir nos connaissances de la déqualification et du sous-développement au Canada.

11. Développement des ressources humaines Canada et les ministères provinciaux du Travail devraient soutenir des programmes de développement économique communautaire ainsi que des programmes de création d'emplois temporaires à l'intention des Philippines mariées par correspondance. Ces programmes devraient être élaborés de concert avec le Philippine Women Centre et son réseau, et mis en oeuvre par ces derniers.

12. Tous les ministères fédéraux et provinciaux, les établissements d'enseignement, les syndicats et les organismes communautaires concernés devraient prendre les mesures nécessaires pour faire reconnaître l'instruction et les compétences acquises par ces femmes dans leur pays d'origine. On pourrait ainsi atténuer les répercussions de la déqualification et faciliter l'établissement et l'intégration de ces personnes au Canada à titre de membres autonomes de la société.

Droits de la personne

La question des droits de la personne des Philippines mariées par correspondance ne peut être réduite à une question de droits civils et politiques. Il faut adopter une vision globale des droits de la personne, qui englobe, par exemple, le droit de gagner sa vie ainsi que le droit à l'éducation, aux soins de santé et au logement, avant de pouvoir comprendre les violations des droits de la personne dont sont victimes les Philippines mariées par correspondance.

Il faut élaborer un modèle des droits de la personne qui englobe les expériences individuelles et collectives des Philippines mariées par correspondance et tenir compte des normes internationales en matière de droits de la personne.

Recommandations

13. La Commission canadienne des droits de la personne ainsi que les commissions provinciales des droits de la personne devraient soutenir la poursuite des recherches communautaires sur la situation des Philippines mariées par correspondance, en ce qui concerne les droits de la personne; il faudrait plus particulièrement chercher à savoir si leurs droits sociaux, culturels et économiques sont respectés et défendus.

14. Le gouvernement fédéral doit ratifier la *Convention internationale sur la protection des droits de tous les travailleurs migrants et des membres de leur famille*. La ratification de cet important instrument international favorisera la mise en place d'un cadre juridique et politique qui respecte et défende les droits des travailleuses et travailleurs temporaires et d'autres personnes au Canada que leur statut d'immigrant rend vulnérables.

Système judiciaire

C'est principalement lorsque les Philippines mariées par correspondance demandent de l'aide pour se défendre contre un mari violent qu'elles entrent en contact avec le système judiciaire. Comme nous l'avons expliqué dans la section sur les constatations issues du projet, seules de rares femmes ont effectivement quitté leur conjoint. Certaines demeurent avec le mari, prisonnières d'un cycle de pauvreté et de mauvais traitements.

Toutefois, les expériences des femmes qui ont des rapports avec le système judiciaire sont très révélatrices. Il n'est facile pour personne de s'y retrouver dans le système judiciaire, mais les expériences des Philippines mariées par correspondance révèlent qu'elles sont souvent victimisées encore davantage par un système censé défendre leurs droits fondamentaux de femmes. Cette victimisation est le résultat de leur situation extrêmement marginale au sein de la société canadienne.

La police et les autres institutions qui font respecter le Code criminel sont censées être sensibles à la violence à l'endroit des femmes ainsi qu'à la violence conjugale. Cependant, comme de nombreuses études l'ont montré, la police et les autres intervenants du système judiciaire agissent parfois plutôt comme un obstacle que comme un défenseur de la justice. Dans *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak* (GAATW et PWC 1999), des interviews avec des policières et policiers ainsi qu'avec des fonctionnaires chargés de l'exécution de la loi révèlent que le stéréotype présentant la Philippine comme une femme docile et soumise influait sur la façon dont la police réagissait aux plaintes de violence conjugale. Les maris arrivaient aussi à convaincre les policières et les policiers que leur épouse était une femme hystérique, « folle ».

S'ajoutent aux obstacles dressés par les attitudes de la police l'expérience des régimes d'autorité que les Philippines ont subie dans leur pays. Aux Philippines, on considère encore que la violence conjugale est une affaire privée; il arrive souvent que la police et le système judiciaire ne réagissent pas aux rapports de violence conjugale et qu'ils n'interviennent pas.

Les Philippines mariées par correspondance sont aussi susceptibles d'avoir affaire au système judiciaire pour des questions reliées au droit de la famille. Dans l'optique des femmes, la garde des enfants est le principal problème que soulèvent les procédures relatives au droit de la famille. Beaucoup de femmes doivent se battre contre leur mari à cet égard. Alice, par exemple, a perdu la garde de ses enfants en faveur de son ex-conjoint, malgré des antécédents de mauvais traitements et de négligence, et ce, en raison de son éventuelle expulsion du Canada. Perlita, quant à elle, n'a réussi qu'à obtenir la garde temporaire de ses enfants, et ce uniquement parce que les enfants de son mari, issus de ses relations antérieures, ont confirmé la nature violente de cette dernière.

Quant aux autres questions reliées au droit de la famille, comme la pension alimentaire versée à un enfant ou à un conjoint et la répartition du patrimoine familial, nous ne possédons pas encore suffisamment de données pour déterminer si les femmes obtiennent tout ce à quoi elles ont droit aux termes de la loi et si on respecte pleinement leurs droits.

Plutôt que d'être respectées en tant que femmes qui ont survécu aux mauvais traitements et lutté pour leur dignité et celle de leurs enfants, les Philippines mariées par correspondance se voient exclues et marginalisées par un système judiciaire qui est censé leur faire justice.

Recommandations

15. Les procureurs généraux des gouvernements fédéral et provinciaux devraient mettre en place des programmes de formation obligatoires à l'intention des policières et policiers et des autres fonctionnaires chargés de l'exécution de la loi ainsi que des fonctionnaires du système judiciaire, où l'on mettrait l'accent sur la sensibilisation à la différence entre les sexes et aux programmes de lutte contre le racisme personnel et systémique. Il faut remédier à la situation particulière des femmes qui font l'objet de trafic, y compris les Philippines mariées par correspondance. Citoyenneté et Immigration Canada, les ministères fédéral et provinciaux responsables de la situation de la femme, le ministère du Patrimoine canadien et les ministères provinciaux responsables du multiculturalisme devraient soutenir ces programmes.

16. Les procureurs généraux des gouvernements fédéral et provinciaux, les sociétés provinciales d'aide juridique et les fondations juridiques devraient soutenir l'élaboration de programmes publics d'éducation juridique à l'intention des Philippines mariées par correspondance, programmes qui répondraient à leurs besoins fondamentaux en matière d'information juridique. Ces programmes devraient être conçus et mis en oeuvre par le Philippine Women Centre et son réseau.

17. Les procureurs généraux des gouvernements fédéral et provinciaux, les sociétés provinciales d'aide juridique, les commissions de réforme du droit et les fondations juridiques devraient soutenir la poursuite de recherches communautaires sur l'interaction des Philippines mariées par correspondance avec le système judiciaire, particulièrement le système du droit de la famille. Par exemple, leur situation économique s'améliore-t-elle après un divorce? Reconnaît-on leur contribution au mariage?

Mesures visant à amener des changements

Malgré leur situation très marginale, ces femmes résistent tout de même. Elles s'affirment auprès de leur mari en exigeant l'égalité; elles s'affirment collectivement en exigeant la reconnaissance de leurs droits légitimes et de leur droit aux avantages sociaux. Partout au Canada, les femmes philippines se regroupent entre elles et avec l'ensemble de la communauté philippine pour trouver des appuis et devenir autonomes.

En mars 1999, plus d'une centaine de Philippino-Canadiennes se sont réunies à l'occasion du Filipino-Canadian National Consultative Forum, Towards Filipino Women's Equality, rencontre historique qui a eu lieu à Vancouver (Colombie-Britannique). Le Philippine Women Centre a organisé cette rencontre nationale avec l'appui de son réseau national. Ce forum a permis d'approfondir la compréhension de la situation des femmes philippines au Canada, de formuler des recommandations et de proposer des mesures concrètes visant à amener des changements. Cette rencontre témoigne de la force des Philippines et de leurs nombreuses connaissances et expériences, qu'il y aurait lieu de reconnaître.

À mesure que s'aggrave la crise aux Philippines, le nombre de femmes philippines qui entrent au Canada dans le cadre d'un mariage par correspondance semble être à la hausse. Le grand nombre de programmes qui s'adresse aux Philippines et l'aide étrangère qui y afflue par l'entremise des organismes de développement doivent faire l'objet d'un examen critique, en ce qui a trait au rôle qu'ils jouent dans la restriction des choix à la disposition des femmes aux Philippines. Ces choix étant de plus en plus limités, on peut s'attendre à l'aggravation du sous-développement de ces femmes, et donc à l'accroissement de leur vulnérabilité au trafic.

Ainsi, il est urgent d'appuyer les luttes de ces femmes pour l'égalité, la paix et le développement véritables en tant que femmes et en tant que Philippines étrangères au Canada. C'est pourquoi les mesures de changement suivantes visent à assurer l'autonomie et le développement de cette communauté. Les organismes gouvernementaux et les bailleurs de fonds concernés devraient soutenir les efforts déployés par cette communauté dans sa recherche de solutions collectives pour améliorer sa situation.

Recherche et documentation

18. Poursuivre la recherche et la documentation communautaires sur la situation des Philippines mariées par correspondance en accordant du financement dans les domaines suivants :

- situation des enfants des femmes philippines mariées par correspondance;
- parrainage en série;
- effets juridiques du parrainage d'une fiancée;
- agences de mariage par correspondance (au Canada et aux Philippines);
- explosion du nombre de sites de mariage par correspondance sur Internet et besoin de réglementation;
- prostitution des femmes philippines;
- services de rencontre au Canada;
- accords internationaux qui font la promotion du trafic des femmes philippines et qui en profitent;
- le trafic des femmes en tant qu'élément inhérent de la mondialisation;
- expulsion des femmes philippines du Canada;
- transformation en produits et féminisation de la migration des Philippines.

19. Évaluer le besoin en services des Philippines mariées par correspondance. Ces évaluations devraient être effectuées par le Philippine Women Centre et son réseau, et être conçues en fonction d'un modèle de recherche-action participative. Les évaluations devraient aussi permettre de déterminer le mode approprié de prestation de services et d'adopter une vision globale des services communautaires.

Éducation

20. Utiliser des moyens créateurs et culturels pour faire l'éducation du public (c.-à-d. théâtre, arts visuels, etc.) afin de mettre en lumière les problèmes et les luttes des Philippines mariées par correspondance, à l'intention de la communauté philippine et d'autres milieux.

Organisation

21. Mettre sur pied un comité de coordination national pour les femmes philippines au Canada (sous l'égide du Philippine Women Centre) pour aider à soutenir les efforts des Philippines mariées par correspondance et faire avancer leur lutte pour la paix, l'égalité et le développement à l'échelle du pays.

22. Continuer d'entretenir des relations avec les soeurs philippines, aux Philippines même et partout dans le monde, pour comprendre la situation des femmes philippines à l'échelle internationale, formuler des recommandations pertinentes et proposer des mesures visant à amener des changement à ce niveau.

Revendication sur le plan des politiques

23. Exercer des pressions sur les divers organismes gouvernementaux et d'autres institutions en faveur de l'élaboration de politiques pertinentes afin d'appuyer la lutte des femmes philippines et, en particulier, d'exiger la mise en oeuvre des recommandations de cette étude.

24. Continuer d'appuyer la Campagne de la rose pourpre de GABRIELA Philippines et d'y participer; il s'agit d'une campagne internationale pour mettre un terme au trafic des femmes philippines.

25. Donner suite aux recommandations à venir issues de la Women International Solidarity Affair, qui a eu lieu aux Philippines, en juillet 2000. Cet événement avait été organisé par GABRIELA Philippines, qui s'est intéressée tout particulièrement à la question du trafic sexuel des femmes et des enfants philippins.

26. Réévaluer les programmes de développement canadiens aux Philippines exécutés par des organismes et des agences gouvernementaux, comme l'Overseas Development Agency, ainsi que leur rôle dans la perpétuation du sous-développement des femmes aux Philippines.

QUI PEUT DIRE OÙ VONT LES FEMMES?

Charlene Sayo

Elles sont emportées
Dans une diaspora sauvage
Bannies à tout jamais
De leurs propres foyers, dans leur propre pays,
Sauf quelques rares chanceuses qui
Rentrent en première classe,
Reposant en paix dans des boîtes de bois fendu

Mères, filles et épouses
De toute une nation, vouées à l'exil
Depuis leur naissance, condamnées
Par leur passé à une vie d'esclavage
Leur existence réifiée
Leurs corps chosifiés
Leurs voix étouffées
Vendues et revendues
Sur les chemins, aux intersections
et sur les autoroutes
Peu recommandables de
La politique d'exportation de la main-d'oeuvre
Du Programme concernant les aides familiaux résidants
Et du mariage par correspondance
Cédées à des agences, des souteneurs, des maris
Et des familles de la classe moyenne
Qui imposent sans vergogne leur
Liberté suprême et malicieuse
Aux femmes du tiers monde
Qui n'ont aucune importance
Ces femmes du tiers monde
Qui n'ont aucune importance

Femmes du ***tiers monde***
Comme Veronica Vasquez,
Dont les 19 années virginales ont été
Violées et volées
Par son mari violeur en série
Aux yeux bleus
Elle qui voulait assurer la sécurité de
Sa famille en péril
Dans la province aride de Valenzuela
Veronica Vasquez
Ne peut mesurer où elle est allée,
Ni composer avec la splendeur promise
Mais jamais vue
Alors que son mari au teint blafard
Se repaît des restes du corps de Veronica
Naguère frémissant
Prenant son plaisir sur un cadavre vivant
Qui implore d'être libéré
De ce pillage cauchemardesque
Qui ne cesse jamais
De ce pillage cauchemardesque
Qui ne cesse jamais

Et vous demandez encore
Où vont toutes les femmes?
Polir de l'argenterie dans les résidences
De Vancouver Ouest
Du crépuscule à l'aube
Prendre soin de bébés
Qui ne sont pas les leurs
Écouter les propos de leurs enfants
Devenus des étrangers
Dans ce téléphone dur et froid,
Combler les besoins des autres
Jusqu'à ce que leurs os séchés craquent
Offrant leur travail à bon marché
Jusqu'à ce qu'il n'y ait plus rien
À acheter
Se dévêtant au Japon pour le yen doré
Vendant leur sexe à des messieurs étrangers
Pourchassant des châteaux en Espagne
Qu'elles ne trouveront jamais
Travaillant, espérant, priant
Jusqu'à ce que leur corps soit froid
Et engourdi
Exécution à Singapour
Pour la bonne Flor,
Cette pinay réduite à l'esclavage
100 coups sanglants
Ont été assénés à la pauvre Sarah B.

Car en Arabie, pas question de tuer son employeur
Pour venger son viol
Abandonnées par leurs familles
Qui refusent de les libérer
Emballées, étiquetées et exportées
Délibérément
Luttant dans des pays étrangers
Qui n'offrent aucun débouché
Accablées de dettes
Qui emprisonnent leurs histoires
Vivant, par leurs ancêtres,
Des misères colonisées

Sarah Balabagan
Sylvia Banaag
Gloria Barlaan
Milagros Bordador
Flor Contemplacion
Marites Decardo
Evelyn Flores
Edna Fojas
Anita Fuggan
Eleonor Jasereno
Heidi Juperatum
Maria Fe Ocampo
Susan Remerata
Maricris Sioson
Sarah Tabar
Emilia Villa
Réifiées, chosifiées
Vilipendées, reniées
Mortes mystérieusement
Et toujours vous demandez
Qui peut dire où vont les femmes?

ANNEXE : QUESTIONS D'ORIENTATION

Aux Philippines

- Comment avez-vous rencontré votre mari?
- Pourquoi avez-vous décidé d'épouser un étranger, un Canadien?
- Pourquoi votre mari a-t-il décidé d'épouser une Philippine?
- Combien de temps vous et votre mari avez-vous correspondu?
- Quelle est votre définition d'un « bon » mariage?
- Quelle idée vous faites-vous du mariage?
- Comment avez-vous pu tous les deux « entretenir » une relation par correspondance?
- Comment votre famille et vos amis ont-ils réagi à vos projets de mariage?
- Comment s'est déroulé le mariage?
- Comment imaginiez-vous votre vie au Canada?
- Aviez-vous des réserves au sujet de votre déménagement ici?

Au Canada

- Que pensez-vous du Canada?
- Comment était votre relation au début?
- Quand certains problèmes (points de tension) sont-ils apparus?
- Comment y avez-vous fait face (sources de soutien — organismes, amies et amis)?
- Avez-vous parlé de vos problèmes à votre famille aux Philippines?
- Comment avez-vous rencontré d'autres Philippines ou Philippins?
- Comment ont-ils réagi à votre mariage?
- Quelle est votre relation avec votre mari maintenant? Comment en êtes-vous arrivée là?
- Avez-vous des recommandations pour les autres femmes, les groupes communautaires, les organismes gouvernementaux?
- Travaillez-vous? Voulez-vous travailler?
- Quel type de travail faites-vous?
- Qu'arrive-t-il à l'argent que vous gagnez?

Autres renseignements

- Antécédents socio-économiques (y compris ceux du conjoint, instruction, profession, etc.)?
- Avez-vous des frères et soeurs à l'étranger? Quelles sont leurs professions?
- Envoyez-vous de l'argent aux Philippines?
- Prévoyez-vous parrainer des parents pour leur permettre de venir ici?

BIBLIOGRAPHIE

Anderson, Alan B. et James S. Frideres. *Ethnicity in Canada: Theoretical Perspectives*. Toronto : Butterworths, 1981.

Angeles, Leonora C. « Family Violence and the Filipino Community in Canada ». Document rédigé pour le Centre canadien sur la violence à l'endroit des femmes, Université de la Colombie-Britannique, 1999.

Aravilla, José. « And Now, 'Cyber-Brides' ». *Philippine Star*, 19 novembre 1999.

Asia Pacific Mission for Migrant Filipinos. « They All Came Home in Caskets ». Hong Kong : Asia Pacific Mission for Migrant Filipinos Documentation, Series, 1996.

Asian Post. « Young Filipinas Sold for Sex by Their Moms: Report ». Du 2 au 16 mars 2000.

Ballesteros, Maria Socorro Paulin. *We're So Syndicated*. Avec Perlyn Bunyi et Teatrong Walang Bakod, vidéo, 1998.

Batara, John G. « Imperialism, APEC & Migration of Filipinos ». *MIGRANTE Papers No. 2*. MIGRANTE International, Manille, Philippines, novembre 1996.

Bilasano, Jim. « Pinay Narrates Ordeal with Moonies ». *Manila Times*, 26 février 1996.

Boti, Marie (dir.). *Modern Heroes, Modern Slaves*. Marie Boti et Michelle Smith, auteures. Documentaire vidéo, Production Multi-Monde, Montréal, Canada, 1997.

Brown, Alan D. « Beyond Prostitution: Justice, Feminism, & Social Change ». *Cahiers de la femme*, vol. 19, nos 1 et 2, printemps-été : p. 163-169, 1999.

Canada, Citoyenneté et Immigration Canada. *Statistiques sur la citoyenneté et l'immigration, 1996*. Ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1999a.

———. « Retrait du parrainage ». *Note de service sur les opérations* n° IP 99-03, 8 mars 1999b.

———. « Danseurs exotiques - VEC E99 ». Disponible sur le Web <http://www.cic.gc.ca/manuals/french/om-web/1998/ip/ip98-07.html >, 1998.

———. « Danseurs exotiques - VEC E99 ». Disponible sur le Web <http://www.cic.gc.ca/manuals/french/om-web/1997/ip/ip97-05. html>, 1997a.

———. « Cession d'engagement — Provinces intéressées à intenter des poursuites judiciaires contre des répondants en rupture d'engagement ». *Note de service sur les opérations* n° 03428, 14 octobre, 1997b.

———. « A Profile of Immigrants from the Philippines in Canada ». Disponible sur le site Web de CIC <http://cicnet.ci.gc.ca/english/pub/profiles/philippines-e.html> 1996.

———. Canada, Citoyenneté et Immigration Canada, et ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. *Des solides assises pour le 21e siècle : nouvelles orientations pour la politique et la législation relatives aux immigrants et aux réfugiés*, 1998.

Canada, Condition féminine Canada. *Rapport du gouvernement du Canada à la Rapporteuse spéciale chargée de la question de la violence à l'endroit des femmes de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies*, décembre 1998.

———. « Indicateurs économiques de l'égalité entre les sexes ». Rapport des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la condition féminine, octobre 1997a.

———. « La République des Philippines sera l'hôte de la réunion ministérielle de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) sur les femmes en 1998 ». Communiqué, le 22 novembre 1997b.

———. « Draft Report of the Consultation on Violence Against Live-In Caregivers ». Mai 1994.

Canada, ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. *Au-delà des chiffres : l'immigration de demain au Canada.* Groupe consultatif sur la révision de la législation sur l'immigration auprès du ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1997.

Castro, Thelma. « A Close Look at the Impacts of the Different Forms of Violence Against Filipino Women ». *Kilusan ng Manggagawang Pilipino*, 12 mars 1999.

Centre for Women's Resources. « Bakit Kailangang Labanan ng Kababaihan ang VFA »? *Usaping Lila*, octobre - décembre 1998.

———. « Kalagin ang Ating Tanikala », 1994.

Conférence internationale du Travail, actes de la 87e session, Genève, Suisse, juin 1999.

CPC (Centre for Philippine Concerns) Australie. Présentation à la Filipino Migrant Consultation, Manille, Philippines, décembre 1994.

de Guzman, Joy. « Commodification of Labor ». Filipino-Canadian Women's Consultation Forum. Workshop on Labour and Migration. Vancouver, Canada, du 11 au 14 mars 1999.

de Stoop, Chris. *They are so sweet, sir. The Cruel World of Traffickers in Filipinas and Other Women*. Limitless Asia, 1994.

Draper, Robert. « Death Takes a Honeymoon ». *GQ*, juin, p. 228-281, 1998.

Egan, Timothy. « Case of Mail-Order Bride Killed in Seattle Stirs Debate about Matchmaking Services ». *Vancouver Sun*, 28 mai 1996.

Fernandez, Mary Rose. « Commodified Women ». *Peace Review*. 9(3) Septembre : p. 411-417, 1997.

GAATW (Global Alliance Against Traffic in Women) Canada et le PWC (Philippine Women Centre of B.C.). *Echoes: Cries for Freedom, Justice and Equality: Filipino Women Speak*. Document de recherche, Vancouver (C.-B.), 1999.

GAATW (Global Alliance Against Traffic in Women), Foundation Against Trafficking in Women and the International Human Rights Law Group. « Human Rights Standards for the Treatment of Trafficked Persons », janvier 1999.

GABRIELA Philippines. « GABRIELA Warns of Drastic Increase in Rape Cases ». Communiqué, 31 janvier 2000.

———. « Reclaiming a History of Militance ». Déclaration de GABRIELA, 8 mars 1999a.

———. « Sex Trafficking of Filipinas Unabated ». *The Philippine Times*, mars 1999b.

———. *Report to the UN Special Rapporteur on Violence Against Women*, août 1999c.

———. « On the Intensifying Sex Trade in the Philippines ». Déclaration à la presse, 24 février 1998a.

———. « Fleshing Out the Flesh Trade: Data on Prostitution of Women in the Philippines ». Données de GABRIELA sur la prostitution des femmes aux Philippines, mars 1998b.

———. *Women's Update*. 8(2), avril-juin 1998c.

———. « Jobs, Lands, Homes for Women, Not VFA ». Communiqué, 23 juillet, 1998d.

———. « Some Basic Data on Philippine Women ». Manille, Philippines, 1998e.

Gallardo, Frolian. « Cebuanas for Sale ». *Philippine Daily Inquirer*, 9 mars 2000.

Go, Lisa. « A History Built Upon Slavery: Social and Cultural Factors Complicate the Woman in Question in the Philippines ». *Solidaridad II*, janvier-mars : p. 14-17, 1988.

Goldscheider, Eric. « Prostitutes Work — But Do They Consent »? *Boston Globe*, 2 janvier 2000.

Herrera, Christine. « Standing Ovation at UN for 2 Pinoys ». *Philippine Daily Inquirer*, 9 mars 2000.

Hiebert, David. « The Colour of Work: Labour Market Segregation in Montreal, Toronto, Vancouver, 1991 ». Recherche sur l'immigration et l'intégration dans les métropoles, document de travail, 1997.

IBON Facts & Figures. « Filipino Migrant Workers: The Price of Labour Export ». 18(9), 15 mai : 3, 1995.

Johnson, Peter. « Let's Privatize Immigration ». *Globe and Mail*, 16 mars 2000.

Lacuarta, Gerald G. et Christine Herrera. « Trafficking of Young Pinays to Korea Hit ». *Philippine Daily Inquirer*, 27 novembre 1999.

Laguindam, Imelda. « Challenges to Our Compatriots in Canada ». MIGRANTE International. Vancouver, Canada, mars 1999.

Lamberti, Rob. « Raids Free 'Sex Slaves': Prostitution Ring Hit in Massive Sweep ». *Toronto Sun*, 3 décembre 1998a.

———. « Teen Sex Slave: My Life of Shame ». *Toronto Sun*, 6 décembre 1998b.

Laquian, Eleanor, Aprodicio Laquian et Terry McGee. *The Silent Debate: Asian Immigration and Racism in Canada*, Institute of Asian Research, Université de la Colombie-Britannique, 1997.

Lara, Tanya T. « A Politically Correct Fashion Show ». *Philippine Star*, 2 mars 2000.

Largoza-Maza, Liza. « Philippines Report ». Avec le concours de la Rapporteuse spéciale sur la violence contre les femmes des Nations Unies, Colombo, Sri Lanka, 21 et 22 août 1999.

Lee, Elisa. « Ordering Women ». *Third Force*, juillet-août, p. 20-27, 1995.

Lee, Jo-Anne. *Immigrant Settlement & Multiculturalism Programs for Immigrant, Refugee & Visible Minority Women: A Study of Outcomes, Best Practices & Issues*. Rapport présenté au ministre chargé du Multiculturalisme et de l'Immigration de la Colombie-Britannique, juin 1997.

Macklin, Audrey. « On the Inside Looking In: Domestic Workers in Canada ». *Dans Maid in the Market: Women's Paid Domestic Labour*. Wenona Giles et Sedaf Arat-Koc (dir.). Halifax : Fernwood Publishing, 1994.

Manalo, Comfesor. « Charges Set on Moonie Wedding ». *Manila Courier*, 9 février 1996.

Manglalan, Ruth H. « The Friendship that Never Was ». *GABRIELA WOMEN'S UPDATE*. janvier-mars, p. 18-21, 1999.

Martinez, Johanna. « Assimilation or Alienation: Discrimination Against Immigrants in Quebec's Education Policy ». Document de recherche, Université McGill, 1999.

McAllister Groves, Julian. « Romancing Resistance and Resisting Romance ». *Journal of Contemporary Ethnography*, vol. 28, n° 3, juin : p. 235-266, 1999.

McKay, Deirdre. « Filipina identities: geographies of social integration/social exclusion in the Canadian metropolis ». Document de travail.

Miedema, Baukie et Sandra Wacholz. *Une toile complexe : l'accès au système de justice pour les femmes immigrantes victimes de violence au Nouveau-Brunswick*. Document de recherche. Condition féminine Canada, Fonds de recherche en matière de politiques, mars, p. 10-11, 1998.

MIGRANTE International Alliance of Filipino Migrant Workers and Their Families. *The Philippine government's financial exactions to Overseas Filipino Workers*. Manille, Philippines, 1998.

Mirkinson, Judith. « Red Light, Green Light: The Global Trafficking of Women ». *Breakthrough*, printemps, 1994.

Mission, Gina. s.d. « The Breadwinners: Female Migrant Workers ». Disponible sur Internet <www.geocities.com/wellesley/3321/win15a.htm>.

Monte, Janice Lee. *Across Borders: Sex Trafficking of Women*. Asia Pacific Mission for Filipino Migrants, p. 11-12, mars 1998.

OIT (Organisation internationale du travail). « Essor de l'industrie du sexe en Asie du Sud-Est ». Communiqué, 19 août 1998a.

———. « Sex as a Sector: Economic Incentives and Hardships Fuel Growth ». Communiqué n° 26, septembre-octobre 1998b.

———. « Le rapport du BIT sur l'industrie du sexe reçoit le prix de la meilleure publication à la Foire du livre de Francfort ». Communiqué, 10 octobre 1998c.

———. *The Sex Sector: The Economic and Social Bases of Prostitution in Southeast Asia*. n° 26, septembre-octobre 1998d.

———. « Migrants Facing Risks of Abuse and Exploitation ». Communiqué n° 20, juin 1997.

———. « Female Asian Migrants: A Growing But Increasingly Vulnerable Workforce ». Communiqué, 5 février 1996.

Philippines, Bagong Alyansang Makabayn. « Calls for Estrada's Resignation Ring on Women's Day ». Communiqué, 15 mars 2000.

Piper, Nicola. « International Marriage in Japan: 'Race' and 'Gender' Perspectives ». *Gender, Place & Culture: A Journal of Feminist Geography*, vol. 4, n° 3, p. 321-339, novembre 1997.

Pratt, Geraldine. « Is This Canada? Domestic Workers Experience in Vancouver, B.C ». UBC Centre for Research in Women's Studies and Gender Relations, avec le concours du Philippine Women Centre. Document de travail hors série sur les études féminines et les relations entre les deux sexes, vol. 6, n° 1, 1997.

PWC (Philippine Women Centre) of B.C. *Filipino-Canadian National Women's Consultative Forum Declaration and Conference Proceedings*. Vancouver, Canada, 1999.

———. *Centre Update*, vol. 8, n° 1, été, 1998.

———. *Trapped: Holding on to the Knife's Edge: Economic Violence Against Filipino Migrant/Immigrant Women*. Vancouver (C.-B.), 1997.

———. *Housing Needs Assessment of Filipina Domestic Workers*. Vancouver (C.-B.), 1996.

Reilly, Mary. « Plight of the Filipinas Focus of National Forum ». *Catholic New Times*, 31 janvier 1999.

Reuters. « Dutch Give Green Light to Red-Light District ». *Vancouver Sun*, 27 octobre 1999.

Robinson, Kathryn. « Of Mail-Order Brides and 'Boys' Own' Tales: Representations of Asian-Australian Marriages ». *Feminist Review*, vol. 52, p. 53-68, printemps 1996.

Rosca, Ninotchka. « Genesis of the Philippine Sex Trade ». Rapport inédit, 2000.

———. « Creating the Modern-day slave ». Notes tirées d'une conversation, Vancouver, Colombie-Britannique, 7 décembre 1999a.

———. « Sex Trafficking in Women: Globalizing the Flesh Trade ». Women's National Consultative Forum, Vancouver, Canada, du 11 au 14 mars 1999b.

Rufu, Aries and Richel Langit. « Pinay in S. Korea a 'Moonie' Victim »? *Philippine Daily Inquirer*, 6 février 1996.

Sheehy, Elizabeth E. « Legal Responses to Violence Against Women ». *Cahiers de la femme*, vol. 19, nos 1 et 2, printemps-été : p. 62-73, 1999.

Stancu, Henry. « 39 Held After Probe into Thai Sex Ring: Raids, Charges End Year-Long Investigation ». *Toronto Star*, 3 décembre 1998.

Stasiulis, Daiva. « Negotiating the Citizenship Divide: Foreign Domestic Worker Policy & Legal Strategies ». National Forum on Equality Rights hosted by West Coast Leaf. Vancouver, Canada, du 4 au 7 novembre 1999.

Svensson, Lisa Valencia. « Interview with Ninothcka Rosca ». *Kinesis*, novembre 1996.

Szyskowski, MaryAnn. *Mail Order Brides, A Research Paper*, Bagong Pinay, 1998.

Tanner, Adrienne. « Stop Trafficking Women in Sex Trade: Group ». *Province*, 19 février 1999.

Timson, Lia. « Filipino Export Labour — Modern Day Slaves ». SNOOP, n° 4, printemps. Disponible sur Internet <http://138.25.138.94/signposts/articles/Philippines/Population/324.html>, 1995.

Trickey, Mike. « Russian Marriage Market Helps Women Wanting Out ». *Vancouver Sun*, 4 juillet 1995.

Tujan, Antonio Jr. « The Crisis of Philippine Labour Migration ». *Ibon Databank: Special Release*, Manille, Philippines, mai, p. 4, 1995.

Tyner, James A. « Asian Labour Recruitment and the World Wide Web ». *Professional Geographer*, vol 50, n° 3, p. 331-344, 1998.

———. « Constructing Images, Constructing Policy: The Case of Filipina Migrant Performing Artists ». *Gender, Place & Culture: A Journal of Feminist Geography*, vol. 4, n° 1, mars, p. 19-37, 1997.

Urrutia, Monica. « The Roots of Filipino Women's Oppression ». *Centre Update*, vol. 8, n° 2, hiver, p. 6-7 et 10, 1998.

Walker, William. « Canada a Centre for Child Sex, Report Says Increase in Homeless Children May Contribute to More Bought and Sold for Sex ». *Toronto Star*, 25 janvier 2000.

Woelz-Stirling, A., Margaret Kelaher et Lenore Manderson. « Power and the Politics of Abuse: Rethinking Violence in Filipina-Australian Marriages ». *Health Care for Women International*, vol. 19, p. 289-301, 1998.

Women's International Network News. « Philippines: Mail-Order Bride Business Outlawed ». *Reports from Asia*, hiver, vol. 1, 1991.

NOTES

[1] Les zones franches industrielles sont des zones où les activités des sociétés multinationales sont régies par des lois particulières. Ce contexte réglementaire particulier comprend des dérogations aux lois sur les salaires et sur la lutte contre la pollution, des dispositions interdisant les grèves et les activités syndicales, et la liberté de rapatrier 100 p. 100 des bénéfices. L'une des zones franches industrielles des Philippines, CALABARZON, couvre cinq provinces. On appelle aussi ces zones des corridors industriels régionaux.

[2] Pour protéger l'identité des femmes, nous avons modifié leurs noms et retiré de ces témoignages tous les renseignements signalétiques.

Projets financés en vertu du fonds de recherche en matière politiques
de Condition féminine Canada
Appel de propositions:
Le trafic des femmes : la dimension canadienne *

Le Canada et le mariage Philippines par correspondance : La nouvelle frontière
Philippine Women Centre of B.C.

Profil exhaustif de la traite des femmes à destination, en provenance et à l'intérieur du Canada
Global Alliance Against Traffic in Women

Les travailleuses migrantes du sexe originaires d'Europe de l'Est et de l'ancienne Union soviétique : Le dossier canadien
Lynn McDonald, Brooke Moore et Natalya Timoshkina

Le trafic des femmes au Canada : Une analyse critique du cadre juridique de l'embauche d'aides familiales immigrantes résidantes et de la pratique des promises par correspondance
Louise Langevin et Marie-Claire Belleau

* Certains de ces documents sont encore en voie d'élaboration : leurs titres ne sont donc pas nécessairement définitifs.